叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 非洲人民(people Of Africa) 000001

2. 非洲人民(people Of Africa) 000002

3. 非洲人民(people Of Africa) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

非洲人民(People of Africa)
第1/3页

[prə'du:st] [baɪ][dʒɑ:n] ['wɔ:kər] .
Produced by John Walker .
生产 经过 约翰 沃克 .

由约翰·沃克制作。

[laɪn] # [wʌn] . .
Line # 1 . .
线 # 1 . .

第 1 行。

. [tekst] [bɪ'gɪnz] [ɑ:n] [laɪn] # -
. Text begins on Line # 228
. 文本 开始 在 线 # -

文本从第 228 行开始

[prə'dʌkʃn] [noʊts] [æt; ət] [laɪn] # -
Production notes at line # 16
生产 笔记 在 线 # -

第 16 行的生产说明

[ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] [kən'vɛnʃənz] [æt; ət] [laɪn] # -
Explanation of typographical conventions at line # 34
解释 的 印刷 惯例 在 线 # -

第 34 行对排版惯例的解释

[ðɪs] [ɪˌlek'trɑ:nɪk] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] ['ɪdɪθ] [ə; eɪ] .
This electronic edition of Edith A .
这 电子的 版 的 伊迪丝 一个 .

这是 Edith A. 的电子版。

['haʊz] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv] ['æfrɪkə] [wʌz; wəz] [prə'du:st] [baɪ] [dʒɑ:n] ['wɔ:kər] [ɪn] ['dʒænjueri] - .
How's People of Africa was produced by John Walker in January 2003 .
怎么样 人们 的 非洲 曾是 生产 经过 约翰 沃克 在 一月 - .

《非洲人民》由约翰·沃克于 2003 年 1 月制作。

[ˌaɪ 'ti:] ['fɑ:loʊz] [ðə; ði] - [ɪ'dɪʃn] ([ðə; ði] ['oʊnli] [wʌn] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə'wer]) ['pʌblɪʃt] [ɪn]
It follows the 1921 edition (the only one of which I am aware) published in
它 跟随 这 - 版 (这 仅有的 一 的 哪个 我 是 意识到的) 已发布 在
['lʌndən] [baɪ] [ðə; ði] [sə'saɪəti] [fɔ:r; fər] [prə'moʊtɪŋ] ['krɪstʃən] ['nɑ:lɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪn] [nu:] [jɔ:k] [baɪ]
London by the Society for Promoting Christian Knowledge and in New York by
伦敦 经过 这 社会 为了 推广 基督教 知识 和 在 新的 约克 经过
[ðə; ði] [mək'mɪlən] ['kʌmpəni] .
the Macmillan Company .
这 麦克米伦 公司 .

它沿用了 1921 年的版本（据我所知，这是唯一一个版本），该版本由促进基督教知识协会在伦敦出版，并由麦克米伦公司在纽约出版。

[aɪ] [hæv; həv] [kə'rektɪd] [tu:] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [ɪn] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [tekst] :
I have corrected two typographical errors in the original text :
我 有 已更正 二 印刷 错误 在 这 原来的 文本 :

我已更正原文中的两处拼写错误：

" ['sændstɔ:rm] " [wʌz; wəz] [mɪs'speld] [æz; əz] " - " [ɑ:n][peɪdʒ] - (['sekʃ(ə)n][wʌn][ʌv; əv]
" sandstorm " was misspelled as " standstorm " on page 21 (section 1 of
" 沙暴 " 曾是 拼写错误 作为 " - " 在 页 - (部分 1 的
['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]) ,
chapter III) ,
章 三、) ,

第 21 页（第三章第一节）中，“sandstorm”被错误地拼写为“standstorm”。

[ænd; ənd] " [bɔ:t] " [ə'pɪrd] [wer] " [brɔ:t] " [wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] [ɑ:n][peɪdʒ] - (['pærəgræf]
and " bought " appeared where " brought " was intended on page 33 (paragraph
和 " 买 " 出现 在哪里 " 带来 " 曾是 故意的 在 页 - (段落
[θri:][ʌv; əv]['sekʃ(ə)n][ˌtu:'tu:][ʌv; əv] ['tʃæptər] [ˌaɪ 'vi:]) .
3 of section 2 of chapter IV) .
3 的 部分 2 的 章 第四) .

在第 33 页（第四章第二节第 3 段）中，本应是“brought”的地方却出现了“bought”。

['pi:p(ə)l] [ʌv; əv] ['æfrɪkə]
PEOPLE OF AFRICA
人们 的 非洲

非洲人民

['i:tekst] [prə'dʌkʃn] [noʊts]
Etext Production Notes
电子文本 生产 笔记

电子文本制作说明

[ðɪs] ['pʌblɪk][doʊ'meɪn]['i:tekst] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] ['ɪdɪθ] [ə; eɪ] .
This public domain Etext edition of Edith A .
这 民众 领域 电子文本 版 的 伊迪丝 一个 .

这是 Edith A. 的公共领域电子文本版本。

['haʊz] ['pi:p(ə)l][ʌv; əv]['æfrɪkə][wʌz; wəz] [prɪ'perd] [baɪ] :
How's People of Africa was prepared by :
怎么样 人们 的 非洲 曾是 准备 经过 :

《非洲人民》一书由以下人员编写：

[dʒɑ:n] ['wɔ:kər]
John Walker
约翰 沃克

约翰·沃克

[ˌeɪtʃ ti: ti: 'pi:] : / / [ˌdʌblju: dʌblju: 'dʌblju:] . - . [tʃeɪtʃ] /
http : / / www . fourmilab . ch /
http : / / 万维网 . - . ch /

http://www.fourmilab.ch/

[ɪf] [ju:; jʊ] [dɪ'skʌvər] ['eni] ['erərz] [ɪn] [ðɪs] ['i:tekst] , [pli:z] [rɪ'pɔ:rt] [ðem; ðəm][tu:; tə][ˌem 'i:][baɪ][i:] - [meɪl] .
If you discover any errors in this Etext , please report them to me by E - mail .
如果 你 发现 任何 错误 在 这 电子文本 , 请 报告 他们 到 我 经过 E - 邮件 .

如果您发现此电子文本有任何错误，请通过电子邮件告知我。

[ɪf] [jʊə(r)] [rɪ'pɔ:rtɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'skrepənsi] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['i:tekst][ænd; ənd][ə; eɪ]['mɑ:dərn] [ɪ'dɪʃn] ,
If you're reporting a discrepancy between the Etext and a modern edition ,
如果 你是 报道 一个 差异 之间 这 电子文本 和 一个 现代的 版 ,

如果您要报告电子文本与现代版本之间的差异，

[pli:z] [ɪn'klu:d] [ə; eɪ] [kəm'pli:t] [saɪ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][jʊr; jər] [sɔ:rs] .
please include a complete citation of your source .
请 包括 一个 完全的 引用 的 你的 来源 .

请提供完整的参考文献。

[ə'pɑ:n] [kloʊz] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
Upon **close** **examination** **,**
之上 关闭 考试 ,

仔细检查后，

[moʊst] [ɪ'dɪʃnz] [kən'teɪn] ['maɪnər] ['erərz] [ænd; ənd] [dis'krepənsiz] [wɪtʃ] [aɪv] [traɪd] [tu:; tə] [kə'rekt] [ɪn] [ðɪs] ['i:tekst] .
most **editions** **contain** **minor** **errors** **and** **discrepancies** **which** **I've** **tried** **to** **correct** **in** **this** **Etext** **.**
最多 版本 包含 次要的 错误 和 差异 哪个 我已经 尝试 到 正确的 在 这 电子文本 .

大多数版本都存在一些小错误和差异，我已尝试在本电子文本中予以纠正。

[ði:z] [i:tɛksts] [ɑ:r; ər] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['herɪtɪdʒ] [wi:; wi] [ʃer] [æz; əz] ['hju:mənz] — [pli:z] [help] [tu:; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] ['pɜ:rfɪktli] [ɪm'bɑ:di] [ðə; ði] ['ɔ:θəz] - ['legəsiz] [tu:; tə] [ðə; ði]
These **Etexts** **are** **part** **of** **the** **intellectual** **heritage** **we** **share** **as** **humans** **—** **please** **help** **to** **make** **them** **perfectly** **embody** **the** **authors** **'** **legacies** **to** **the**
这些 电子文本 是 部分 的 这 知识分子 遗产 我们 分享 作为 人类 — 请 帮助 到 制作 他们 完美 体现 这 作者 - 遗产 到 这
['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [ænd; ənd] ['bɪljənz] [ʌv; əv] ['ri:dɝz] [hu:z] [laɪvz; lɪvz] [ðeɪ] [wɪl] [ɪn'rɪtʃ] .
thousands **of** **generations** **and** **billions** **of** **readers** **whose** **lives** **they** **will** **enrich** **.**
数千 的 几代人 和 数十亿 的 读者 谁 生活 他们 将要 丰富 .

这些电子文本是我们人类共同拥有的知识遗产的一部分——请帮助使它们完美地体现作者的遗产，造福成千上万代人和数十亿读者，丰富他们的生活。

['bju:tɪfli] ['taɪpset] [i:tɛksts] — — — — — — — — — — — — —
Beautifully **Typeset** **Etexts** **—** **—** **—** **—** **—** **—** **—** **—** **—** **—** **—** **—** **—**
非常漂亮 排版 电子文本 — — — — — — — — — — — — —

精美排版电子文本 ——————————————————

[fri:] [pleɪn] [və'nɪlə] [i:tɛksts] [dəunt] [hæv; həv] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɔ:'stɪr] [ænd; ənd] [ˌtaɪpə'græfɪkli] [ˌʌnɪn'vaɪtɪŋ] .
Free **Plain** **Vanilla** **Etexts** **don't** **have** **to** **be** **austere** **and** **typographically** **uninviting** **:**
自由的 清楚的 香草 电子文本 不 有 到 是 简朴 和 排版上 不吸引人 .

免费的纯文本电子文本不必是枯燥乏味、排版不吸引人的。

[moʊst] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ([æz; əz] [ə'poʊzd] [tu:; tə] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [prbli'keiʃnz] , [fɔ:r; fər] [ɪg'zæmp(ə)l]) ,
Most **literature** **(** **as** **opposed** **to** **scientific** **publications** **,** **for** **example** **)** **,**
最多 文学 (作为 反对 到 科学 出版物 , 为了 例子) ,

大多数文学作品（例如，与科学出版物相对而言），

[ɪz] [ˌtaɪpə'græfɪkli] ['sɪmp(ə)l] [ænd; ənd] [kæn; kən] [bi:; bi] ['rendərd] ['bju:tɪfli] ['ɪntu:] [taɪp] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'koʊdɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ['ɪntu:] [prə'praɪəteri] [wɜ:rd] ['prɑ:sesər] [faɪl] ['fɔ:mæts] [ɔ:r] [ɪm'penɪtrəb(ə)l] ['mɑ:rkʌp] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] .
is **typographically** **simple** **and** **can** **be** **rendered** **beautifully** **into** **type** **without** **encoding** **it** **into** **proprietary** **word** **processor** **file** **formats** **or** **impenetrable** **markup** **languages** **.**
是 排版上 简单的 和 能 是 渲染 非常漂亮 进入 类型 没有 编码 它 进入 所有权 单词 处理器 文件 格式 或者 坚不可摧 标记 语言 .

排版简单，无需编码成专有的文字处理文件格式或晦涩难懂的标记语言，即可美观地排版。

[ðɪs] ['iːtekst][ɪz][in'kəudid][ɪn][ə; eɪ][fɔːrm] [wɪtʃ] [pə'mits] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][bəuθ] [riːd] [də'rektli; daɪ'rektli]
This Etext is encoded in a form which permits it to be both read directly
这 电子文本 是 编码 在 一个 形式 哪个 许可证 它 到 是 两个都 读 直接地
([pleɪn] [və'nɪlə]) [ænd; ənd] ['taɪpset] [ɪn][ə; eɪ][fɔːrm]['vɜːrtʃuəli] [ˌɪndɪ'stɪŋgwɪʃəb(ə)l] [frʌm; frəm] ['prɪntɪd]
(Plain Vanilla) and typeset in a form virtually indistinguishable from printed
(清楚的 香草) 和 排版 在 一个 形式 几乎 无法区分的 从 打印
[ɪ'dɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk] .
editions of the work .
版本 的 这 工作 .

该电子文本采用一种编码形式，既可以直接阅读（普通版），也可以排版成与作品印刷版几乎无法区分的形式。

[tuː; tə] [kriˈeɪt] " [ˌtaɪpə'græfɪkli] ['frendli] " [iːtɛksts] , [aɪ] [əd'hɪr] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ruːlz] : [wʌn] .
To create " typographically friendly " Etexts , I adhere to the following rules : 1 .
到 创造 " 排版上 友好的 " 电子文本 , 我 粘着 到 这 下列的 规则 : 1 .

为了创建"排版友好"的电子文本，我遵循以下规则：1.

['kærəktərz] ['fɑːloʊ][ðə; ði][eɪt] - [bɪt]['aɪsoʊ; ˌaɪ es 'oʊ] - / [wʌn] ['lætn] - [wʌn] ['kærəktər] [set] .
Characters follow the 8 - bit ISO 8859 / 1 Latin - 1 character set .
人物 跟随 这 8 - 少量 ISO - / 1 拉丁 - 1 特点 放 .

字符遵循 8 位 ISO 8859/1 Latin-1 字符集。

['æski] [ɪz][ə; eɪ]['prɑːpər]['sʌbset][ʌv; əv] [ðɪs] ['kærəktər] [set] ,
ASCII is a proper subset of this character set ,
ASCII 是 一个 恰当的 子集 的 这 特点 放 ,

ASCII 是该字符集的真子集。

[soʊ]['eni] " [pleɪn] ['æski] " [faɪl] [miːts] [θɪz][kraɪ'tɪriən][baɪ] [ˌdefɪ'nɪʃn] .
so any " Plain ASCII " file meets ths criterion by definition .
所以 任何 " 清楚的 ASCII " 文件 满足 ths 标准 经过 定义 .

因此，任何"纯 ASCII"文件都符合此定义标准。

[ðə; ði][ɪk'stenʃ(ə)n][tuː; tə]['aɪsoʊ; ˌaɪ es 'oʊ] - / [wʌn][ɪz][rɪ'kwaɪərd][soʊ] [ðæt] [iːtɛksts] [wɪtʃ] [ɪn'kluːd]
The extension to ISO 8859 / 1 is required so that Etexts which include
这 扩大 到 ISO - / 1 是 必需的 所以 那 电子文本 哪个 包括
[ðə; ði] ['æksentɪd] ['kærəktərz] [juːst] [baɪ] ['westərn] [ˌjʊrə'piːən] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] [meɪ] [kən'tɪnjuː]
the accented characters used by Western European languages may continue
这 重音 人物 用过的 经过 西 欧洲的 语言 可能 继续
[tuː; tə][biː; bi] " ['riːdəb(ə)l] [baɪ][bəuθ]['hjuːmənz][ænd; ənd][kəm'pjuːtərz] " . [ˌtuː'tuː] .
to be " readable by both humans and computers " . 2 .
到 是 " 可读 经过 两个都 人类 和 计算机 " . 2 .

对 ISO 8859/1 进行扩展是必要的，这样包含西欧语言使用的重音字符的电子文本才能继续"既能被人阅读，也能被计算机阅读"。2.

[noʊ] [waɪt] [speɪs] ['kærəktərz] ['ʌðər] [ðæn; ðən][blæŋks][ænd; ənd][laɪn] ['sɛpəˌɹeɪtɝz] [ɑːr; ər] [juːst] ([ɪn]
No white space characters other than blanks and line separators are used (in
不 白色的 空间 人物 其他 比 空白 和 线 分隔符 是 用过的 (在
[pər'tɪkjələr] ,
particular ,
特别的 ,

除了空格和行分隔符之外，不使用任何其他空白字符（特别是，

[tæbz][ɑːr; ər][ɪk'spændɪd][tuː; tə]['speɪsɪz]) . [θriː] .
tabs are expanded to spaces) . 3 .
标签页 是 扩展 到 空间) . 3 .

制表符扩展为空格）。3.

[ðə; ði][tekst] ['brækɪt] ['siːkwəns] :
The text bracket sequence :
这 文本 括号 顺序 :

文本括号序列：

[əˈpɪrz] [bəuθ] [bɪˈfɔːr] [ænd; ənd][ˈæftər][ðə; ði][ˈæktʃuəl][ˈbɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði][ˈiːtekst] .

appears	**both**	**before**	**and**	**after**	**the**	**actual**	**body**	**of**	**the**	**Etext**	**.**
出现	两个都	前	和	后	这	实际的	身体	的	这	电子文本	.

出现在电子文本正文之前和之后。

[ðɪs] [əˈlaʊz] [ɪnˈkluːdɪŋ] [æn; ən] [ˈɑːrbɪtreri] [ˈproʊlɔːg] [ænd; ənd] [ˈepɪlɔːg] [tuː; tə]

This	**allows**	**including**	**an**	**arbitrary**	**prologue**	**and**	**epilogue**	**to**
这	允许	包括	一个	随意的	序幕	和	结语	到

这样就可以随意添加序言和尾声。

[ðə; ði][ˈbɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði][ˈdɑːkjumənt] . [fɔːr] .

the	**body**	**of**	**the**	**document**	**.**	**4**	**.**
这	身体	的	这	文档	.	4	.

文档正文。4.

[ˈnɔːrm(ə)l][ˈbɑːdi][tekst] [bɪˈgɪnz] [ɪn] [ˈkɑːləm] [wʌn][ænd; ənd][ɪz][set] [ˈrægɪd] [raɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][laɪn]

Normal	**body**	**text**	**begins**	**in**	**column**	**1**	**and**	**is**	**set**	**ragged**	**right**	**with**	**a**	**line**
普通的	身体	文本	开始	在	柱子	1	和	是	放	破烂不堪	正确的	和	一个	线

[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] - [ˈkærəktərz] .

length	**of**	**70**	**characters**	**.**
长度	的	-	人物	.

正文从第 1 列开始，右对齐，每行长度为 70 个字符。

[ðə; ði] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] - [ˈkærəktərz] [ɪz] [ˈɑːrbɪtreri] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][əˈvɔɪd][ˈoʊvərli] [lɔːŋ]

The	**choice**	**of**	**70**	**characters**	**is**	**arbitrary**	**and**	**was**	**made**	**to**	**avoid**	**overly**	**long**
这	选择	的	-	人物	是	随意的	和	曾是	制成	到	避免	过于	长的

[ænd; ənd] [ˈðerfɔːr] [les] [ˈriːdəb(ə)l] [laɪnz][ɪn][ðə; ði][pleɪn] [vəˈnɪlə] [tekst] . [faɪv] .

and	**therefore**	**less**	**readable**	**lines**	**in**	**the**	**Plain**	**Vanilla**	**text**	**.**	**5**	**.**
和	所以	较少的	可读	线条	在	这	清楚的	香草	文本	.	5	.

选择 70 个字符是任意的，目的是为了避免 Plain Vanilla 文本中出现过长而导致可读性降低的行。5.

[ˈpærəˌgræf] [ɑːr; ər] [ˈsepəreɪtɪd] [baɪ][blæŋk][laɪnz] . [sɪks] .

Paragraphs	**are**	**separated**	**by**	**blank**	**lines**	**.**	**6**	**.**
段落	是	分开	经过	空白的	线条	.	6	.

段落之间用空行分隔。6.

[ˈsentərɪŋ] , [raɪt] , [ænd; ənd][left][ˌdʒʌstɪfɪˈkeɪʃ(ə)n][ɪz][ˈɪndɪkeɪtɪd][baɪ][ˈæktʃuəli][soʊ] - [ˈdʒʌstəˌfaɪɪŋ][ðə; ði]

Centring	**,**	**right**	**,**	**and**	**left**	**justification**	**is**	**indicated**	**by**	**actually**	**so**	**-**	**justifying**	**the**
定心	,	正确的	,	和	左边	理由	是	表明的	经过	实际上	所以	-	证明其合理性	这

[tekst] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] - [ˈkærəktər] [laɪn] .

text	**within**	**the**	**70**	**character**	**line**	**.**
文本	之内	这	-	特点	线	.

居中、右对齐和左对齐是通过在 70 个字符的行内实际对齐文本来表示的。

[left] [ˈdʒʌstɪfaɪd] [laɪnz] [ʃʊd; ʃəd][stɑːrt][ɪn] [ˈkɑːləm] [ˌtuːˈtuː][tuː; tə][əˈvɔɪd][kənˈfjuːʒ(ə)n][wɪð; wɪθ] [ˈpærəgræf]

Left	**justified**	**lines**	**should**	**start**	**in**	**column**	**2**	**to**	**avoid**	**confusion**	**with**	**paragraph**
左边	合理的	线条	应该	开始	在	柱子	2	到	避免	困惑	和	段落

[ˈbɑːdi][tekst] . [ˈsɛvən] .

body	**text**	**.**	**7**	**.**
身体	文本	.	7	.

左对齐的行应从第 2 列开始，以避免与段落正文混淆。7.

[blɑːk] [kwoʊˈteɪʃənz][ɑːr; ər] [ɪnˈdentɪd] [tuː; tə][stɑːrt][ɪn] [ˈkɑːləm] [faɪv][ænd; ənd][set] [ˈrægɪd] [raɪt] [wɪð; wɪθ]

Block	**quotations**	**are**	**indented**	**to**	**start**	**in**	**column**	**5**	**and**	**set**	**ragged**	**right**	**with**
堵塞	引文	是	缩进	到	开始	在	柱子	5	和	放	破烂不堪	正确的	和

[ə; eɪ][laɪn][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] - [ˈkærəktərz] . [eɪt] .

a	**line**	**length**	**of**	**60**	**characters**	**.**	**8**	**.**
一个	线	长度	的	-	人物	.	8	.

引用块从第 5 列开始缩进，右对齐，每行长度为 60 个字符。8.

[ˌpriːˈfɔːrmætɪd] [teiblz] [bɪˈgɪn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [laɪn] [wɪtʃ] ['stɑːrts] [ɪn] ['kɑːləm] [θriː] [ænd; ənd] [kən'teɪnz]

Preformatted	**tables**	**begin**	**with**	**a**	**line**	**which**	**starts**	**in**	**column**	**3**	**and**	**contains**
预格式化	表格	开始	和	一个	线	哪个	开始	在	柱子	3	和	包含

[æt; ət] [liːst] [wʌn] ['siːkwəns] [ʌv; əv] [θriː] [ɔːr] [mɔːr] ['speɪsɪz] [bɪˈtwiːn] - .

at	**least**	**one**	**sequence**	**of**	**three**	**or**	**more**	**spaces**	**between**	**nonblanks**	**.**
在	至少	一	顺序	的	三	或者	更多的	空间	之间	-	.

预格式化表格以从第 3 列开始的行开头，该行至少包含一个由三个或更多个非空格组成的序列。

[ðə; ði] ['teɪbl] [ɪz] ['fɔːrmætɪd] [vɜːr'beɪtɪm] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [nekst] [blæŋk] [laɪn] . [naɪn] .

The	**table**	**is**	**formatted**	**verbatim**	**until**	**the**	**next**	**blank**	**line**	**.**	**9**	**.**
这	桌子	是	格式化	逐字	直到	这	下一个	空白的	线	.	9	.

表格格式与下一行空白行完全一致。9.

[tekst] [set] [ɪn] [ɪˈtælɪks] [ɪz] ['brækɪtɪd] [baɪ] [ˌʌndər'skɔːr] ['kærəktərz] , " _ " .

Text	**set**	**in**	**italics**	**is**	**bracketed**	**by**	**underscore**	**characters**	**,**	**"**	**_**	**"**	**.**
文本	放	在	斜体	是	括号	经过	下划线	人物	,	"	_	"	.

斜体文本用下划线"_"括起来。

[ðiːz] [mʌst; məst] [mætʃ] . - .

These	**must**	**match**	**.**	**10**	**.**
这些	必须	匹配	.	-	.

这些必须匹配。10.

['futnəuts] [ɑːr; ər] [ɪnˈkluːdɪd] [ɪn] - [laɪn] , ['brækɪtɪd] [baɪ] " [ ] " .

Footnotes	**are**	**included**	**in**	**-**	**line**	**,**	**bracketed**	**by**	**"**	**[**	**]**	**"**	**.**
脚注	是	包括	在	-	线	,	括号	经过	"	[	]	"	.

脚注以[]括号括起来，直接插入到文章中。

[ðə; ði] ['fʊtnoʊt] [ə'pɪrz] [æt; ət] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪn] [ðə; ði] ['kɑːpi] [wer] [ðə; ði] ['fʊtnoʊt] [mɑːrk] [ə'pɪrz] [ɪn]

The	**footnote**	**appears**	**at**	**the**	**point**	**in**	**the**	**copy**	**where**	**the**	**footnote**	**mark**	**appears**	**in**
这	脚注	出现	在	这	观点	在	这	复制	在哪里	这	脚注	标记	出现	在

[ðə; ði] [sɔːrs] [tekst] .

the	**source**	**text**	**.**
这	来源	文本	.

脚注在正文中的位置与原文中脚注标记的位置相同。

['futnəuts] [meɪ] [nɑːt] [biː; bi] ['nestɪd] [ænd; ənd] [meɪ] [kən'sɪst; 'kɑːnsɪst] [ʌv; əv] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l]

Footnotes	**may**	**not**	**be**	**nested**	**and**	**may**	**consist**	**of**	**only**	**a**	**single**
脚注	可能	不是	是	嵌套	和	可能	由	的	仅有的	一个	单身的

['pærəgræf] . - .

paragraph	**.**	**11**	**.**
段落	.	-	.

脚注不能嵌套，并且只能包含一个段落。11.

[ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɪz] [dɪ'faɪnd] [æz; əz] [ðə; ði] ['siːkwəns] [ʌv; əv] [laɪnz] [wɪtʃ] [ə'pɪr]

The	**title**	**is**	**defined**	**as**	**the**	**sequence**	**of**	**lines**	**which**	**appear**
这	标题	是	定义	作为	这	顺序	的	线条	哪个	出现

标题被定义为出现的一系列行。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [fɜːrst] [tekst] ['brækɪt] " <><><> ... " [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['sentərd] [laɪn]

between	**the**	**first**	**text**	**bracket**	**"**	**<><><>**	**...**	**"**	**and**	**a**	**centred**	**line**
之间	这	第一的	文本	括号	"	<><><>	...	"	和	一个	居中	线

在第一个文本括号"<><><>..."和居中线之间

[kən'sɪstɪŋ] [ɪk'skluːsɪvli] [ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['iːkwəl] [saɪnz] " ==== " . - .

consisting	**exclusively**	**of**	**more**	**than**	**two**	**equal**	**signs**	**"**	**====**	**"**	**.**	**12**	**.**
由	只	的	更多的	比	二	平等的	标志	"	====	"	.	-	.

完全由两个以上的等号"====".12.

[ðə; ði] ['ɔθɝz] [neɪm] [ɪz] [ðə; ði] [tekst] [wɪtʃ] ['fɑːloʊz] [ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv] ['iːkwəl]

The	**author's**	**name**	**is**	**the**	**text**	**which**	**follows**	**the**	**line**	**of**	**equal**
这	作者的	姓名	是	这	文本	哪个	跟随	这	线	的	平等的

作者的名字是紧随其后的文本。

[saɪnz] ['mɑːrkɪŋ] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ænd; ənd] [ˌpri'siːdz] [ðə; ði][fɜːrst]

signs	**marking**	**the**	**end**	**of**	**the**	**title**	**and**	**precedes**	**the**	**first**
标志	标记	这	结尾	的	这	标题	和	之前	这	第一的

标示标题结束并位于第一个标题之前的符号

['tʃæptər] [mɑːrk] .

chapter	**mark**	**.**
章	标记	.

章节标记。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi]['mʌltɪp(ə)l][laɪnz] . - .

This	**may**	**be**	**multiple**	**lines**	**.**	**13**	**.**
这	可能	是	多种的	线条	.	-	.

这可能有多行。13.

['tʃæptərz] [ɑːr; ər] [di'limitid] [baɪ][ə; eɪ] [θriː] [laɪn] ['siːkwəns] [ʌv; əv] ['sentərd]

Chapters	**are**	**delimited**	**by**	**a**	**three**	**line**	**sequence**	**of**	**centred**
章节	是	分隔符	经过	一个	三	线	顺序	的	居中

章节之间以居中的三行文字分隔。

[laɪnz] :

lines	**:**
线条	:

行数:

number>

number>

number>

<章节编号>

name>

name>

name>

<章节名称>

[ðə; ði][laɪn][ʌv; əv]['maɪnəs][saɪnz][mʌst; məst][biː; bi]['sentərd][ænd; ənd][kən'teɪn] [θriː] [ɔːr]

The	**line**	**of**	**minus**	**signs**	**must**	**be**	**centred**	**and**	**contain**	**three**	**or**
这	线	的	减	标志	必须	是	居中	和	包含	三	或者

减号行必须居中，并且包含三个或多个数字。

[mɔːr] ['maɪnəs][saɪnz][ænd; ənd][noʊ] ['ʌðər] ['kærəktərz] [ə'pɑːrt][frʌm; frəm] [waɪt]

more	**minus**	**signs**	**and**	**no**	**other**	**characters**	**apart**	**from**	**white**
更多的	减	标志	和	不	其他	人物	除	从	白色的

除了白色字符外，没有其他字符，只有更多的减号。

[speɪs] .

space	**.**
空间	.

空间。

['tʃæptər] " ['nʌmbərz] " [niːd] [nɑːt][biː; bi][nuː'merɪk] — [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi]['eni]

Chapter	**"**	**numbers**	**"**	**need**	**not**	**be**	**numeric**	**—**	**they**	**can**	**be**	**any**
章	"	数字	"	需要	不是	是	数字	—	他们	能	是	任何

章节"编号"不必是数字——可以是任何符号。

[tekst] . - .

text	**.**	**14**	**.**
文本	.	-	.

文本.14.

['dæʃɪz] [ɪn][ðə; ði][tekst][ɑːr; ər]['ɪndɪkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði]['nɔːrm(ə)l] ['taɪprɪtn] [tekst][kən'venʃ(ə)n][ʌv; əv] " — **Dashes** **in** **the** **text** **are** **indicated** **in** **the** **normal** **typewritten** **text** **convention** **of** **"** **—** " . **" :** " .

破折号 在 这 文本 是 表明的 在 这 普通的 打字稿 文本 习俗 的 " — " .

文本中的破折号按照正常的打字文本约定用"—"表示。

[noʊ] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [ʌv; əv][wɜːrdz][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][laɪnz][ɪz] [dʌn] . - . **No** **hyphenation** **of** **words** **at** **the** **end** **of** **lines** **is** **done** **.** **15** **.**

不 连字符 的 字 在 这 结尾 的 线条 是 完毕 . - .

行尾单词不进行断字处理。15.

[ɪ'lɪpsiz] [ɑːr; ər]['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ] " ... " ; ['sentəns] - ['endɪŋ] [ɪ'lɪpsiz] [baɪ] " ... . " . - . **Ellipses** **are** **indicated** **by** **"** **...** **"** **;** **sentence** **-** **ending** **ellipses** **by** **"** **...** **.** **"** **.** **16** **.**

省略号 是 表明的 经过 " ... " ; 句子 - 结束 省略号 经过 " ... . " . - .

省略号用"....."表示；句末省略号用"....."表示。16.

[griːk] ['letərz] [ænd; ənd][ˌmæθə'mætɪk(ə)l] ['sɪmblz] [ɑːr; ər] [ɪn'kloʊzd] [ɪn][ðə; ði]['brækəts, 'brækɪts] " \ (" **Greek** **letters** **and** **mathematical** **symbols** **are** **enclosed** **in** **the** **brackets** **"** **** **(** **"** [ænd; ənd] " \ ) " [ænd; ənd][ɑːr; ər] [ɪk'sprest] [æz; əz][ðer; ðər] ['kærəktər] [ɔːr]['sɪmb(ə)l] [neɪmz] [ɪn][ðə; ði] **and** **"** **** **)** **"** **and** **are** **expressed** **as** **their** **character** **or** **symbol** **names** **in** **the** ['leɪteks] ['taɪpsetɪŋ] ['læŋgwɪdʒ] . **LaTeX** **typesetting** **language** **.**

希腊语 信件 和 数学 符号 是 内 在 这 括号 " \ (" [ænd; ənd] " \ ) " 和 是 表达 作为 他们的 特点 或者 象征 姓名 在 这 乳胶 排版 语言 .

希腊字母和数学符号用括号"\("和"\)"括起来，并在 LaTeX 排版语言中以字符或符号名称表示。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [raɪt] [ðə; ði] [griːk] [wɜːrd][fɔːr; fər] " [wɜːrd] " [æz; əz] : **For** **example** **,** **write** **the** **Greek** **word** **for** **"** **word** **"** **as** **:**

为了 例子 , 写 这 希腊语 单词 为了 " 单词 " 作为 :

例如，希腊语中"词"的写法是：

\ (\ ['læmdə] \ [ə'kjuːt] { [oʊ] } \ ['gæmə] [oʊ] \ - \ ) **** **(** **** **lambda** **** **acute** **{** **o** **}** **** **gamma** **o** **** **varsigma** **** **)**

\ (\ lambda \ 急性 { o } \ 伽马 o \ - \ )

\(\lambda \acute{o} \gamma o \varsigma \)

[ænd; ənd][ðə; ði]['fɔːrmjələ][fɔːr; fər][ðə; ði] [ruːts] [ʌv; əv][ə; eɪ][kwɑː'drætɪk][ɪ'kweɪʒ(ə)n][æz; əz] : **and** **the** **formula** **for** **the** **roots** **of** **a** **quadratic** **equation** **as** **:**

和 这 公式 为了 这 根 的 一个 二次函数 方程 作为 :

二次方程的根的求根公式为：

\ ([eks] _ { [wʌn] , [ˌtuː'tuː] } = \ [fræk] { - [biː] \ [ˌpiː 'em] \ [ˌɛsˌkjuː'ɑːrt] { b^2 - 4ac } } { 2a } \ ) **** **(** **x** **_** **{** **1** **,** **2** **}** **=** **** **frac** **{** **-** **b** **** **pm** **** **sqrt** **{** **b^2** **-** **4ac** **}** **}** **{** **2a** **}** **** **)**

\ (x _ { 1 , 2 } = \ 分形 { - b \ 下午 \ 平方根 { b^2 - 4ac } } { 2a } \ )

\(x_{1, 2} = \frac{-b \pm \sqrt{b^2 - 4ac}}{2a} \)

[aɪ] [ək'nɑːlɪdʒ] [ðæt] [ðɪs] [prə'vɪʒ(ə)n][ɪz][ˌkɑːntrə'vɜːrʃ(ə)l] . **I** **acknowledge** **that** **this** **provision** **is** **controversial** **.**

我 承认 那 这 条款 是 有争议的 .

我承认这项规定存在争议。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz][dɪs'teɪstf(ə)l][tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][aɪ][sə'spekt][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][juː; jʊ] . **It** **is** **as** **distasteful** **to** **me** **as** **I** **suspect** **it** **is** **to** **you** **.**

它 是 作为 令人厌恶的 到 我 作为 我 怀疑 它 是 到 你 .

我对此感到厌恶，我想你也一样。

[ɪn][ɪts] [dɪ'fens] , [let][ˌem 'iː] [triːt] [ðə; ði] [griːk] ['letər] [ænd; ənd] [mæθ]['fɔːrmjələ]['keɪsɪz] ['seprətli] . **In** **its** **defence** **,** **let** **me** **treat** **the** **Greek** **letter** **and** **math** **formula** **cases** **separately** **.**

在 它是 防御 , 让 我 对待 这 希腊语 信 和 数学 公式 案例 分别地 .

为了辩解，让我把希腊字母和数学公式的情况分开来说。

['juːzɪŋ] ['leɪteks] [ɪn'koʊdɪŋ] [fɔːr; fər] [griːk] ['letərz] [ɪz] ['pjʊrli] [ə; eɪ]['stɑːpgæp] [ʌn'tɪl] ['juːnɪˌkoʊd] [kʌmz] ['ɪntuː]

Using	LaTeX	encoding	for	Greek	letters	is	purely	a	stopgap	until	Unicode	comes	into
使用	乳胶	编码	为了	希腊语	信件	是	纯粹	一个	临时措施	直到	Unicode	来	进入

['kɑːmən] [juːz][ɑːn] [ɪ'nʌf] [kəm'pjuːtərz][soʊ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən][juːz][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][iːtɛksts] [wɪtʃ]

common	use	on	enough	computers	so	that	we	can	use	it	for	Etexts	which
常见的	使用	在	足够的	计算机	所以	那	我们	能	使用	它	为了	电子文本	哪个

[kən'teɪn] ['kærəktərz] [nɑːt][ɪn][ðə; ðɪ] ['æski] [ɔːr]['aɪsoʊ; ˌaɪ es 'oʊ] - / [wʌn] [sets] ([wɪtʃ] [ɑːr; ər][ðə; ðɪ]

contain	characters	not	in	the	ASCII	or	ISO	8859	/	1	sets	(	which	are	the
包含	人物	不是	在	这	ASCII	或者	ISO	-	/	1	套	(	哪个	是	这

['sɛvən] - [ænd; ənd][eɪt] - [bɪt] ['sʌbsets] [ʌv; əv]['juːnɪˌkoʊd] ,

7	-	and	8	-	bit	subsets	of	Unicode	,
7	-	和	8	-	少量	子集	的	Unicode	,

使用 LaTeX 编码希腊字母纯粹是一种权宜之计，直到 Unicode 在足够多的计算机上得到广泛应用，以便我们可以将其用于包含 ASCII 或 ISO 8859/1 集（Unicode 的 7 位和 8 位子集）中不存在的字符的电子文本。

[rɪ'spektɪvli]) .

respectively	)	.
分别	)	.

分别）。

[ɪf] [æn; ən] ['ɔːθər] ['juːzɪz][ə; eɪ] [griːk] [wɜːrd][ɪn][ðə; ðɪ][tekst] ,

If	an	author	uses	a	Greek	word	in	the	text	,
如果	一个	作者	用途	一个	希腊语	单词	在	这	文本	,

如果作者在文中使用希腊语单词，

[wiː; wi][hæv; həv] [tuː] [weɪz] [tuː; tə] [proʊ'siːd] [ɪn] [ə'temptɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ðɪ][kən'dɪʃ(ə)n] :

we	have	two	ways	to	proceed	in	attempting	to	meet	the	condition	:
我们	有	二	方式	到	继续	在	尝试	到	见面	这	状况	:

我们有两种方法可以尝试满足该条件：

[ðə; ðɪ]['iːtekst] , [wen] [dɪ'spleɪd] , [ɪz] ['klɪrli] ['riːdəb(ə)l] ,

The	etext	,	when	displayed	,	is	clearly	readable	,
这	电子文本	,	什么时候	显示	,	是	清楚地	可读	,

电子文本显示后清晰易读。

[ænd; ənd] [dʌz] * [nɑːt] * [kən'teɪn] ['kærəktərz] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ɪn'tendɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['ɔːθər]

and	does	*	not	*	contain	characters	other	than	those	intended	by	the	author
和	做	*	不是	*	包含	人物	其他	比	那些	故意的	经过	这	作者

[ʌv; əv][ðə; ðɪ][wɜːrk] , [ɔːl'ðoʊ] ... .

of	the	work	,	although	...	.
的	这	工作	,	虽然	...	.

而且，除了作者预期的角色之外，本书*不*包含其他任何角色，尽管.....

[ðə; ðɪ][fɜːrst] [ə'proʊtʃ] [ɪz][tuː; tə][trænz'lɪtəreɪtˌtræns'lɪtəreɪt]['ɪntuː]['roʊmən] ['kærəktərz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]

The	first	approach	is	to	transliterate	into	Roman	characters	according	to
这	第一的	方法	是	到	音译	进入	罗马	人物	根据	到

[ə; eɪ]['stændərd] ['teɪbl] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðæt] ['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ðɪ][ʃɪ'kɑːgoʊ]['mænjuəl][ʌv; əv] [staɪl] .

a	standard	table	such	as	that	given	in	The	Chicago	Manual	of	Style	.
一个	标准	桌子	这样的	作为	那	给定	在	这	芝加哥	手动的	的	风格	.

第一种方法是根据标准表格（例如《芝加哥格式手册》中给出的表格）将文字转写成罗马字符。

[ðɪs] [prɪ'zɜːrv] [ˌriːdə'bɪlətɪ] [ænd; ənd] ['dʌznt] [rɪ'kwaɪər] ['fʌni] [ɪn'koʊdɪŋ] ,

This	preserves	readability	and	doesn't	require	funny	encoding	,
这	果酱	可读性	和	不	要求	有趣的	编码	,

这样既能保持可读性，又不需要特殊的编码方式。

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] [sens] ['vaiəleits][ðə; ði] ['ɔθɝz] " [ə'rɪdʒən(ə)l][ɪn'tent] " — [ðə; ði] ['ɔːθər] [kʊd; kəd]

but	in	a	sense	violates	the	author's	"	original	intent	"	—	the	author	could
但	在	一个	感觉	违反	这	作者的	"	原来的	意图	"	—	这	作者	可以

[hæv; həv] [trænz'litəreitid] [ðə; ði][wɜːrd][ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] [bʌt; bət] [tʃoʊz] [nɑːt][tuː; tə] .

have	transliterated	the	word	in	the	first	place	but	chose	not	to	.
有	音译	这	单词	在	这	第一的	地方	但	选择	不是	到	.

但从某种意义上说，这违背了作者的"原意"——作者本来可以一开始就音译这个词，但他却选择了不这样做。

[baɪ] [trænz'litəreitɪŋ] [wɪə(r)] [ri'vəːsiŋ] [ðə; ði] ['ɔθɝz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

By	transliterating	we're	reversing	the	author's	decision	.
经过	音译	是	逆转	这	作者的	决定	.

通过音译，我们推翻了作者的决定。

[ðə; ði]['sekənd] [ə'proʊtʃ] , [ɪn'koʊdɪŋ] [ɪn]['leɪteks][ɔːr][sʌm; səm] ['ʌðər] ['mɑːrkʌp]['læŋgwɪdʒ] ,

The	second	approach	,	encoding	in	LaTeX	or	some	other	markup	language	,
这	第二	方法	,	编码	在	乳胶	或者	一些	其他	标记	语言	,

第二种方法是用 LaTeX 或其他标记语言进行编码，

[prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [ðæt] [ðə; ði] ['ɔːθər] [roʊt] [ðə; ði][wɜːrd][ɪn] [griːk] [ænd; ənd] [mein'teinz]

preserves	the	distinction	that	the	author	wrote	the	word	in	Greek	and	maintains
果酱	这	区别	那	这	作者	写道	这	单词	在	希腊语	和	保持

[ˌriːdə'bɪlətɪ] [sɪns] ['letərz] [ɑːr; ər] [kɔːld] [aʊt][baɪ][ðer; ðər] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] [neɪmz] ,

readability	since	letters	are	called	out	by	their	English	language	names	,
可读性	自从	信件	是	称为	出去	经过	他们的	英语	语言	姓名	,

这样既保留了作者用希腊语书写该词的独特性，又保持了可读性，因为字母都用它们的英语名称来拼写。

[fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt] .

for	the	most	part	.
为了	这	最多	部分	.

大多数情况下是这样。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ['leɪteks]['hɛlps][ˌjuː 'es]['oʊnli][fɔːr; fər] [griːk] ([ænd; ənd][ə; eɪ][fjuː] ['kærəktərz] [frʌm; frəm]

Of	course	LaTeX	helps	us	only	for	Greek	(	and	a	few	characters	from
的	课程	乳胶	帮助	我们	仅有的	为了	希腊语	(	和	一个	很少	人物	从

['ʌðər] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz]) .

other	languages	)	.
其他	语言	)	.

当然，LaTeX 只能帮助我们输入希腊字母（以及其他一些语言的字符）。

[ɪf] [jʊə(r)] [feɪst] [wɪð; wɪθ] [sə'rɪlɪk] , ['ærəbɪk] , [ˌtʃaɪ'niːz] , [ˌdʒæpə'niːz] , [ɔːr] ['ʌðər]

If	you're	faced	with	Cyrillic	,	Arabic	,	Chinese	,	Japanese	,	or	other
如果	你是	面对	和	西里尔	,	阿拉伯	,	中国人	,	日本人	,	或者	其他

['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][nɑːn] - ['roʊmən] ['letərz] ,

languages	written	in	non	-	Roman	letters	,
语言	书面	在	非	-	罗马	信件	,

如果你遇到的是西里尔字母、阿拉伯字母、中文、日文或其他非罗马字母书写的语言，

[ðə; ði]['oʊnli]['ɑːpʃ(ə)n] (['æbsənt]['juːnɪˌkoʊd]) [ɪz][tuː; tə][trænz'lɪtəreɪtˌtræns'lɪtəreɪt] .

the	only	option	(	absent	Unicode	)	is	to	transliterate	.
这	仅有的	选项	(	缺席的	Unicode	)	是	到	音译	.

（在没有 Unicode 的情况下）唯一的选择是音译。

[aɪ] [sə'dʒest] [ðæt] [ɪn'koʊdɪŋ] [ˌmæθə'mætɪk(ə)l] ['fɔrmjələz] [æz; əz] ['leɪteks] [ə'tʃiːvz] [ðə; ði] [goʊl] [ʌv; əv] "

I	suggest	that	encoding	mathematical	formulas	as	LaTeX	achieves	the	goal	of	"
我	建议	那	编码	数学	公式	作为	乳胶	实现	这	目标	的	"

['riːdəb(ə)l] [baɪ] ['hjuːmənz] " [ɑːn] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] ['leɪteks] [ɪn'koʊdɪŋ] ['biːɪŋ] ['waɪdli] [juːst] [ɪn] [ðə; ði]

readable	by	humans	"	on	the	strength	of	LaTeX	encoding	being	widely	used	in	the
可读	经过	人类	"	在	这	力量	的	乳胶	编码	存在	广泛	用过的	在	这

['fɪzɪks] [ænd; ənd] [ˌmæθə'mætɪks] [kə'mjʊnəti] [wen] ['raɪtɪŋ] ['fɔrmjələz] [ɪn] [iː] - [meɪl] [ænd; ənd] ['ʌðər]

physics	and	mathematics	communities	when	writing	formulas	in	E	-	mail	and	other
物理	和	数学	社区	什么时候	写作	公式	在	E	-	邮件	和	其他

['æski] ['miːdiə] .

ASCII	media	.
ASCII	媒体	.

我建议使用 LaTeX 编码数学公式，因为 LaTeX 编码在物理学和数学界被广泛用于在电子邮件和其他 ASCII 媒体中编写公式，从而实现了“人类可读”的目标。

[dʒʌst] [æz; əz] [wʌn] [ɪz] [friː] [tuː; tə] [tuː; tə] [trænz'lɪtəreɪtˌtræns'lɪtəreɪt] [griːk] [ɪn] [æn; ən] ['iːtekst] ,

Just	as	one	is	free	to	to	transliterate	Greek	in	an	Etext	,
只是	作为	一	是	自由的	到	到	音译	希腊语	在	一个	电子文本	,

就像人们可以自由地在电子文本中音译希腊语一样，

[wʌn] [kæn; kən] [juːz] ['æski] ['ɑːrtwɜːrk] ['fɔrmjələz] [laɪk] : + / [ˌtuː'tuː]

one	can	use	ASCII	artwork	formulas	like	:	+	/	2
一	能	使用	ASCII	艺术品	公式	喜欢	:	+	/	2

可以使用类似这样的 ASCII 图形公式：+ / 2

- [biː] - \ / [biː] - 4ac

-	b	-	\	/	b	-	4ac
-	b	-	\	/	b	-	4ac

-b - \/ b - 4ac

[eks] = — — — — — — — — —

x	=	—	—	—	—	—	—	—	—	—
x	=	—	—	—	—	—	—	—	—	—

x = ——————————

[wʌn] , [ˌtuː'tuː] 2a

1	,	2	2a
1	,	2	2a

1、2、2a

[ðɪs] [ɪz] ['prɑːbəbli] [ə; eɪ] ['betər] [tʃɔɪs] [fɔːr; fər] [ə'keɪʒən(ə)l] ['fɔrmjələz] ['sɪmp(ə)l] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [raɪt] [aʊt]

This	is	probably	a	better	choice	for	occasional	formulas	simple	enough	to	write	out
这	是	大概	一个	更好的	选择	为了	偶然	公式	简单的	足够的	到	写	出去

[ðɪs] [weɪ] .

this	way	.
这	方式	.

对于偶尔出现的、足够简单的公式，这可能是一个更好的选择，因为可以用这种方式写出来。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [prə'duːs] [iːtɛksts] [ʌv; əv] [hɪ'stɔːrɪk] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [prbli'keiʃnz] [sʌtʃ] [æz; əz] ['aɪnstaɪnz] " [zɜːr]

But	to	produce	Etexts	of	historic	scientific	publications	such	as	Einstein's	"	Zur
但	到	生产	电子文本	的	历史性	科学	出版物	这样的	作为	爱因斯坦的	"	祖尔

[ɪlɛktroʊdaɪnəmɪk] [bɪuːɪgtɜ˞] [keɪ] ” [ˌɑːr'piː'ɜːr] " ([ðə; ði] ['speʃ(ə)l] [ˌrelə'tɪvəti] ['peɪpər] ['pʌblɪʃt] [ɪn] ['ænələn]

Elektrodynamik	bewegter	K	”	rper	"	(	the	special	relativity	paper	published	in	Annalen
电动力学	移动	K	”	角色扮演者	"	(	这	特别的	相对论	纸	已发布	在	安娜伦

['dɜ˞ː] [fɪ'ziːk] [ɪn] -) ,

der	Physik	in	1905	)	,
德尔	物理学	在	-	)	,

但是要制作历史性科学出版物的电子文本，例如爱因斯坦的“Zur Elektrodynamik bewegter K”rper”（1905年在Annalen der Physik上发表的狭义相对论论文），

['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['rendər] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] [ɪ'kweɪʒənz] [ɪn] ['æski] [ɪz] [nɑːt] ['oʊnli] [ɪk'striːmli]
trying 尝试 | **to** 到 | **render** 使成为 | **dozens** 几十个 | **of** 的 | **complicated** 复杂的 | **equations** 方程式 | **in** 在 | **ASCII** ASCII | **is** 是 | **not** 不是 | **only** 仅有的 | **extremely** 极其

['tiːdiəs] [bʌt; bət] [ɪn] [ɔːl] ['laɪklihʊd] ['kaʊntər] - [prə'dʌktɪv] ;
tedious 乏味 | **but** 但 | **in** 在 | **all** 全部 | **likelihood** 可能性 | **counter** 柜台 | **-** - | **productive** 生产力 | **;** ;

尝试用 ASCII 码渲染几十个复杂的方程式不仅极其繁琐，而且很可能适得其反；

[æmbəg'juːətiːz] [ɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪk'spres] [kəm'pleks] [ɪ'kweɪʒənz] [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər]
ambiguities 歧义 | **in** 在 | **trying** 尝试 | **to** 到 | **express** 表达 | **complex** 复杂的 | **equations** 方程式 | **would** 会 | **make** 制作 | **it** 它 | **difficult** 难的 | **for** 为了

[ə; eɪ] ['riːdər] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [prɪ'saɪsli] [wʌt] ['aɪnˌstaɪn] [roʊt] [ən'les] [kən'vɛnʃənz] [dʒʌst] [æz; əz]
a 一个 | **reader** 读者 | **to** 到 | **determine** 决定 | **precisely** 恰恰 | **what** 什么 | **Einstein** 爱因斯坦 | **wrote** 写道 | **unless** 除非 | **conventions** 惯例 | **just** 只是 | **as** 作为

['kɑːmplɪkeɪtɪd] ([ænd; ənd] ['hɑːrdər] [tuː; tə] [lɜːrn]) [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['leɪteks] [wɜːr; wər] [ə'dɑːptɪd] [fɔːr; fər]
complicated 复杂的 | **(** (| **and** 和 | **harder** 更难 | **to** 到 | **learn** 学习 | **)**) | **as** 作为 | **those** 那些 | **of** 的 | **LaTeX** 乳胶 | **were** 是 | **adopted** 已采用 | **for** 为了

['æski] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌmæθə'mætɪks] .
ASCII ASCII | **expression** 表达 | **of** 的 | **mathematics** 数学 | **.** .

试图表达复杂方程式时产生的歧义会使读者难以确定爱因斯坦究竟写了什么，除非采用与 LaTeX 一样复杂（且更难学习）的 ASCII 数学表达方式。

['faɪnəli] ,
Finally 最后 | **,** ,

最后，

[ðə; ði] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] ['leɪteks] [ɪn'koʊdɪŋ] [ɪz] [meɪd] [nɑːt] ['oʊnli] [beɪst] [ɑːn] [ɪts] [ɪg'zɪstɪŋ] [ˌwaɪd'spred] [juːz]
the 这 | **choice** 选择 | **of** 的 | **LaTeX** 乳胶 | **encoding** 编码 | **is** 是 | **made** 制成 | **not** 不是 | **only** 仅有的 | **based** 基于 | **on** 在 | **its** 它是 | **existing** 现存的 | **widespread** 广泛 | **use** 使用

[bʌt; bət] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [ˌʌndər'laɪɪŋ] ['sɔːftwer] [ðæt] [di'fainz] [ˌaɪ 'tiː] ([teks] [ænd; ənd] ['leɪteks]) [ɑːr; ər]
but 但 | **because** 因为 | **the** 这 | **underlying** 潜在的 | **software** 软件 | **that** 那 | **defines** 定义 | **it** 它 | **(** (| **TeX** TeX | **and** 和 | **LaTeX** 乳胶 | **)**) | **are** 是

[ɪn'taɪərli] [ɪn] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [doʊ'meɪn] ,
entirely 完全 | **in** 在 | **the** 这 | **public** 民众 | **domain** 领域 | **,** ,

选择 LaTeX 编码不仅是基于其现有的广泛使用，还因为定义它的底层软件（TeX 和 LaTeX）完全属于公共领域。

[ə'veɪləb(ə)l] [ɪn] [sɔːrs] [koʊd] [fɔːrm] , ['ɪmplɪmentɪd] [ɑːn] [moʊst] ['kɑːmənli] - [ə'veɪləb(ə)l] [kəm'pjuːtərz] ,
available 可用的 | **in** 在 | **source** 来源 | **code** 代码 | **form** 形式 | **,** , | **implemented** 实施的 | **on** 在 | **most** 最多 | **commonly** 通常 | **-** - | **available** 可用的 | **computers** 计算机 | **,** ,

[ænd; ənd] ['froʊz(ə)n] [baɪ] [ðer; ðər] ['ɔːθəz] [soʊ] [ðæt] ,
and 和 | **frozen** 冷冻 | **by** 经过 | **their** 他们的 | **authors** 作者 | **so** 所以 | **that** 那 | **,** ,

以源代码形式提供，可在大多数常用计算机上实现，并由其作者固定下来，以便：

[ˌʌn'laɪk] ['meni] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['prɑːdʌkt] , [ðə; ði] ['sɪntæks] [ɪz] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər]
unlike 与此不同 | **many** 许多 | **commercial** 商业的 | **products** 产品 | **,** , | **the** 这 | **syntax** 句法 | **is** 是 | **unlikely** 不太可能 | **to** 到 | **change** 改变 | **in** 在 | **the** 这 | **future** 未来

[ænd; ənd] [ˌɑːbsə'liːt] ['kɜːrənt] ['tɛksts] . - .
and 和 | **obsolete** 过时的 | **current** 当前的 | **texts** 文本 | **.** . | **17** - | **.** .

与许多商业产品不同，其语法在未来不太可能发生变化，并且会淘汰当前的文本。17.

['ʌðər] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [tekst] [kən'sɪsts] ['oʊnli] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kærəktərz] :
Other 其他 | **punctuation** 标点 | **in** 在 | **the** 这 | **text** 文本 | **consists** 由 | **only** 仅有的 | **of** 的 | **the** 这 | **characters** 人物 | **:** :

文本中其他标点符号仅由以下字符组成：

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] , [ðə; ði] ['kærəktərz] :

In	other	words	,	the	characters	:
在	其他	字	,	这	人物	:

换句话说，这些角色：

[ɑːr; ər]['nevər] [juːst] [ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði]['speʃ(ə)l] ['sensɪz] [dɪ'faɪnd] [ə'bʌv] . - .

are	never	used	except	in	the	special	senses	defined	above	.	18	.
是	绝不	用过的	除了	在	这	特别的	感官	定义	多于	.	-	.

除上述特殊含义外，绝不使用。18.

[kwoʊt] [maːrks] [meɪ] [biː; bi] ['rendərd] [ɪk'splɪsɪtli] [æz; əz]['oʊpən][ænd; ənd][kloʊz] [kwoʊt][maːrks][wɪð; wɪθ]

Quote	marks	may	be	rendered	explicitly	as	open	and	close	quote	marks	with
引用	标记	可能	是	渲染	明确地	作为	打开	和	关闭	引用	标记	和

[ðə; ði] ['siːkwənsiz] `single [k'woʊts] - [ɔːr] ``double [k'woʊts] - - .

the	sequences	`single	quotes	'	or	``double	quotes	'	'	.
这	序列	`single	引号	-	或者	``double	引号	-	-	.

引号可以明确地表示为单引号或双引号，即左引号和右引号。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][k'woʊts][ɑːr; ər] ['bæləns] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['pærəgræf] , [ðə; ði] ['æski] [kwoʊt] ['kærəktər] `

As	long	as	quotes	are	balanced	within	a	paragraph	,	the	ASCII	quote	character	`
作为	长的	作为	引号	是	均衡	之内	一个	段落	,	这	ASCII	引用	特点	`

" - [meɪ] [biː; bi] [juːst] .

"	'	may	be	used	.
"	-	可能	是	用过的	.

只要段落内的引号保持平衡，就可以使用 ASCII 引号字符 `"'`。

['ɔːltərneɪtɪŋ] [ə'kʌrənsɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kærəktər] [wɪl] [biː; bi] ['taɪpset] [æz; əz]['oʊpən][ænd; ənd][kloʊz]

Alternating	occurrences	of	this	character	will	be	typeset	as	open	and	close
交替	发生	的	这	特点	将要	是	排版	作为	打开	和	关闭

[kwoʊt] ['kærəktərz] .

quote	characters	.
引用	人物	.

该字符交替出现时将分别显示为引号的开头和结尾。

[ðə; ði]['oʊpən] / [kloʊz] [kwoʊt] [steɪt] [ɪz][ˌriː'set][æt; ət][ðə; ði][staːrt][ʌv; əv] [iːtʃ] ['pærəgræf] ,

The	open	/	close	quote	state	is	reset	at	the	start	of	each	paragraph	,
这	打开	/	关闭	引用	状态	是	重置	在	这	开始	的	每个	段落	,

引号的开头/结尾状态会在每个段落开始时重置。

['lɪmɪtɪŋ] [ðə; ði][skoʊp][ʌv; əv] ['erərz] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['pærəgræf] [ænd; ənd] [pə'mitɪŋ]

limiting	the	scope	of	errors	to	a	single	paragraph	and	permitting
限制	这	范围	的	错误	到	一个	单身的	段落	和	允许

``continuation [k'woʊts] - - [wen] ['mʌltɪp(ə)l] ['pærəˌgræf] [ɑːr; ər]['kwoʊtɪd] .

``continuation	quotes	'	'	when	multiple	paragraphs	are	quoted	.
``continuation	引号	-	-	什么时候	多种的	段落	是	引	.

将错误范围限制在单个段落内，并允许在引用多个段落时使用"延续引用"。

[ə; eɪ]['proʊgræm][tuː; tə] [trænz'leɪt] [iːtɛksts] [prɪ'perd] [ɪn] [ðɪs] ['fɔːrmæt]['ɪntuː] :

A	program	to	translate	Etexts	prepared	in	this	format	into	:
一个	程序	到	翻译	电子文本	准备	在	这	格式	进入	:

一个用于将此格式的电子文本翻译成以下格式的程序：

['leɪteks] ([ænd; ənd] [ðens] [tuː; tə]['poʊstskrɪpt][ɔːr][ˌpiː diː 'ef] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ])

LaTeX	(	and	thence	to	PostScript	or	PDF	,	if	you	wish	)
乳胶	(	和	因此	到	后记	或者	PDF	,	如果	你	希望	)

LaTeX（然后根据需要转换为 PostScript 或 PDF）

[ˌeɪtʃ tiː em 'el][fɔːr; fər]['poʊstɪŋ][ɑːn][ðə; ði][web]

HTML	for	posting	on	the	Web
HTML	为了	发帖	在	这	网站

用于在网络上发布内容的 HTML

[ɔːr][pɑːm] ['riːdər] ['fɔːrmæt][fɔːr; fər]['hænd,heldz]

or	Palm	Reader	format	for	handhelds
或者	棕榈	读者	格式	为了	手持设备

或掌上电脑的掌上阅读器格式

[meɪ] [biː; bi] ['daunləudid] [frʌm; frəm] :

may	be	downloaded	from	:
可能	是	下载	从	:

可从以下网址下载：

[ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . - . [tʃeɪtʃ] / [iːtɛksts] / - /

http	:	/	/	www	.	fourmilab	.	ch	/	etexts	/	etset	/
http	:	/	/	万维网	.	-	.	ch	/	电子文本	/	-	/

http://www.fourmilab.ch/etexts/etset/

[ðə; ðiː]['prəʊgræm][ɪz][ɪn][ðə; ðiː]['pʌblɪk][dəʊ'meɪn][ænd; ənd] [ɪn'kluːdz] [kəm'pliːt] [sɔːrs] [kəʊd] .

The	program	is	in	the	public	domain	and	includes	complete	source	code	.
这	程序	是	在	这	民众	领域	和	包括	完全的	来源	代码	.

该程序属于公共领域，并包含完整的源代码。

['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['æfrɪkə]

PEOPLE	OF	AFRICA
人们	的	非洲

非洲人民

[baɪ] ['ɪdɪθ] [ə; eɪ] .

by	Edith	A	.
经过	伊迪丝	一个	.

作者：伊迪丝·A.

[haʊ] , [biː] . [ə; eɪ] .

How	,	B	.	A	.
如何	,	B	.	一个	.

如何，BA

[ˌjuːnɪ'vɜː(r)sətiz] - ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['sentrəl] ['æfrɪkə]

Universities	'	Mission	to	Central	Africa
大学	-	使命	到	中央	非洲

大学赴中非的使命

[wɪð; wɪθ][sɪks] ['kʌlərd] [ˌilə'streiʃəns]

With	Six	Coloured	Illustrations
和	六	有色	插图

附六幅彩色插图

['lʌndən]

LONDON
伦敦

伦敦

[sə'saɪəti][fɔːr; fər] [prə'moʊtɪŋ] ['krɪstʃən] ['nɑːlɪdʒ]

Society	for	Promoting	Christian	Knowledge
社会	为了	推广	基督教	知识

基督教知识促进会

[nuː] [jɔːk] : [ðə; ði] [mək'mɪlən] [ˌsiː 'oʊ] . -

New	York	:	The	Macmillan	Co	.	1921
新的	约克	:	这	麦克米伦	合作	.	-

纽约：麦克米伦公司，1921年

一 一 一 一 一 一 一 - ['prefəs]

一	一	一	一	一	一	一	-	PREFACE
一	一	一	一	一	一	一	-	前言

————————- 前言

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hoʊpt] [ðæt] [ðɪs] [bʊk] [ænd; ənd][ɪts] [kəm'pænjən] ['vɑːljəm] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][nɑːn] - ['æfrɪkən]

It	is	hoped	that	this	book	and	its	companion	volume	dealing	with	non	-	African
它	是	希望	那	这	书	和	它是	伴侣	体积	处理	和	非	-	非洲

['piːpəlz] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv]['sɪmp(ə)l] ,

peoples	will	be	the	beginning	of	a	series	of	simple	,
人民	将要	是	这	开始	的	一个	系列	的	简单的	,

希望本书及其姊妹篇（论述非非洲民族）能够成为一系列简明易懂的著作的开端。

['riːdəb(ə)l] [ə'kaʊnts] [fɔːr; fər]['æfrɪkənz][ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] ['ɑːbdʒekts][ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl]

readable	accounts	for	Africans	of	some	of	the	various	objects	of	general
可读	账户	为了	非洲人	的	一些	的	这	各种各样的	对象	的	一般的

['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][ʌv; əv][tuː; tə] - [deɪ] .

interest	in	the	world	of	to	-	day	.
兴趣	在	这	世界	的	到	-	天	.

为非洲人提供的关于当今世界一些人们普遍感兴趣的各种事物的通俗易懂的描述。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [sʌtʃ] [wɜːrks] ['pʌblɪʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] [ə'merɪkən]

There	are	many	such	works	published	for	the	use	of	English	and	American
那里	是	许多	这样的	作品	已发布	为了	这	使用	的	英语	和	美国人

['tʃɪldrən] .

children	.
孩子们	.

市面上有很多面向英国和美国儿童的此类作品。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['neɪtɪv] ['æfrɪkən][hæz; həz][ə; eɪ]['toʊtəli] ['dɪfrənt] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv][laɪf] ,

But	the	native	African	has	a	totally	different	experience	of	life	,
但	这	本国的	非洲	有	一个	完全	不同的	经验	的	生活	,

但非洲土著居民的生活体验却截然不同。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [ðæt] [ɪz]['teɪkən][fɔːr; fər]['græntɪd][baɪ][ə; eɪ][tʃaɪld][ʌv; əv][ə; eɪ] ['nɔːrðərn] ['sɪvəlaɪzd][lænd]

and	much	that	is	taken	for	granted	by	a	child	of	a	Northern	civilized	land
和	很多	那	是	已采取	为了	的确	经过	一个	孩子	的	一个	北方	文明	土地

[niːdz] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][tuː; tə][wʌn] [juːst] [tuː; tə]['trɑːpɪk(ə)l] [ʌn'sɪvəlaɪzd] [sə'raʊndɪŋz] .

needs	explanation	to	one	used	to	tropical	uncivilized	surroundings	.
需求	解释	到	一	用过的	到	热带	野蛮	周围环境	.

对于一个来自北方文明国家的孩子来说，很多习以为常的事物都需要向一个习惯于热带未开化环境的人解释。

[ə'gen] , [ðə; ði]['æfrɪkən] [noʊz] [ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [ˌɑːpɜ'eɪʃənz] [ʌv; əv] ['evrideɪ] [laɪf][ɪn][ðer; ðər] ['sɪmplɪst]

Again	,	the	African	knows	the	essential	operations	of	everyday	life	in	their	simplest
再次	,	这	非洲	知道	这	基本的	运营	的	每天	生活	在	他们的	最简单的

[fɔːrm] ,

form	,
形式	,

非洲人再次以最简单的形式掌握了日常生活的基本运作方式。

[ˌwer'æz] [ðə; ði] [ˌjʊrə'piːən] [noʊz] [ðem; ðəm] [dɪs'gaɪzd] [baɪ][æn; ən] [ɪ'læbərət] [ɪn'dʌstriəl] ['sɪstəm] .

whereas	the	European	knows	them	disguised	by	an	elaborate	industrial	system	.
然而	这	欧洲的	知道	他们	伪装	经过	一个	精心制作的	工业的	系统	.

而欧洲人则认识到，它们被一套复杂的工业体系所掩盖。

[ɔːl] [ðɪs] [meɪks] [bʊks] ['rɪt(ə)n] [fɔːr; fər] ['ɪŋglɪʃ] ['tʃɪldrən] ['ɔːlmoʊst][ˌʌnɪn'telɪdʒəb(ə)l][tuː; tə][ə; eɪ]

All	this	makes	books	written	for	English	children	almost	unintelligible	to	a
全部	这	制作	图书	书面	为了	英语	孩子们	几乎	无法理解	到	一个

['membər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['prɪmətɪv] [reɪs] .

member	of	a	primitive	race	.
成员	的	一个	原始	种族	.

这一切都使得为英国儿童编写的书籍对于原始种族的成员来说几乎难以理解。

[ðiːz] [tuː] ['vɑːljəmz] [ɑːr; ər][fɑːr][frʌm; frəm] ['pɜːrfɪkt] ,

These	two	volumes	are	far	from	perfect	,
这些	二	卷	是	远的	从	完美的	,

这两卷书远非完美，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [noʊ] ['ɔ:lweɪz] [haʊ] [tu:; tə] [sɪ'lekt] ['waɪzli] [frʌm; frəm][ðə; ði]
but **it** **has** **been** **difficult** **to** **know** **always** **how** **to** **select** **wisely** **from** **the**
但 它 有 到过 难的 到 知道 总是 如何 到 选择 明智地 从 这
[mæs] [ʌv; əv] [mə'tɪrɪəl] [æt; ət][hænd] .
mass **of** **material** **at** **hand** **.**
大量的 的 材料 在 手 .

但是，要始终知道如何从手头的大量材料中进行明智的选择，一直是一件难事。

[ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv] [sɜ:rvd] , [haʊ'evər] ,
They **will** **have** **served** **,** **however** **,**
他们 将要 有 服务 , 然而 ,

然而，他们将履行职责。

[ə; eɪ]['ju:sf(ə)l] ['pɜ:rpəs] [ɪf] [ðeɪ] [fɔ:rm][ə; eɪ]['beɪsɪs][fɔ:r; fər] [ædæp'teɪʃnz] ['ɪntu:][ðə; ði] ['veriəs] ['æfrɪkən]
a **useful** **purpose** **if** **they** **form** **a** **basis** **for** **adaptations** **into** **the** **various** **African**
一个 有用 目的 如果 他们 形式 一个 基础 为了 适应 进入 这 各种各样的 非洲
[və'nækjələz] ,
vernaculars **,**
方言 ,

如果它们能为改编成各种非洲方言奠定基础，那么就具有实用价值。

[ænd; ənd] [ə'fɔ:rd] [æn; ən][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər] ['ʌðər] [wɜ:rks][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪmələr]['neɪtʃər] .
and **afford** **an** **inspiration** **for** **other** **works** **of** **a** **similar** **nature** **.**
和 买得起 一个 灵感 为了 其他 作品 的 一个 相似的 自然 .

并为其他类似性质的作品提供灵感。

[θæŋks] [ɑ:r; ər] [du:] [tu:; tə] [mɪs] [keɪ] . ['nɪksən] [smɪθ] , [ʌv; əv][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:(r)sətiz] ['mɪʃ(ə)n] [tu:; tə]
Thanks **are** **due** **to** **Miss** **K** **.** **Nixon** **Smith** **,** **of** **the** **Universities** **Mission** **to**
谢谢 是 到期的 到 错过 K . 尼克松 史密斯 , 的 这 大学 使命 到
['sentrəl] ['æfrɪkə] ,
Central **Africa** **,**
中央 非洲 ,

在此要感谢大学驻中非代表团的K·尼克松·史密斯女士。

[fɔ:r; fər][hɜ:r; hər]['kaɪndnəs][ɪn]['krɪtɪsaɪzɪŋ][ðə; ði][em'esiz] .
for **her** **kindness** **in** **criticizing** **the** **MSS** **.**
为了 她 仁慈 在 批评 这 MSS .

感谢她以友善的态度批评手稿。

[frʌm; frəm][hɜ:r; hər] [lɔ:ŋ] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['æfrɪkən] ['aʊtlʊk] .
from **her** **long** **experience** **of** **the** **African** **outlook** **.**
从 她 长的 经验 的 这 非洲 前景 .

源于她对非洲世界的长期了解。

['ɪdɪθ] [ə; eɪ] .
EDITH **A** **.**
伊迪丝 一个 .

伊迪丝·A.

[haʊ] [dʒu:n] , - .
HOW **June** **,** **1920** **.**
如何 六月 , - .

1920 年 6 月。

[aɪ] — — — — — - [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
I **—** **—** **—** **—** **—** **-** **INTRODUCTION**
我 — — — — — - 介绍

我——引言

[ɪn] [ðɪs] [bʊk] [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [riːd] [ə'baʊt][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] [huː]

In	this	book	we	are	going	to	read	about	some	of	the	other	people	who
在	这	书	我们	是	去	到	读	关于	一些	的	这	其他	人们	WHO

[lɪv; laɪv][ɪn]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [greɪt] ['kʌntri] — ['æfrɪkə] .

live	in	our	own	great	country	—	Africa	.
居住	在	我们的	自己的	伟大的	国家	—	非洲	.

在这本书中，我们将了解生活在我们伟大的祖国——非洲——的其他一些人民的故事。

['æfrɪkə][ɪz] ['veri] , ['veri] [lɑːrdʒ] ,

Africa	is	very	,	very	large	,
非洲	是	非常	,	非常	大的	,

非洲非常非常大，

[soʊ][bɪg] [ðæt] [noʊ][wʌn] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði]['pleɪsɪz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

so	big	that	no	one	would	be	able	to	go	to	all	the	places	in	it	.
所以	大的	那	不	一	会	是	有能力的	到	去	到	全部	这	地方	在	它	.

它如此之大，以至于没有人能够去到其中的所有地方。

[bʌt; bət] ['dɪfrənt] ['piːp(ə)l][hæv; həv] [bɪn] [tuː; tə] ['dɪfrənt] [pɑːrts] , [ænd; ənd][hæv; həv][toʊld] [wʌt] [ðeɪ]

But	different	people	have	been	to	different	parts	,	and	have	told	what	they
但	不同的	人们	有	到过	到	不同的	部分	,	和	有	讲述	什么	他们

[sɔː] [wer] [ðeɪ] [went] .

saw	where	they	went	.
锯	在哪里	他们	去	.

但不同的人去过不同的地方，并讲述了他们在所到之处所看到的情况。

[wer'evər] ['aʊər; ɑːr][hoʊm][ɪn]['æfrɪkə][meɪ][biː; bi] , [ɪf] [wiː; wi] [wɔːkt] [tɔːrdz] [ðə; ði]['sʌnraɪz] — [ðæt]

Wherever	our	home	in	Africa	may	be	,	if	we	walked	towards	the	sunrise	—	that
无论	我们的	家	在	非洲	可能	是	,	如果	我们	步行	向	这	日出	—	那

[ɪz] ,

is	,
是	,

无论我们在非洲的家在哪里，如果我们朝着日出的方向走——也就是说，

[tɔːrdz] [ðə; ði] [iːst] — [deɪ]['æftər][deɪ] , [æt; ət][læst][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [riːtʃ] [ðə; ði] [greɪt] [sɔːlt] [siː] .

towards	the	east	—	day	after	day	,	at	last	we	should	reach	the	great	salt	sea	.
向	这	东方	—	天	后	天	,	在	最后的	我们	应该	抵达	这	伟大的	盐	海	.

向东走——日复一日，我们终将到达浩瀚的咸海。

[ə'gen] , [ɪf] [wiː; wi] [wɔːkt] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['sʌnset] [ɪn][ðə; ði] [west] ,

Again	,	if	we	walked	towards	the	sunset	in	the	west	,
再次	,	如果	我们	步行	向	这	日落	在	这	西方	,

再说一遍，如果我们朝着西方的日落方向走，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][æt; ət][læst] [get] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] .

we	should	at	last	get	to	the	sea	.
我们	应该	在	最后的	得到	到	这	海	.

我们终于应该能到达海边了。

[tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] , [ə'gen] , [ɪz][ðə; ði] [siː] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] , [ðə; ði] [siː] .

To	the	north	,	again	,	is	the	sea	,	and	to	the	south	,	the	sea	.
到	这	北	,	再次	,	是	这	海	,	和	到	这	南	,	这	海	.

北面是海，南面也是海。

[wɪtʃ'evər] [weɪ] [wiː; wi] [wɔːkt] , [æt; ət][læst] , ['æftər] ['meni] [mʌnθs] , [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [stɑːpt]

Whichever	way	we	walked	,	at	last	,	after	many	months	,	we	should	be	stopped
任何	方式	我们	步行	,	在	最后的	,	后	许多	几个月	,	我们	应该	是	停止

[baɪ][ðə; ði] [siː] .

by	the	sea	.
经过	这	海	.

无论我们走哪条路，最终，经过几个月的时间，我们都会被大海挡住去路。

[bʌt; bət][ɑːn]['aʊər; ɑːr] ['dʒɜːrni] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][met] ['meni] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ʌv; əv]['piːp(ə)l] ,

But	on	our	journey	we	should	have	met	many	different	kinds	of	people	,
但	在	我们的	旅行	我们	应该	有	遇见	许多	不同的	种类	的	人们	,

但在我们的旅途中，我们应该会遇到各种各样的人。

[ænd; ənd][hæv; həv] [siːn] ['meni] ['dɪfrənt] ['kʌstəmz] .

and	have	seen	many	different	customs	.
和	有	已见	许多	不同的	海关	.

我见过许多不同的风俗习惯。

[ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz][ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] ['rɪvəz] , [ɪn][sʌm; səm] ['maʊntnz] , [ɪn][sʌm; səm][dɪ'zɜːrts] ,

In	some	places	there	would	be	rivers	,	in	some	mountains	,	in	some	deserts	,
在	一些	地方	那里	会	是	河流	,	在	一些	山脉	,	在	一些	沙漠	,

有些地方会有河流，有些地方会有山脉，有些地方会有沙漠。

[wɪð; wɪθ][noʊ] [triːz] [ɔːr] [græs] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

with	no	trees	or	grass	to	be	seen	.
和	不	树木	或者	草	到	是	已见	.

周围看不到树木或草地。

[ɪn] [ðiːz] , ['piːp(ə)l][mʌst; məst] [meɪk] [ðer; ðər]['hoʊmz][ɪn] ['meni] [weɪz] ,

In	these	,	people	must	make	their	homes	in	many	ways	,
在	这些	,	人们	必须	制作	他们的	房屋	在	许多	方式	,

在这些地方，人们必须以多种方式安家落户。

[ænd; ənd][hæv; həv] ['meni] [kaɪndz][ʌv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [kloʊðz] .

and	have	many	kinds	of	food	and	clothes	.
和	有	许多	种类	的	食物	和	衣服	.

并且拥有多种多样的食物和衣服。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][lɪv; laɪv][ɪn]['æfrɪkə] , [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] [ə'baʊt]['æfrɪkə][ænd; ənd][ðə; ði]

Because	we	live	in	Africa	,	we	want	to	know	about	Africa	and	the
因为	我们	居住	在	非洲	,	我们	想	到	知道	关于	非洲	和	这

['piːp(ə)l][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

people	in	it	.
人们	在	它	.

因为我们生活在非洲，所以我们想了解非洲和非洲人民。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [laɪk] [ɑːr'selvz] ,

They	are	men	and	women	and	children	like	ourselves	,
他们	是	男人	和	女性	和	孩子们	喜欢	我们自己	,

他们和我们一样，都是男人、女人和孩子。

[ðoʊ] [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðer; ðər][skɪnz] [meɪ] [biː; bi] ['laɪtər] [ɔːr]['dɑːrkər][ðæn; ðən]['aʊərz] ,

though	the	colour	of	their	skins	may	be	lighter	or	darker	than	ours	,
尽管	这	颜色	的	他们的	皮肤	可能	是	打火机	或者	较暗	比	我们的	,

虽然他们的肤色可能比我们浅或深，

[ænd; ənd][ðer; ðər]['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz][kwaɪt] ['dɪfrənt] .

and	their	languages	quite	different	.
和	他们的	语言	相当	不同的	.

他们的语言也截然不同。

[bʌt; bət] [ðeɪ] , [tuː] , [bɪld] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [iːt] [fuːd] [ænd; ənd] [wer] [sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] [dres] ,

But	they	,	too	,	build	houses	and	eat	food	and	wear	some	kind	of	dress	,
但	他们	,	也	,	建造	房屋	和	吃	食物	和	穿	一些	种类	的	裙子	,

但他们也会建造房屋、吃食物、穿衣服。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [noʊ] [ə'baʊt][ðer; ðər] ['kʌstəmz] .

and	it	is	interesting	to	know	about	their	customs	.
和	它	是	有趣的	到	知道	关于	他们的	海关	.

了解他们的风俗习惯也很有趣。

[soʊ][ɪn] [ðɪs] [bʊk] [wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [ri:d] [ə'baʊt][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd][ʌv; əv] [haʊ] [ðeɪ]

So	in	this	book	we	shall	read	about	some	of	them	and	of	how	they
所以	在	这	书	我们	将	读	关于	一些	的	他们	和	的	如何	他们

[lɪv; laɪv] ;

live	;
居住	;

所以在这本书里，我们将读到关于他们中的一些人以及他们的生活方式；

[ænd; ənd] , [tu:; tə] [help] [ju: 'es][tu:; tə] [ˌʌndər'stænd] ,

and	,	to	help	us	to	understand	,
和	,	到	帮助	我们	到	理解	,

为了帮助我们理解，

[wi:; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd][wɪð; wɪθ] [i:tʃ] [pɑ:rt][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l][wi:; wi][ɑ:r; ər] ['ri:dɪŋ]

we	shall	find	with	each	part	a	picture	of	the	people	we	are	reading
我们	将	寻找	和	每个	部分	一个	图片	的	这	人们	我们	是	阅读

[ə'baʊt] .

about	.
关于	.

每一部分都会配有我们所读人物的画像。

[ɔ:l][ðə; ði][taɪm][wi:; wi][mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðæt][wi:; wi][kʊd; kəd][get][tu:; tə] [si:] [ðem; ðəm][fɔ:r; fər]

All	the	time	we	must	remember	that	we	could	get	to	see	them	for
全部	这	时间	我们	必须	记住	那	我们	可以	得到	到	看	他们	为了

[ɑ:r'selvz] [ɪf] [wi:; wi][wɜ:r; wər] [strɔ:ŋ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [wɔ:k] [soʊ][fɑ:r] ,

ourselves	if	we	were	strong	enough	to	walk	so	far	,
我们自己	如果	我们	是	强的	足够的	到	走	所以	远的	,

我们必须时刻记住，如果我们足够强壮，能够走那么远的路，我们就能亲眼看到它们。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l]['aʊər; ɑ:r] [oʊn] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] [ɪn]['æfrɪkə] .

because	they	are	all	our	own	brothers	and	sisters	in	Africa	.
因为	他们	是	全部	我们的	自己的	兄弟	和	姐妹	在	非洲	.

因为他们都是我们在非洲的兄弟姐妹。

[lɔ:ŋ] [ə'goʊ][moʊst]['æfrɪkən] ['pi:pəlz] [wɜ:r; wər] [ʃʌt] [ɔ:f][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] ['pi:p(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]

Long	ago	most	African	peoples	were	shut	off	from	the	other	people	of	the
长的	前	最多	非洲	人民	是	关闭	离开	从	这	其他	人们	的	这

[wɜ:rld][baɪ][ðə; ði] [si:] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ['sændi] ['dezərt] .

world	by	the	sea	and	the	great	sandy	desert	.
世界	经过	这	海	和	这	伟大的	沙	沙漠	.

很久以前，大多数非洲民族被大海和广袤的沙漠与世界其他地区的人们隔绝开来。

['oʊnli][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv]['i:dʒɪpt][kʊd; kəd] [mi:t] [ænd; ənd] [lɜ:rn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv]

Only	the	people	of	Egypt	could	meet	and	learn	from	the	people	of
仅有的	这	人们	的	埃及	可以	见面	和	学习	从	这	人们	的

['jʊrəp] [ænd; ənd]['eɪʒə; 'eɪʃə] .

Europe	and	Asia	.
欧洲	和	亚洲	.

只有埃及人民才有机会与欧洲和亚洲人民见面交流学习。

[soʊ] [waɪl] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] [gru:] [waɪz][ænd; ənd]['klevər] , [ɔ:l][ðə; ði] ['ʌðər] ['æfrɪkənz] , [saʊθ] [ʌv; əv]

So	while	the	Egyptians	grew	wise	and	clever	,	all	the	other	Africans	,	south	of
所以	尽管	这	埃及人	生长	明智的	和	聪明的	,	全部	这	其他	非洲人	,	南	的

[ðə; ði]['dezərt] ,

the	desert	,
这	沙漠	,

因此，当埃及人变得智慧聪明时，沙漠以南的所有其他非洲人，

[nu:] ['nʌθɪŋ] [ɪk'sept] [wʌt] [ðeɪ] [hæd; həd] [lɜ:rnt] [baɪ] [ðəm'selvz] .

knew	nothing	except	what	they	had	learnt	by	themselves	.
知道	没有什么	除了	什么	他们	有	学会了	经过	他们自己	.

除了自学之外，他们一无所知。

[ðen] ['ærəbz][bɪ'gæn][tu:; tə] [krɔ:s] [ðə; ði]['dezərt][tu:; tə][get][goʊld][ænd; ənd] [sleɪvz] [frʌm; frəm][ðə; ði]

Then	Arabs	began	to	cross	the	desert	to	get	gold	and	slaves	from	the
然后	阿拉伯人	开始	到	叉	这	沙漠	到	得到	金子	和	奴隶	从	这

[dɑ:rk] - [skɪnd] ['æfrɪkənz] .

dark	-	skinned	Africans	.
黑暗的	-	去皮	非洲人	.

然后阿拉伯人开始穿越沙漠，从肤色黝黑的非洲人那里获取黄金和奴隶。

[ði:z] ['ærəbz] [tɔ:t] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .

These	Arabs	taught	them	a	little	.
这些	阿拉伯人	教授	他们	一个	小的	.

这些阿拉伯人教了他们一些东西。

[bʌt; bət] , ['leɪtər] [stɪl] , [ˌjʊərə'pi:ənz][bɪ'gæn][tu:; tə] [kʌm] [ɪn] [greɪt] [ʃɪps] ['oʊvər][ðə; ði] [si:] .

But	,	later	still	,	Europeans	began	to	come	in	great	ships	over	the	sea	.
但	,	之后	仍然	,	欧洲人	开始	到	来	在	伟大的	船舶	超过	这	海	.

但后来，欧洲人开始乘坐大型船只从海上而来。

[ði:z] [keɪm] [æt; ət][fɜ:rst][laɪk][ðə; ði]['ærəbz][tu:; tə] [treɪd] ,

These	came	at	first	like	the	Arabs	to	trade	,
这些	来了	在	第一的	喜欢	这	阿拉伯人	到	贸易	,

他们最初像阿拉伯人一样前来贸易，

[ænd; ənd] ['æftərwərdz] [bɪ'gæn][tu:; tə][plænt] [greɪt] [fi:ldz] [ʌv; əv]['kɑ:t(ə)n][ænd; ənd][tə'bækoʊ] ,

and	afterwards	began	to	plant	great	fields	of	cotton	and	tobacco	,
和	然后	开始	到	植物	伟大的	字段	的	棉布	和	烟草	,

之后，他们开始大面积种植棉花和烟草。

[wɪtʃ] [wɪl] [nɑ:t] [groʊ] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [lændz] .

which	will	not	grow	in	their	own	lands	.
哪个	将要	不是	生长	在	他们的	自己的	土地	.

这些植物在它们自己的土地上是长不出来的。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði][dɑ:rk] - [skɪnd] ['æfrɪkənz][wɜ:r; wər] [stɪl] ['ɪgnərənt] , [ænd; ənd][ə'freɪd][ʌv; əv]

But	they	found	the	dark	-	skinned	Africans	were	still	ignorant	,	and	afraid	of
但	他们	成立	这	黑暗的	-	去皮	非洲人	是	仍然	无知	,	和	害怕的	的

['pi:p(ə)l][ʌv; əv] ['ʌðər] ['reɪsɪz] .

people	of	other	races	.
人们	的	其他	种族	.

但他们发现，肤色黝黑的非洲人仍然很无知，并且害怕其他种族的人。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['ɔ:lweɪz] ['faɪtɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] ,

They	were	always	fighting	among	themselves	,
他们	是	总是	斗争	之中	他们自己	,

他们总是互相争斗，

[ænd; ənd][noʊ][wʌn][kʊd; kəd]['set(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ʌn'tɪl][ðer; ðər][wʌz; wəz] [pi:s] [ænd; ənd] ['seɪfti] .

and	no	one	could	settle	among	them	until	there	was	peace	and	safety	.
和	不	一	可以	定居	之中	他们	直到	那里	曾是	和平	和	安全	.

只有实现和平与安全，人们才能在他们中间安顿下来。

[æt; ət][læst][ðə; ði] [ˌjʊrə'pi:ən] [neiʃəns] [meɪd] [əg'ri:mənts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃi:fs] ,

At	last	the	European	nations	made	agreements	with	the	chiefs	,
在	最后的	这	欧洲的	国家	制成	协议	和	这	酋长们	,

最终，欧洲各国与各国酋长达成了协议。

[soʊ] [ðæt] [naʊ] [ɪn] ['nɪrli] ['evri] [pɑ:rt][ʌv; əv]['æfrɪkə][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˌjʊrə'pi:ən] ['gʌvərnər] [tu:; tə]

so	that	now	in	nearly	every	part	of	Africa	there	is	a	European	governor	to
所以	那	现在	在	几乎	每一个	部分	的	非洲	那里	是	一个	欧洲的	州长	到

[prɪ'vent] ['wɔrz][ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] .

prevent	wars	and	fighting	.
防止	战争	和	斗争	.

因此，现在非洲几乎每个地区都有一位欧洲总督来防止战争和冲突。

[ðʌs] [ɪn] [nɔːrθ] ['æfrɪkə][ðə; ði] ['gʌvənəz] [ɑːr; ər][sent][baɪ] [fræns] , [ɪn][ðə; ði]['kɑːŋgoʊ][lændz][baɪ]

Thus	**in**	**North**	**Africa**	**the**	**governors**	**are**	**sent**	**by**	**France**	**,**	**in**	**the**	**Congo**	**lands**	**by**
因此	在	北	非洲	这	州长们	是	发送	经过	法国	,	在	这	刚果	土地	经过

['beldʒəm] ,

Belgium	**,**
比利时	,

因此，在北非，总督由法国派遣；在刚果地区，总督由比利时派遣。

[ɪn] [iːst] ['æfrɪkə][baɪ] ['ɪŋglənd] , [ɪn][sʌm; səm] ['ʌðər] [pɑːrts][baɪ] ['pɔːrtʃʊgl] .

in	**East**	**Africa**	**by**	**England**	**,**	**in**	**some**	**other**	**parts**	**by**	**Portugal**	**.**
在	东方	非洲	经过	英格兰	,	在	一些	其他	部分	经过	葡萄牙	.

在东非由英国统治，在其他一些地区由葡萄牙统治。

[ðiːz] [ɑːr; ər] ['dɪfrənt] [ˌjʊrə'piːən] [neiʃəns] [huː] [send] [men][tuː; tə] [kiːp] [piːs] ,

These	**are**	**different**	**European**	**nations**	**who**	**send**	**men**	**to**	**keep**	**peace**	**,**
这些	是	不同的	欧洲的	国家	WHO	发送	男人	到	保持	和平	,

这些是派遣人员维护和平的不同欧洲国家。

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] ['kæri] [ɑːn] [treɪd] .

and	**to**	**make**	**it**	**possible**	**to**	**carry**	**on**	**trade**	**.**
和	到	制作	它	可能的	到	携带	在	贸易	.

并使贸易得以进行。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌjʊərə'piːənz][hæz; həz] [meɪd] [greɪt] ['tʃeɪndʒɪz][ɪn][ðə; ði]

Of	**course**	**,**	**the**	**coming**	**of**	**the**	**Europeans**	**has**	**made**	**great**	**changes**	**in**	**the**
的	课程	,	这	未来	的	这	欧洲人	有	制成	伟大的	变化	在	这

[laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði]['æfrɪkənz] .

lives	**of**	**the**	**Africans**	**.**
生活	的	这	非洲人	.

当然，欧洲人的到来给非洲人的生活带来了巨大的变化。

[ɪn][ðə; ði][oʊld] [taɪmz] [ɔːl][ðə; ði][men][wɜːr; wər] ['bɪzi] ['faɪtɪŋ] ,

In	**the**	**old**	**times**	**all**	**the**	**men**	**were**	**busy**	**fighting**	**,**
在	这	老的	时代	全部	这	男人	是	忙碌的	斗争	,

过去，所有的男人都忙于打仗。

[ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] [hoʊl] ['vɪlɪdʒəz][ʌv; əv]['piːp(ə)l][wɜːr; wər] [kɪld] [ɔːr] [meɪd] [sleɪvz] .

and	**often**	**whole**	**villages**	**of**	**people**	**were**	**killed**	**or**	**made**	**slaves**	**.**
和	经常	所有的	村庄	的	人们	是	被杀	或者	制成	奴隶	.

经常发生整个村庄的人被杀害或沦为奴隶的事件。

[naʊ] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['faɪtɪŋ] , [bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] [mɔːr] [niːd] [tuː; tə][wɜːrk][ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] .

Now	**there**	**is**	**no**	**fighting**	**,**	**but**	**there**	**is**	**more**	**need**	**to**	**work**	**than**	**before**	**.**
现在	那里	是	不	斗争	,	但	那里	是	更多的	需要	到	工作	比	前	.

现在虽然没有了战争，但人们比以前更需要工作。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd] [les] [lænd][fɔːr; fər] [iːtʃ] ['fæməli] .

There	**are**	**more**	**people**	**,**	**and**	**less**	**land**	**for**	**each**	**family**	**.**
那里	是	更多的	人们	,	和	较少的	土地	为了	每个	家庭	.

人口增多，而每户人家可获得的土地却越来越少。

[ˌjʊərə'piːənz][wɑːnt] ['wɜkmən] [tuː; tə][help][ɑːn][ðer; ðər] [greɪt] [fiːldz] .

Europeans	**want**	**workmen**	**to**	**help**	**on**	**their**	**great**	**fields**	**.**
欧洲人	想	工人	到	帮助	在	他们的	伟大的	字段	.

欧洲人需要工人来帮助他们耕种大片田地。

[ðə; ði]['æfrɪkənz][wɑːnt] ['meni] [θɪŋz] [naʊ] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ə'baʊt] [bɪ'fɔːr] ,

The	**Africans**	**want**	**many**	**things**	**now**	**,**	**which**	**they**	**did**	**not**	**know**	**about**	**before**	**,**
这	非洲人	想	许多	事物	现在	,	哪个	他们	做过	不是	知道	关于	前	,

非洲人现在想要很多以前从未想过的东西。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] ['mʌni] [tuː; tə] [bai] [ðem; ðəm] .

and	**they**	**must**	**have**	**money**	**to**	**buy**	**them**	**.**
和	他们	必须	有	钱	到	买	他们	.

他们肯定有钱买这些东西。

[soʊ][wɜːrk][fɔːr; fər] ['mʌni] [hæz; həz]['teɪkən][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] .

So	**work**	**for**	**money**	**has**	**taken**	**the**	**place**	**of**	**fighting**	**.**
所以	工作	为了	钱	有	已采取	这	地方	的	斗争	.

所以，为了金钱而工作取代了战斗。

[ə'gen] , [ɪn][sʌm; səm] [weɪz] [ðə; ði][ˌjʊərə'piːənz] , [inˈfɔːsɪŋ] [piːs] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['meni] [kwɪk] [weɪz]

Again	**,**	**in**	**some**	**ways**	**the**	**Europeans**	**,**	**enforcing**	**peace**	**and**	**making**	**many**	**quick**	**ways**
再次	,	在	一些	方式	这	欧洲人	,	强制执行	和平	和	制作	许多	快的	方式

[ʌv; əv]['trævə(ə)l] ,

of	**travel**	**,**
的	旅行	,

再说，从某种程度上来说，欧洲人维护了和平，并开辟了许多快捷的旅行方式。

[sʌtʃ] [æz; əz] [gʊd] [roʊdz][ænd; ənd] ['brɪdʒɪz] , [hæv; həv] [helpt] [tuː; tə] ['wiːkən] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv]

such	**as**	**good**	**roads**	**and**	**bridges**	**,**	**have**	**helped**	**to**	**weaken**	**the**	**power**	**of**
这样的	作为	好的	道路	和	桥梁	,	有	帮助	到	削弱	这	力量	的

[ðə; ði] [tʃiːfs] .

the	**chiefs**	**.**
这	酋长们	.

良好的道路和桥梁等设施有助于削弱酋长的权力。

['noʊbɑːdi][laɪks] ['tʃeɪndʒɪz][tuː; tə] [kʌm] ,

Nobody	**likes**	**changes**	**to**	**come**	**,**
无人	点赞	变化	到	来	,

没有人喜欢即将到来的变化。

[ænd; ənd][ðə; ði][oʊld]['piːp(ə)l][ɑːr; ər]['ɔːlweɪz] ['sɑːri] [wen] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [bɪ'gɪn] [nuː] ['kʌstəmz] ;

and	**the**	**old**	**people**	**are**	**always**	**sorry**	**when**	**their**	**children**	**begin**	**new**	**customs**	**;**
和	这	老的	人们	是	总是	对不起	什么时候	他们的	孩子们	开始	新的	海关	;

当孩子们开始养成新的习俗时，老人们总是感到惋惜；

[bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [fɔːr; fər]['æfrɪkənz] [ðæt] ['ʌðər] [neiʃəns] [keɪm] [tuː; tə][ðer; ðər]

but	**on**	**the**	**whole**	**it**	**is**	**good**	**for**	**Africans**	**that**	**other**	**nations**	**came**	**to**	**their**
但	在	这	所有的	它	是	好的	为了	非洲人	那	其他	国家	来了	到	他们的

['kʌntri] ,

country	**,**
国家	,

但总的来说，其他国家来到非洲对他们来说是件好事。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæv; həv] [brɔːt] [piːs] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][wɔːr] ,

because	**they**	**have**	**brought**	**peace**	**in**	**the**	**place**	**of**	**war**	**,**
因为	他们	有	带来	和平	在	这	地方	的	战争	,

因为他们用和平取代了战争，

[ænd; ənd] ['seɪfti] [ænd; ənd] ['friːdəm] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [fɪr] [ʌv; əv] [deθ] [ɔːr]['sleɪvəri] .

and	**safety**	**and**	**freedom**	**instead**	**of**	**the**	**old**	**fear**	**of**	**death**	**or**	**slavery**	**.**
和	安全	和	自由	反而	的	这	老的	害怕	的	死亡	或者	奴隶制	.

取而代之的是安全和自由，而不是过去对死亡或奴役的恐惧。

[iː]

II
二

二

EGYPT1 .

EGYPT1	**.**
EGYPT1	.

[ðə; ðɪ] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɪts] ['rɪvər]

The	Country	and	its	River
这	国家	和	它是	河

乡村及其河流

['i:dʒɪpt][ɪz][ə; eɪ] ['kʌntri] [ɪn][ðə; ðɪ] [nɔ:rθ] [ʌv; əv]['æfrɪkə] .

Egypt	is	a	country	in	the	north	of	Africa	.
埃及	是	一个	国家	在	这	北	的	非洲	.

埃及是位于非洲北部的一个国家。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [si:] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [nɔ:rθ] [ænd; ənd] [si:] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [i:st] .

It	has	sea	to	the	north	and	sea	to	the	east	.
它	有	海	到	这	北	和	海	到	这	东方	.

它北临海，东临海。

[ɑ:n][ðə; ðɪ] [nɔ:rθ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ðɪ] [ˌmedɪtə'reɪniən] [si:] , [ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ðɪ] [i:st] [ðə; ðɪ] [red] [si:]

On	the	north	it	is	called	the	Mediterranean	Sea	,	and	on	the	east	the	Red	Sea
在	这	北	它	是	称为	这	地中海	海	,	和	在	这	东方	这	红色的	海

.

:

.

北部称为地中海，东部称为红海。

[ɑ:n][ðə; ðɪ] [west] [ɪz][ðə; ðɪ] [greɪt] ['sændi] ['dezərt] [kɔ:ld] [ðə; ðɪ][sə'heərər] ,

On	the	west	is	the	great	sandy	desert	called	the	Sahara	,
在	这	西方	是	这	伟大的	沙	沙漠	称为	这	撒哈拉沙漠	,

西边是广袤的撒哈拉沙漠。

[ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ðɪ] [saʊθ] [ɑ:r; ər] [greɪt] ['fɔrists] [ænd; ənd] ['maʊntnz] .

and	to	the	south	are	great	forests	and	mountains	.
和	到	这	南	是	伟大的	森林	和	山脉	.

南部是茂密的森林和巍峨的群山。

['i:dʒɪpt][ɪt'self][ɪz][ðə; ðɪ][lænd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [greɪt] ['rɪvər] [naɪl] .

Egypt	itself	is	the	land	of	the	great	River	Nile	.
埃及	本身	是	这	土地	的	这	伟大的	河	尼罗河	.

埃及本身就是伟大的尼罗河的所在地。

[ðer; ðər][ɪz] ['veri] ['seldəm] ['eni] [reɪn][ðer; ðər] , [ænd; ənd] ['evriwʌn] [hæz; həz][tu:; tə][get]['wɔ:tər][frʌm; frəm]

There	is	very	seldom	any	rain	there	,	and	everyone	has	to	get	water	from
那里	是	非常	很少	任何	雨	那里	,	和	每个人	有	到	得到	水	从

[ðə; ðɪ] [greɪt] ['rɪvər] .

the	great	river	.
这	伟大的	河	.

那里很少下雨，每个人都必须从大河里取水。

[soʊ][ɔ:l][ðə; ðɪ]['pi:p(ə)l][lɪv; laɪv] [nɪr] [ðə; ðɪ] [naɪl] [ɔ:r][ðə; ðɪ][kə'nælz] [wɪtʃ] [li:d] [aʊt][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

So	all	the	people	live	near	the	Nile	or	the	canals	which	lead	out	of	it	.
所以	全部	这	人们	居住	靠近	这	尼罗河	或者	这	运河	哪个	带领	出去	的	它	.

所以所有人都住在尼罗河附近或从尼罗河引出的运河附近。

[ə; eɪ] " [kə'næl] " [ɪz][ə; eɪ] ['wɔ:tərweɪ] , [ðə; ðɪ] ['tʃæn(ə)l] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [dʌg][baɪ][men] .

A	"	canal	"	is	a	waterway	,	the	channel	of	which	has	been	dug	by	men	.
一个	"	运河	"	是	一个	水路	,	这	渠道	的	哪个	有	到过	挖	经过	男人	.

“运河”是指由人开凿的河道。

[ðə; ðɪ][bɪg] [taʊnz] [ɑ:r; ər] [wer] [ðə; ðɪ]['rɪvər] [floʊz] [aʊt]['ɪntu:][ðə; ðɪ] [si:] ,

The	big	towns	are	where	the	river	flows	out	into	the	sea	,
这	大的	城镇	是	在哪里	这	河	流量	出去	进入	这	海	,

河流入海口附近就是大城镇。

[ɔːr] [wer] [ə; eɪ][kə'næl] [miːts] [ðə; ði][meɪn] [striːm] ,

or	where	a	canal	meets	the	main	stream	,
或者	在哪里	一个	运河	满足	这	主要的	溪流	,

或者运河与主流交汇处，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['piːp(ə)l] [brɪŋ] [ðer; ðər] ['mɜːrtʃəndaɪs] [tuː; tə]['mɑːrkɪt][ɪn]['boʊts] .

because	the	people	bring	their	merchandise	to	market	in	boats	.
因为	这	人们	带来	他们的	商品	到	市场	在	船	.

因为人们是用船把货物运到市场上去的。

[ɔːl]['oʊvər][ðə; ði][lænd][ɑːr; ər]['lɪt(ə)l]['vɪlɪdʒəz] ,

All	over	the	land	are	little	villages	,
全部	超过	这	土地	是	小的	村庄	,

全国各地散布着许多小村庄，

[wer] ['meni] ['piːp(ə)l][lɪv; laɪv][ænd; ənd][wɜːrk][ɪn][ðə; ði] [fiːldz] [tuː; tə] [groʊ] [fuːd] .

where	many	people	live	and	work	in	the	fields	to	grow	food	.
在哪里	许多	人们	居住	和	工作	在	这	字段	到	生长	食物	.

许多人在那里生活和工作，在田间种植粮食。

[jɪr] [baɪ] [jɪr] [wen] [ðer; ðər][ɪz] ['hevi] [reɪn][ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [fɑːr][ə'weɪ] [saʊθ] ,

Year	by	year	when	there	is	heavy	rain	in	the	mountains	far	away	south	,
年	经过	年	什么时候	那里	是	重的	雨	在	这	山脉	远的	离开	南	,

每年当遥远的南方山区普降暴雨时，

[ðə; ði] ['rɪvər] [naɪl] ['raɪzɪz][ænd; ənd] [flʌdz] [ðə; ði] [fiːldz] .

the	River	Nile	rises	and	floods	the	fields	.
这	河	尼罗河	上升	和	洪水	这	字段	.

尼罗河水上涨，淹没了田野。

[ðen] [ðə; ði]['piːp(ə)l][plænt][ðer; ðər] [siːd] ['kwɪkli] [ænd; ənd][get][ə; eɪ] [gʊd] ['hɑːrvɪst] .

Then	the	people	plant	their	seed	quickly	and	get	a	good	harvest	.
然后	这	人们	植物	他们的	种子	迅速地	和	得到	一个	好的	收成	.

然后人们迅速播种，并获得丰收。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][ˌʌndər'stænd] [waɪ] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] [lʌv] [ðer; ðər] [greɪt] ['rɪvər] ,

It	is	not	difficult	to	understand	why	the	Egyptians	love	their	great	river	,
它	是	不是	难的	到	理解	为什么	这	埃及人	爱	他们的	伟大的	河	,

不难理解为什么埃及人如此热爱他们的大河。

[wɪtʃ] ['gɪvz] [ðem; ðəm]['wɔːtər][fɔːr; fər][ðer; ðər] [fiːldz] [ænd; ənd] ['kæriz] [ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər]['boʊts]

which	gives	them	water	for	their	fields	and	carries	them	in	their	boats
哪个	给予	他们	水	为了	他们的	字段	和	携带	他们	在	他们的	船

[frʌm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] . [ˌtuː'tuː] .

from	place	to	place	.	2	.
从	地方	到	地方	.	2	.

它为他们的田地提供水源，并用船只将他们从一个地方运到另一个地方。2.

[ɪts][pæst]['hɪstri; 'hɪstəri]

Its	Past	History
它是	过去的	历史

其过往历史

['iːdʒɪpt][ɪz][ðə; ði]['oʊnli][pɑːrt][ʌv; əv]['æfrɪkə] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [riːtʃt] ['iːzəli] [baɪ]['piːp(ə)l][ɪn] ['jʊrəp]

Egypt	is	the	only	part	of	Africa	that	could	be	reached	easily	by	people	in	Europe
埃及	是	这	仅有的	部分	的	非洲	那	可以	是	达到	容易地	经过	人们	在	欧洲

[ænd; ənd]['eɪʒə; 'eɪʃə] ,

and	Asia	,
和	亚洲	,

埃及是非洲唯一一个欧洲和亚洲的人们可以轻易到达的地方。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ɪn]['i:dʒɪpt][ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [pleɪs] [wer] [men][kʊd; kəd] [wɔ:k] [frʌm; frəm]['eɪʒə; 'eɪʃə][ænd; ənd]

because	in	Egypt	is	the	only	place	where	men	could	walk	from	Asia	and
因为	在	埃及	是	这	仅有的	地方	在哪里	男人	可以	走	从	亚洲	和

['jʊrəp] ['ɪntu:]['æfrɪkə] .

Europe	into	Africa	.
欧洲	进入	非洲	.

因为埃及是唯一一个男人可以从亚洲和欧洲步行进入非洲的地方。

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t][wɑ:nt][tu:; tə] [wɔ:k] ,

Even	if	they	did	not	want	to	walk	,
甚至	如果	他们	做过	不是	想	到	走	,

即使他们不想走路，

[ðə; ði] [si:] [wʌz; wəz][nɑ:t] [tu:] [waɪd][tu:; tə] [krɔ:s] [ɪn] [smɔ:l] ['boʊts] .

the	sea	was	not	too	wide	to	cross	in	small	boats	.
这	海	曾是	不是	也	宽的	到	叉	在	小的	船	.

海面并不宽阔，小船可以横渡。

[ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l][wi:; wi] [ri:d] [haʊ] ['eɪbrəhæm] , [hu:] [lɪvd] [ɪn]['eɪʒə; 'eɪʃə] , [wɔ:kt] [tu:; tə]['i:dʒɪpt] ,

In	the	Bible	we	read	how	Abraham	,	who	lived	in	Asia	,	walked	to	Egypt	,
在	这	圣经	我们	读	如何	亚伯拉罕	,	WHO	居住地	在	亚洲	,	步行	到	埃及	,

在《圣经》中我们读到，住在亚洲的亚伯拉罕步行前往埃及。

[ænd; ənd]['leɪtər] [haʊ] ['moʊzəs][led][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [bæk] [tu:; tə]['eɪʒə; 'eɪʃə] .

and	later	how	Moses	led	the	Children	of	Israel	back	to	Asia	.
和	之后	如何	摩西	引领	这	孩子们	的	以色列	后退	到	亚洲	.

以及后来摩西如何带领以色列人返回亚洲。

[sɪns] [ðæt] [taɪm] [ˌjʊərə'pi:ənz][hæv; həv][kʌt][ə; eɪ] ['wɔ:tərweɪ] [fɔ:r; fər] [ʃɪps] [θru:] [ðɪs] ['nærəʊ] [nek]

Since	that	time	Europeans	have	cut	a	waterway	for	ships	through	this	narrow	neck
自从	那	时间	欧洲人	有	切	一个	水路	为了	船舶	通过	这	狭窄的	脖子

[ʌv; əv][lænd] ,

of	land	,
的	土地	,

自那时起，欧洲人就在这条狭窄的陆地上开凿了一条航道，供船只通行。

[wɪtʃ] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] [sʊ'ez] [kə'næl] .

which	is	called	the	Suez	Canal	.
哪个	是	称为	这	苏伊士运河	运河	.

即苏伊士运河。

[soʊ] [naʊ] ['pi:p(ə)l][kæn; kən][noʊ][lɔ:ŋgər] [wɔ:k] [frʌm; frəm]['eɪʒə; 'eɪʃə][tu:; tə]['æfrɪkə] ,

So	now	people	can	no	longer	walk	from	Asia	to	Africa	,
所以	现在	人们	能	不	更长	走	从	亚洲	到	非洲	,

所以现在人们再也不能从亚洲步行到非洲了。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][oʊld] [deɪz] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] [gru:] ['waɪzər][ðæn; ðən] ['ʌðər] [ɪn]['æfrɪkə] ,

but	in	the	old	days	the	Egyptians	grew	wiser	than	others	in	Africa	,
但	在	这	老的	天	这	埃及人	生长	更明智	比	其他的	在	非洲	,

但在古代，埃及人比非洲其他地区的人们更加智慧。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [mɔ:r] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [mi:t] [men][frʌm; frəm] ['ʌðər] [lændz][ɪn]['eɪʒə; 'eɪʃə]

because	they	were	more	able	to	meet	men	from	other	lands	in	Asia
因为	他们	是	更多的	有能力的	到	见面	男人	从	其他	土地	在	亚洲

[ænd; ənd] ['jʊrəp] ,

and	Europe	,
和	欧洲	,

因为她们更容易结识来自亚洲和欧洲其他国家的男性。

[ænd; ənd][tu:; tə] [lɜ:rn] ['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][ɔ:l] .

and	to	learn	something	from	them	all	.
和	到	学习	某物	从	他们	全部	.

并从他们每个人身上学到一些东西。

[soʊ] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['jɪrz] [ə'goʊ][ðer; ðər][wɜːr; wər]['piːp(ə)l] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðɪs]

So	hundreds	and	hundreds	of	years	ago	there	were	people	living	in	this
所以	数百	和	数百	的	年	前	那里	是	人们	活的	在	这

['kʌntri] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl] [huː] [wɜːr; wər] [waɪz] [ænd; ənd] [greɪt] .

country	of	the	Nile	who	were	wise	and	great	.
国家	的	这	尼罗河	WHO	是	明智的	和	伟大的	.

所以几百年前，在这个尼罗河沿岸国家生活着一些智慧而伟大的人民。

[ðeɪ] [bɪlt] [lɑːrdʒ] ['sɪtiz] [ænd; ənd] ['tɛmpəlz] [ænd; ənd] ['haʊzɪz] .

They	built	large	cities	and	temples	and	houses	.
他们	建造	大的	城市	和	寺庙	和	房屋	.

他们建造了大型城市、寺庙和房屋。

[ðeɪ] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [raɪt] , [ænd; ənd] ['kʌvərd] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['haʊzɪz] [wɪð; wɪθ]

They	knew	how	to	write	,	and	covered	the	walls	of	their	houses	with
他们	知道	如何	到	写	,	和	涵盖	这	墙壁	的	他们的	房屋	和

['raɪtɪŋ] .

writing	.
写作	.

他们懂得书写，并在房屋的墙壁上写满了文字。

[ðer; ðər] ['letərz] [wɜːr; wər][nɑːt][laɪk]['aʊərz] , [bʌt; bət][wɜːr; wər] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ðeɪ]

Their	letters	were	not	like	ours	,	but	were	pictures	of	the	things	they
他们的	信件	是	不是	喜欢	我们的	,	但	是	图片	的	这	事物	他们

[wɜːr; wər] ['raɪtɪŋ] [ə'baʊt] .

were	writing	about	.
是	写作	关于	.

他们的信件和我们的不一样，而是用图画的形式来描绘他们所写的内容。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [bɪlt] [hjuːdʒ] [stoʊn] [tuːmz] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [kɪŋz] [tuː; tə][biː; bi] ['berid] [ɪn] ,

They	also	built	huge	stone	tombs	for	their	kings	to	be	buried	in	,
他们	还	建造	巨大的	石头	陵墓	为了	他们的	国王	到	是	埋葬	在	,

他们还为国王建造了巨大的石陵，供他们葬于其中。

[ænd; ənd] [ðiːz] [wɜːr; wər] [kɔːld] " ['pɪrəmɪdz] .

and	these	were	called	"	pyramids	.
和	这些	是	称为	"	金字塔	.

这些建筑被称为"金字塔"。

" [ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv]['iːdʒɪpt][wɜːr; wər] [kɔːld] " ['fɛroʊz, 'feɪroʊz] .

"	The	kings	of	Egypt	were	called	"	Pharaohs	.
"	这	国王	的	埃及	是	称为	"	法老	.

埃及的国王被称为"法老"。

" [wen] [ðə; ði][oʊld] [i'dʒɪpʃnz] [roʊt] [bʊks] ,

"	When	the	old	Egyptians	wrote	books	,
"	什么时候	这	老的	埃及人	写道	图书	,

"当古埃及人写书的时候，

[ɪn'sted] [ʌv; əv]['peɪpər] [ðeɪ] [juːst] [ðə; ði][draɪd] [liːvz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [riːd] [kɔːld] " [pə'paɪrəs] ,

instead	of	paper	they	used	the	dried	leaves	of	a	reed	called	"	papyrus	,
反而	的	纸	他们	用过的	这	干燥	树叶	的	一个	芦苇	称为	"	纸莎草	,

他们不用纸，而是用一种叫做"纸莎草"的芦苇的干叶子。

" [wɪtʃ] [grəuz] [ɪn][ðə; ði] [naɪl] .

"	which	grows	in	the	Nile	.
"	哪个	生长	在	这	尼罗河	.

"生长在尼罗河中的植物。"

['sevrəl] [liːvz] [wɜːr; wər] ['fɑːsənd] [tə'geðər] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [bʊk] .

Several	leaves	were	fastened	together	to	make	a	book	.
一些	树叶	是	系紧	一起	到	制作	一个	书	.

几片树叶拼在一起做成了一本书。

[ðiːz] [oʊld] ['raɪtɪŋz] [ɑːn] [riːdz] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [wɔːlz] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] ['æftər] ['laɪɪŋ] ['berid]
These **old** **writings** **on** **reeds** **and** **on** **the** **walls** **have** **been** **found** **after** **lying** **buried**
这些 老的 著作 在 芦苇 和 在 这 墙壁 有 到过 成立 后 说谎 埋葬
[ɪn][ðə; ði][sænd] ,
in **the** **sand** **,**
在 这 沙 ,

这些刻在芦苇和墙壁上的古老文字，是从沙土中掩埋后被发现的。

[wɪtʃ] [hæz; həz] ['kʌvərd] [soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][oʊld]['iːdʒɪpt] .
which **has** **covered** **so** **much** **of** **old** **Egypt** **.**
哪个 有 涵盖 所以 很多 的 老的 埃及 .

它覆盖了古埃及的大部分地区。

[ðə; ði][hɑːt][sænd][hæz; həz] [kept] [ðem; ðəm][draɪ] , [ænd; ənd] [priˈventid] [ðem; ðəm] ['biːɪŋ] [dɪ'strɔɪd]
The **hot** **sand** **has** **kept** **them** **dry** **,** **and** **prevented** **them** **being** **destroyed**
这 热的 沙 有 保留 他们 干燥 , 和 阻止 他们 存在 损毁
['dʊrɪŋ] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['jɪrz] .
during **hundreds** **of** **years** **.**
期间 数百 的 年 .

滚烫的沙子使它们保持干燥，数百年来一直没有被摧毁。

[baɪ] ['riːdɪŋ] [ðiːz] ['raɪtɪŋz] [wiː; wi][ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][aʊt] [haʊ] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [lɪvd] [soʊ] [lɔːŋ]
By **reading** **these** **writings** **we** **are** **able** **to** **find** **out** **how** **these** **people** **lived** **so** **long**
经过 阅读 这些 著作 我们 是 有能力的 到 寻找 出去 如何 这些 人们 居住地 所以 长的
[ə'goʊ] .
ago **.**
前 .

通过阅读这些文献，我们可以了解这些人很久以前是如何生活的。

[ðeɪ] [hæd; həd]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l] [wei] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtərz][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl] [ɪn] ['dɪtʃɪz]
They **had** **also** **a** **wonderful** **way** **of** **taking** **the** **waters** **of** **the** **Nile** **in** **ditches**
他们 有 还 一个 精彩的 方式 的 采取 这 水 的 这 尼罗河 在 沟渠
['oʊvər][ðə; ði] [hoʊl] [lænd] .
over **the** **whole** **land** **.**
超过 这 所有的 土地 .

他们还有一种巧妙的方法，就是在整个土地上开挖沟渠来引尼罗河水。

[ðer; ðər][ɪz]['hɑːrdli] ['eni] [reɪn][ɪn]['iːdʒɪpt] ,
There **is** **hardly** **any** **rain** **in** **Egypt** **,**
那里 是 几乎 任何 雨 在 埃及 ,

埃及几乎不下雨。

[ænd; ənd] [ðɪs] [naɪl] ['wɔːtər] [priˈventid] [ðə; ði] ['kʌntri] [bɪ'kʌmɪŋ] [soʊ]['sændi][ænd; ənd][draɪ] .
and **this** **Nile** **water** **prevented** **the** **country** **becoming** **so** **sandy** **and** **dry** **.**
和 这 尼罗河 水 阻止 这 国家 成为 所以 沙 和 干燥 .

尼罗河水阻止了这片土地变得如此沙化和干旱。

[ɪn] [ðoʊz] [deɪz] ['iːdʒɪpt][wʌz; wəz] [wel] - [noʊn] [fɔːr; fər][ɪts]['wʌndərf(ə)l] ['hɑːvists] [ænd; ənd] ['stɔrz] [ʌv; əv]
In **those** **days** **Egypt** **was** **well** **-** **known** **for** **its** **wonderful** **harvests** **and** **stores** **of**
在 那些 天 埃及 曾是 出色地 - 已知 为了 它是 精彩的 收获 和 商店 的
[fuːd] .
food **.**
食物 .

当时的埃及以其丰收和粮食储备而闻名。

[bʌt; bət] [ðoʊ] [ðiːz] ['piːp(ə)l][wɜːr; wər][waɪz][ɪn] ['meni] [weɪz] ,
But **though** **these** **people** **were** **wise** **in** **many** **ways** **,**
但 尽管 这些 人们 是 明智的 在 许多 方式 ,

尽管这些人很多方面都很有智慧，

[jet] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [praʊd] [ænd; ənd]['kruːəl][tuː; tə][ðer; ðər] ['enəmi] .

yet	**they**	**were**	**proud**	**and**	**cruel**	**to**	**their**	**enemies**	**.**
然而	他们	是	自豪的	和	残忍的	到	他们的	敌人	.

然而，他们却骄傲自大，对待敌人残忍无情。

[ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l][wiː; wi] [riːd] [haʊ] [ðeɪ] ['triːtɪd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [ɪn][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv]

In	**the**	**Bible**	**we**	**read**	**how**	**they**	**treated**	**the**	**Children**	**of**	**Israel**	**in**	**the**	**time**	**of**
在	这	圣经	我们	读	如何	他们	治疗	这	孩子们	的	以色列	在	这	时间	的

['moʊzəs] .

Moses	**.**
摩西	.

在《圣经》中，我们读到摩西时代他们是如何对待以色列人的。

[pər'hæps] [ðɪs] [wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [gɑːd]['aʊər; ɑːr] ['fɑːðər] , [bʌt; bət] ['wəːʃip]

Perhaps	**this**	**was**	**because**	**they**	**did**	**not**	**know**	**God**	**our**	**Father**	**,**	**but**	**worshipped**
也许	这	曾是	因为	他们	做过	不是	知道	上帝	我们的	父亲	,	但	崇拜

['meni] [gɔdz] ,

many	**gods**	**,**
许多	神	,

也许这是因为他们不认识我们的父神，反而敬拜许多神。

[huːz] ['pɪktʃərz] [ænd; ənd]['ɪmɪdʒɪz][wɜːr; wər][laɪk] ['ænɪmlz] .

whose	**pictures**	**and**	**images**	**were**	**like**	**animals**	**.**
谁	图片	和	图片	是	喜欢	动物	.

他们的画像和图像都像动物一样。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['tɛmpəlz] [ðeɪ] [bɪlt] [fɔːr; fər] [ðiːz] [gɔdz][ɑːr; ər] [stɪl] ['stændɪŋ] ,

Many	**of**	**the**	**great**	**temples**	**they**	**built**	**for**	**these**	**gods**	**are**	**still**	**standing**	**,**
许多	的	这	伟大的	寺庙	他们	建造	为了	这些	神	是	仍然	常设	,

他们为这些神灵建造的许多宏伟神庙至今仍然屹立不倒。

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [siː] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

and	**when**	**we**	**see**	**pictures**	**of**	**them**	**,**
和	什么时候	我们	看	图片	的	他们	,

当我们看到他们的照片时，

[wiː; wi] ['wʌndər] [æt; ət][ðə; ði] [skɪl] [ʌv; əv] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [huː] [lɪvd] [soʊ] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .

we	**wonder**	**at**	**the**	**skill**	**of**	**these**	**people**	**who**	**lived**	**so**	**long**	**ago**	**.**
我们	想知道	在	这	技能	的	这些	人们	WHO	居住地	所以	长的	前	.

我们不禁惊叹于生活在那么久远以前的人们的技艺。

['iːdʒɪpt][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [greɪt] ['kʌntriz] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['krɪstʃən] ,

Egypt	**was**	**one**	**of**	**the**	**first**	**great**	**countries**	**to**	**become**	**Christian**	**,**
埃及	曾是	一	的	这	第一的	伟大的	国家	到	变得	基督教	,

埃及是最早皈依基督教的大国之一。

[ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['hiːðn] ['tɛmpəlz] [wɜːr; wər] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [tʃɜːrtʃɪz] .

and	**many**	**of**	**the**	**old**	**heathen**	**temples**	**were**	**turned**	**into**	**churches**	**.**
和	许多	的	这	老的	异教徒	寺庙	是	转向	进入	教堂	.

许多古老的异教神庙被改建成了教堂。

[bʌt; bət][æt; ət][læst][ðə; ði]['ærəbz] , [huː] [wɜːr; wər] [moʊ'hæmɪdən] , ['kɔŋkəd] ['iːdʒɪpt] ,

But	**at**	**last**	**the**	**Arabs**	**,**	**who**	**were**	**Mohammedans**	**,**	**conquered**	**Egypt**	**,**
但	在	最后的	这	阿拉伯人	,	WHO	是	穆罕默德人	,	征服	埃及	,

但最终，信奉伊斯兰教的阿拉伯人征服了埃及。

[ænd; ənd] [fɔːrst] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [moʊ'hæmɪdən] [tuː] .

and	**forced**	**most**	**of**	**the**	**people**	**to**	**become**	**Mohammedans**	**too**	**.**
和	强制	最多	的	这	人们	到	变得	穆罕默德人	也	.

并强迫大多数人皈依伊斯兰教。

[bʌt; bət][sʌm; səm] [rɪ'meɪnd] ['feɪθf(ə)l][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ɔ:l] , [ænd; ənd] [ði:z] [tu:; tə] - [deɪ][ɑ:r; ər] [kɔ:ld]

But	some	remained	faithful	in	spite	of	all	,	and	these	to	-	day	are	called
但	一些	剩余	忠实	在	尽管如此	的	全部	,	和	这些	到	-	天	是	称为

" [kɑ:pt] ,

"	Copts	,
"	科普特人	,

但有些人尽管遭遇种种磨难，仍然保持忠诚，这些人如今被称为“科普特人”。

" [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] [neɪm] [fɔ:r; fər]['i:dʒɪpt] .

"	from	the	old	name	for	Egypt	.
"	从	这	老的	姓名	为了	埃及	.

源自埃及的古称。

[fɔ:r; fər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['jɪrz] [ði:z] [kɑ:pt] [hæv; həv] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] [ru:ld] [baɪ]['mɑ:zləm]

For	hundreds	of	years	these	Copts	have	lived	in	a	country	ruled	by	Moslem
为了	数百	的	年	这些	科普特人	有	居住地	在	一个	国家	裁决	经过	穆斯林

['ærəbz] ,

Arabs	,
阿拉伯人	,

数百年来，这些科普特人一直生活在由穆斯林阿拉伯人统治的国家里。

[ɔ:r] ['tɜ˞:ks] , [hu:] [heitid] [ðer; ðər] [rɪ'lɪdʒən] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [tru:] [tu:; tə] [kraɪst] [θru:]

or	Turks	,	who	hated	their	religion	,	but	they	have	been	true	to	Christ	through
或者	土耳其人	,	WHO	憎恨	他们的	宗教	,	但	他们	有	到过	真的	到	基督	通过

[ɔ:l] .

all	.
全部	.

或者像土耳其人那样，他们憎恨自己的宗教，但他们始终忠于基督。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['pi:p(ə)l][ʌv; əv][ɔ:l][lændz] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [taʊnz] [ʌv; əv]['i:dʒɪpt][ɪn] [ði:z] [deɪz] ,

There	are	people	of	all	lands	living	in	the	towns	of	Egypt	in	these	days	,
那里	是	人们	的	全部	土地	活的	在	这	城镇	的	埃及	在	这些	天	,

如今，埃及城镇里居住着来自世界各地的人。

[fɔ:r; fər][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv] ['bɪznəs] [tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] [ɪn][ðem; ðəm] .

for	there	is	a	great	deal	of	business	to	be	done	in	them	.
为了	那里	是	一个	伟大的	交易	的	商业	到	是	完毕	在	他们	.

因为那里有很多生意要做。

[bʌt; bət][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [hu:] [wɜ:rk][ɪn][ðə; ði] [fi:ldz] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [i'dʒɪpʃnz] ,

But	the	people	who	work	in	the	fields	are	the	children	of	the	old	Egyptians	,
但	这	人们	WHO	工作	在	这	字段	是	这	孩子们	的	这	老的	埃及人	,

但是，在田里劳作的人是古埃及人的子孙后代。

[ðoʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [fər'gɑ:tn] [ðer; ðər][oʊld]['wɪzdəm][ænd; ənd][ɑ:r; ər] [naʊ] ['veri] ['ɪgnərənt] . [θri:] .

though	they	have	forgotten	their	old	wisdom	and	are	now	very	ignorant	.	3	.
尽管	他们	有	被遗忘的	他们的	老的	智慧	和	是	现在	非常	无知	.	3	.

虽然他们已经忘记了过去的智慧，现在非常无知。3.

[ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv]['i:dʒɪpt]

The	People	of	Egypt
这	人们	的	埃及

埃及人民

[ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] [ɑ:r; ər][ə; eɪ] [reɪs] ['dɪfrənt] [bəuθ][frʌm; frəm][ðə; ði][dɑ:rk] - [skɪnd] ['pi:p(ə)l][ʌv; əv]

The	Egyptians	are	a	race	different	both	from	the	dark	-	skinned	people	of
这	埃及人	是	一个	种族	不同的	两个都	从	这	黑暗的	-	去皮	人们	的

['æfrɪkə][ænd; ənd][frʌm; frəm][ˌjʊərə'pi:ənz] .

Africa	and	from	Europeans	.
非洲	和	从	欧洲人	.

埃及人与非洲黑皮肤的人种以及欧洲人种都不同。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['ɑːlɪv] [skɪnz] , ['veri] [dɑːrk] , ['ɑːmənd] - [ʃeɪpt] [aɪz] , [ænd; ənd] [dɑːrk] , [streɪt] [her] .

They	have	olive	skins	,	very	dark	,	almond	-	shaped	eyes	,	and	dark	,	straight	hair	.
他们	有	橄榄	皮肤	,	非常	黑暗的	,	杏仁	-	形状	眼睛	,	和	黑暗的	,	直的	头发	.

她们拥有橄榄色的皮肤、深色的杏仁状眼睛和深色的直发。

[moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [men] [ʃeɪv] [ðer; ðər] ['hedz] , [ænd; ənd] [wer] [ə; eɪ] ['tɜːrbən] [ɔːr] [tɑːr'buːʃ] [æz; əz]

Most	of	the	men	shave	their	heads	,	and	wear	a	turban	or	tarboosh	as
最多	的	这	男人	刮胡子	他们的	头部	,	和	穿	一个	头巾	或者	焦油灌木	作为

[ə; eɪ] ['kʌvərɪŋ] .

a	covering	.
一个	覆盖	.

大多数男人都剃光头，戴头巾或毡帽遮住头部。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] ['fæsn] [ə; eɪ] [veɪl] [bɪ'loʊ] [ðer; ðər] [aɪz] , [wɪtʃ] [fɔːlz] ['oʊvər] [ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt] [ʌv; əv]

The	women	fasten	a	veil	below	their	eyes	,	which	falls	over	the	lower	part	of
这	女性	系	一个	面纱	以下	他们的	眼睛	,	哪个	瀑布	超过	这	降低	部分	的

[ðer; ðər] [feɪs] .

their	face	.
他们的	脸	.

妇女们在眼睛下方系上面纱，面纱垂落在脸的下半部分。

[bəuθ] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [wer] ['sevrəl] [luːs] ['gɑːrmənts] ,

Both	the	men	and	the	women	wear	several	loose	garments	,
两个都	这	男人	和	这	女性	穿	一些	松动的	服装	,

男女都穿着几件宽松的衣服，

[wɪtʃ] ['kʌvər] [ðə; ði] [hoʊl] ['bɑːdi] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [nek] [tuː; tə] [ðə; ði] [fiːt] .

which	cover	the	whole	body	from	the	neck	to	the	feet	.
哪个	覆盖	这	所有的	身体	从	这	脖子	到	这	脚	.

覆盖从脖子到脚的整个身体。

[ɔːl] [ɪk'sept] [ðə; ði] ['veri] [pʊr] [wer] [ʃuːz] .

All	except	the	very	poor	wear	shoes	.
全部	除了	这	非常	贫穷的	穿	鞋	.

除了极度贫困的人以外，所有人都穿鞋。

[ɪn] [ðə; ði] [taʊnz] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['piːp(ə)l] , [sʌm; səm] ['veri] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['veri]

In	the	towns	there	are	a	great	many	people	,	some	very	rich	and	others	very
在	这	城镇	那里	是	一个	伟大的	许多	人们	,	一些	非常	富有的	和	其他的	非常

[pʊr] .

poor	.
贫穷的	.

城镇里人口众多，其中一些人非常富有，另一些人则非常贫穷。

['ɔːf(ə)n] [ə; eɪ] ['sɪti] [lʊks] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] ,

Often	a	city	looks	very	beautiful	,
经常	一个	城市	看起来	非常	美丽的	,

城市往往看起来非常美丽，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɑːr; ər] [bɪlt] [ʌv; əv] [waɪt] [ɔːr] [laɪt] - ['kʌlərd] [stoʊn] [ɔːr] [brɪk] .

because	the	houses	are	built	of	white	or	light	-	coloured	stone	or	brick	.
因为	这	房屋	是	建造	的	白色的	或者	光	-	有色	石头	或者	砖	.

因为这些房子是用白色或浅色的石头或砖块建造的。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kloʊz] [tə'geðər] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [striːts] [ɑːr; ər] ['veri] ['næroʊ] [ænd; ənd] ['dɜːrti] ,

But	they	are	close	together	,	and	the	streets	are	very	narrow	and	dirty	,
但	他们	是	关闭	一起	,	和	这	街道	是	非常	狭窄的	和	肮脏的	,

但它们距离很近，而且街道非常狭窄肮脏。

[ænd; ənd] [soʊ] [ðə; ði] [pʊr] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['ɔːf(ə)n] [ɪl] .

and	so	the	poor	people	are	often	ill	.
和	所以	这	贫穷的	人们	是	经常	患病的	.

因此，穷人常常生病。

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɑːr; ər] [bɪlt] [ɪn] " ['stɔːriz] , " [wʌn] [ruːm] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] [ə'nʌðər] ,

The	houses	are	built	in	"	storeys	,	"	one	room	on	the	top	of	another	,
这	房屋	是	建造	在	"	楼层	,	"	一	房间	在	这	顶部	的	其他	,

这些房子是一层一层建的，一个房间盖在另一个房间的上面。

[wɪð; wɪθ] [steps] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpər] [ruːmz; rʊmz] .

with	steps	leading	to	the	upper	rooms	.
和	步骤	领导	到	这	上	房间	.

有台阶通往楼上的房间。

['ɔːf(ə)n][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['kɔːrtjɑːrd] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,

Often	there	is	a	courtyard	in	the	middle	of	the	house	,
经常	那里	是	一个	庭院	在	这	中间	的	这	房子	,

房子中间通常会有一个庭院，

[soʊ] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði][ruːmz; rʊmz][kæn; kən][hæv; həv] ['wɪndoʊz] [ænd; ənd] [laɪt] .

so	that	all	the	rooms	can	have	windows	and	light	.
所以	那	全部	这	房间	能	有	视窗	和	光	.

这样所有房间都能有窗户和光线。

[wʌn] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɪz] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rest] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɪmɪn] [tuː; tə][juːz] .

One	part	of	the	house	is	separated	from	the	rest	for	the	women	to	use	.
一	部分	的	这	房子	是	分开	从	这	休息	为了	这	女性	到	使用	.

房子的一部分与其他部分隔开，专供女性使用。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] " [hɑː'riːm] , " [ænd; ənd][noʊ][mæn] , [ɪk'sept] [ðə; ði]['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,

This	is	called	the	"	hareem	,	"	and	no	man	,	except	the	master	of	the	house	,
这	是	称为	这	"	后宫	,	"	和	不	男人	,	除了	这	掌握	的	这	房子	,

这被称为"后宫"，除了一家之主之外，任何人都不得入内。

[ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .

is	allowed	to	go	into	it	.
是	允许	到	去	进入	它	.

允许进入。

[ɔːl] [rɪtʃ] [moʊ'hæmɪdən] [hæv; həv][ə; eɪ] ['seprət] [pɑːrt][ʌv; əv][ðer; ðər] [haʊs] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɪmɪn] .

All	rich	Mohammedans	have	a	separate	part	of	their	house	for	the	women	.
全部	富有的	穆罕默德人	有	一个	分离	部分	的	他们的	房子	为了	这	女性	.

所有富裕的穆斯林都会在家中辟出一块单独的区域供女性居住。

[ə; eɪ] [pʊr] ['wʊmən] [ɪn][ɔːl] ['kʌntriz] [hæz; həz] ['plenti] [ʌv; əv][wɜːrk][tuː; tə][duː] ,

A	poor	woman	in	all	countries	has	plenty	of	work	to	do	,
一个	贫穷的	女士	在	全部	国家	有	很多	的	工作	到	做	,

在任何国家，贫困妇女都有很多工作要做。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [rɪtʃ] ['leɪdi][ɪn]['iːdʒɪpt][hæz; həz] ['meni] ['sɜːrvənt] , [ɔːr] [sleɪvz] , [tuː; tə][duː][ðə; ði][wɜːrk] ,

but	a	rich	lady	in	Egypt	has	many	servants	,	or	slaves	,	to	do	the	work	,
但	一个	富有的	女士	在	埃及	有	许多	仆人	,	或者	奴隶	,	到	做	这	工作	,

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

但是埃及的富婆有很多仆人或奴隶来做这些工作，而且，

[æz; əz][ʃiː; ʃi][ɪz] [kept] [ʃʌt] [ʌp][ɪn][ðə; ði] " [hɑː'riːm] " [frʌm; frəm][ðə; ði][taɪm][ʃiː; ʃi][ɪz][ten][ɔːr][ɪ'lev(ə)n]

as	she	is	kept	shut	up	in	the	"	hareem	"	from	the	time	she	is	ten	or	eleven
作为	她	是	保留	关闭	向上	在	这	"	后宫	"	从	这	时间	她	是	十	或者	十一

['jɪrz] [oʊld] ,

years	old	,
年	老的	,

她从十岁或十一岁起就被囚禁在"后宫"里，

[ʃiː; ʃi][kæn; kən] [lɜːrn] ['veri]['lɪt(ə)l] , [ɪk'sept] [haʊ] [tuː; tə][duː] ['bjuːtɪf(ə)l] ['niːd(ə)lwɜːrk] .

she	can	learn	very	little	,	except	how	to	do	beautiful	needlework	.
她	能	学习	非常	小的	,	除了	如何	到	做	美丽的	针线活	.

除了精湛的针线活技艺，她几乎学不到什么东西。

[ʃiː; ʃi]['kænɑːt] [help] [hɜːr; hər]['hʌzbənd] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [sʌnz] [tuː; tə][biː; bi] [waɪz] [ænd; ənd] [gʊd] ,

She	cannot	help	her	husband	and	her	sons	to	be	wise	and	good	,
她	不能	帮助	她	丈夫	和	她	儿子们	到	是	明智的	和	好的	,

她无法帮助她的丈夫和儿子们变得明智善良。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] [ɪ'nʌf] [ə'baʊt] [laɪf][ænd; ənd][wɜːrk] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] " [hɑː'riːm] .

because	she	does	not	know	enough	about	life	and	work	outside	the	"	hareem	.
因为	她	做	不是	知道	足够的	关于	生活	和	工作	外部	这	"	后宫	.

因为她对"后宫"之外的生活和工作了解不够。

" [soʊ][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] ['leɪdiz] [hæv; həv]['lɪt(ə)l][tuː; tə][duː][ænd; ənd]['lɪt(ə)l][tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ɔːl][ðə; ði]

"	So	the	Egyptian	ladies	have	little	to	do	and	little	to	think	about	all	the
"	所以	这	埃及人	女士们	有	小的	到	做	和	小的	到	思考	关于	全部	这

[deɪ] [waɪl] [ðer; ðər] ['hʌzbəndz] [ɑːr; ər] [ə'weɪ] ,

day	while	their	husbands	are	away	,
天	尽管	他们的	丈夫们	是	离开	,

"所以，当丈夫不在家的时候，埃及妇女们整天无所事事，也无事可想。"

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] ['veri] [dʌl] .

and	they	are	often	very	dull	.
和	他们	是	经常	非常	乏味的	.

而且它们通常非常乏味。

[bʌt; bət][ðə; ði] [taʊn] - ['piːp(ə)l] [lʌv] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] ['veri] [mʌtʃ] , [ænd; ənd] [i'dʒɪpʃn] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər]

But	the	town	-	people	love	their	children	very	much	,	and	Egyptian	children	are
但	这	镇	-	人们	爱	他们的	孩子们	非常	很多	,	和	埃及人	孩子们	是

[tɔːt] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [lʌv] ,

taught	always	to	love	,
教授	总是	到	爱	,

但是镇上的人们非常爱他们的孩子，埃及的孩子从小就被教导要懂得爱。

['ɑːnər] , [ænd; ənd] [ə'beɪ] [ðer; ðər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] .

honour	,	and	obey	their	father	and	mother	.
荣誉	,	和	服从	他们的	父亲	和	母亲	.

孝敬父母，听从父母的话。

[æn; ən] [i'dʒɪpʃn] [mæn] [meɪ] [hæv; həv] [fɔːr] [waɪvz] , [bʌt; bət]['dʒen(ə)rəli][hiː; hi][hæz; həz]['oʊnli][wʌn] .

An	Egyptian	man	may	have	four	wives	,	but	generally	he	has	only	one	.
一个	埃及人	男人	可能	有	四	妻子们	,	但	一般来说	他	有	仅有的	一	.

一个埃及男人最多可以娶四个妻子，但通常只有一个。

[ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,

Until	a	few	years	ago	,
直到	一个	很少	年	前	,

直到几年前，

[ɔːl] [i'dʒɪpʃnz] [huː] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [juːst] [tuː; tə] [baɪ] [sleɪvz] [tuː; tə][duː][ðer; ðər][wɜːrk] .

all	Egyptians	who	had	enough	money	used	to	buy	slaves	to	do	their	work	.
全部	埃及人	WHO	有	足够的	钱	用过的	到	买	奴隶	到	做	他们的	工作	.

所有有钱的埃及人过去都会购买奴隶来做他们的工作。

[sleɪvz] [kʊd; kəd][biː; bi] [bɔːt] [ɔːr][soʊld] , [ɔːr] ['mærid] [ɔːr]['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] ,

Slaves	could	be	bought	or	sold	,	or	married	or	given	away	,
奴隶	可以	是	买	或者	卖	,	或者	已婚	或者	给定	离开	,

奴隶可以买卖、结婚或被赠予。

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [θɪŋz] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .

as	if	they	were	things	instead	of	people	.
作为	如果	他们	是	事物	反而	的	人们	.

仿佛他们是物品而不是人。

['mæstərz] [kʊd; kəd] [ɔːr] ['iːv(ə)n] [kɪl] [ðer; ðər] [sleɪvz] [ænd; ənd] [nɑːt] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] ,

Masters	could	illtreat	or	even	kill	their	slaves	and	not	be	punished	,
大师	可以	虐待	或者	甚至	杀	他们的	奴隶	和	不是	是	受到惩罚	,

主人可以虐待甚至杀害奴隶而不受惩罚。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] ['broʊkən] [ðer; ðər] ['wɔːtər] - [dʒɑːr] [ɪn] [ə; eɪ]

because	it	was	only	as	if	they	had	broken	their	water	-	jar	in	a
因为	它	曾是	仅有的	作为	如果	他们	有	破碎的	他们的	水	-	罐	在	一个

['tempər] ,

temper	,
脾气	,

因为这就好比他们一时冲动打碎了水罐一样。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [noʊ] [wʌn] ['ɛlsɪz] ['bɪznəs] .

and	that	was	no	one	else's	business	.
和	那	曾是	不	一	其他人的	商业	.

那与他人无关。

['ɔːf(ə)n] [sleɪvz] [wɜːr; wər] ['hæpi] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [gʊd] ['mæstərz] ,

Often	slaves	were	happy	if	they	had	good	masters	,
经常	奴隶	是	快乐的	如果	他们	有	好的	大师	,

如果奴隶遇到好主人，他们通常会感到快乐。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [bæd] ['kʌstəm] [tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ] [ə; eɪ] ['pɝːsənz] ['friːdəm] [ænd; ənd] [triːt] [hɪm; ɪm]

but	it	is	a	bad	custom	to	take	away	a	person's	freedom	and	treat	him
但	它	是	一个	坏的	风俗	到	拿	离开	一个	人的	自由	和	对待	他

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [soʊl] .

as	if	he	had	no	soul	.
作为	如果	他	有	不	灵魂	.

但剥夺一个人的自由，把他当作没有灵魂的人对待，这是一种恶劣的习俗。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [læst] [fjuː] ['jɪrz] ['meni] [ˌjʊərə'piːənz] [hæv; həv] [bɪn] ['helpɪŋ] [ðə; ði] [iː'dʒɪpʃnz] [tuː; tə]

During	the	last	few	years	many	Europeans	have	been	helping	the	Egyptians	to
期间	这	最后的	很少	年	许多	欧洲人	有	到过	帮助	这	埃及人	到

[ɪm'pruːv] [ðer; ðər] ['kʌntri] ,

improve	their	country	,
提升	他们的	国家	,

过去几年里，许多欧洲人一直在帮助埃及人改善国家状况。

[ænd; ənd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [hæz; həz] [bɪn] [tuː; tə] [duː] [ə'weɪ] ['grædʒuəli] [wɪð; wɪθ] ['sleɪvəri] .

and	one	of	the	changes	has	been	to	do	away	gradually	with	slavery	.
和	一	的	这	变化	有	到过	到	做	离开	逐步地	和	奴隶制	.

其中一项改变就是逐步废除奴隶制。

[noʊ] [wʌn] [ɪz] [naʊ] [ə'laʊd] [tuː; tə] [baɪ] [ə; eɪ] [sleɪv] ,

No	one	is	now	allowed	to	buy	a	slave	,
不	一	是	现在	允许	到	买	一个	奴隶	,

现在任何人都不允许购买奴隶。

[ænd; ənd] ['eniwʌn] [bɔːrn] [ɪn] ['sleɪvəri] [kæn; kən] [bɪ'kʌm] [friː] [ɪf] [hiː; hi] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [duː] [soʊ] .

and	anyone	born	in	slavery	can	become	free	if	he	wishes	to	do	so	.
和	任何人	出生	在	奴隶制	能	变得	自由的	如果	他	愿望	到	做	所以	.

任何生于奴隶家庭的人，只要愿意，都可以获得自由。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [sleɪvz] , ['piːp(ə)l] [naʊ] [hæv; həv] ['sɜːrvənt] [huː] [rɪ'siːv] ['weɪdʒɪz] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [wɜːrk] .

Instead	of	slaves	,	people	now	have	servants	who	receive	wages	for	their	work	.
反而	的	奴隶	,	人们	现在	有	仆人	WHO	收到	工资	为了	他们的	工作	.

人们现在不再奴役奴隶，而是雇佣仆人，仆人会因工作而获得工资。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [friː] [tuː; tə] [liːv] [ðer; ðər]['mæstər] [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [triːt] [ðem; ðəm] [wel] .

These	are	free	to	leave	their	master	if	he	does	not	treat	them	well	.
这些	是	自由的	到	离开	他们的	掌握	如果	他	做	不是	对待	他们	出色地	.

如果主人不善待它们，它们可以自由离开。

[ɔːl'ðoʊ] ['sleɪvəri] [ɪz] ['daɪɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv]['iːdʒɪpt] ,

Although	slavery	is	dying	out	of	Egypt	,
虽然	奴隶制	是	垂死	出去	的	埃及	,

虽然奴隶制在埃及正在消亡，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] [pɑːrts][ʌv; əv] [nɔːrθ] ['æfrɪkə] [wer] [ðə; ði][oʊld][bæd] ['kʌstəmz] [stɪl] [ɪg'zɪst] ,

there	are	other	parts	of	North	Africa	where	the	old	bad	customs	still	exist	,
那里	是	其他	部分	的	北	非洲	在哪里	这	老的	坏的	海关	仍然	存在	,

北非其他地区仍然存在这些不良旧习俗。

[ðoʊ] [ðə; ði] [greɪt] [ˌjʊrə'piːən] [neiʃəns][traɪ][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði]['pʌblɪk]['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts][fɔːr; fər]

though	the	great	European	nations	try	to	prevent	the	public	markets	for
尽管	这	伟大的	欧洲的	国家	尝试	到	防止	这	民众	市场	为了

[sleɪvz] ['biːɪŋ] [held] .

slaves	being	held	.
奴隶	存在	握住	.

尽管欧洲列强竭力阻止奴隶公开交易的发生。

['piːp(ə)l][ɑːr; ər] ['hæpiːəst] [ɪn] ['kʌntriz] [wer] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [sleɪvz] [ænd; ənd] ['evriwʌn] [ɪz] [friː]

People	are	happiest	in	countries	where	there	are	no	slaves	and	everyone	is	free
人们	是	最快乐	在	国家	在哪里	那里	是	不	奴隶	和	每个人	是	自由的

[tuː; tə][duː][ðə; ði][wɜːrk][fɔːr; fər] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz][best] ['fɪtɪd] .

to	do	the	work	for	which	he	is	best	fitted	.
到	做	这	工作	为了	哪个	他	是	最好的	适配	.

在没有奴隶制、每个人都可以自由从事自己最适合的工作的国家里，人们最幸福。

[ɪn] [i'dʒɪpʃn] ['haʊshəʊldz] [wer] [ðer; ðər][ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn][waɪf][ðer; ðər][ɪz]['ɔːf(ə)n] ['kwɔːrəlɪŋ] .

In	Egyptian	households	where	there	is	more	than	one	wife	there	is	often	quarrelling	.
在	埃及人	家庭	在哪里	那里	是	更多的	比	一	妻子	那里	是	经常	争吵	.

在埃及，如果一个家庭有不止一个妻子，那么争吵就经常发生。

[ðə; ði] [waɪvz] [ʌv; əv][wʌn][mæn][ɔːl][lɪv; laɪv][ɪn][wʌn] " [hɑː'riːm] ,

The	wives	of	one	man	all	live	in	one	"	hareem	,
这	妻子们	的	一	男人	全部	居住	在	一	"	后宫	,

一个男人的所有妻子都住在同一个"后宫"里。

" [ænd; ənd]['kænɑːt] [help] ['biːɪŋ] ['dʒeləs] [ɪf] [ðeɪ] [siː] [ðer; ðər] ['hʌzbənd] [laɪks] [wʌn] ['betər] [ðæn; ðən]

"	and	cannot	help	being	jealous	if	they	see	their	husband	likes	one	better	than
"	和	不能	帮助	存在	嫉妒的	如果	他们	看	他们的	丈夫	点赞	一	更好的	比

[ə'nʌðər] .

another	.
其他	.

如果她们看到自己的丈夫更喜欢其中一个，就会忍不住嫉妒。

[ðen] [ðer; ðər][ɪz] ['kwɔːrəlɪŋ] [ænd; ənd] [ɪl] - [wɪl] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

Then	there	is	quarrelling	and	ill	-	will	among	them	.
然后	那里	是	争吵	和	患病的	-	将要	之中	他们	.

然后他们之间就有了争吵和恶意。

[æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [groʊ] [ʌp][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['fɜːrðər] [kɔːz] [fɔːr; fər] ['dʒeləsi] ,

As	the	children	grow	up	there	is	a	further	cause	for	jealousy	,
作为	这	孩子们	生长	向上	那里	是	一个	更远	原因	为了	妒忌	,

随着孩子们长大，嫉妒的原因也会增加。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] ['mʌðərz] [ʌv; əv] [bɔɪz] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ðæn; ðən] [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv]['oʊnli]

because	the	mothers	of	boys	are	more	important	than	those	who	have	only
因为	这	母亲们	的	男孩们	是	更多的	重要的	比	那些	WHO	有	仅有的

[gɜ:rl] - ['tʃɪldrən] .

girl	-	children	.
女孩	-	孩子们	.

因为生男孩的母亲比只生女孩的母亲更重要。

['tʃɪldrən] ['kænɑ:t] [rɪ'spekt] [ðer; ðər] ['mʌðərz] [ɪf] [ðeɪ] ['ɔ:f(ə)n] [si:] [ðem; ðəm] ['kwɔ:rəlɪŋ] [ænd; ənd]

Children	cannot	respect	their	mothers	if	they	often	see	them	quarrelling	and
孩子们	不能	尊重	他们的	母亲们	如果	他们	经常	看	他们	争吵	和

['dʒeləs] .

jealous	.
嫉妒的	.

如果孩子经常看到母亲与母亲争吵、嫉妒，他们就不会尊重母亲。

[ə'gen] , [ðer; ðər][ɪz]['ɔ:lweɪz][ə; eɪ][ˌpɑ:sə'bɪlətɪ] [ðæt] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [meɪ] [dɪ'vɔ:rs] [hɪz; ɪz][waɪf] .

Again	,	there	is	always	a	possibility	that	a	husband	may	divorce	his	wife	.
再次	,	那里	是	总是	一个	可能性	那	一个	丈夫	可能	离婚	他的	妻子	.

再次强调，丈夫与妻子离婚的可能性始终存在。

[hi:; hi][ɪz][nɑ:t] ['laɪkli] [tu:; tə][du:][soʊ] [ɪf] [ʃi:; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ] [bɔɪ] - ['beɪbi] , [bʌt; bət][ʌn'tɪl][ʃi:; ʃi][hæz; həz] ,

He	is	not	likely	to	do	so	if	she	has	a	boy	-	baby	,	but	until	she	has	,
他	是	不是	可能	到	做	所以	如果	她	有	一个	男生	-	婴儿	,	但	直到	她	有	,

如果她生的是男孩，他不太可能这样做，但在此之前，

[hɜ:r; hər][pə'zɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ][waɪf][ɪz][nɑ:t]['veri] [sɪ'kjʊr] .

her	position	as	a	wife	is	not	very	secure	.
她	位置	作为	一个	妻子	是	不是	非常	安全的	.

她作为妻子的地位并不稳固。

[ði:z] [bæd] ['mærɪdʒ] ['kʌstəmz] [li:d] [tu:; tə] [mʌtʃ] [ʌn'hæpinəs] ,

These	bad	marriage	customs	lead	to	much	unhappiness	,
这些	坏的	婚姻	海关	带领	到	很多	不快乐	,

这些不良的婚姻习俗导致了很多不幸。

[ænd; ənd] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ʌv; əv]['i:dʒɪpt][frʌm; frəm]['du:ɪŋ][soʊ] [mʌtʃ] [gʊd] [æz; əz][ðə; ði]

and	prevent	the	women	of	Egypt	from	doing	so	much	good	as	the
和	防止	这	女性	的	埃及	从	正在做	所以	很多	好的	作为	这

['wɪmɪn] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['ʌðər] [lændz][ɑ:r; ər]['eɪb(ə)l][tu:; tə][du:] .

women	of	some	other	lands	are	able	to	do	.
女性	的	一些	其他	土地	是	有能力的	到	做	.

并阻止埃及妇女像其他一些国家的妇女那样做出许多有益的事情。

[wi:; wi][mʌst; məst][nɑ:t] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [θɪŋk] [ðæt] [ɔ:l] [i'dʒɪpʃn] ['hoʊmz][ɑ:r; ər] [ʌn'hæpi] ;

We	must	not	,	of	course	,	think	that	all	Egyptian	homes	are	unhappy	;
我们	必须	不是	,	的	课程	,	思考	那	全部	埃及人	房屋	是	不开心	;

我们当然不能认为所有埃及家庭都不幸福；

['prɑ:bəbli] ['meni] [pʊr] ['wɪmɪn] [ɑ:r; ər][kwaɪt][glæd] [wen] [ðer; ðər] ['hʌzbənd] [brɪŋz] [ə'nʌðər] [waɪf]

probably	many	poor	women	are	quite	glad	when	their	husband	brings	another	wife
大概	许多	贫穷的	女性	是	相当	高兴的	什么时候	他们的	丈夫	带来	其他	妻子

[tu:; tə][help][wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜ:rk] .

to	help	with	the	work	.
到	帮助	和	这	工作	.

可能很多贫困妇女都很高兴看到丈夫带另一个妻子来帮忙干活。

[bʌt; bət] [wer] ['sɜːrvənt] [duː][ðə; ði][wɜːrk] , [ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli][ðə; ði] ['pleʒərz] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊm]

But	where	servants	do	the	work	,	there	are	only	the	pleasures	of	the	home
但	在哪里	仆人	做	这	工作	,	那里	是	仅有的	这	快乐	的	这	家

[tuː; tə][biː; bi] [ʃerd] ,

to	be	shared	,
到	是	共享	,

但是，如果家务都由仆人做，那么家人就只能享受家庭的乐趣了。

[ænd; ənd] [ðen] ['dʒeləsi] [wɪl] [biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə] [kʌm] . [fɔːr] .

and	then	jealousy	will	be	likely	to	come	.	4	.
和	然后	妒忌	将要	是	可能	到	来	.	4	.

然后，嫉妒之心很可能会随之而来。4.

[ðə; ði][bɪg] [taʊnz]

The	Big	Towns
这	大的	城镇

大城镇

[ɪf] [wiː; wi] [went] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] [ɪn][ðə; ði] ['næroʊ] [striːts] [ʌv; əv][æn; ən] [iˈdʒɪpʃn] ['sɪti] [ɔːr][bɪg]

If	we	went	for	a	walk	in	the	narrow	streets	of	an	Egyptian	city	or	big
如果	我们	去	为了	一个	走	在	这	狭窄的	街道	的	一个	埃及人	城市	或者	大的

[taʊn] ,

town	,
镇	,

如果我们去埃及城市或大城镇的狭窄街道上散步，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [siː] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd]['oʊpən] [ʃɑːps] , [iːtʃ] [wɪð; wɪθ][ɪts] ['oʊnər] ['redi] [tuː; tə] [sel] [hɪz; ɪz]

we	should	see	on	either	side	open	shops	,	each	with	its	owner	ready	to	sell	his
我们	应该	看	在	任何一个	边	打开	商店	,	每个	和	它是	所有者	准备好	到	卖	他的

[gʊdz] .

goods	.
商品	.

我们应该会看到道路两旁都开着店铺，每家店铺的店主都准备出售自己的商品。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [taʊnz] [hæv; həv] [ʃɑːps] [ɔːr] [treɪdz] .

Many	of	the	people	of	the	towns	have	shops	or	trades	.
许多	的	这	人们	的	这	城镇	有	商店	或者	交易	.

镇上许多人都有店铺或从事其他行业。

[ðeɪ] [sel] ['dʒuːəlri] , ['fɜːrnɪtʃər] , [klɔːθ] , [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ðæt] [ɪz]['wɑːntɪd][ɪn][ðə; ði] [haʊs]

They	sell	jewellery	,	furniture	,	cloth	,	and	everything	that	is	wanted	in	the	house
他们	卖	首饰	,	家具	,	布	,	和	一切	那	是	通缉	在	这	房子

[fɔːr; fər] ['kʊkɪŋ] .

for	cooking	.
为了	烹饪	.

他们出售珠宝、家具、布料以及烹饪所需的一切家居用品。

[ɪn][ðə; ði] [striːts] [ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm][men] ['kæriɪŋ] ['drɪŋkɪŋ] - ['wɔːtər][fɔːr; fər] [seɪl] ,

In	the	streets	there	are	some	men	carrying	drinking	-	water	for	sale	,
在	这	街道	那里	是	一些	男人	携带	喝	-	水	为了	销售	,

街上有一些男子提着饮用水兜售。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːt] ['wɔːkɪŋ] [əˈbaʊt][ænd; ənd]['piːp(ə)l][get] ['θɜːrsti] .

because	it	is	hot	walking	about	and	people	get	thirsty	.
因为	它	是	热的	步行	关于	和	人们	得到	渴	.

因为走动很热，人们会口渴。

['ʌðər] [wɪl] [biː; bi] ['selɪŋ] [swiːt] - [stʌf] [meɪd] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] , [wɪtʃ] ['evriwʌn] [laɪks] .

Others	will	be	selling	sweet	-	stuff	made	of	sugar	,	which	everyone	likes	.
其他的	将要	是	销售	甜的	-	东西	制成	的	糖	,	哪个	每个人	点赞	.

其他人则会出售用糖制成的甜食，这是每个人都喜欢的。

['ʌðər] [weɪt] [ə'baʊt] ['redi] [tu:; tə] [raɪt] ['letərz] [fɔ:r; fər] ['pi:p(ə)l] [hu:] ['kænɑ:t] [raɪt] [fɔ:r; fər]

Others	wait	about	ready	to	write	letters	for	people	who	cannot	write	for
其他的	等待	关于	准备好	到	写	信件	为了	人们	WHO	不能	写	为了

[ðəm'selvz] ,

themselves	,
他们自己	,

还有一些人随时准备为那些不会自己写信的人代写信件。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑ:r; ər]['ɔ:lweɪz] ['meni] ['begərz] .

and	there	are	always	many	beggars	.
和	那里	是	总是	许多	乞丐	.

而且乞丐总是很多。

[greɪt] [s'ti:məz] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['kʌntriz] — ['ɪŋglənd] , [fræns] , ['ɪndiə] , [dʒə'pæn] — [brɪŋ]

Great	steamers	from	other	countries	—	England	,	France	,	India	,	Japan	—	bring
伟大的	蒸汽船	从	其他	国家	—	英格兰	,	法国	,	印度	,	日本	—	带来

['mɜ:rtʃəndaɪs] [tu:; tə][ˌælɪg'zændriə][ænd; ənd][pɔ:rt] [sed] ,

merchandise	to	Alexandria	and	Port	Said	,
商品	到	亚历山大	和	港口	说	,

来自其他国家——英国、法国、印度、日本——的大型轮船将货物运往亚历山大港和塞得港。

[ðə; ði] ['si:pɔ:ts] [ʌv; əv]['i:dʒɪpt] , [ænd; ənd][soʊ]['pi:p(ə)l][frʌm; frəm] [ði:z] ['kʌntriz] [hæv; həv] [ʃɑ:ps]

the	seaports	of	Egypt	,	and	so	people	from	these	countries	have	shops
这	海港	的	埃及	,	和	所以	人们	从	这些	国家	有	商店

[ænd; ənd]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ɪn] [ðoʊz] [taʊnz] .

and	offices	in	those	towns	.
和	办公室	在	那些	城镇	.

埃及的海港，因此来自这些国家的人们在这些城镇拥有商店和办公室。

[ðen] [ðə; ði] [gʊdz] [ɑ:r; ər]['teɪkən][baɪ]['boʊts][ɔ:r] [treɪnz] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , ['kaɪəroʊ] ,

Then	the	goods	are	taken	by	boats	or	trains	to	the	capital	,	Cairo	,
然后	这	商品	是	已采取	经过	船	或者	火车	到	这	首都	,	开罗	,

然后货物通过船或火车运往首都开罗。

[wer] [ðə; ði] ['sʌltən] [laɪvz; lɪvz] , [ænd; ənd][tu:; tə] ['ʌðər] [lɑ:rdʒ] [taʊnz] .

where	the	Sultan	lives	,	and	to	other	large	towns	.
在哪里	这	苏丹	生活	,	和	到	其他	大的	城镇	.

苏丹居住的地方，以及其他大城镇。

[ɪn][ɔ:l] [ði:z] [taʊnz] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['pi:p(ə)l] ,

In	all	these	towns	there	are	hundreds	of	people	,
在	全部	这些	城镇	那里	是	数百	的	人们	,

这些城镇里都有数百人，

[soʊ] [ðæt] [ə; eɪ][mæn][kæn; kən]['oʊnli] [noʊ] [ðoʊz] [hu:] [lɪv; laɪv] [nɪr] [hɪm; ɪm][ɔ:r][wɜ:rk][wɪð; wɪθ]

so	that	a	man	can	only	know	those	who	live	near	him	or	work	with
所以	那	一个	男人	能	仅有的	知道	那些	WHO	居住	靠近	他	或者	工作	和

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

因此，一个人只能认识住在他附近或与他一起工作的人。

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər] [ˌʌn'noʊn] [tu:; tə][wʌn] [ə'nʌðər] [ænd; ənd][ɑ:r; ər][laɪk][st'reɪndʒəz] ,

Most	of	them	are	unknown	to	one	another	and	are	like	strangers	,
最多	的	他们	是	未知	到	一	其他	和	是	喜欢	陌生人	,

他们彼此大多互不相识，如同陌生人一般。

[ɔ:l'ðoʊ] [ðeɪ] [ɔ:l][lɪv; laɪv][ɪn][wʌn] [taʊn] [ænd; ənd][kæn; kən][ɔ:l] [spi:k] ['ærəbɪk] . [faɪv] .

although	they	all	live	in	one	town	and	can	all	speak	Arabic	.	5	.
虽然	他们	全部	居住	在	一	镇	和	能	全部	说话	阿拉伯	.	5	.

虽然他们都住在同一个城镇，而且都会说阿拉伯语。5.

[laɪf] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒəz]
Life **in** **the** **Villages**
生活 在 这 村庄

乡村生活

[ðə; ði] ['kʌntri] - ['piːp(ə)l][ʌv; əv]['iːdʒɪpt][ɑːr; ər]['veri] [pʊr] ,
The **country** **-** **people** **of** **Egypt** **are** **very** **poor** **,**
这 国家 - 人们 的 埃及 是 非常 贫穷的 ,

埃及农村人民非常贫穷，

[ænd; ənd][hæv; həv][tuː; tə][wɜːrk]['veri][hɑːrd][ɔːl][ðə; ði] [jɪr] [raʊnd][ɪn][ðer; ðər][fiːldz] .
and **have** **to** **work** **very** **hard** **all** **the** **year** **round** **in** **their** **fields** **.**
和 有 到 工作 非常 难的 全部 这 年 圆形的 在 他们的 字段 .

他们一年到头都要在田里辛勤劳作。

[ðer; ðər] ['haʊzɪz] [ɑːr; ər] [bɪlt] [ʌv; əv] [brɪks] [draɪd][ɪn][ðə; ði][sʌn] , ['plæstərd] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][mʌd] ,
Their **houses** **are** **built** **of** **bricks** **dried** **in** **the** **sun** **,** **plastered** **together** **with** **mud** **,**
他们的 房屋 是 建造 的 砖块 干燥 在 这 太阳 , 粉刷过的 一起 和 泥 ,

他们的房子是用晒干的砖块砌成的，砖块之间用泥浆抹匀。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ruːf] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv]['pleɪtɪd; 'plætɪd][pɑːm] [liːf] .
and **the** **roof** **is** **made** **of** **plaited** **palm** **leaf** **.**
和 这 屋顶 是 制成 的 编织 棕榈 叶子 .

屋顶是用编织的棕榈叶制成的。

[ˌɪn'saɪd][ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn] [ruːm] ,
Inside **there** **is** **only** **one** **room** **,**
里面 那里 是 仅有的 一 房间 ,

里面只有一个房间，

[wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ][bɪg]['ʌv(ə)n] [meɪd] [ʌv; əv] [mʌd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flæt] [tɑːp][ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['fɑːðər]
which **has** **a** **big** **oven** **made** **of** **mud** **with** **a** **flat** **top** **on** **which** **the** **father**
哪个 有 一个 大的 烤箱 制成 的 泥 和 一个 平坦的 顶部 在 哪个 这 父亲
[ænd; ənd] ['mʌðər] [sliːp] .
and **mother** **sleep** **.**
和 母亲 睡觉 .

那里有一个用泥土做成的大烤炉，炉顶是平的，父母就睡在上面。

[ðə; ði][wɜːrk][ɪn][ðə; ði] [fiːldz] [ɪz] ['veri] [hɑːrd] ,
The **work** **in** **the** **fields** **is** **very** **hard** **,**
这 工作 在 这 字段 是 非常 难的 ,

田里的工作非常辛苦。

[æz; əz][ðə; ði] [graʊnd] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] ['fɜːrtl] [baɪ] [dɪgɪŋ] [kə'nælz][ænd; ənd] ['dɪtʃɪz] [ɔːl]
as **the** **ground** **has** **to** **be** **made** **fertile** **by** **digging** **canals** **and** **ditches** **all**
作为 这 地面 有 到 是 制成 沃 经过 挖掘 运河 和 沟渠 全部
['oʊvər][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtər][frʌm; frəm][ðə; ði] [naɪl] ,
over **it** **to** **bring** **the** **water** **from** **the** **Nile** **,**
超过 它 到 带来 这 水 从 这 尼罗河 ,

因为需要通过挖掘遍布各地的运河和沟渠来改良土地，才能将尼罗河水引来。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , [juː; jʊ] [rɪ'membər] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ][reɪn][ɪn]['iːdʒɪpt] .
because **,** **you** **remember** **,** **there** **is** **no** **rain** **in** **Egypt** **.**
因为 , 你 记住 , 那里 是 不 雨 在 埃及 .

因为，你记得，埃及不下雨。

[wen] [ðə; ði] [naɪl] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə][fɔːl] ,
When **the** **Nile** **begins** **to** **fall** **,**
什么时候 这 尼罗河 开始 到 落下 ,

当尼罗河水位开始下降时，

[ðə; ði]['wɔːtər][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [reɪzd] [ɪn]['bæskəts] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ə; eɪ] [wiːl] [ɔːr][poʊl] ,

the	water	has	to	be	raised	in	baskets	fastened	to	a	wheel	or	pole	,
这	水	有	到	是	提高	在	篮子	系紧	到	一个	车轮	或者	极	,

水必须装在固定在轮子或杆子上的篮子里提上来。

[ænd; ənd] [θroʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

and	thrown	on	the	ground	.
和	抛掷	在	这	地面	.

然后被扔在地上。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][get] [ɪ'nʌf] ['mʌni] ,

In	order	to	get	enough	money	,
在	命令	到	得到	足够的	钱	,

为了获得足够的钱，

[ðə; ði]['piːp(ə)l][plænt] [ə'nʌðər] [kaɪnd][ʌv; əv] [siːd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][wʌn]['hɑːrvɪst][ɪz] ['gæðərd] ;

the	people	plant	another	kind	of	seed	as	soon	as	one	harvest	is	gathered	;
这	人们	植物	其他	种类	的	种子	作为	很快	作为	一	收成	是	聚集	;

人们在收获完一种作物后，立即播种另一种种子；

[fɜːrst] , [pər'hæps] , ['plæntɪŋ] [wiːt] , [ðen] ['mɪlɪt] , [ɔːr]['kɑːt(ə)n] , [ðen] [meɪz] .

first	,	perhaps	,	planting	wheat	,	then	millet	,	or	cotton	,	then	maize	.
第一的	,	也许	,	种植	小麦	,	然后	粟	,	或者	棉布	,	然后	玉米	.

首先，或许可以种小麦，然后种小米或棉花，最后种玉米。

[soʊ][ðə; ði] ['kʌntri] - ['piːp(ə)l][ɪn]['iːdʒɪpt][ɑːr; ər]['ɔːlweɪz] ['wɜːrkɪŋ] [hɑːrd][frʌm; frəm]['sʌnraɪz][tuː; tə]

So	the	country	-	people	in	Egypt	are	always	working	hard	from	sunrise	to
所以	这	国家	-	人们	在	埃及	是	总是	在职的	难的	从	日出	到

['sʌnset] [ɔːl][ðə; ði] [jɪr] [ɪn][ðer; ðər] [fiːldz] ,

sunset	all	the	year	in	their	fields	,
日落	全部	这	年	在	他们的	字段	,

所以埃及的农村人民一年到头都在田里辛勤劳作，从日出到日落。

[ænd; ənd][ðer; ðər]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [hæv; həv][tuː; tə] [lɜːrn] [tuː; tə][maɪnd] [ʃiːp] , [goʊts] , [ɔːr]['kæt(ə)l] ,

and	their	little	children	have	to	learn	to	mind	sheep	,	goats	,	or	cattle	,
和	他们的	小的	孩子们	有	到	学习	到	头脑	羊	,	山羊	,	或者	牛	,

他们的孩子必须学会照看羊、山羊或牛。

[ænd; ənd][tuː; tə][help][ɪn] ['ʌðər] [weɪz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] [wɔːk] [ə'loʊn] .

and	to	help	in	other	ways	as	soon	as	they	can	walk	alone	.
和	到	帮助	在	其他	方式	作为	很快	作为	他们	能	走	独自的	.

并在他们能够独立行走后，尽快以其他方式帮助他们。

['ʌðər] [men][wɜːrk][ɑːn][ðə; ði][naɪl] ,

Other	men	work	on	the	Nile	,
其他	男人	工作	在	这	尼罗河	,

其他男人则在尼罗河上工作，

['kæriɪŋ] ['piːp(ə)l][ɔːr] [gʊdz] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvər][ɪn]['boʊts][frʌm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] .

carrying	people	or	goods	up	and	down	the	river	in	boats	from	place	to	place	.
携带	人们	或者	商品	向上	和	向下	这	河	在	船	从	地方	到	地方	.

用船只沿河运送人员或货物往返于不同地点。

[ðɪs] , [ə'gen] , [ɪz][hɑːrd][wɜːrk] ,

This	,	again	,	is	hard	work	,
这	,	再次	,	是	难的	工作	,

这又是一项艰苦的工作。

[bʌt; bət][ðə; ði]['boʊtmən] [siːm] ['veri] ['hæpi] [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] [sɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [pæs] [ə'lɔːŋ] .

but	the	boatmen	seem	very	happy	and	often	sing	as	they	pass	along	.
但	这	船夫	似乎	非常	快乐的	和	经常	唱歌	作为	他们	经过	沿着	.

但船夫们看起来非常高兴，经常边走边唱歌。

['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ['vɪlɪdʒəz][ɑːr; ər]['ɪgnərənt] , [ænd; ənd]['veri] [fjuː][kæn; kən] [riːd] [ɔːr] [raɪt] .

People	**in**	**the**	**country**	**villages**	**are**	**ignorant**	**,**	**and**	**very**	**few**	**can**	**read**	**or**	**write**	**.**
人们	在	这	国家	村庄	是	无知	,	和	非常	很少	能	读	或者	写	.

农村地区的人们愚昧无知，识字的人寥寥无几。

['sʌmtaɪmz] [wen] [ðə; ði]['hɑːrvɪst][hæz; həz] [bɪn] [bæd][ænd; ənd] [fuːd] [ɪz] [dɪr] [ænd; ənd] [skers] ,

Sometimes	**when**	**the**	**harvest**	**has**	**been**	**bad**	**and**	**food**	**is**	**dear**	**and**	**scarce**	**,**
有时	什么时候	这	收成	有	到过	坏的	和	食物	是	亲爱的	和	稀少	,

有时，当收成不好，食物昂贵且稀缺时，

[ðə; ði]['piːp(ə)l][get] ['diːpli] ['ɪntuː] [det] .

the	**people**	**get**	**deeply**	**into**	**debt**	**.**
这	人们	得到	深	进入	债务	.

人们深陷债务泥潭。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['ɪlnəs] [ænd; ənd] [dɪ'ziːz] ,

There	**is**	**a**	**great**	**deal**	**of**	**illness**	**and**	**disease**	**,**
那里	是	一个	伟大的	交易	的	疾病	和	疾病	,

疾病很多，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər]['veri] [fjuː] ['dɑːktɚz][ænd; ənd]['nɜːrsɪz][tuː; tə][help]['piːp(ə)l][tuː; tə][get] [wel] .

but	**there**	**are**	**very**	**few**	**doctors**	**and**	**nurses**	**to**	**help**	**people**	**to**	**get**	**well**	**.**
但	那里	是	非常	很少	医生	和	护士	到	帮助	人们	到	得到	出色地	.

但是，能够帮助人们康复的医生和护士却非常少。

[soʊ][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][æn; ən] [i'dʒɪpʃn] ['pez(ə)nt][ɪz][ə; eɪ][hɑːrd][wʌn] — [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv][wɜːrk]

So	**the**	**life**	**of**	**an**	**Egyptian**	**peasant**	**is**	**a**	**hard**	**one**	**—**	**a**	**great**	**deal**	**of**	**work**
所以	这	生活	的	一个	埃及人	农民	是	一个	难的	一	—	一个	伟大的	交易	的	工作

[ænd; ənd] ['veri] ['lɪt(ə)l][taɪm][tuː; tə][rest] ,

and	**very**	**little**	**time**	**to**	**rest**	**,**
和	非常	小的	时间	到	休息	,

因此，埃及农民的生活十分艰辛——工作量巨大，休息时间却很少。

[ɔːr] [pleɪ] , [ɔːr] [lɜːrn] .

or	**play**	**,**	**or**	**learn**	**.**
或者	玩	,	或者	学习	.

或者玩耍，或者学习。

[bʌt; bət] ['evriwʌn] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] ['hæpi] , [ænd; ənd] , [ən'les] [ðer; ðər][ɪz]

But	**everyone**	**has**	**something**	**to**	**make**	**him**	**happy**	**,**	**and**	**,**	**unless**	**there**	**is**
但	每个人	有	某物	到	制作	他	快乐的	,	和	,	除非	那里	是

['fæmɪn] [ɔːr] ['pestɪləns] ,

famine	**or**	**pestilence**	**,**
饥荒	或者	瘟疫	,

但每个人都有让自己快乐的事情，而且，除非发生饥荒或瘟疫，

[ðiːz] ['piːp(ə)l][hæv; həv][ðer; ðər][waɪvz][ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][hoʊm] ,

these	**people**	**have**	**their**	**wives**	**and**	**children**	**and**	**home**	**,**
这些	人们	有	他们的	妻子们	和	孩子们	和	家	,

这些人有妻子、孩子和家，

[dʒʌst][æz; əz]['piːp(ə)l][hæv; həv][ɪn] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['kʌntriz] .

just	**as**	**people**	**have**	**in**	**England**	**and**	**other**	**countries**	**.**
只是	作为	人们	有	在	英格兰	和	其他	国家	.

就像英国和其他国家的人一样。

[ðə; ði]['oʊnli]['pɜːrs(ə)n] [huː] [niːd] [biː; bi] [ʌn'hæpi] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [huː] [hæz; həz][noʊ][wʌn][tuː; tə] [lʌv] .

The	**only**	**person**	**who**	**need**	**be**	**unhappy**	**is**	**the**	**one**	**who**	**has**	**no**	**one**	**to**	**love**	**.**
这	仅有的	人	WHO	需要	是	不开心	是	这	一	WHO	有	不	一	到	爱	.

唯一需要感到不快乐的人，是那些没有爱的人。

[soʊ][wiː; wi][hæv; həv] [lɜːrnt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ə'baʊt] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv]['æfrɪkə] [kɔːld] ['iːdʒɪpt] — [ðə; ði][lænd]

So	we	have	learnt	a	little	about	that	part	of	Africa	called	Egypt	—	the	land
所以	我们	有	学会了	一个	小的	关于	那	部分	的	非洲	称为	埃及	—	这	土地

[ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl] — [ænd; ənd][ə'baʊt][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

of	the	Nile	—	and	about	the	people	who	live	in	it	.
的	这	尼罗河	—	和	关于	这	人们	WHO	居住	在	它	.

因此，我们对非洲被称为埃及的那个地区——尼罗河之乡——以及居住在那里的人民有了一些了解。

[wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] [huː] [lɪv; laɪv][ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [koʊst] [ʌv; əv]

We	must	remember	that	all	the	other	people	who	live	on	the	North	Coast	of
我们	必须	记住	那	全部	这	其他	人们	WHO	居住	在	这	北	海岸	的

['æfrɪkə] ,

Africa	,
非洲	,

我们必须记住，所有其他居住在非洲北海岸的人们，

[ɪn]['tjuːnis] , [æl'dʒɪriə] , [ænd; ənd][mə'rɑːkoʊ] , [ɑːr; ər] ['sʌmθɪŋ] [laɪk][ðə; ði] [iː'dʒɪpʃnz] , ['ɔːlsoʊ]

in	Tunis	,	Algeria	,	and	Morocco	,	are	something	like	the	Egyptians	,	also
在	突尼斯	,	阿尔及利亚	,	和	摩洛哥	,	是	某物	喜欢	这	埃及人	,	还

['spiːkɪŋ] ['ærəbɪk] ,

speaking	Arabic	,
请讲	阿拉伯	,

突尼斯、阿尔及利亚和摩洛哥的人民与埃及人有些相似，也讲阿拉伯语。

[ænd; ənd] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði][dɑːrk] - [skɪnd] ['piːp(ə)l] [huː] [lɪv; laɪv]['fɑːrðər] [saʊθ] [wer] [ˌaɪ 'tiː]

and	different	from	the	dark	-	skinned	people	who	live	farther	south	where	it
和	不同的	从	这	黑暗的	-	去皮	人们	WHO	居住	更远	南	在哪里	它

[ɪz] ['veri] [hɑːt] .

is	very	hot	.
是	非常	热的	.

这与生活在更南方、气候炎热地区的黑皮肤人群截然不同。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ]

III
三、

三

[ðə; ði][sə'heərər] , [ðə; ði] [greɪt] ['sændi] DESERT1 .

THE	SAHARA	,	THE	GREAT	SANDY	DESERT1	.
这	撒哈拉沙漠	,	这	伟大的	沙	DESERT1	.

撒哈拉沙漠，大沙沙漠1.

[wʌt] [ðə; ði]['dezərt] [ɪz] [laɪk]

What	the	Desert	is	Like
什么	这	沙漠	是	喜欢

沙漠是什么样的

[ɪn][ðə; ði][læst] ['tʃæptər] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['riːdɪŋ] [ə'baʊt]['iːdʒɪpt] ,

In	the	last	chapter	we	were	reading	about	Egypt	,
在	这	最后的	章	我们	是	阅读	关于	埃及	,

上一章我们读的是关于埃及的内容，

[ænd; ənd][wiː; wi] [sed] [ðæt] [ɑːn][ðə; ði] [west] [ʌv; əv]['iːdʒɪpt] [leɪ] [ðə; ði] [greɪt] ['dezərt] .

and	we	said	that	on	the	West	of	Egypt	lay	the	Great	Desert	.
和	我们	说	那	在	这	西方	的	埃及	躺	这	伟大的	沙漠	.

我们说，埃及的西部是大沙漠。

[naʊ] [ə; eɪ]['dezərt] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [fɔːr; fər][sʌm; səm]['riːz(ə)n][noʊ] [fuːd] [wɪl] [groʊ] .

Now	a	desert	is	a	place	where	for	some	reason	no	food	will	grow	.
现在	一个	沙漠	是	一个	地方	在哪里	为了	一些	原因	不	食物	将要	生长	.

沙漠是指由于某种原因，任何食物都无法生长的地方。

[ɪn][sʌm; səm] [dɪˈzɜːrts] [ðə; ði] [sɔɪl] [ɪz] [tuː] [bæd] ; [ɪn][sʌm; səm][ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][sɔːlt] ;

In	some	deserts	the	soil	is	too	bad	;	in	some	the	ground	is	covered	with	salt	;
在	一些	沙漠	这	土壤	是	也	坏的	;	在	一些	这	地面	是	涵盖	和	盐	;

有些沙漠土壤贫瘠；有些沙漠地面被盐覆盖；

[ɪn] ['ʌðər] , [laɪk][ðə; ði][səˈheərər] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['rɪvəz] .

in	others	,	like	the	Sahara	,	there	are	no	rivers	.
在	其他的	,	喜欢	这	撒哈拉沙漠	,	那里	是	不	河流	.

在一些地区，例如撒哈拉沙漠，没有河流。

[ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz][ɪn][ðə; ði][səˈheərər][ðer; ðər][ɪz]['wɔːtər] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [θruː] [ə; eɪ] [kræk] [ɪn][ðə; ði]

In	some	places	in	the	Sahara	there	is	water	coming	up	through	a	crack	in	the
在	一些	地方	在	这	撒哈拉沙漠	那里	是	水	未来	向上	通过	一个	裂缝	在	这

['rɑːks] .

rocks	.
岩石	.

在撒哈拉沙漠的某些地方，水会从岩石裂缝中涌出。

[ðɪs] ['wɔːtər][ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] " [sprɪŋ] , " [ænd; ənd] [werˈevər] [wʌn][ɪz] [faʊnd] ,

This	water	is	called	a	"	spring	,	"	and	wherever	one	is	found	,
这	水	是	称为	一个	"	春天	,	"	和	无论	一	是	成立	,

这种水被称为“泉水”，无论在哪里发现泉水，

[triːz] [ænd; ənd] [græs] [ænd; ənd] [fuːd] [wɪl] [groʊ] .

trees	and	grass	and	food	will	grow	.
树木	和	草	和	食物	将要	生长	.

树木、草地和粮食都会生长。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] [æn; ən] " [oʊˈeɪsɪs] .

Such	a	place	is	called	an	"	oasis	.
这样的	一个	地方	是	称为	一个	"	绿洲	.

这样的地方被称为“绿洲”。

" [ɪn][ðə; ði][bɪg][oʊˈeɪsiːz][ðer; ðər][ɑːr; ər]['vɪlɪdʒəz][ænd; ənd] [taʊnz] .

"	In	the	big	oases	there	are	villages	and	towns	.
"	在	这	大的	绿洲	那里	是	村庄	和	城镇	.

“在大绿洲里有村庄和城镇。”

[bʌt; bət][ðə; ði][sʌn][ɪz][soʊ][hɑːt][ðæt] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði]['wɔːtər][frʌm; frəm][ðə; ði] [sprɪŋ] [hæz; həz] [floʊd]

But	the	sun	is	so	hot	that	before	the	water	from	the	spring	has	flowed
但	这	太阳	是	所以	热的	那	前	这	水	从	这	春天	有	流动

['veri] [fɑːr][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [draɪd] [ʌp] ,

very	far	it	is	dried	up	,
非常	远的	它	是	干燥	向上	,

但是太阳太热了，泉水还没流多远就干涸了。

[ænd; ənd] [bɪˈjɑːnd] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wɪl] [groʊ] .

and	beyond	that	nothing	will	grow	.
和	超过	那	没有什么	将要	生长	.

除此之外，什么都不会生长。

[soʊ] [wen] [wiː; wi] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði][səˈheərər][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] ['pɪktʃər] [tuː; tə]

So	when	we	think	of	the	Sahara	we	have	to	try	and	picture	to
所以	什么时候	我们	思考	的	这	撒哈拉沙漠	我们	有	到	尝试	和	图片	到

[ɑːrˈselvz] [ə; eɪ] ['veri] [bɪg] ['kʌntri] ,

ourselves	a	very	big	country	,
我们自己	一个	非常	大的	国家	,

所以当我们想到撒哈拉沙漠时，我们必须努力想象一个幅员辽阔的国家。

[fʊl] [ʌv; əv] [hɪlz] [ænd; ənd] ['væliz] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][noʊ] ['rɪvəz] [ɔːr] [leɪks] .

full	of	hills	and	valleys	,	but	with	no	rivers	or	lakes	.
满的	的	丘陵	和	山谷	,	但	和	不	河流	或者	湖泊	.

这里丘陵起伏，山谷众多，却没有河流湖泊。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈdʒɜːrni] [ʌv; əv] [ˈmeni] [mʌnθs] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði][səˈheərər] ,

It	is	a	journey	of	many	months	to	cross	the	Sahara	,
它	是	一个	旅行	的	许多	几个月	到	叉	这	撒哈拉沙漠	,

穿越撒哈拉沙漠需要数月时间。

[ænd; ənd] [deɪ] [ˈæftər] [deɪ] [ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [siː] [bʌt; bət][sænd] — [sænd] , [nɑːt][flæt] ,

and	day	after	day	there	is	nothing	to	see	but	sand	—	sand	,	not	flat	,
和	天	后	天	那里	是	没有什么	到	看	但	沙	一	沙	,	不是	平坦的	,

日复一日，除了沙子什么也看不到——沙子，而不是平坦的地面。

[bʌt; bət][ɪn] [ˈrɪdʒɪz] [ʌv; əv] [hɪlz] [laɪk] [greɪt] [weɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] .

but	in	ridges	of	hills	like	great	waves	of	the	sea	.
但	在	山脊	的	丘陵	喜欢	伟大的	波浪	的	这	海	.

但却像大海的巨浪一样，连绵起伏的山脊。

[wen] [ˈpiːp(ə)l][ɑːr; ər] [ˈtrævəlɪŋ] [əˈkrɔːs] [ðɪs] [ˈdezərt] ,

When	people	are	travelling	across	this	desert	,
什么时候	人们	是	旅行	穿过	这	沙漠	,

当人们穿越这片沙漠时，

[ðeɪ] [get] [ˈveri] [ˈtaɪərd][ʌv; əv] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][sænd][ɔːl] [deɪ] .

they	get	very	tired	of	looking	at	nothing	but	sand	all	day	.
他们	得到	非常	疲劳的	的	寻找	在	没有什么	但	沙	全部	天	.

他们整天只能看到沙子，会感到非常厌倦。

[ðen] , [æt; ət][læst] , [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [sets] ,

Then	,	at	last	,	as	the	sun	sets	,
然后	,	在	最后的	,	作为	这	太阳	套	,

最后，当太阳落山时，

[ðeɪ] [riːtʃ] [æn; ən][oʊˈeɪsɪs] [wer] [ðer; ðər][ɪz][ˈwɔːtər][ænd; ənd][bəˈnænəz][ænd; ənd] [deɪt] - [triːz] ,

they	reach	an	oasis	where	there	is	water	and	bananas	and	date	-	trees	,
他们	抵达	一个	绿洲	在哪里	那里	是	水	和	香蕉	和	日期	-	树木	,

[ænd; ənd][pərˈhæps] [ˈhaʊzɪz] [ænd; ənd][ˈpiːp(ə)l] .

and	perhaps	houses	and	people	.
和	也许	房屋	和	人们	.

他们到达了一片绿洲，那里有水、香蕉、椰枣树，或许还有房屋和人。

[ˈsʌmtaɪmz] [greɪt] [ˈwaɪndz] [bloʊ] [ɪn][ðə; ði][ˈdezərt][ænd; ənd] [brɪŋ] [ə; eɪ][ˈsændstɔːrm] .

Sometimes	great	winds	blow	in	the	desert	and	bring	a	sandstorm	.
有时	伟大的	风	吹	在	这	沙漠	和	带来	一个	沙暴	.

有时沙漠中会刮起强风，带来沙尘暴。

[ðen] [ðə; ði][sænd] [biːts] [hɑːrd] [əˈgenst] [ˈevriθɪŋ] .

Then	the	sand	beats	hard	against	everything	.
然后	这	沙	节拍	难的	反对	一切	.

然后沙子猛烈地拍打着一切。

[ɪf] [ˈtrævələz] [miːt] [ə; eɪ][ˈsændstɔːrm] ,

If	travellers	meet	a	sandstorm	,
如果	旅行者	见面	一个	沙暴	,

如果旅行者遇到沙尘暴，

[ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [θroʊ] [ðəmˈselvz] [feɪs] [ˈdaʊnwərdz] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][sænd] [aʊt][ʌv; əv][ðer; ðər] [aɪz] [ænd; ənd] [maʊθ] .

they	have	to	throw	themselves	face	downwards	on	the	ground	to	keep	the	sand	out	of	their	eyes	and	mouth	.
他们	有	到	扔	他们自己	脸	向下	在	这	地面	到	保持	这	沙	出去	的	他们的	眼睛	和	嘴	.

他们不得不脸朝下趴在地上，以防止沙子进入眼睛和嘴巴。

['veri] ['ɔːf(ə)n] ['piːp(ə)l] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['dezərt] [hæv; həv][bæd] [aɪz] ,

Very	often	people	who	live	in	the	desert	have	bad	eyes	,
非常	经常	人们	WHO	居住	在	这	沙漠	有	坏的	眼睛	,

很多居住在沙漠地区的人都有视力问题。

[ænd; ənd] ['meni] [ɑːr; ər][blaɪnd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['sændstɔːmz] . [ˌtuː'tuː] .

and	many	are	blind	because	of	the	sandstorms	.	2	.
和	许多	是	瞎的	因为	的	这	沙尘暴	.	2	.

1. 许多人因沙尘暴而失明。

[haʊ] [ðə; ði] ['dezərt] [keɪm]

How	the	Desert	Came
如何	这	沙漠	来

沙漠是如何形成的

[lɔːŋ] , [lɔːŋ] [ə'goʊ] , [ðə; ði][sə'heərər][wʌz; wəz][nɑːt][kwaɪt][soʊ][draɪ][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] .

Long	,	long	ago	,	the	Sahara	was	not	quite	so	dry	as	it	is	now	.
长的	,	长的	前	,	这	撒哈拉沙漠	曾是	不是	相当	所以	干燥	作为	它	是	现在	.

很久很久以前，撒哈拉沙漠不像现在这么干燥。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['rɪvəz] [ðen] , [wɪtʃ] [hæv; həv][draɪd] [ʌp] [sɪns] .

There	were	rivers	then	,	which	have	dried	up	since	.
那里	是	河流	然后	,	哪个	有	干燥	向上	自从	.

当时有河流，但后来都干涸了。

[wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['wɔːtər] , [fuːd] [wʊd] [groʊ] , [ænd; ənd]['piːp(ə)l][kʊd; kəd] [kiːp] [ʃiːp]

When	there	was	water	,	food	would	grow	,	and	people	could	keep	sheep
什么时候	那里	曾是	水	,	食物	会	生长	,	和	人们	可以	保持	羊

[ænd; ənd]['kæt(ə)l] .

and	cattle	.
和	牛	.

有了水，粮食就能生长，人们就能饲养牛羊。

[ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sevrəl] [lɑːrdʒ] ['sɪtiz] [ðer; ðər] .

In	those	days	there	were	several	large	cities	there	.
在	那些	天	那里	是	一些	大的	城市	那里	.

当时那里有好几个大城市。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði]['wɔːtər][bɪ'gæn][tuː; tə][draɪ][ʌp] , [ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'keɪm] ['sændi][ænd; ənd] ['nʌθɪŋ]

But	when	the	water	began	to	dry	up	,	the	ground	became	sandy	and	nothing
但	什么时候	这	水	开始	到	干燥	向上	,	这	地面	成为	沙	和	没有什么

[wʊd] [groʊ] .

would	grow	.
会	生长	.

但当水源开始干涸时，地面变成了沙地，寸草不生。

[ðen] , [wen'evər] [ðə; ði][wɪnd] [bluː] ,

Then	,	whenever	the	wind	blew	,
然后	,	每当	这	风	吹	,

然后，每当风吹起的时候，

[ðə; ði][sænd][wʌz; wəz] ['kærid] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə]['kʌvər] [ʌp][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ænd; ənd]

the	sand	was	carried	along	and	began	to	cover	up	the	houses	and
这	沙	曾是	携带	沿着	和	开始	到	覆盖	向上	这	房屋	和

['tɛmpəlz] .

temples	.
寺庙	.

沙子被裹挟着向前，开始掩埋房屋和寺庙。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][hæd; həd] [muːvd] [ə'weɪ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər] [fuːd] [wʊd] [nɑːt] [groʊ] ,

The	people	had	moved	away	because	their	food	would	not	grow	,
这	人们	有	已搬	离开	因为	他们的	食物	会	不是	生长	,

人们搬走了，因为他们的粮食无法生长。

[ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði][sænd] [kəm'pliːtli] ['kʌvərd] [ðə; ði][oʊld] ['sɪtiz] .

and	soon	the	sand	completely	covered	the	old	cities	.
和	很快	这	沙	完全地	涵盖	这	老的	城市	.

不久，沙子就完全覆盖了古城。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['berid] ,

For	a	long	time	they	were	buried	,
为了	一个	长的	时间	他们	是	埋葬	,

他们被埋葬了很长时间。

[ʌn'tɪl][sʌm; səm][ˌjʊərə'piːənz][went][tuː; tə] [siː] [wʌt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd][aʊt] [ə'baʊt][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː]

until	some	Europeans	went	to	see	what	they	could	find	out	about	the	people	who
直到	一些	欧洲人	去	到	看	什么	他们	可以	寻找	出去	关于	这	人们	WHO

[lɪvd] [ðer; ðər] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .

lived	there	long	ago	.
居住地	那里	长的	前	.

直到一些欧洲人前往那里，想了解很久以前居住在那里的人们的情况。

[ðen] [ðeɪ] [dʌg][ænd; ənd][dʌg][ɪn][ðə; ði][sænd] , [ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði][oʊld] ['haʊzɪz] [ænd; ənd]

Then	they	dug	and	dug	in	the	sand	,	and	found	the	old	houses	and
然后	他们	挖	和	挖	在	这	沙	,	和	成立	这	老的	房屋	和

['tɛmpəlz] .

temples	.
寺庙	.

然后他们挖啊挖，发现了古老的房屋和寺庙。

[bʌt; bət] [dɪgɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['dezərt][ɪz]['veri][hɑːrd][wɜːrk] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['veri][hɑːt] ,

But	digging	in	the	desert	is	very	hard	work	,	because	it	is	very	hot	,
但	挖掘	在	这	沙漠	是	非常	难的	工作	,	因为	它	是	非常	热的	,

但是，在沙漠里挖掘是非常辛苦的工作，因为那里非常炎热。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz]['veri]['lɪt(ə)l]['wɔːtər][ænd; ənd][fuːd] .

and	there	is	very	little	water	and	food	.
和	那里	是	非常	小的	水	和	食物	.

而且水和食物都非常匮乏。

['ɔːf(ə)n] , [tuː] , [ə; eɪ] [greɪt] [wɪnd][ɜ'aɪzɪz][ænd; ənd] [brɪŋz] [ə; eɪ]['sændstɔːrm] .

Often	,	too	,	a	great	wind	arises	and	brings	a	sandstorm	.
经常	,	也	,	一个	伟大的	风	出现	和	带来	一个	沙暴	.

此外，还经常会刮起大风，带来沙尘暴。

[ðen] [ðə; ði][sænd][drɪfts] [bæk] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði]['pleɪsɪz] [ɔːl'redi] [klɪrd] . [θriː] .

Then	the	sand	drifts	back	again	to	the	places	already	cleared	.	3	.
然后	这	沙	漂移	后退	再次	到	这	地方	已经	已清除	.	3	.

然后沙子又会漂回到已经清理过的地方。3.

[ðə; ði] ['dezərt] ['piːpəlz] ([ə; eɪ]) ['bɜːrbərz]

The	Desert	Peoples	(	a	)	Berbers
这	沙漠	人民	(	一个	)	柏柏尔人

沙漠民族（a）柏柏尔人

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sər'praɪzɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['piːp(ə)l] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['dezərt]

It	is	surprising	to	find	that	there	are	a	great	many	people	living	in	this	desert
它	是	奇怪	到	寻找	那	那里	是	一个	伟大的	许多	人们	活的	在	这	沙漠

['riːdʒən][ʌv; əv] [nɔːrθ] ['æfrɪkə] .

region	of	North	Africa	.
地区	的	北	非洲	.

令人惊讶的是，北非这片沙漠地区竟然居住着很多人。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [kaɪndz][ʌv; əv]['piːp(ə)l][ðer; ðər] .

There	are	three	kinds	of	people	there	.
那里	是	三	种类	的	人们	那里	.

那里有三种人。

['fɜːrstli] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][ðə; ði]['bɜːrbərz] ,

Firstly	**,**	**there**	**are**	**the**	**Berbers**	**,**
首先	,	那里	是	这	柏柏尔人	,

首先是柏柏尔人，

[huː] [lɪv; laɪv]['ɔːlweɪz][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [taʊn] [ɔːr] ['vɪlɪdʒ] [ɑːn][ə; eɪ][bɪg][oʊ'eɪsɪs] ,

who	**live**	**always**	**in**	**a**	**little**	**town**	**or**	**village**	**on**	**a**	**big**	**oasis**	**,**
WHO	居住	总是	在	一个	小的	镇	或者	村庄	在	一个	大的	绿洲	,

他们总是居住在大绿洲上的小镇或村庄里，

[ænd; ənd] [groʊ] [ðer; ðər] [oʊn] [fuːd] .

and	**grow**	**their**	**own**	**food**	**.**
和	生长	他们的	自己的	食物	.

他们自己种植食物。

['sekəndli] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][ðə; ði] ['beduɪn] , [huː] [lɪv; laɪv][ɪn][lɑːrdʒ] ['wɑːndərɪŋ] [traɪbz] .

Secondly	**,**	**there**	**are**	**the**	**Bedouin**	**,**	**who**	**live**	**in**	**large**	**wandering**	**tribes**	**.**
第二	,	那里	是	这	贝都因人	,	WHO	居住	在	大的	漫游	部落	.

其次，还有贝都因人，他们以大型游牧部落的形式生活。

[ðiːz] [kiːp] [ʃiːp] [ænd; ənd] [goʊts] [ænd; ənd]['kæməlz] ,

These	**keep**	**sheep**	**and**	**goats**	**and**	**camels**	**,**
这些	保持	羊	和	山羊	和	骆驼	,

这些地方饲养绵羊、山羊和骆驼。

[ænd; ənd] [steɪ] [ɑːn][ə; eɪ] [smɔːl] [oʊ'eɪsɪs] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər] [həːdz] [hæv; həv] ['iːtn] [ɔːl][ðə; ði] [græs] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː]

and	**stay**	**on**	**a**	**small**	**oasis**	**until**	**their**	**herds**	**have**	**eaten**	**all**	**the**	**grass**	**on**	**it**
和	停留	在	一个	小的	绿洲	直到	他们的	畜群	有	吃	全部	这	草	在	它

,

,

,

他们待在一小片绿洲上，直到牲畜吃光了上面的所有草。

[ænd; ənd] [ðen] [muːv] [ɑːn][tuː; tə] [ə'nʌðər] [pleɪs] .

and	**then**	**move**	**on**	**to**	**another**	**place**	**.**
和	然后	移动	在	到	其他	地方	.

然后前往另一个地方。

['θɜːrdli] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][ðə; ði]['ærəb]['treɪdərz] ,

Thirdly	**,**	**there**	**are**	**the**	**Arab**	**traders**	**,**
第三	,	那里	是	这	阿拉伯	交易员	,

第三，还有阿拉伯商人。

[huːz] ['bɪznəs] [ɪz][tuː; tə][goʊ] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['dezərt][tuː; tə][get]['aɪvəri][ænd; ənd][goʊld] ,

whose	**business**	**is**	**to**	**go**	**south**	**of**	**the**	**desert**	**to**	**get**	**ivory**	**and**	**gold**	**,**
谁	商业	是	到	去	南	的	这	沙漠	到	得到	象牙	和	金子	,

他们的工作是前往沙漠以南获取象牙和黄金。

[ænd; ənd][tuː; tə] [teɪk] [ðiːz] [bæk] [tuː; tə]['iːdʒɪpt][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['sɪtiz] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	**to**	**take**	**these**	**back**	**to**	**Egypt**	**and**	**to**	**the**	**great**	**cities**	**north**	**of**	**the**
和	到	拿	这些	后退	到	埃及	和	到	这	伟大的	城市	北	的	这

['dezərt][tuː; tə] [sel] .

desert	**to**	**sell**	**.**
沙漠	到	卖	.

然后把这些东西带回埃及，运到沙漠以北的大城市去卖。

[ɔːl] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [spiːk] ['ærəbɪk][ænd; ənd][ɑːr; ər] [moʊ'hæmɪdən] .

All	**these**	**people**	**speak**	**Arabic**	**and**	**are**	**Mohammedans**	**.**
全部	这些	人们	说话	阿拉伯	和	是	穆罕默德人	.

这些人都会说阿拉伯语，而且都是穆斯林。

[ðə; ði]['bɜːrbərz] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [taʊnz] [ɑːn][ðə; ði] [greɪt] [oʊ'eɪsɪs] ,

The	Berbers	who	live	in	the	towns	on	the	great	oasis	,
这	柏柏尔人	WHO	居住	在	这	城镇	在	这	伟大的	绿洲	,

居住在大绿洲城镇里的柏柏尔人，

[wer] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [sprɪŋ] [ʌv; əv]['wɔːtər] , [ɑːr; ər][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [reɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði]

where	there	is	a	large	spring	of	water	,	are	a	different	race	from	the
在哪里	那里	是	一个	大的	春天	的	水	,	是	一个	不同的	种族	从	这

['ærəbz] ,

Arabs	,
阿拉伯人	,

在有大泉水的地方，居住着与阿拉伯人不同的种族。

[ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] , [ɔːr][ðə; ði][dɑːrk] - [skɪnd] ['piːp(ə)l][ʌv; əv]['fɑːrðər] [saʊθ] .

the	Egyptians	,	or	the	dark	-	skinned	people	of	farther	south	.
这	埃及人	,	或者	这	黑暗的	-	去皮	人们	的	更远	南	.

埃及人，或者更南方的黑皮肤人。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] ['dɑːrkər] - [skɪnd] [ðæn; ðən][ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['beduɪn] .

They	are	much	darker	-	skinned	than	the	Egyptians	and	the	Bedouin	.
他们	是	很多	较暗	-	去皮	比	这	埃及人	和	这	贝都因人	.

他们的肤色比埃及人和贝都因人深得多。

[ɪn][ðə; ði][pæst] ['meni] ['dɪfrənt] ['reɪsɪz][ʌv; əv] [saʊθ] ['jʊrəp] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['ærəbz] ,

In	the	past	many	different	races	of	South	Europe	,	as	well	as	the	Arabs	,
在	这	过去的	许多	不同的	种族	的	南	欧洲	,	作为	出色地	作为	这	阿拉伯人	,

过去，南欧许多不同种族以及阿拉伯人，

[hæv; həv] ['kɔŋkəd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ˌɪntə'mæriːd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [stɪl] [rɪ'meɪn]

have	conquered	them	and	intermarried	with	them	,	but	they	still	remain
有	征服	他们	和	近亲结婚	和	他们	,	但	他们	仍然	保持

[ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt] [reɪs] ,

a	distinct	race	,
一个	清楚的	种族	,

他们征服了他们，并与他们通婚，但他们仍然是一个独立的种族。

[ðoʊ] [ðer; ðər] ['kʌstəmz] [ɑːr; ər][laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['mɑːzləmz] .

though	their	customs	are	like	those	of	other	Moslems	.
尽管	他们的	海关	是	喜欢	那些	的	其他	穆斯林	.

虽然他们的习俗与其他穆斯林相似。

[ðeɪ] [meɪk] [ðer; ðər] ['haʊzɪz] [ʌv; əv] [brɪks] [draɪd][ɪn][ðə; ði][sʌn] ,

They	make	their	houses	of	bricks	dried	in	the	sun	,
他们	制作	他们的	房屋	的	砖块	干燥	在	这	太阳	,

他们用晒干的砖块盖房子，

[ænd; ənd] [bɪld] [ðem; ðəm][soʊ][kloʊz] [tə'geðər] [ðæt] ['piːp(ə)l][kæn; kən][step][frʌm; frəm][wʌn] [ruːf] [tuː; tə]

and	build	them	so	close	together	that	people	can	step	from	one	roof	to
和	建造	他们	所以	关闭	一起	那	人们	能	步	从	一	屋顶	到

[ə'nʌðər] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːt] .

another	across	the	street	.
其他	穿过	这	街道	.

而且要把它们建得非常近，以至于人们可以从街对面的一个屋顶走到另一个屋顶。

[ðə; ði] [ruːfs] [ɑːr; ər][flæt] ,

The	roofs	are	flat	,
这	屋顶	是	平坦的	,

屋顶是平的，

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][sɪt][ɔːr] [sliːp] [ɑːn][ðem; ðəm][æt; ət] [naɪt] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [hɑːt][ˌɪn'saɪd]

so	that	they	can	sit	or	sleep	on	them	at	night	when	it	is	very	hot	inside
所以	那	他们	能	坐	或者	睡觉	在	他们	在	夜晚	什么时候	它	是	非常	热的	里面

[ðə; ði] [haʊs] .

the	house	.
这	房子	.

这样，晚上屋里很热的时候，他们就可以坐在上面或者睡在上面。

[ɔːl] [raʊnd] [ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [taʊnz] [ɑːr; ər] [brɪk] [wɔːlz] [wɪð; wɪθ] [geɪts] [ðæt] [ɑːr; ər] [ʃʌt]

All	round	the	outside	of	the	towns	are	brick	walls	with	gates	that	are	shut
全部	圆形的	这	外部	的	这	城镇	是	砖	墙壁	和	大门	那	是	关闭

[æt; ət] [naɪt] [fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv] ['rɔbəz] .

at	night	for	fear	of	robbers	.
在	夜晚	为了	害怕	的	强盗	.

城镇外围都建有砖墙，城门在夜间关闭，以防强盗。

[ðiːz] ['piːp(ə)l][lɪv; laɪv]['veri] [mʌtʃ] [laɪk][ðə; ði] [taʊn] - ['piːp(ə)l][ɪn]['iːdʒɪpt] , ['oʊnli] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [mʌtʃ]

These	people	live	very	much	like	the	town	-	people	in	Egypt	,	only	they	are	much
这些	人们	居住	非常	很多	喜欢	这	镇	-	人们	在	埃及	,	仅有的	他们	是	很多

['puːrɝ] .

poorer	.
贫穷	.

这些人的生活方式与埃及城镇居民非常相似，只是他们贫穷得多。

[ðeɪ] [kæn; kən] [baɪ] [θɪŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['treɪdərz][ɪn][ðə; ði]['kærəvænz] [wɪtʃ] [stɑːp][æt; ət][ðer; ðər]

They	can	buy	things	from	the	traders	in	the	caravans	which	stop	at	their
他们	能	买	事物	从	这	交易员	在	这	旅行拖车	哪个	停止	在	他们的

['vɪlɪdʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] ,

village	for	the	night	,
村庄	为了	这	夜晚	,

他们可以向在他们村庄过夜的商队商人购买物品。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] ['kænɑːt] [groʊ] [ɔːr] [meɪk] ['meni] [θɪŋz] [tuː; tə] [gɪv] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,

but	as	they	cannot	grow	or	make	many	things	to	give	in	exchange	,
但	作为	他们	不能	生长	或者	制作	许多	事物	到	给	在	交换	,

但由于他们无法种植或生产很多东西来交换，

[moʊst]['piːp(ə)l][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi]['kɑːntent][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɜːrθnwer] ['kʊkɪŋ] - [pɔts][ænd; ənd]

most	people	have	to	be	content	with	the	earthenware	cooking	-	pots	and
最多	人们	有	到	是	内容	和	这	陶器	烹饪	-	锅	和

[ðə; ði] [klɔːθ] [ðeɪ] [kæn; kən] [meɪk] [ðəm'selvz] .

the	cloth	they	can	make	themselves	.
这	布	他们	能	制作	他们自己	.

大多数人只能满足于自己制作的陶制炊具和布料。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [drɔː] ['wɔːtər][ænd; ənd] [prɪ'per] [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [lʊk] ['æftər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

The	women	draw	water	and	prepare	the	food	and	look	after	the	children	.
这	女性	画	水	和	准备	这	食物	和	看	后	这	孩子们	.

妇女们负责打水、准备食物和照顾孩子。

[ðen] [ðeɪ] [wiːv] [flæks][ænd; ənd] [wʊl] ['ɪntuː] [klɔːθ] .

Then	they	weave	flax	and	wool	into	cloth	.
然后	他们	编织	亚麻	和	羊毛	进入	布	.

然后他们将亚麻和羊毛织成布匹。

[ðer; ðər] [dres] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pʊr] [i'dʒɪpʃnz] .

Their	dress	is	something	like	that	of	the	poor	Egyptians	.
他们的	裙子	是	某物	喜欢	那	的	这	贫穷的	埃及人	.

他们的穿着打扮有点像埃及穷人的。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæv; həv][tuː; tə][hɜːrd][ðə; ði] [ʃiːp] [ænd; ənd] [goʊts] ,

The	children	have	to	herd	the	sheep	and	goats	,
这	孩子们	有	到	一群	这	羊	和	山羊	,

孩子们要放牧绵羊和山羊。

[wɪtʃ] [æt; ət] [naɪt] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['oʊnərz] .

which	at	night	sleep	in	the	house	with	their	owners	.
哪个	在	夜晚	睡觉	在	这	房子	和	他们的	所有者	.

晚上，它们会和主人一起睡在房子里。

[ðə; ði][men][hoʊ][ðə; ði] ['gaːdnz] [ænd; ənd] [groʊ] [ðə; ði] ['mɪlɪt] [ænd; ənd] ['bɑːrli] [fɔːr; fər] [fuːd] ,

The	men	hoe	the	gardens	and	grow	the	millet	and	barley	for	food	,
这	男人	锄	这	花园	和	生长	这	粟	和	大麦	为了	食物	,

男人们锄地，种植小米和大麦作为食物。

[ænd; ənd][ðə; ði][flæks][fɔːr; fər] [klɔːθ] .

and	the	flax	for	cloth	.
和	这	亚麻	为了	布	.

还有亚麻，可以用来做布匹。

[ðə; ði] [tʃiːf] [fuːd] [ʌv; əv] [ðiːz] ['piːp(ə)l][ɪz] [bred] [meɪd] [ʌv; əv] ['mɪlɪt] - ['flaʊər] ['niːdɪd] [wɪð; wɪθ][mɪlk]

The	chief	food	of	these	people	is	bread	made	of	millet	-	flour	kneaded	with	milk
这	首席	食物	的	这些	人们	是	面包	制成	的	粟	-	面粉	揉捏	和	牛奶

[ænd; ənd] [beɪkt] [ɪn][ə; eɪ][hoʊl][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .

and	baked	in	a	hole	in	the	ground	.
和	烘焙	在	一个	洞	在	这	地面	.

这些民族的主要食物是用小米粉加牛奶揉成面团，放在地洞里烤制而成的面包。

[ðə; ði]['flaʊər][ɪz] [graʊnd] [bɪ'twiːn] [tuː] [stoʊnz] [pleɪst] [wʌn][ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ,

The	flour	is	ground	between	two	stones	placed	one	on	the	top	of	the	other	,
这	面粉	是	地面	之间	二	石头	放置	一	在	这	顶部	的	这	其他	,

面粉是在两块叠放在一起的石磨之间研磨的。

[ðə; ði] ['ʌpər] [wʌn] ['hævɪŋ] [wʌn][ɔːr] [tuː] ['hændlz] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [muːvd] [raʊnd] .

the	upper	one	having	one	or	two	handles	by	which	it	can	be	moved	round	.
这	上	一	拥有	一	或者	二	把手	经过	哪个	它	能	是	已搬	圆形的	.

上面的那个有一个或两个把手，可以转动它。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn] [ðiːz] [smɔːl] ,

The	people	in	these	small	,
这	人们	在	这些	小的	,

这些小镇上的人们，

['kraʊdɪd] [taʊnz] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['dezərt][mʌst; məst][lɪv; laɪv] ['veri] ['næroʊ] [laɪvz; lɪvz] ,

crowded	towns	in	the	middle	of	the	desert	must	live	very	narrow	lives	,
挤	城镇	在	这	中间	的	这	沙漠	必须	居住	非常	狭窄的	生活	,

沙漠中央拥挤的城镇居民必须过着非常狭小的生活空间。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

非洲人民(People of Africa)
第2/3页

[ænd; ənd] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [noʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] [ˌaʊt'saɪd][ðer; ðər] [oʊn] ['vɪlɪdʒ] .

and	they	do	not	know	much	about	anything	outside	their	own	village	.
和	他们	做	不是	知道	很多	关于	任何事物	外部	他们的	自己的	村庄	.

他们对村子以外的事物知之甚少。

['dʒəːniz] [ɪn][ðə; ði]['dezərt][ɑːr; ər]['veri] ['deɪndʒərəs][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['sændstɔːmz] [ænd; ənd][ðə; ði]

Journeys	in	the	desert	are	very	dangerous	because	of	sandstorms	and	the
旅程	在	这	沙漠	是	非常	危险的	因为	的	沙尘暴	和	这

['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv]['faɪndɪŋ][ðə; ði] [weɪ] [wer] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ][roʊdz] ,

difficulty	of	finding	the	way	where	there	are	no	roads	,
困难	的	寻找	这	方式	在哪里	那里	是	不	道路	,

在沙漠中旅行非常危险，因为会有沙尘暴，而且在没有道路的地方很难找到路。

[ænd; ənd] [mɔːr] [ɪ'speʃəli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['rɔbəz] .

and	more	especially	because	of	robbers	.
和	更多的	尤其	因为	的	强盗	.

尤其因为有强盗出没。

[soʊ]['piːp(ə)l]['nevər][goʊ][ɑːn] ['dʒəːniz] [ən'les] [ðeɪ] [kæn; kən][dʒɔɪn][ə; eɪ][bɪg] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ] ['plenti]

So	people	never	go	on	journeys	unless	they	can	join	a	big	company	with	plenty
所以	人们	绝不	去	在	旅程	除非	他们	能	加入	一个	大的	公司	和	很多

[ʌv; əv][men] ['redi] [tuː; tə] [faɪt] [ɪf] [ðə; ði] ['rɔbəz] [ə'tæk] [ðem; ðəm] . [fɔːr] .

of	men	ready	to	fight	if	the	robbers	attack	them	.	4	.
的	男人	准备好	到	斗争	如果	这	强盗	攻击	他们	.	4	.

所以，除非能加入一个拥有众多战士的大队伍，以便在遭遇强盗袭击时能够战斗，否则人们绝不会出远门。4.

[ðə; ði]['dezərt] ['piːpəlz] ([biː]) ['beduɪn]

The	Desert	Peoples	(	b	)	Bedouin
这	沙漠	人民	(	b	)	贝都因人

沙漠民族（b）贝都因人

[ðə; ði]['sekənd][kaɪnd][ʌv; əv]['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv][ðer; ðər][hoʊm][ɪn][ðə; ði]['dezərt][ɑːr; ər][ðə; ði]

The	second	kind	of	people	who	have	their	home	in	the	desert	are	the
这	第二	种类	的	人们	WHO	有	他们的	家	在	这	沙漠	是	这

['beduɪn] .

Bedouin	.
贝都因人	.

第二类居住在沙漠中的人是贝都因人。

[ðiːz] [ɑːr; ər]['ærəbz] [huː] [wʌns] [lɪvd] [ɪn] [ə'nʌðər] ['dezərt][ɪn][ə'reɪbiə] , [bʌt; bət] [lɔːŋ] ,

These	are	Arabs	who	once	lived	in	another	desert	in	Arabia	,	but	long	,
这些	是	阿拉伯人	WHO	一次	居住地	在	其他	沙漠	在	阿拉伯	,	但	长的	,

这些人是曾经居住在阿拉伯半岛另一片沙漠中的阿拉伯人，但很久以前，

[lɔːŋ] [ə'goʊ] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][sə'heərər] .

long	ago	many	of	them	came	to	live	in	the	Sahara	.
长的	前	许多	的	他们	来了	到	居住	在	这	撒哈拉沙漠	.

很久以前，他们中的许多人来到撒哈拉沙漠定居。

[ðə; ði] ['beduɪn] [lɪv; laɪv][ɪn] [tents] [meɪd] [ʌv; əv] [poʊlz][wɪð; wɪθ][dɑːrk] [klɔːθ] [ʌv; əv] [goʊts] - [her] [ɔːr]

The	Bedouin	live	in	tents	made	of	poles	with	dark	cloth	of	goats	'	hair	or
这	贝都因人	居住	在	帐篷	制成	的	杆子	和	黑暗的	布	的	山羊	-	头发	或者

['kæməlz] - [her] [spred] [ə'krɔːs] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] [wɔːlz] [ænd; ənd] [ruːf] .

camels	'	hair	spread	across	them	for	walls	and	roof	.
骆驼	-	头发	传播	穿过	他们	为了	墙壁	和	屋顶	.

贝都因人居住在用杆子搭成的帐篷里，帐篷的墙壁和屋顶是用山羊毛或骆驼毛制成的深色布料铺在上面。

[ðeɪ] ['træv(ə)l][ɪn][lɑːrdʒ] [traɪbz] ,
They travel in large tribes ,
他们 旅行 在 大的 部落 ,

他们以大部落的形式迁徙，

[ænd; ənd][pʊt] [ʌp][ðer; ðər] [tents] [ɑːn][ə; eɪ] [smɔːl] [oʊ'eɪsɪs] [wer] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [taʊn] .
and put up their tents on a small oasis where there is no town .
和 放 向上 他们的 帐篷 在 一个 小的 绿洲 在哪里 那里 是 不 镇 .

他们在一个没有城镇的小绿洲上搭起了帐篷。

[ðiːz] ['piːp(ə)l] [stɪl] [lɪv; laɪv][æz; əz]['eɪbrəhæm] , ['aɪzək] , [ænd; ənd]['dʒeɪkəb] [lɪvd] [lɔːŋ] [ə'goʊ] ,
These people still live as Abraham , Isaac , and Jacob lived long ago ,
这些 人们 仍然 居住 作为 亚伯拉罕 , 艾萨克 , 和 雅各布 居住地 长的 前 ,

这些人仍然像亚伯拉罕、以撒和雅各当年那样生活着。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['izriəlaits] [bɪlt] [ðer; ðər] [taʊnz] .
before the Israelites built their towns .
前 这 以色列人 建造 他们的 城镇 .

在以色列人建造城镇之前。

[ɑːn][ðə; ði][oʊ'eɪsɪs][ðer; ðər]['kæməlz] , ['hɔːrsɪz] , [ʃiːp] ,
On the oasis their camels , horses , sheep ,
在 这 绿洲 他们的 骆驼 , 马匹 , 羊 ,

绿洲上有他们的骆驼、马、羊，

[ænd; ənd] [goʊts] [kæn; kən][faɪnd]['wɔːtər][tuː; tə] [drɪŋk] [ænd; ənd] [græs] [tuː; tə] [iːt] .
and goats can find water to drink and grass to eat .
和 山羊 能 寻找 水 到 喝 和 草 到 吃 .

山羊可以找到水喝，找到草吃。

[wen] [ɔːl][ðə; ði] [fuːd] [hæz; həz] [bɪn] ['iːtn] [ðeɪ] [pæk] [ʌp][ðə; ði] [tents] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ðeɪ]
When all the food has been eaten they pack up the tents and everything they
什么时候全部 这 食物 有 到过 吃 他们 盒 向上 这 帐篷 和 一切 他们
[hæv; həv][ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [bæks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] .
have and put it on the backs of the animals .
有 和 放 它 在 这 背部 的 这 动物 .

食物吃完后，他们收拾好帐篷和所有东西，放在牲畜背上。

[ðen] [ðə; ði][men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɔːl] [maʊnt] ['kæməlz][ænd; ənd]['hɔːrsɪz][ænd; ənd]
Then the men and women and children all mount camels and horses and
然后 这 男人 和 女性 和 孩子们 全部 山 骆驼 和 马匹 和
['dɔŋkiz] ,
donkeys ,
驴 ,

然后，男女老少都骑上骆驼、马和驴。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [traɪb] [muːvz] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [oʊ'eɪsɪs] .
and the whole tribe moves to another oasis .
和 这 所有的 部落 移动 到 其他 绿洲 .

于是整个部落迁往另一个绿洲。

[ðiːz] ['piːp(ə)l] [drɪŋk] ['kæməlz] - [mɪlk][ænd; ənd] [iːt] [ðə; ði] [deɪts] [ænd; ənd][bə'nænəz][ænd; ənd] ['ʌðər]
These people drink camels ' milk and eat the dates and bananas and other
这些 人们 喝 骆驼 - 牛奶 和 吃 这 日期 和 香蕉 和 其他
[fruːt] [ðeɪ] [faɪnd] [wer] [ðeɪ] [pɪtʃ] [ðer; ðər] [tents] .
fruit they find where they pitch their tents .
水果 他们 寻找 在哪里 他们 沥青 他们的 帐篷 .

这些人喝骆驼奶，吃他们在搭帐篷的地方找到的枣子、香蕉和其他水果。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [brɪŋ] [ðiːz] [fruːts] [tuː; tə][ðə; ði]['bɜːrbər] [taʊnz] ,
They also bring these fruits to the Berber towns ,
他们 还 带来 这些 水果 到 这 柏柏尔人 城镇 ,

他们还将这些水果带到柏柏尔人的城镇。

[ænd; ənd] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] [ˈflaʊər] [tuː; tə] [meɪk] [bred] [ænd; ənd] [fɔːr; fər] [ˈkɔːfi] [tuː; tə]

and	exchange	them	for	flour	to	make	bread	and	for	coffee	to
和	交换	他们	为了	面粉	到	制作	面包	和	为了	咖啡	到

[drɪŋk] .

drink	.
喝	.

然后用它们换取面粉做面包和咖啡喝。

[ˈkɔːfi] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈberi] [wɪtʃ] [ɪz] [fɜːrst] [ˈroʊstɪd] , [ðen] ,

Coffee	is	a	berry	which	is	first	roasted	,	then	,
咖啡	是	一个	浆果	哪个	是	第一的	烤	,	然后	,

咖啡是一种浆果，首先经过烘焙，然后.....

[wen] [ˈwɔːtər] [ɪz] [bɔɪld] [ænd; ənd] [pɔːd] [ɑːn] [tuː; tə] [ˌaɪ ˈtiː] , [ˌaɪ ˈtiː] [meɪks] [ə; eɪ] [strɔːŋ] ,

when	water	is	boiled	and	poured	on	to	it	,	it	makes	a	strong	,
什么时候	水	是	煮沸	和	倾倒	在	到	它	,	它	制作	一个	强的	,

当水烧开后倒在上面时，会产生强烈的.....

[braʊn] [ˈlɪkwɪd] [wɪtʃ] [ˈærəbz] [ænd; ənd] [ˌjʊərəˈpiːənz] [laɪk] [tuː; tə] [drɪŋk] .

brown	liquid	which	Arabs	and	Europeans	like	to	drink	.
棕色的	液体	哪个	阿拉伯人	和	欧洲人	喜欢	到	喝	.

阿拉伯人和欧洲人都喜欢喝的棕色液体。

[ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [wiːv] [ˈkæməlz] - [her] [ˈɪntuː] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ˈblæŋkits] , [ænd; ənd] [goʊts] - [her] [ˈɪntuː]

The	women	weave	camels	'	hair	into	clothes	and	blankets	,	and	goats	'	hair	into
这	女性	编织	骆驼	-	头发	进入	衣服	和	毯子	,	和	山羊	-	头发	进入

[tent] - [ˈkʌvərz] .

tent	-	covers	.
帐篷	-	封面	.

妇女们将骆驼毛织成衣服和毯子，将山羊毛织成帐篷罩。

[ðə; ði] [ˈbeduɪn] [men] [ɑːr; ər] [ˈɔːlweɪz] [ˈredi] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [ˈgʌnz] [ænd; ənd] [læns] ;

The	Bedouin	men	are	always	ready	to	fight	with	their	guns	and	lances	;
这	贝都因人	男人	是	总是	准备好	到	斗争	和	他们的	枪支	和	长矛	;

贝都因男人随时准备用枪和长矛战斗；

[ˈsʌmtaɪmz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈrɔbəz] , [bʌt; bət] [moʊst] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ˈtræv(ə)l] [frʌm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə]

sometimes	they	are	robbers	,	but	most	of	them	travel	from	place	to
有时	他们	是	强盗	,	但	最多	的	他们	旅行	从	地方	到

[pleɪs] ,

place	,
地方	,

他们有时是强盗，但他们大多数时候都是四处游荡的。

[ˈoʊnli] [ˈfaɪtɪŋ] [ɪf] [ˈʌðər] [əˈtæk] [ðem; ðəm] .

only	fighting	if	others	attack	them	.
仅有的	斗争	如果	其他的	攻击	他们	.

只有在受到攻击时才会反击。

[ðer; ðər] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ə; eɪ] [tʃiːf] [ɪn] [iːtʃ] [traɪb] [ʌv; əv] [ˈbeduɪn] , [ænd; ənd] [ɪn] [iːtʃ] [ˈvɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði]

There	is	always	a	chief	in	each	tribe	of	Bedouin	,	and	in	each	village	of	the
那里	是	总是	一个	首席	在	每个	部落	的	贝都因人	,	和	在	每个	村庄	的	这

[ˈbɜːrbərz] ,

Berbers	,
柏柏尔人	,

每个贝都因部落和每个柏柏尔村庄都总会有一个首领。

[bʌt; bət] [ə'weɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['dezərt] [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] ['meni] ['bændz] [ʌv; əv] ['rɔbəz] [hu:] [wɪl] [nɑ:t] [ə'beɪ] ['eni]

but	away	in	the	desert	there	are	many	bands	of	robbers	who	will	not	obey	any
但	离开	在	这	沙漠	那里	是	许多	乐队	的	强盗	WHO	将要	不是	服从	任何

[lɔ:] ,

law	,
法律	,

但是，在遥远的沙漠里，有很多强盗团伙，他们不会遵守任何法律。

[ænd; ənd] ['evriwʌn] [hæz; həz] [tu:; tə] [faɪt] [fɔ:r; fər] [hɪm'self] [ə'genst] [ði:z] ['pi:p(ə)l] .

and	everyone	has	to	fight	for	himself	against	these	people	.
和	每个人	有	到	斗争	为了	他自己	反对	这些	人们	.

每个人都必须独自与这些人战斗。

[ðə; ði] ['beduɪn] [lʌv] [ðer; ðər] ['ænɪmlz] , [ɪ'speʃəli] [ðer; ðər] ['kæməlz] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['hɔ:rsɪz] .

The	Bedouin	love	their	animals	,	especially	their	camels	and	their	horses	.
这	贝都因人	爱	他们的	动物	,	尤其	他们的	骆驼	和	他们的	马匹	.

贝都因人热爱他们的动物，尤其是骆驼和马。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [kwaɪt] ['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [du:] [soʊ] ,

It	is	quite	natural	that	they	should	do	so	,
它	是	相当	自然的	那	他们	应该	做	所以	,

他们这样做是很自然的。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] ['ɔ:f(ə)n] [ə; eɪ] [mæn] [wʊd] [daɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['dezərt] [ɪf] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ɔ:r] ['kæm(ə)l] [wʊd] [nɑ:t]

because	often	a	man	would	die	in	the	desert	if	his	horse	or	camel	would	not
因为	经常	一个	男人	会	死	在	这	沙漠	如果	他的	马	或者	骆驼	会	不是

[wɜ:rk] [wel] [ænd; ənd] ['kæri] [hɪm; ɪm] ['feɪθfəli] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ri:tʃt] ['wɔ:tər] .

work	well	and	carry	him	faithfully	until	they	reached	water	.
工作	出色地	和	携带	他	忠实	直到	他们	达到	水	.

因为如果一个人的马或骆驼不能很好地工作，忠实地驮着他到达水源，那么他往往会死在沙漠里。

['sʌmtaɪmz] [wen] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [lu:z] [ðer; ðər] [wei] [ɪn] [ðə; ði] ['pæθlɪs] [sænd] ,

Sometimes	when	the	people	lose	their	way	in	the	pathless	sand	,
有时	什么时候	这	人们	失去	他们的	方式	在	这	无路	沙	,

有时，当人们在茫茫沙海中迷失方向时，

[ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [ænd; ənd] ['kæməlz] [kæn; kən] [faɪnd] [ˌaɪ 'ti:] . [faɪv] .

the	horses	and	camels	can	find	it	.	5	.
这	马匹	和	骆驼	能	寻找	它	.	5	.

马和骆驼都能找到它。5.

[ðə; ði] ['dezərt] ['pi:pəlz] ([si:]) ['treɪdərz]

The	Desert	Peoples	(	c	)	Traders
这	沙漠	人民	(	c	)	交易员

沙漠民族 (c) 商人

[ðə; ði] [θɜ:rd] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] [hu:] [ɑ:r; ər] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [sə'heərər] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] ['treɪdərz] .

The	third	kind	of	people	who	are	found	in	the	Sahara	are	the	traders	.
这	第三	种类	的	人们	WHO	是	成立	在	这	撒哈拉沙漠	是	这	交易员	.

在撒哈拉沙漠中发现的第三种人是商人。

[ði:z] , [laɪk] [ðə; ði] ['beduɪn] , [ɑ:r; ər] ['ærəbz] , [bʌt; bət] ['ɔ:f(ə)n] [ðer; ðər] ['hoʊmz] [ɑ:r; ər] [ɪn] [sʌm; səm] [taʊn]

These	,	like	the	Bedouin	,	are	Arabs	,	but	often	their	homes	are	in	some	town
这些	,	喜欢	这	贝都因人	,	是	阿拉伯人	,	但	经常	他们的	房屋	是	在	一些	镇

,

,

,

这些人与贝都因人一样，都是阿拉伯人，但他们的家通常位于城镇里。

['i:ðər] [ɑ:n] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dezərt] [ɔ:r] [ɪn] ['i:dʒɪpt] .

either	on	the	edge	of	the	desert	or	in	Egypt	.
任何一个	在	这	边缘	的	这	沙漠	或者	在	埃及	.

要么在沙漠边缘，要么在埃及。

[ðeɪ] ['træv(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪt] [nɔ:rθ] ['æfrɪkən] [taʊnz] [ænd; ənd][frʌm; frəm]['i:dʒɪpt] ,

They	travel	from	the	great	North	African	towns	and	from	Egypt	,
他们	旅行	从	这	伟大的	北	非洲	城镇	和	从	埃及	,

他们从北非各大城市和埃及出发，

[ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['dezərt] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪtʃ] ['kʌntriz] [saʊθ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] , [wer] [ðə; ði][dɑ:rk] - [skɪnd]

across	the	desert	to	the	rich	countries	south	of	it	,	where	the	dark	-	skinned
穿过	这	沙漠	到	这	富有的	国家	南	的	它	,	在哪里	这	黑暗的	-	去皮

['pi:p(ə)l][lɪv; laɪv] .

people	live	.
人们	居住	.

穿过沙漠，到达沙漠以南的富裕国家，那里居住着肤色黝黑的人们。

[ðer; ðər] , [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][sə'heərər] ,

There	,	south	of	the	Sahara	,
那里	,	南	的	这	撒哈拉沙漠	,

那里，在撒哈拉沙漠以南，

[ðeɪ] [baɪ] ['aɪvəri][ænd; ənd] [daɪd] [goʊt] - [skɪnz][ænd; ənd] ['ʌðər] [θɪŋz] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔ:r; fər] [klɔ:θ]

they	buy	ivory	and	dyed	goat	-	skins	and	other	things	in	exchange	for	cloth
他们	买	象牙	和	染色	山羊	-	皮肤	和	其他	事物	在	交换	为了	布

[ænd; ənd] [bi:dz] ,

and	beads	,
和	珠子	,

他们用布匹和珠子交换象牙、染色山羊皮和其他物品。

[ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rn] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['mɜ:rtʃəndaɪs] [tu:; tə][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [taʊnz] [ə'gen] .

and	return	with	their	merchandise	to	the	northern	towns	again	.
和	返回	和	他们的	商品	到	这	北方	城镇	再次	.

他们带着货物再次返回北方城镇。

['meni] ['jɪrz] [ə'goʊ] [ðeɪ] [ju:st] [tu:; tə] ['kæptʃər] [sleɪvz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['kænɑ:t]['ɔ:f(ə)n][du:][soʊ] [naʊ] ,

Many	years	ago	they	used	to	capture	slaves	,	but	they	cannot	often	do	so	now	,
许多	年	前	他们	用过的	到	捕获	奴隶	,	但	他们	不能	经常	做	所以	现在	,

很多年前他们常常抓捕奴隶，但现在他们很少能做到这一点了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] ['krɪstʃən] [ˌjʊərə'pi:ənz][traɪ][tu:; tə][stɑ:p] ['treɪdɪŋ] [ɪn] [sleɪvz] .

because	the	Christian	Europeans	try	to	stop	trading	in	slaves	.
因为	这	基督教	欧洲人	尝试	到	停止	贸易	在	奴隶	.

因为信奉基督教的欧洲人试图阻止奴隶贸易。

[ðə; ði] ['dʒə:niz] [ʌv; əv][ðə; ði]['treɪdərz] [teɪk] ['meni] [mʌnθs] ,

The	journeys	of	the	traders	take	many	months	,
这	旅程	的	这	交易员	拿	许多	几个月	,

贸易商的旅程需要数月时间，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z]['ɔ:f(ə)n] [ðeɪ] [hæv; həv][tu:; tə][goʊ][baɪ][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [roʊd][ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][faɪnd]['wɔ:tər] .

because	often	they	have	to	go	by	a	long	road	in	order	to	find	water	.
因为	经常	他们	有	到	去	经过	一个	长的	路	在	命令	到	寻找	水	.

因为他们经常需要走很长的路才能找到水源。

[soʊ] [ðeɪ] ['træv(ə)l][frʌm; frəm][oʊ'eɪsɪs][tu:; tə][oʊ'eɪsɪs] ['si:kɪŋ] [ʃeɪd] [ænd; ənd]['wɔ:tər] .

So	they	travel	from	oasis	to	oasis	seeking	shade	and	water	.
所以	他们	旅行	从	绿洲	到	绿洲	寻求	阴影	和	水	.

于是，它们从一个绿洲迁徙到另一个绿洲，寻找阴凉处和水源。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [hæv; həv][tu:; tə][raɪd] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [deɪz] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði][nekst] ['drɪŋkɪŋ] -

Sometimes	they	have	to	ride	three	or	four	days	to	reach	the	next	drinking	-
有时	他们	有	到	骑	三	或者	四	天	到	抵达	这	下一个	喝	-

[pleɪs] .

place	.
地方	.

有时他们要骑行三四天才能到达下一个饮水点。

[ðen] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] ['kæri] ['wɔːtər][fɔːr; fər] [ðəm'selvz] [ɪn][goʊt] - [skɪnz] .

Then	they	have	to	carry	water	for	themselves	in	goat	-	skins	.
然后	他们	有	到	携带	水	为了	他们自己	在	山羊	-	皮肤	.

然后他们就得用羊皮给自己挑水。

[ðə; ði]['kæməlz][kæn; kən][lɪv; laɪv][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [wɪ'ðaʊt] ['wɔːtər] , [ðoʊ] [ðeɪ] [get] ['veri] [wiːk] .

The	camels	can	live	for	a	few	days	without	water	,	though	they	get	very	weak	.
这	骆驼	能	居住	为了	一个	很少	天	没有	水	,	尽管	他们	得到	非常	虚弱的	.

骆驼可以几天不喝水，但会变得非常虚弱。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , ['evriwʌn] [huː] [meɪks] [lɔːŋ] ['dʒəːniz] [ɪn][ðə; ði][sə'heərər][hæz; həz][tuː; tə][raɪd] [ɑːn][ə; eɪ]['kæm(ə)l] .

For	this	reason	,	everyone	who	makes	long	journeys	in	the	Sahara	has	to	ride	on	a	camel	.
为了	这	原因	,	每个人	WHO	制作	长的	旅程	在	这	撒哈拉沙漠	有	到	骑	在	一个	骆驼	.

因此，所有在撒哈拉沙漠进行长途旅行的人都必须骑骆驼。

[ə; eɪ] [hɔːrs] [kæn; kən]['træv(ə)l] [mɔːr] ['kwɪkli] , [bʌt; bət][hiː; hi] , [laɪk][ə; eɪ][mæn] , [mʌst; məst][hæv; həv] ['wɔːtər] ['evri] [deɪ] .

A	horse	can	travel	more	quickly	,	but	he	,	like	a	man	,	must	have	water	every	day	.
一个	马	能	旅行	更多的	迅速地	,	但	他	,	喜欢	一个	男人	,	必须	有	水	每一个	天	.

马可以跑得更快，但它和人一样，每天都需要喝水。

[soʊ][ðə; ði]['kæm(ə)l][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] [ðə; ði] " [ʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dezərt] , " [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ,

So	the	camel	is	sometimes	called	the	"	Ship	of	the	Desert	,	"	because	he	,
所以	这	骆驼	是	有时	称为	这	"	船	的	这	沙漠	,	"	因为	他	,

所以骆驼有时被称为"沙漠之舟"，因为它.....

[best][ʌv; əv][ɔːl] , [kæn; kən] ['kæri] [men] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['wɔːtərləs] [sænd] .

best	of	all	,	can	carry	men	across	the	waterless	sand	.
最好的	的	全部	,	能	携带	男人	穿过	这	无水	沙	.

最重要的是，它能载着人们穿越无水的沙漠。

[wen] ['treɪdərz]['træv(ə)l] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['dezərt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['mɜːrtʃəndaɪs] ,

When	traders	travel	across	the	desert	with	their	merchandise	,
什么时候	交易员	旅行	穿过	这	沙漠	和	他们的	商品	,

当商队带着货物穿越沙漠时，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] [mʌtʃ] [ə'freɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['dezərt] ['rɔbəz] , [huː] [stiːl] [wʌt] [ðeɪ] [kæn; kən] [frʌm; frəm] ['trævələz] .

they	are	very	much	afraid	of	the	desert	robbers	,	who	steal	what	they	can	from	travellers	.
他们	是	非常	很多	害怕的	的	这	沙漠	强盗	,	WHO	偷	什么	他们	能	从	旅行者	.

他们非常害怕沙漠强盗，这些强盗会抢劫过往旅客的财物。

[soʊ] [ðeɪ] ['dʒɜːrni] [ɪn][lɑːrdʒ] ['kʌmpəniz] [kɔːld] " ['kærəvænz] ,

So	they	journey	in	large	companies	called	"	caravans	,
所以	他们	旅行	在	大的	公司	称为	"	旅行拖车	,

所以他们结伴而行，组成被称为"商队"的大批队伍。

" [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [peɪd] [gaɪd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðem; ðəm][ðə; ði][best][ænd; ənd][ðə; ði] ['kwɪkɪst] [weɪ]

"	with	a	paid	guide	to	show	them	the	best	and	the	quickest	way
"	和	一个	有薪酬的	指导	到	展示	他们	这	最好的	和	这	最快	方式

[frʌm; frəm][oʊˈeɪsɪs][tuː; tə][oʊˈeɪsɪs] ,

from	oasis	to	oasis	,
从	绿洲	到	绿洲	,

“雇佣导游，向他们展示从一个绿洲到另一个绿洲的最佳和最快捷路线。”

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['meni] [men] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ]['gʌnz][ænd; ənd] [spiə] [peɪd] [tuː; tə][raɪd] [əˈlɔːŋ] [baɪ]

and	with	many	men	armed	with	guns	and	spears	paid	to	ride	along	by
和	和	许多	男人	武装	和	枪支	和	长矛	有薪酬的	到	骑	沿着	经过

[ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['kæməlz] ['kærɪɪŋ] [ðə; ði] ['mɜːrtʃəndaɪs] ,

the	side	of	the	camels	carrying	the	merchandise	,
这	边	的	这	骆驼	携带	这	商品	,

还有许多手持枪支和长矛的男子受雇骑马跟在驮运货物的骆驼旁边。

[ænd; ənd][tuː; tə] [faɪt] [ɪf] ['rɔbəz] [kʌm] [tuː; tə] [stiːl] .

and	to	fight	if	robbers	come	to	steal	.
和	到	斗争	如果	强盗	来	到	偷	.

如果强盗前来行窃，就要奋力反抗。

[ðiːz] [səˈheərər] ['rɔbəz] [ɑːr; ər] ['veri] [bæd]['piːp(ə)l] , [huː] [faɪt] , [ænd; ənd] [stiːl] [ɔːl] [ðeɪ] [kæn; kən]

These	Sahara	robbers	are	very	bad	people	,	who	fight	,	and	steal	all	they	can
这些	撒哈拉沙漠	强盗	是	非常	坏的	人们	,	WHO	斗争	,	和	偷	全部	他们	能

[get] ,

get	,
得到	,

这些撒哈拉沙漠的强盗都是非常邪恶的人，他们会打架，会抢劫一切能得到的东西。

[ænd; ənd]['ɔːlweɪz] [kɪl] ['evriwʌn] [ðeɪ] [kæn; kən] .

and	always	kill	everyone	they	can	.
和	总是	杀	每个人	他们	能	.

并且会尽可能地杀光所有人。

[soʊ] ['evriwʌn] [huː] [krɔsiz] [ðə; ði][səˈheərər][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [faɪt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]

So	everyone	who	crosses	the	Sahara	has	to	be	ready	to	fight	for	his
所以	每个人	WHO	十字架	这	撒哈拉沙漠	有	到	是	准备好	到	斗争	为了	他的

[laɪf][æz; əz] [wel] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['prɑːpərti] .

life	as	well	as	his	property	.
生活	作为	出色地	作为	他的	财产	.

因此，每个穿越撒哈拉沙漠的人都必须做好为自己的生命和财产而战的准备。

[ðə; ði]['dezərt][ɪz][soʊ][væst] , [ænd; ənd][hæz; həz][soʊ]['meni] [hɪlz] [ænd; ənd]['haɪdɪŋ] - ['pleɪsɪz] ,

The	desert	is	so	vast	,	and	has	so	many	hills	and	hiding	-	places	,
这	沙漠	是	所以	广阔的	,	和	有	所以	许多	丘陵	和	隐藏	-	地方	,

沙漠如此辽阔，有许多山丘和隐蔽之处。

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['iːzi] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['rɔbəz] [tuː; tə][get] [əˈweɪ] ['æftər] [ðeɪ] [hæv; həv] [rɔbd] [ə; eɪ]

that	it	is	easy	for	the	robbers	to	get	away	after	they	have	robbed	a
那	它	是	简单的	为了	这	强盗	到	得到	离开	后	他们	有	被抢劫	一个

['kærəvæn] .

caravan	.
大篷车	.

劫匪抢劫完旅行车后很容易逃脱。

[ðen] , [æz; əz]['saɪləns][wʌns] [mɔːr] [fɔːlz][ɑːn][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] ,

Then	,	as	silence	once	more	falls	on	the	place	of	the	struggle	,
然后	,	作为	沉默	一次	更多的	瀑布	在	这	地方	的	这	斗争	,

然后，当战斗现场再次陷入沉寂时，

[ðə; ði][kraɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒækəlz][ænd; ənd][haɪ'i:nəz][ænd; ənd] ['vʌltʃərz] [ɑ:r; ər] [hɜ:rd] ,

the	cries	of	the	jackals	and	hyenas	and	vultures	are	heard	,
这	哭泣	的	这	豺狼	和	鬣狗	和	秃鹫	是	听到	,

可以听到豺狼、鬣狗和秃鹫的叫声。

[æz; əz] [ðeɪ] [kʌm] [frʌm; frəm][maɪlz] [ə'weɪ] [drɔ:n] [baɪ][ðə; ði] [smel] [ʌv; əv] [blʌd] .

as	they	come	from	miles	away	drawn	by	the	smell	of	blood	.
作为	他们	来	从	英里	离开	绘制	经过	这	闻	的	血	.

它们从数英里之外赶来，是被血腥味吸引而来。

['swɪftli] [ðeɪ] ['gæðər] [tu:; tə] [fi:d] [ɑ:n][ðə; ði] ['bɑ:dɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sleɪn] ,

Swiftly	they	gather	to	feed	on	the	bodies	of	the	slain	,
迅速地	他们	收集	到	喂养	在	这	身体	的	这	被杀	,

它们迅速聚集起来，以死者的尸体为食。

[ænd; ənd] [su:n] [ðə; ði][wɪnd] [bloʊz] [ðə; ði][sænd] [smu:ð] [ænd; ənd] [kli:n] ,

and	soon	the	wind	blows	the	sand	smooth	and	clean	,
和	很快	这	风	打击	这	沙	光滑的	和	干净的	,

很快，风就把沙子吹得光滑干净。

[wer] [ə; eɪ] [fju:] ['aʊərz] [bɪ'fɔ:r] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['træmpld] [ænd; ənd] [steɪnd] [wɪð; wɪθ] [blʌd] .

where	a	few	hours	before	it	was	trampled	and	stained	with	blood	.
在哪里	一个	很少	小时	前	它	曾是	践踏	和	染色	和	血	.

几个小时前，它还被人践踏，沾满了血迹。

[pər'hæps]['oʊnli][ə; eɪ] [fju:] ['hwaɪtnd] [boʊnz] [rɪ'meɪn] [tu:; tə] [ʃoʊ] [wʌt] [hæz; həz] ['hæpənd] . [sɪks] .

Perhaps	only	a	few	whitened	bones	remain	to	show	what	has	happened	.	6	.
也许	仅有的	一个	很少	漂白	骨头	保持	到	展示	什么	有	发生	.	6	.

或许只剩下几根白骨来证明曾经发生过什么。6.

[ðə; ði] [nɔ:rθ] [ʌv; əv]['æfrɪkə]

The	North	of	Africa
这	北	的	非洲

北非

[soʊ][wi:; wi][hæv; həv] ['lɜ:rnɪd] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [hu:] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ʌv; əv]

So	we	have	learned	something	about	the	people	who	live	in	the	North	of
所以	我们	有	学习	某物	关于	这	人们	WHO	居住	在	这	北	的

['æfrɪkə] .

Africa	.
非洲	.

因此，我们对生活在北非的人们有了一些了解。

[ɪn]['i:dʒɪpt] , [ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['rɪvər] [naɪl] , [ðə; ði]['pi:p(ə)l][kæn; kən] [groʊ] [rɪtʃ] [ænd; ənd]

In	Egypt	,	the	land	of	the	great	River	Nile	,	the	people	can	grow	rich	and
在	埃及	,	这	土地	的	这	伟大的	河	尼罗河	,	这	人们	能	生长	富有的	和

['prɑ:spərəs] .

prosperous	.
繁荣	.

在埃及，尼罗河这片土地上，人民可以变得富裕繁荣。

[ðeɪ] [hæv; həv][taɪm][tu:; tə] [lɜ:rn] , [bʌt; bət] , [ɪk'sept] [ðə; ði] [kɑ:pt] , ['meni] [ʌv; əv] [hu:m] [ɑ:r; ər]

They	have	time	to	learn	,	but	,	except	the	Copts	,	many	of	whom	are
他们	有	时间	到	学习	,	但	,	除了	这	科普特人	,	许多	的	谁	是

['gəʊld,smɪθs] ,

goldsmiths	,
金匠	,

他们有时间学习，但是，除了科普特人（其中许多人是金匠）之外，

[ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][kwaɪt] [fər'gɑːtn] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [θɪŋz] [ðə; ði][oʊld]
they **seem** **to** **have** **quite** **forgotten** **how** **to** **make** **the** **beautiful** **things** **the** **old**
他们 似乎 到 有 相当 被遗忘的 如何 到 制作 这 美丽的 事物 这 老的
[i'dʒɪpʃnz] [meɪd] .
Egyptians **made** **.**
埃及人 制成 .

他们似乎完全忘记了如何制作古埃及人制作的那些精美物品。

[ɪn][ðə; ði]['dezərt] , [ðə; ði][sə'heərər] , [ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l]['wɔːtər] , [ænd; ənd][laɪf][ɪz] ['veri] [hɑːrd] .
In **the** **desert** **,** **the** **Sahara** **,** **there** **is** **little** **water** **,** **and** **life** **is** **very** **hard** **.**
在 这 沙漠 , 这 撒哈拉沙漠 , 那里 是 小的 水 , 和 生活 是 非常 难的 .

在撒哈拉沙漠，水资源匮乏，生活非常艰苦。

[ɔːl] [deɪ] ['piːp(ə)l][mʌst; məst][wɜːrk][tuː; tə][get] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [fuːd] [ænd; ənd] [kloʊðz] .
All **day** **people** **must** **work** **to** **get** **enough** **for** **food** **and** **clothes** **.**
全部 天 人们 必须 工作 到 得到 足够的 为了 食物 和 衣服 .

人们整天都要工作才能挣到足够的食物和衣服。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][lænd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [lɔːz] , [wer] [iːtʃ] [mʌst; məst] [faɪt]
It **is** **a** **land** **without** **a** **king** **and** **without** **laws** **,** **where** **each** **must** **fight**
它 是 一个 土地 没有 一个 国王 和 没有 法律 , 在哪里 每个 必须 斗争
[fɔːr; fər][hɪm'self] .
for **himself** **.**
为了 他自己 .

这是一个没有国王也没有法律的国度，每个人都必须为自己而战。

[jet] [ðiːz] ['piːp(ə)l] , [ɑːn][ðer; ðər] [lɔːŋ] ['dʒəːniz] [θruː] [ðə; ði] ['wɔːtərləs] [weɪst] ,
Yet **these** **people** **,** **on** **their** **long** **journeys** **through** **the** **waterless** **waste** **,**
然而 这些 人们 , 在 他们的 长的 旅程 通过 这 无水 浪费 ,

然而这些人，在穿越干旱荒漠的漫长旅途中，

[hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] [breɪv] [ænd; ənd] ['fɪrləs] [ænd; ənd] [strɔːŋ] .
have **learned** **to** **be** **very** **brave** **and** **fearless** **and** **strong** **.**
有 学习 到 是 非常 勇敢的 和 无畏 和 强的 .

学会了非常勇敢、无畏和坚强。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['peɪʃ(ə)nt] , [ænd; ənd] [ɪn'dʊr] [greɪt] ['hɑːdʃɪps] [wɪ'ðaʊt] ['grʌmblɪŋ] .
They **are** **patient** **,** **and** **endure** **great** **hardships** **without** **grumbling** **.**
他们 是 病人 , 和 忍受 伟大的 艰辛 没有 抱怨 .

他们很有耐心，能忍受巨大的困难而不抱怨。

[ðeɪ] [lʌv] ['mjuːzɪk] , [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] [sɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [raɪd]['oʊvər][ðə; ði]['saɪlənt][sænd] .
They **love** **music** **,** **and** **often** **sing** **as** **they** **ride** **over** **the** **silent** **sand** **.**
他们 爱 音乐 , 和 经常 唱歌 作为 他们 骑 超过 这 沉默的 沙 .

他们热爱音乐，经常一边骑行在寂静的沙地上一边唱歌。

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ðeɪ] ['gæðər] [raʊnd] [ðə; ði]['faɪər][tuː; tə] [tel] ['stɔːriz] [ʌv; əv] [wʌt] ['hæpənd] [lɔːŋ]
In **the** **evening** **they** **gather** **round** **the** **fire** **to** **tell** **stories** **of** **what** **happened** **long**
在 这 晚上 他们 收集 圆形的 这 火 到 告诉 故事 的 什么 发生 长的
[ə'goʊ] .
ago **.**
前 .

晚上，他们围坐在篝火旁，讲述很久以前发生的故事。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv] [nɔːrθ] ['æfrɪkə][ɑːr; ər][ɔːl]['ærəbz][ɔːr] [iː'dʒɪpʃnz] [ɔːr]['bɜːrbərz] , [wɪð; wɪθ]['ɑːlɪv]
The **people** **of** **North** **Africa** **are** **all** **Arabs** **or** **Egyptians** **or** **Berbers** **,** **with** **olive**
这 人们 的 北 非洲 是 全部阿拉伯人或者 埃及人 或者 柏柏尔人 , 和 橄榄
[kəm'plekʃənz] [ænd; ənd] [smuːð] ,
complexions **and** **smooth** **,**
肤色 和 光滑的 ,

北非人都是阿拉伯人、埃及人或柏柏尔人，肤色呈橄榄色，皮肤光滑。

[dɑːrk] [her] [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] .
dark **hair** **as** **a** **rule** **.**
黑暗的 头发 作为 一个 规则 .

一般来说，头发颜色较深。

[nekst][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [riːd] [ə'baʊt][ðə; ði] ['veri] [dɑːrk] - [skɪnd] ['reɪsɪz] [huː] [lɪv; laɪv] ['fɑːrðər] [saʊθ] ,
Next **we** **shall** **read** **about** **the** **very** **dark** **-** **skinned** **races** **who** **live** **farther** **south** **,**
下一个 我们 将 读 关于 这 非常 黑暗的 - 去皮 种族 WHO 居住 更远 南 ,

接下来我们将了解居住在更南方的肤色非常深的种族。

[ɪn] ['sentrəl] ['æfrɪkə] , [wer] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [mʌtʃ] ['hɔtə(r)] .
in **Central** **Africa** **,** **where** **the** **sun** **is** **much** **hotter** **.**
在 中央 非洲 , 在哪里 这 太阳 是 很多 更热 .

在中非，那里的太阳更加炽热。

[ˌaɪ 'viː]
IV
第四

第四

[juː'gændə; uː'gændə; juː'gɑːndə] , [æn; ən] ['æfrɪkən] KINGDOM1 .
UGANDA **,** **AN** **AFRICAN** **KINGDOM1** **.**
乌干达 , 一个 非洲 KINGDOM1 .

乌干达，一个非洲王国[1]。

['sentrəl] ['æfrɪkə]
Central **Africa**
中央 非洲

中非

[ɪn][ðə; ði][læst] ['tʃæptər] [wiː; wi] [riːd] [ðæt] [ðə; ði]['ærəb] ['mɜːtʃənts] [krɔːst] [ðə; ði] ['dezərt] [tuː; tə] [bai]
In **the** **last** **chapter** **we** **read** **that** **the** **Arab** **merchants** **crossed** **the** **desert** **to** **buy**
在 这 最后的 章 我们 读 那 这 阿拉伯 商人 交叉 这 沙漠 到 买
['aɪvəri][ænd; ənd][goʊt] - [skɪnz][frʌm; frəm][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [lɪvd] ['fɑːrðər] [saʊθ] .
ivory **and** **goat** **-** **skins** **from** **the** **people** **who** **lived** **farther** **south** **.**
象牙 和 山羊 - 皮肤 从 这 人们 WHO 居住地 更远 南 .

上一章我们读到，阿拉伯商人穿越沙漠，从居住在更南方的人们那里购买象牙和山羊皮。

[ɪn] [ðiːz] [nekst] [tuː] ['tʃæptərz] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [riːd] [ə'baʊt] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dezərt] .
In **these** **next** **two** **chapters** **we** **shall** **read** **about** **these** **people** **south** **of** **the** **desert** **.**
在 这些 下一个 二 章节 我们 将 读 关于 这些 人们 南 的 这 沙漠 .

接下来的两章我们将了解沙漠以南的这些人们。

[ðer; ðər][lænd][laɪz][ɪn][ðə; ði] ['veri] ['mɪd(ə)l][ʌv; əv]['æfrɪkə] , [ænd; ənd][soʊ][ɪz] [kɔːld] ['sentrəl] ['æfrɪkə] .
Their **land** **lies** **in** **the** **very** **middle** **of** **Africa** **,** **and** **so** **is** **called** **Central** **Africa** **.**
他们的 土地 谎言 在 这 非常 中间 的 非洲 , 和 所以 是 称为 中央 非洲 .

他们的土地位于非洲的中心地带，因此被称为中非。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kʌntri] , [wɪð; wɪθ] ['meni] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [greɪt] [leɪks] [ænd; ənd] ['maʊntnz] .
It **is** **a** **beautiful** **country** **,** **with** **many** **rivers** **and** **great** **lakes** **and** **mountains** **.**
它 是 一个 美丽的 国家 , 和 许多 河流 和 伟大的 湖泊 和 山脉 .

这是一个美丽的国家，拥有众多河流、美丽的湖泊和巍峨的山脉。

['sentrəl] [ænd; ənd] [west] ['æfrɪkə][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['veri] [hɑːtɪst] [pɑːrt][ʌv; əv] [ðɪs] ['kɑːntɪnənt] .
Central **and** **West** **Africa** **are** **also** **the** **very** **hottest** **part** **of** **this** **continent** **.**
中央 和 西方 非洲 是 还 这 非常 最热门 部分 的 这 大陆 .

中非和西非也是非洲大陆最炎热的地区。

[naʊ] [wen] [plænts][hæv; həv][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv]['wɔːtər][ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][sʌn] [ðeɪ] [groʊ] ['veri]
Now **when** **plants** **have** **a** **lot** **of** **water** **and** **a** **lot** **of** **sun** **they** **grow** **very**
现在 什么时候 植物 有 一个 很多 的 水 和 一个 很多 的 太阳 他们 生长 非常
['kwɪkli] ,
quickly **,**
迅速地 ,

当植物获得充足的水分和阳光时，它们生长得非常迅速。

[ænd; ənd][soʊ] ['sentrəl] ['æfrɪkə] , [wɪð; wɪθ][ɪts][hɑːt][sʌn][ænd; ənd][ɪts] [greɪt] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [leɪks] ,
and **so** **Central** **Africa** **,** **with** **its** **hot** **sun** **and** **its** **great** **rivers** **and** **lakes** **,**
和 所以 中央 非洲 , 和 它是 热的 太阳 和 它是 伟大的 河流 和 湖泊 ,

于是，中非地区，凭借其炎热的阳光、众多河流和湖泊，

[ɪz][ə; eɪ][lænd][ʌv; əv] [greɪt] ['fɔrists] .
is **a** **land** **of** **great** **forests** **.**
是 一个 土地 的 伟大的 森林 .

这是一个拥有茂密森林的地区。

[ɪn] [ðiːz] ['fɔrists] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['laɪənz][ænd; ənd] ['lepədz] , ['elifənts] , [ænd; ənd] [dɪr] ; [ænd; ənd]
In **these** **forests** **there** **are** **lions** **and** **leopards** **,** **elephants** **,** **and** **deer** **;** **and**
在 这些 森林 那里 是 狮子 和 豹子 , 大象 , 和 鹿 ; 和
['aɪvəri][ænd; ənd][skɪnz] ,
ivory **and** **skins** **,**
象牙 和 皮肤 ,

这些森林里有狮子、豹子、大象和鹿；还有象牙和兽皮。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][goʊld] ,
as **well** **as** **gold** **,**
作为 出色地 作为 金子 ,

以及黄金，

[hæv; həv][fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] [bɪn] [soʊld][baɪ][ðə; ði] ['sentrəl] ['æfrɪkənz][tuː; tə][ðə; ði]['treɪdərz][frʌm; frəm]
have **for** **many** **years** **been** **sold** **by** **the** **Central** **Africans** **to** **the** **traders** **from**
有 为了 许多 年 到过 卖 经过 这 中央 非洲人 到 这 交易员 从
[ðə; ði]['dezərt] .
the **desert** **.**
这 沙漠 .

多年来，这些货物一直由中非人卖给来自沙漠的商人。

[ɑːn][ðə; ði] ['iːstərn] [saɪd][ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] ['maʊntnz] , [leɪks] , [ænd; ənd]
On **the** **eastern** **side** **of** **this** **country** **there** **are** **more** **mountains** **,** **lakes** **,** **and**
在 这 东 边 的 这 国家 那里 是 更多的 山脉 , 湖泊 , 和
[smɔːl] ['rɪvəz] ;
small **rivers** **;**
小的 河流 ;

这个国家的东部有更多的山脉、湖泊和小河流；

[ɑːn][ðə; ði] ['westərn] [saɪd][ðer; ðər][ɑːr; ər] [greɪt] ['rɪvəz] ,
on **the** **western** **side** **there** **are** **great** **rivers** **,**
在 这 西 边 那里 是 伟大的 河流 ,

西边有大河，

[ɔːl][ʌv; əv] [wɪtʃ] [dʒɔɪn][wʌn] ['veri] [lɑːrdʒ][wʌn] [kɔːld] [ðə; ði]['kɑːŋgoʊ] .
all **of** **which** **join** **one** **very** **large** **one** **called** **the** **Congo** **.**
全部 的 哪个 加入 一 非常 大的 一 称为 这 刚果 .

所有这些河流都汇入一个名为刚果的大河流。

[ɪn] [ðɪs] ['tʃæptər] [wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [ri:d] [ə'baʊt][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [hu:] [lɪv; laɪv][ɑ:n][ðə; ði]

In	this	chapter	we	shall	read	about	some	of	the	people	who	live	on	the
在	这	章	我们	将	读	关于	一些	的	这	人们	WHO	居住	在	这

['i:stərn] [saɪd][ɑ:n][ðə; ði] [ʃɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst][ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [leɪks] — [ðə; ði][wʌn] [kɔ:ld]

eastern	side	on	the	shores	of	the	largest	of	all	the	lakes	—	the	one	called
东	边	在	这	海岸	的	这	最大	的	全部	这	湖泊	—	这	一	称为

[vɪk'tɔ:riə][nɪ'ænzər] .

Victoria	Nyanza	.
维多利亚	尼亚扎	.

在本章中，我们将了解一些居住在最大的湖泊——维多利亚·尼安扎湖东岸的人们。

[ði:z] ['pi:p(ə)l][ɑ:r; ər] [kɔ:ld] [ðə; ði][bə'^ændə] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ['kʌntri] [ɪz]

These	people	are	called	the	Baganda	,	and	their	country	is
这些	人们	是	称为	这	巴干达	,	和	他们的	国家	是

[ju:'gændə; u:'gændə; ju:'gɑ:ndə] . [ˌtu:'tu:] .

Uganda	.	2	.
乌干达	.	2	.

这些人被称为巴干达人，他们的国家是乌干达。

[ðə; ði][bə'^ændə]

The	Baganda
这	巴干达

巴干达人

[ðə; ði][bə'^ændə][ɑ:r; ər][dɑ:rk] - [skɪnd] ['æfrɪkənz] .

The	Baganda	are	dark	-	skinned	Africans	.
这	巴干达	是	黑暗的	-	去皮	非洲人	.

巴干达人是肤色黝黑的非洲人。

[ðeɪ] [ɔ:l] [bɪ'lɔ:ŋ] [tu:; tə][wʌn][traɪb][ænd; ənd] [spi:k] [wʌn]['læŋgwɪdʒ] ,

They	all	belong	to	one	tribe	and	speak	one	language	,
他们	全部	属于	到	一	部落	和	说话	一	语言	,

他们都属于同一个部落，说同一种语言。

[bʌt; bət][ɔ:l] [ə'raʊnd][ðem; ðəm][ɑ:r; ər] ['ʌðər] ['æfrɪkənz] [bɪ'lɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə] ['dɪfrənt] [traɪbz][ænd; ənd]

but	all	around	them	are	other	Africans	belonging	to	different	tribes	and
但	全部	大约	他们	是	其他	非洲人	属于	到	不同的	部落	和

['spi:kɪŋ] ['dɪfrənt] ['læŋgwəʤəz, 'læŋgwɪdʒɪz] .

speaking	different	languages	.
请讲	不同的	语言	.

但他们周围都是属于不同部落、说着不同语言的其他非洲人。

[ə'baʊt]['sɪksti] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [wen] [ðə; ði] ['grænd,fɑ:ðəz] [ʌv; əv][ðə; ði][men] [hu:] [ɑ:r; ər][ə'laɪv] [naʊ]

About	sixty	years	ago	,	when	the	grandfathers	of	the	men	who	are	alive	now
关于	六十	年	前	,	什么时候	这	祖父们	的	这	男人	WHO	是	活	现在

[wɜ:r; wər] [stɪl] [jʌŋ] ,

were	still	young	,
是	仍然	年轻的	,

大约六十年前，当现在在世的这些人的祖父们还很年轻的时候，

[ðə; ði][fɜ:rst][ˌjʊərə'pi:ənz] [went] [tu:; tə][ju:'gændə; u:'gændə; ju:'gɑ:ndə] .

the	first	Europeans	went	to	Uganda	.
这	第一的	欧洲人	去	到	乌干达	.

第一批欧洲人去了乌干达。

[ʌn'tɪl] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] [traɪbz] [ɪn] ['sentrəl] ['æfrɪkə][hæd; həd] [spent] [moʊst][ʌv; əv][ðer; ðər] [taɪm] ['faɪtɪŋ]

Until	that	time	the	tribes	in	Central	Africa	had	spent	most	of	their	time	fighting
直到	那	时间	这	部落	在	中央	非洲	有	花费	最多	的	他们的	时间	斗争

[wʌn] [ə'nʌðər] ,

one	another	,
一	其他	,

在此之前，中非各部落的大部分时间都用于互相征战。

['kɪlɪŋ] ['meni] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['ʌðər] [sleɪvz] .
killing many and making others slaves .
杀 许多 和 制作 其他的 奴隶 .

杀害许多人，并将其他人沦为奴隶。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [sleɪvz] [wɜːr; wər][soʊld][tuː; tə][ðə; ði]['ærəbz][tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ] [tuː; tə]['zænzəˌbɑːr]
Some of these slaves were sold to the Arabs to take away to Zanzibar
一些 的 这些 奴隶 是 卖 到 这 阿拉伯人 到 拿 离开 到 桑给巴尔
[ænd; ənd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [siː] ,
and across the sea ,
和 穿过 这 海 ,

这些奴隶中有些被卖给了阿拉伯人，他们被带往桑给巴尔，甚至远渡重洋。

[ɔːr][tuː; tə] [teɪk] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['dezərt][tuː; tə]['iːdʒɪpt] .
or to take across the desert to Egypt .
或者 到 拿 穿过 这 沙漠 到 埃及 .

或者带它穿越沙漠前往埃及。

[sʌm; səm] [traɪbz] [wɜːr; wər] [mʌtʃ] [strɔːŋgər] [ðæn; ðən] ['ʌðər] ,
Some tribes were much stronger than others ,
一些 部落 是 很多 更强 比 其他的 ,

有些部落比其他部落强大得多。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [droʊv] ['evriwʌn] [els] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ðeɪ] [hæd; həd]
and some of these drove everyone else out of the country they had
和 一些 的 这些 驾驶 每个人 别的 出去 的 这 国家 他们 有
['tʃoʊzn] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
chosen for themselves and made a kingdom of it .
选定 为了 他们自己 和 制成 一个 王国 的 它 .

其中一些人将其他人赶出了他们为自己选择的国家，并建立了自己的王国。

[wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [strɔːŋ] [traɪbz] [wʌz; wəz][ðə; ði][bə'^ændə] .
One of these strong tribes was the Baganda .
一 的 这些 强的 部落 曾是 这 巴干达 .

这些强大的部落之一是巴干达人。

['ʌðər] [laɪkt] [tuː; tə]['wɑːndər][frʌm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] ,
Others liked to wander from place to place ,
其他的 喜欢 到 漫步 从 地方 到 地方 ,

另一些人则喜欢四处游荡。

[bʌt; bət][ðə; ði][bə'^ændə] [tʃoʊz] [tuː; tə]['set(ə)l] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [leɪk]
but the Baganda chose to settle down on the shores of the great Lake
但 这 巴干达 选择 到 定居 向下 在 这 海岸 的 这 伟大的 湖
[vɪk'tɔːriə][nɪ'ænzər] ,
Victoria Nyanza ,
维多利亚 尼亚扎 ,

但巴干达人选择在维多利亚湖（尼亚扎湖）沿岸定居。

[ænd; ənd][tuː; tə] [steɪ] [ðer; ðər]['ɔːlweɪz] .
and to stay there always .
和 到 停留 那里 总是 .

并且永远留在那里。

[wen] [ˌjʊərə'piːənz] [went] [tuː; tə][juː'gændə; uː'gændə; juː'gɑːndə] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði][bə'^ændə][hæd; həd]
When Europeans went to Uganda they found the Baganda had
什么时候 欧洲人 去 到 乌干达 他们 成立 这 巴干达 有
[ə; eɪ] [kɪŋ] [tuː; tə] [huːm] [ðeɪ] [peɪd] [greɪt] ['ɑːnər] .
a king to whom they paid great honour .
一个 国王 到 谁 他们 有薪酬的 伟大的 荣誉 .

欧洲人去到乌干达时发现，巴干达人有一位国王，他们对国王非常尊敬。

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] ['meni] ['ɑːfəsərz] ['ʌndər] [hɪm; ɪm] .

The	king	had	many	officers	under	him	.
这	国王	有	许多	警官	在下面	他	.

国王手下有很多官员。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [tʃiːfs] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] .

Some	of	these	were	the	chiefs	of	different	parts	of	the	kingdom	.
一些	的	这些	是	这	酋长们	的	不同的	部分	的	这	王国	.

其中一些是王国不同地区的首领。

['ʌðər] [hæd; həd] ['speʃ(ə)l] [wɜːrk] [tuː; tə] [duː] — [wʌn] [tuː; tə] [hɪr] [ɔːl] [ðə; ði] ['lɔˌsuːts] [ænd; ənd] [tuː; tə]

Others	had	special	work	to	do	—	one	to	hear	all	the	lawsuits	and	to
其他的	有	特别的	工作	到	做	—	一	到	听到	全部	这	诉讼	和	到

['set(ə)l] [dis'pjuːts] ,

settle	disputes	,
定居	争议	,

其他人则有特殊的工作要做——有人负责审理所有诉讼案件并解决纠纷，

[ə'nʌðər] [tuː; tə] [kə'mænd] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .

another	to	command	the	army	.
其他	到	命令	这	军队	.

另一名将指挥军队。

['ʌðər] [hæd; həd] [tuː; tə] [wɜːrk] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['haʊshoʊld] , [tuː; tə] [weɪt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [waɪvz] [ænd; ənd]

Others	had	to	work	in	the	king's	household	,	to	wait	on	his	wives	and
其他的	有	到	工作	在	这	国王的	家庭	,	到	等待	在	他的	妻子们	和

['tʃɪldrən] ,

children	,
孩子们	,

其他人则必须在国王的宫廷里工作，服侍他的妻子和孩子。

[ɔːr] [tuː; tə] [biːt] [ðə; ði] [bɪg] [drʌm] [tuː; tə] [kɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] ['wɑːntɪd] [ðem; ðəm] ,

or	to	beat	the	big	drum	to	call	the	people	when	the	king	wanted	them	,
或者	到	打	这	大的	鼓	到	称呼	这	人们	什么时候	这	国王	通缉	他们	,

或者在国王需要民众时，敲响大鼓召集他们。

[ɔːr] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ðæt] [noʊ] [wʌn] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] [ən'les] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɪʃt] [ðem; ðəm]

or	to	take	care	that	no	one	entered	the	palace	unless	the	king	wished	them
或者	到	拿	关心	那	不	一	进入	这	宫殿	除非	这	国王	希望	他们

[tuː; tə] [duː] [soʊ] .

to	do	so	.
到	做	所以	.

或者确保未经国王允许，任何人不得进入宫殿。

[bʌt; bət] [wət'evər] [ðer; ðər] [wɜːrk] [wʌz; wəz] , [ɔːl] [ðə; ði] [tʃiːfs] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l]

But	whatever	their	work	was	,	all	the	chiefs	and	officers	and	people
但	任何	他们的	工作	曾是	,	全部	这	酋长们	和	警官	和	人们

['ɑːnɚd] [ænd; ənd] [əu'beid] [ðə; ði] [kɪŋ] ,

honoured	and	obeyed	the	king	,
荣幸	和	服从	这	国王	,

但无论他们从事什么工作，所有的首领、官员和百姓都尊敬和服从国王。

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ɪn] [ðɪs] [wei] ['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [faɪt] [ɔːr][tuː; tə][wɜːrk][fɔːr; fər][ðə; ði] [kɪŋ]

because	in	this	way	everyone	was	ready	to	fight	or	to	work	for	the	king
因为	在	这	方式	每个人	曾是	准备好	到	斗争	或者	到	工作	为了	这	国王

[ænd; ənd][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,

and	the	rest	of	the	nation	,
和	这	休息	的	这	国家	,

因为这样一来，每个人都做好了为国王和国家而战或效力的准备。

[ðə; ði][bə'^ændə][wɜːr; wər][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst][ænd; ənd]['waɪzɪst][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]

the	Baganda	were	one	of	the	strongest	and	wisest	of	all	the
这	巴干达	是	一	的	这	最强	和	最明智的	的	全部	这

['æfrɪkən] ['piːpəlz] .

African	peoples	.
非洲	人民	.

巴干达人是非洲所有民族中最强壮、最智慧的民族之一。

[ðə; ði][oʊld] [dres] [ʌv; əv] [ðiːz] ['piːp(ə)l][wʌz; wəz][ə; eɪ] [klɔːθ] , [nɑːt] [soʊn] ,

The	old	dress	of	these	people	was	a	cloth	,	not	sewn	,
这	老的	裙子	的	这些	人们	曾是	一个	布	,	不是	缝制的	,

这些人以前穿的衣服是用布做的，不是缝制的。

[bʌt; bət] ['sɪmpli] ['twɪstɪd] [taɪt] [raʊnd] [ðer; ðər]['bɑːdi]['ʌndər] [ðer; ðər][ɑːrmz] , [ænd; ənd] [riːtʃɪŋ] ['nɪrli]

but	simply	twisted	tight	round	their	body	under	their	arms	,	and	reaching	nearly
但	简单地	扭曲	紧的	圆形的	他们的	身体	在下面	他们的	武器	,	和	到达	几乎

[tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

to	the	ground	.
到	这	地面	.

但只是紧紧地缠绕在腋下，几乎垂到地面。

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fɑːsənd] ['ɔːlsoʊ][baɪ][ə; eɪ][belt] [raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .

Sometimes	it	was	fastened	also	by	a	belt	round	the	waist	.
有时	它	曾是	系紧	还	经过	一个	腰带	圆形的	这	腰部	.

有时还会用腰带系在腰间。

[ðə; ði] [klɔːθ] [ɪz] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][bɑːrk][ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n] [triːz] [soʊkt] [ɪn]['wɔːtər][ænd; ənd] ['biːtn]

The	cloth	is	made	from	the	bark	of	certain	trees	soaked	in	water	and	beaten
这	布	是	制成	从	这	吠	的	肯定	树木	浸泡过	在	水	和	被打败

[hɑːrd][fɔːr; fər] ['meni] [deɪz] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][ɪz][sɔːft][ænd; ənd] [θɪn] [ænd; ənd] [strɔːŋ] [laɪk]['woʊv(ə)n] [klɔːθ] .

hard	for	many	days	until	it	is	soft	and	thin	and	strong	like	woven	cloth	.
难的	为了	许多	天	直到	它	是	柔软的	和	薄的	和	强的	喜欢	编织	布	.

这种布料是用某些树皮浸泡在水中，经过多日用力捶打而成，直到它变得柔软、轻薄且像织布一样结实。

[ðer; ðər] ['haʊzɪz] [wɜːr; wər] [raʊnd] [ænd; ənd] [bɪlt] [ʌv; əv] [riːdz] , [wɪð; wɪθ] [stiːp] [ruːfs] [wɪtʃ] ['nɪrli]

Their	houses	were	round	and	built	of	reeds	,	with	steep	roofs	which	nearly
他们的	房屋	是	圆形的	和	建造	的	芦苇	,	和	陡	屋顶	哪个	几乎

[riːtʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

reached	to	the	ground	.
达到	到	这	地面	.

他们的房屋是圆形的，用芦苇建造，屋顶陡峭，几乎垂到地面。

[ðə; ði] ['smɔːlər] ['vɪlɪdʒəz] [hæd; həd]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l][ɪn][ðem; ðəm] ,

The	smaller	villages	had	only	a	few	people	in	them	,
这	较小的	村庄	有	仅有的	一个	很少	人们	在	他们	,

小村庄里只有寥寥几人，

['evriwʌn] [ɪn] [iːtʃ] ['vɪlɪdʒ] ['biːɪŋ] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [rest] .

everyone	in	each	village	being	related	to	the	rest	.
每个人	在	每个	村庄	存在	有关的	到	这	休息	.

每个村庄里的每个人都与其他村民有亲戚关系。

[bʌt; bət][ðə; ði][bə'^ændə]['ɔ:lsoʊ][hæd; həd][bɪg] [taʊnz] , [ðə; ði] [bɪgɪst] [tu:; tə] - [deɪ] ['bi:ɪŋ] ['mɛŋgoʊ] ,

But	the	Baganda	also	had	big	towns	,	the	biggest	to	-	day	being	Mengo	,
但	这	巴干达	还	有	大的	城镇	,	这	最大	到	-	天	存在	芒果	,

[wer] [ðə; ði] [kɪŋ] [laɪvz; lɪvz] .

where	the	king	lives	.
在哪里	这	国王	生活	.

但巴干达人也有大城镇，如今最大的城镇是门戈，国王就居住在那里。

[hɪr] [ðer; ðər][wɜ:r; wər]['pi:p(ə)l] ['gæðərd] [tə'geðər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kɪŋz] [wɜ:rk] ,

Here	there	were	people	gathered	together	for	the	king's	work	,
这里	那里	是	人们	聚集	一起	为了	这	国王的	工作	,

这里聚集着为国王效力的人们，

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] [brɔ:t] [fu:d] [ænd; ənd][bɑ:rk] - [klɔ:θ] [tu:; tə]['mɑ:rkɪt][tu:; tə] [sel] .

and	many	others	brought	food	and	bark	-	cloth	to	market	to	sell	.
和	许多	其他的	带来	食物	和	吠	-	布	到	市场	到	卖	.

还有许多其他人带着食物和树皮布到集市上出售。

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [tʃi:fs] [wɜ:r; wər][lɑ:rdʒ][ænd; ənd] ['bju:tɪfli]

The	houses	of	the	king	and	the	great	chiefs	were	large	and	beautifully
这	房屋	的	这	国王	和	这	伟大的	酋长们	是	大的	和	非常漂亮

['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ]['pleɪtɪd; 'plætɪd] [ri:dz] .

decorated	with	plaited	reeds	.
装饰	和	编织	芦苇	.

国王和大酋长的住所很大，并用编织的芦苇装饰得非常漂亮。

[ðə; ði] [tʃi:f] [fu:d] [ʌv; əv][ðə; ði][bə'^ændə][ɪz] ['plæntinz] [ɔ:r][bə'nænəz] ,

The	chief	food	of	the	Baganda	is	plantains	or	bananas	,
这	首席	食物	的	这	巴干达	是	大蕉	或者	香蕉	,

巴干达人的主要食物是芭蕉或香蕉。

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [pi:ld] [wen] [ˌʌn'raɪp][ænd; ənd] [ræpt] [ɪn][smoʊk] - [draɪd][bə'nænə] [li:vz] .

which	are	peeled	when	unripe	and	wrapped	in	smoke	-	dried	banana	leaves	.
哪个	是	去皮	什么时候	生	和	包装	在	抽烟	-	干燥	香蕉	树叶	.

未成熟时剥皮，用烟熏干香蕉叶包裹。

[ði:z] ['pækɪts] [ɑ:r; ər] ['sloʊli] [kʊkt] [wɪð; wɪθ] ['veri] ['lɪt(ə)l]['wɔ:tər][ɪn] ['ɜ:rθnwer] ['kʊkɪŋ] - [pɔts] .

These	packets	are	slowly	cooked	with	very	little	water	in	earthenware	cooking	-	pots	.
这些	数据包	是	缓慢地	煮熟	和	非常	小的	水	在	陶器	烹饪	-	锅	.

这些食材包在陶罐中用少量水慢煮。

[wen] [ðə; ði] [fu:d] [ɪz] [kʊkt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [prest] [ænd; ənd] ['bi:tn] ,

When	the	food	is	cooked	it	is	pressed	and	beaten	,
什么时候	这	食物	是	煮熟	它	是	按下	和	被打败	,

食物煮熟后要经过压制和捶打。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [li:vz] [ɑ:r; ər]['oʊpənd] [aʊt][ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [pleɪt] .

and	then	the	leaves	are	opened	out	and	make	a	plate	.
和	然后	这	树叶	是	打开	出去	和	制作	一个	盘子	.

然后将叶子展开，做成一个盘子。

['ʌðər] [θɪŋz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [bi:nz] [ænd; ənd]['vedʒtəb(ə)lz][ænd; ənd] [fɪʃ] , [ɑ:r; ər] [kʊkt] [ɪn][ðə; ði]

Other	things	,	such	as	beans	and	vegetables	and	fish	,	are	cooked	in	the
其他	事物	,	这样的	作为	豆子	和	蔬菜	和	鱼	,	是	煮熟	在	这

[seɪm] [wei] ,

same	way	,
相同的	方式	,

其他食材，例如豆类、蔬菜和鱼类，也用同样的方法烹饪。

[ræpt] [ɪn][bə'nænə] [li:vz] [ænd; ənd] [ðen] ['i:tn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][bə'nænəz] .

wrapped	in	banana	leaves	and	then	eaten	with	the	bananas	.
包装	在	香蕉	树叶	和	然后	吃	和	这	香蕉	.

用香蕉叶包裹，然后和香蕉一起食用。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][bə'^ændə] [fɪʃ] [ɪn][ðə; ði] [leɪk] ,

Some	of	the	Baganda	fish	in	the	lake	,
一些	的	这	巴干达	鱼	在	这	湖	,

湖里的一些巴干达鱼

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [goʊ][ɑ:n] ['dʒə:niz] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:f(ə)n] ['kwɪkər] [tu:; tə]['træv(ə)l][baɪ][boʊt][ɑ:n][ðə; ði]

and	when	they	go	on	journeys	it	is	often	quicker	to	travel	by	boat	on	the
和	什么时候	他们	去	在	旅程	它	是	经常	更快	到	旅行	经过	船	在	这

[leɪk] .

lake	.
湖	.

而且当他们外出旅行时，乘船游览湖泊通常更快。

['meni] ['æfrɪkənz][kæn; kən]['oʊnli] [meɪk] ['boʊts] [aʊt] [ʌv; əv] [rʌf] [tri:] - [trʌŋks] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌɪn'saɪd]

Many	Africans	can	only	make	boats	out	of	rough	tree	-	trunks	with	the	inside
许多	非洲人	能	仅有的	制作	船	出去	的	粗糙的	树	-	树干	和	这	里面

[sku:pt] [aʊt] ,

scooped	out	,
抢先报道	出去	,

许多非洲人只能用粗糙的树干制作船只，并将内部挖空。

[bʌt; bət][ðə; ði][bə'^ændə][hæd; həd] [lɜ:rnt] [tu:; tə] [bɪld] [lɔ:ŋ] , ['næroʊ] ['boʊts][wɪð; wɪθ] [haɪ] [ka:vd]

but	the	Baganda	had	learnt	to	build	long	,	narrow	boats	with	high	carved
但	这	巴干达	有	学会了	到	建造	长的	,	狭窄的	船	和	高的	雕刻

['wʊd(ə)n] ['ɛndz] .

wooden	ends	.
木制的	结束	.

但巴干达人学会了建造细长的船，船头和船尾都雕刻成高高的木头。

[ði:z] [kə'nu:z] [ʃɑ:t] [θru:] [ðə; ði]['wɔ:tər] ['veri] ['swɪftli] ,

These	canoes	shot	through	the	water	very	swiftly	,
这些	独木舟	射击	通过	这	水	非常	迅速地	,

这些独木舟在水中飞驰而过，速度非常快。

[æz; əz] ['twenti] [ɔ:r] ['θɜ:rti] [men] ['pædld] [tə'geðər] [ɪn] [i:tʃ] [boʊt] .

as	twenty	or	thirty	men	paddled	together	in	each	boat	.
作为	二十	或者	三十	男人	划桨	一起	在	每个	船	.

每条船上有二三十个男人一起划桨。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wel] [ðeɪ] [lɜ:rnt] [tu:; tə]['træv(ə)l] ['kwɪkli] ,

It	is	well	they	learnt	to	travel	quickly	,
它	是	出色地	他们	学会了	到	旅行	迅速地	,

他们学会快速旅行是件好事。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [leɪk] [ɪz] ['veri] [waɪd] [ænd; ənd] ['distənsiz] [ɑ:r; ər] [greɪt] .

because	the	lake	is	very	wide	and	distances	are	great	.
因为	这	湖	是	非常	宽的	和	距离	是	伟大的	.

因为湖泊很宽广，距离很远。

['ɔ:f(ə)n][ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['sʌd(ə)n] , ['vaɪələnt] ['stɔrmz] , [wɪtʃ] [wʊd] [ˌoʊvər'tɜ:rn][ə; eɪ] ['klʌmzi] [boʊt] .

Often	there	are	sudden	,	violent	storms	,	which	would	overturn	a	clumsy	boat	.
经常	那里	是	突然	,	暴力	暴风雨	,	哪个	会	颠覆	一个	笨拙	船	.

经常会有突如其来的猛烈风暴，足以掀翻一艘笨重的船只。

[ðə; ði] ['kɑ:rvɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði]['boʊts][ænd; ənd][ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] [ri:d] - [wɜ:rk][ɑ:n][ðə; ði] [tʃi:fs] - ['haʊzɪz]

The	carving	on	the	boats	and	the	beautiful	reed	-	work	on	the	chiefs	'	houses
这	雕刻	在	这	船	和	这	美丽的	芦苇	-	工作	在	这	酋长们	-	房屋

[wɜ:r; wər] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv] ['ʌðər] ['æfrɪkən] [traɪbz] .

were	different	from	the	work	of	other	African	tribes	.
是	不同的	从	这	工作	的	其他	非洲	部落	.

船上的雕刻和酋长房屋上精美的芦苇编织与其他非洲部落的作品截然不同。

[wen] ['piːp(ə)l] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] [wel] [æz; əz]['juːsf(ə)l][ˌaɪ 'tiː][ɪz]

When	people	begin	to	try	to	make	things	beautiful	as	well	as	useful	it	is
什么时候	人们	开始	到	尝试	到	制作	事物	美丽的	作为	出色地	作为	有用	它	是

[ə; eɪ][saɪn] [ðæt] [wʌn] [deɪ] [ðeɪ] [wɪl] [bɪ'kʌm] [waɪz][ænd; ənd] [greɪt] . [θriː] .

a	sign	that	one	day	they	will	become	wise	and	great	.	3	.
一个	符号	那	一	天	他们	将要	变得	明智的	和	伟大的	.	3	.

当人们开始努力使事物既美观又实用时，这预示着他们终有一天会变得睿智而伟大。3.

[ˌjʊərə'piːənz] [kʌm] [tuː; tə][juː'gændə; uː'gændə; juː'gɑːndə]

Europeans	Come	to	Uganda
欧洲人	来	到	乌干达

欧洲人来到乌干达

[ɪn][ðə; ði][oʊld] [deɪz] [ðə; ði][bə'^ændə] , [laɪk] ['ʌðər] ['æfrɪkən]['piːp(ə)l] ,

In	the	old	days	the	Baganda	,	like	other	African	people	,
在	这	老的	天	这	巴干达	,	喜欢	其他	非洲	人们	,

在过去，巴干达人和其他非洲民族一样，

[θɔːt] [ðer; ðər][wɜːr; wər]['spɪrɪts][ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [leɪks] [ænd; ənd] [triːz] [ænd; ənd]

thought	there	were	spirits	in	all	the	rivers	and	lakes	and	trees	and
想法	那里	是	烈酒	在	全部	这	河流	和	湖泊	和	树木	和

['evriwer] ,

everywhere	,
到处	,

我曾以为所有的河流、湖泊、树木以及所有地方都有精灵。

[wɪtʃ] [kʊd; kəd][help][ɔːr][hɜːrt][men] .

which	could	help	or	hurt	men	.
哪个	可以	帮助	或者	伤害	男人	.

这可能对男性有利，也可能有害。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['spɪrɪt] [ðeɪ] [fɪrd] [ænd; ənd][tuː; tə] [huːm] [ðeɪ] ['ɔːfərd] ['sækrɪfaɪs][wʌz; wəz][ðə; ði]['spɪrɪt]

The	chief	spirit	they	feared	and	to	whom	they	offered	sacrifice	was	the	spirit
这	首席	精神	他们	害怕	和	到	谁	他们	提供	牺牲	曾是	这	精神

[ʌv; əv][ðer; ðər] [leɪk] ,

of	their	lake	,
的	他们的	湖	,

他们最敬畏并向其献祭的神灵是他们湖泊的神灵。

[vɪk'tɔːriə][nɪ'ænzər] .

Victoria	Nyanza	.
维多利亚	尼亚扎	.

维多利亚·尼安扎。

[ðer; ðər] [wɪtʃ] - ['dɑːktɚz][toʊld][ðə; ði]['piːp(ə)l] [wen] [ðeɪ] [θɔːt] [ðɪs] ['spɪrɪt][wʌz; wəz] [pliːzd] [ɔːr]

Their	witch	-	doctors	told	the	people	when	they	thought	this	spirit	was	pleased	or
他们的	巫婆	-	医生	讲述	这	人们	什么时候	他们	想法	这	精神	曾是	高兴	或者

['æŋgri] .

angry	.
生气的	.

他们的巫医会告诉人们，他们认为这个神灵是高兴还是生气。

[ðiːz] [wɪtʃ] - ['dɑːktɚz][wɜːr; wər]['ɔːf(ə)n][bæd][ænd; ənd]['kruːəl] ,

These	witch	-	doctors	were	often	bad	and	cruel	,
这些	巫婆	-	医生	是	经常	坏的	和	残忍的	,

这些巫医往往心狠手辣、残忍无情。

[ænd; ənd] ['ri:əli] [kɛəd] [mɔ:r] [ə'baʊt] ['getɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] ['paʊər] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊvər][ðə; ði] [kɪŋ]

and	really	cared	more	about	getting	all	the	power	they	could	over	the	king
和	真的	关心	更多的	关于	获得	全部	这	力量	他们	可以	超过	这	国王

[ænd; ənd]['pi:p(ə)l][ðæn; ðən][fɔ:r; fər] ['eniθɪŋ] [els] .

and	people	than	for	anything	else	.
和	人们	比	为了	任何事物	别的	.

他们真正关心的是如何尽可能地掌控国王和人民，而不是其他任何事情。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [sed] [ðæt] ['pi:p(ə)l][mʌst; məst][bi:; bi] [kɪld] [æz; əz][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][tu:; tə][ðə; ði]['spɪrɪt]

Sometimes	they	said	that	people	must	be	killed	as	a	sacrifice	to	the	Spirit
有时	他们	说	那	人们	必须	是	被杀	作为	一个	牺牲	到	这	精神

[ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] .

of	the	Lake	.
的	这	湖	.

他们有时说，必须杀人作为祭品献给湖神。

[wen] [ˌjʊərə'pi:ənz][fɜ:rst][went][tu:; tə][ju:'gændə; u:'gændə; ju:'gɑ:ndə] , [ə; eɪ][fju:] [went][tu:; tə] [treɪd] ,

When	Europeans	first	went	to	Uganda	,	a	few	went	to	trade	,
什么时候	欧洲人	第一的	去	到	乌干达	,	一个	很少	去	到	贸易	,

欧洲人最初到访乌干达时，少数人是去做贸易的。

[bʌt; bət][moʊst][went][tu:; tə] [ti:tʃ] [ðə; ði][bə'^ændə][ə'baʊt][ðə; ði] ['kristʃənz] - [gɑ:d] .

but	most	went	to	teach	the	Baganda	about	the	Christians	'	God	.
但	最多	去	到	教	这	巴干达	关于	这	基督徒	-	上帝	.

但大多数人是去向巴干达人传授基督教的上帝。

['meni] [bɔɪz] [went] [tu:; tə][ðer; ðər] [sku:l] [nɪr] ['mɛŋgoʊ][ænd; ənd][wɜ:r; wər] [tɔ:t] .

Many	boys	went	to	their	school	near	Mengo	and	were	taught	.
许多	男孩们	去	到	他们的	学校	靠近	芒果	和	是	教授	.

许多男孩都去了门戈附近的学校上学。

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɪtʃ] - ['dɑ:ktɝz] [gru:] ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [pə'sweidid] [ðə; ði] [kɪŋ] [tu:; tə][draɪv] [ə'weɪ]

But	the	witch	-	doctors	grew	frightened	and	persuaded	the	king	to	drive	away
但	这	巫婆	-	医生	生长	害怕	和	被说服	这	国王	到	驾驶	离开

[ɔ:l][ðə; ði][ˌjʊərə'pi:ənz] ,

all	the	Europeans	,
全部	这	欧洲人	,

但巫医们感到害怕，便劝说国王驱逐所有欧洲人。

[ænd; ənd][tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði][bə'^ændə] [hu:] [wʊd] [nɑ:t] ['wɜ:rʃɪp] [ðə; ði] [leɪk] ['spɪrɪt][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ]

and	to	kill	the	Baganda	who	would	not	worship	the	Lake	Spirit	because	they
和	到	杀	这	巴干达	WHO	会	不是	崇拜	这	湖	精神	因为	他们

[wɜ:r; wər] ['kristʃənz] .

were	Christians	.
是	基督徒	.

并杀害那些不敬拜湖神、因为他们是基督徒的巴干达人。

[mu:'teɪsə][ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd] [ðɪs] , ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [bə'^ændə] [bɔɪz] ['veri] ['kru:əli] [baɪ] ['bɜ:rnɪŋ]

Mutesa	the	king	did	this	,	killing	the	Christian	Baganda	boys	very	cruelly	by	burning
穆特萨	这	国王	做过	这	,	杀	这	基督教	巴干达	男孩们	非常	残酷地	经过	燃烧

[ðem; ðəm][tu:; tə] [deθ] ,

them	to	death	,
他们	到	死亡	,

穆特萨国王这样做，他极其残忍地将信奉基督教的巴干达男孩活活烧死。

[ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] [ˌjʊrə'pi:ən] , ['bɪʃəp] ['hænɪŋtən] , [wen] [hi:; hi] [keɪm] .

and	killing	the	European	,	Bishop	Hannington	,	when	he	came	.
和	杀	这	欧洲的	,	主教	汉宁顿	,	什么时候	他	来了	.

并杀死了前来参加活动的欧洲人汉宁顿主教。

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ][fjuː] ['jɪrz] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] ['kristʃənz] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] ,

But	in	a	few	years	there	were	more	Christians	than	before	,
但	在	一个	很少	年	那里	是	更多的	基督徒	比	前	,

但几年后，基督徒的人数比以前多了。

[ænd; ənd] [naʊ] [ɪn][juː'gændə; uː'gændə; juː'gɑːndə][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] ['nɪrli] [ɔːl][ðə; ði] [tʃiːfs] [ænd; ənd]

and	now	in	Uganda	the	king	and	nearly	all	the	chiefs	and
和	现在	在	乌干达	这	国王	和	几乎	全部	这	酋长们	和

['piːp(ə)l][ɑːr; ər] ['kristʃənz] ,

people	are	Christians	,
人们	是	基督徒	,

现在乌干达的国王、几乎所有酋长和民众都是基督徒。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪbz] ['lɪvɪŋ] [nɪr] [ðem; ðəm][tuː; tə] [huːm] [ðə; ði][bə'^ændə]

as	well	as	many	of	the	tribes	living	near	them	to	whom	the	Baganda
作为	出色地	作为	许多	的	这	部落	活的	靠近	他们	到	谁	这	巴干达

[hæv; həv] [sent] ['tiːtʃərz] .

have	sent	teachers	.
有	发送	教师	.

以及巴干达人向附近许多部落派遣教师的情况。

[ɔːl] [θruː] [ðə; ði] ['krɪstʃən] ['æfrɪkən] ['kɪŋdəm] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [skuːlz] [ænd; ənd] ['hɒspɪtlz] .

All	through	the	Christian	African	kingdom	there	are	schools	and	hospitals	.
全部	通过	这	基督教	非洲	王国	那里	是	学校	和	医院	.

整个非洲基督教王国遍布学校和医院。

[ðə; ði][bə'^ændə][wɜːr; wər]['ɔːlweɪz] [strɔːŋ] ,

The	Baganda	were	always	strong	,
这	巴干达	是	总是	强的	,

巴干达人一直都很强大，

[ænd; ənd] [naʊ] [soʊ] ['meni] [ɑːr; ər] ['kristʃənz] [ðeɪ] [hæv; həv] [stɑːpt] ['faɪtɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [traɪbz]

and	now	so	many	are	Christians	they	have	stopped	fighting	the	other	tribes
和	现在	所以	许多	是	基督徒	他们	有	停止	斗争	这	其他	部落

[ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [sleɪvz] ,

and	killing	and	making	slaves	,
和	杀	和	制作	奴隶	,

现在很多人都信奉基督教，他们不再与其他部落作战、杀戮和奴役。

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [ðeɪ] [spend][ðer; ðər][taɪm] ['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] ['juːsf(ə)l][ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l]

and	instead	they	spend	their	time	learning	to	make	useful	and	beautiful
和	反而	他们	花费	他们的	时间	学习	到	制作	有用	和	美丽的

[θɪŋz] ,

things	,
事物	,

相反，他们把时间花在学习制作实用又美观的东西上。

[wɪtʃ] [meɪk] [ðer; ðər]['hoʊmz] ['hæpiːɚ] [ænd; ənd] [mɔːr] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] .

which	make	their	homes	happier	and	more	comfortable	to	live	in	.
哪个	制作	他们的	房屋	更快乐	和	更多的	舒服的	到	居住	在	.

这使得他们的家更幸福、更舒适。

[ðeɪ] ['kwɪkli] [lɜːrn] [ɔːl] [ðeɪ] [kæn; kən][frʌm; frəm][jʊərə'piːənz][ænd; ənd]['indiəns] , [ænd; ənd][tuː; tə] -

They	quickly	learn	all	they	can	from	Europeans	and	Indians	,	and	to	-
他们	迅速地	学习	全部	他们	能	从	欧洲人	和	印度人	,	和	到	-

[deɪ] ,

day	,
天	,

他们迅速从欧洲人和印度人那里学习一切能学到的东西，而今天，

[ɪn]['mɛŋgoʊ][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [lɑːrdʒ] [taʊnz] [ʌv; əv][juː'gændə; uː'gændə; juː'gɑːndə] , [ðer; ðər]

in	Mengo	and	in	the	other	large	towns	of	Uganda	,	there
在	芒果	和	在	这	其他	大的	城镇	的	乌干达	,	那里

[ɑːr; ər] [treɪnz] [ænd; ənd]['moʊtər] - [kɑːrz][ænd; ənd] ['stɔrz] ,

are	trains	and	motor	-	cars	and	stores	,
是	火车	和	发动机	-	汽车	和	商店	,

在门戈和乌干达其他大城镇，有火车、汽车和商店。

[waɪl] [s'tiːməz] [ɑːn][ðə; ði] [leɪk] [brɪŋ] [ˌjʊrə'piːən] [ænd; ənd] ['ɪndiən] [θɪŋz] ['kwɪkli] [frʌm; frəm][ðə; ði]

while	steamers	on	the	lake	bring	European	and	Indian	things	quickly	from	the
尽管	蒸汽船	在	这	湖	带来	欧洲的	和	印度	事物	迅速地	从	这

[koʊst] [taʊnz] .

coast	towns	.
海岸	城镇	.

湖上的汽船迅速将欧洲和印度的物品从沿海城镇运来。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [ˌjʊərə'piːənz][ænd; ənd]['indiəns] ['lɪvɪŋ] [ɪn][juː'gændə; uː'gændə; juː'gɑːndə] , [ænd; ənd]

There	are	many	Europeans	and	Indians	living	in	Uganda	,	and
那里	是	许多	欧洲人	和	印度人	活的	在	乌干达	,	和

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] ,

this	is	a	good	thing	,
这	是	一个	好的	事物	,

乌干达居住着许多欧洲人和印度人，这是一件好事。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wen] ['meni] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['reɪsɪz] [miːt] , [ðeɪ] [lɜːrn] [frʌm; frəm][wʌn] [ə'nʌðər]

because	when	many	people	of	different	races	meet	,	they	learn	from	one	another
因为	什么时候	许多	人们	的	不同的	种族	见面	,	他们	学习	从	一	其他

[ænd; ənd][soʊ] [groʊ] ['waɪzər] . [fɔːr] .

and	so	grow	wiser	.	4	.
和	所以	生长	更明智	.	4	.

因为不同种族的人们相遇，互相学习，从而变得更加睿智。4.

[ˌjʊərə'piːənz] [help] ['æfrɪkənz]

Europeans	help	Africans
欧洲人	帮助	非洲人

欧洲人帮助非洲人

[ɪn] [ðɪs] ['tʃæptər] [wiː; wi][hæv; həv] [riːd] [ə'baʊt][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['waɪzɪst] [traɪbz] [ʌv; əv][ðə; ði][dɑːrk] -

In	this	chapter	we	have	read	about	one	of	the	wisest	tribes	of	the	dark	-
在	这	章	我们	有	读	关于	一	的	这	最明智的	部落	的	这	黑暗的	-

[skɪnd] ['æfrɪkən] ['piːp(ə)l] .

skinned	African	people	.
去皮	非洲	人们	.

在本章中，我们读到了关于非洲黑皮肤民族中最智慧的部落之一的故事。

[ðə; ði]['ærəbz][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [keɪm] [tuː; tə]['æfrɪkə] [lɔːŋ] [ə'goʊ][frʌm; frəm][ðer; ðər] [oʊn] [hoʊm][ɪn]

The	Arabs	in	the	north	came	to	Africa	long	ago	from	their	own	home	in
这	阿拉伯人	在	这	北	来了	到	非洲	长的	前	从	他们的	自己的	家	在

['eɪʒə; 'eɪʃə] ,

Asia	,
亚洲	,

北方的阿拉伯人很久以前就从他们在亚洲的家乡来到非洲了。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌjʊərə'piːənz][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðer; ðər][hoʊm][ɪn] ['jʊrəp] .

and	the	Europeans	in	the	south	came	from	their	home	in	Europe	.
和	这	欧洲人	在	这	南	来了	从	他们的	家	在	欧洲	.

而南方的欧洲人则来自他们的欧洲故乡。

[bəuθ] [ðiːz] ['reɪsɪz][hæd; həd] [lɜːrnt] [baɪ] [ðəm'selvz] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði]['æfrɪkən]

Both	**these**	**races**	**had**	**learnt**	**by**	**themselves**	**a**	**great**	**deal**	**more**	**than**	**the**	**African**
两个都	这些	种族	有	学会了	经过	他们自己	一个	伟大的	交易	更多的	比	这	非洲

[reɪs] [hæz; həz] [dʌn] .

race	**has**	**done**	**.**
种族	有	完毕	.

这两个种族通过自身努力所学到的东西，比非洲种族学到的要多得多。

[ðɪs] [ɪz]['pɑːrtli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər]['hoʊmz][wɜːr; wər][nɑːt][soʊ][hɑːt] ,

This	**is**	**partly**	**because**	**their**	**homes**	**were**	**not**	**so**	**hot**	**,**
这	是	部分	因为	他们的	房屋	是	不是	所以	热的	,

部分原因是他们的住所不太热。

[ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [θɪŋk] [hɑːrd][tuː; tə][get] [ɪ'nʌf] [fuːd] [ænd; ənd][tuː; tə] [kiːp]

and	**so**	**they**	**had**	**to**	**think**	**hard**	**to**	**get**	**enough**	**food**	**and**	**to**	**keep**
和	所以	他们	有	到	思考	难的	到	得到	足够的	食物	和	到	保持

[wɔːrm] .

warm	**.**
温暖的	.

因此，他们不得不绞尽脑汁地想办法获取足够的食物和保暖。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːrtli] [duː] , [tuː] ,

It	**is**	**partly**	**due**	**,**	**too**	**,**
它	是	部分	到期的	,	也	,

部分原因也在于此，

[tuː; tə][ðə; ði] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [fɔːr; fər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['jɪrz] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv] ['jʊrəp] [ænd; ənd]

to	**the**	**way**	**in**	**which**	**for**	**hundreds**	**of**	**years**	**the**	**people**	**of**	**Europe**	**and**
到	这	方式	在	哪个	为了	数百	的	年	这	人们	的	欧洲	和

['eɪʒə; 'eɪʃə][hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːd] [ænd; ənd] [raɪt] ,

Asia	**have**	**been**	**able**	**to**	**read**	**and**	**write**	**,**
亚洲	有	到过	有能力的	到	读	和	写	,

就像数百年来欧洲和亚洲人民能够读写一样，

[ænd; ənd][hæv; həv][met][ænd; ənd] [lɜːrnt] [frʌm; frəm][wʌn] [ə'nʌðər] .

and	**have**	**met**	**and**	**learnt**	**from**	**one**	**another**	**.**
和	有	遇见	和	学会了	从	一	其他	.

彼此相遇，互相学习。

[ðə; ði]['æfrɪkənz]['nevər] [faʊnd] [aʊt] [haʊ] [tuː; tə] [raɪt] ,

The	**Africans**	**never**	**found**	**out**	**how**	**to**	**write**	**,**
这	非洲人	绝不	成立	出去	如何	到	写	,

非洲人始终没有学会写字。

[ænd; ənd][soʊ][kʊd; kəd]['oʊnli] [lɜːrn] [frʌm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðər] [baɪ] ['lɪsnɪŋ] , ['nevər][baɪ] ['riːdɪŋ] .

and	**so**	**could**	**only**	**learn**	**from**	**each**	**other**	**by**	**listening**	**,**	**never**	**by**	**reading**	**.**
和	所以	可以	仅有的	学习	从	每个	其他	经过	聆听	,	绝不	经过	阅读	.

因此，他们只能通过倾听互相学习，而不能通过阅读学习。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʃʌt] [ɔːf][frʌm; frəm][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][ʌn'tɪl][wʌn]['hʌndrəd] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,

They	**were**	**shut**	**off**	**from**	**the**	**rest**	**of**	**the**	**world**	**until**	**one**	**hundred**	**years**	**ago**	**,**
他们	是	关闭	离开	从	这	休息	的	这	世界	直到	一	百	年	前	,

一百年前，他们一直与世隔绝。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðeɪ] [nuː] [ðeɪ] [hæd; həd][faʊnd] [aʊt][fɔːr; fər] [ðəm'selvz] .

and	**all**	**they**	**knew**	**they**	**had**	**found**	**out**	**for**	**themselves**	**.**
和	全部	他们	知道	他们	有	成立	出去	为了	他们自己	.

他们所知道的一切都是自己发现的。

[bʌt; bət] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['æfrɪkənz][sʌm; səm] [lɜːrnt] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['ʌðər] ,

But	**among**	**the**	**Africans**	**some**	**learnt**	**more**	**than**	**others**	**,**
但	之中	这	非洲人	一些	学会了	更多的	比	其他的	,

但非洲人中，有些人比其他人学得更多。

[ænd; ənd][ðə; ði][bə'^ændə][ɑːr; ər][ə; eɪ][traɪb] [huː] [juːst][ðer; ðər][maɪndz][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðer; ðər]

and	the	Baganda	are	a	tribe	who	used	their	minds	as	well	as	their
和	这	巴干达	是	一个	部落	WHO	用过的	他们的	思想	作为	出色地	作为	他们的

['bɑːdɪz] [ɪn] [bɪ'kʌmɪŋ] [strɔːŋ] .

bodies	in	becoming	strong	.
身体	在	成为	强的	.

巴干达人是一个既运用智慧又运用体魄来变得强大的部落。

[soʊ][baɪ] ['θɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['lɜːrnɪŋ] [ðeɪ] [gruː] [waɪz][æz; əz] [wel] [æz; əz]['paʊərf(ə)l] ,

So	by	thinking	and	learning	they	grew	wise	as	well	as	powerful	,
所以	经过	思维	和	学习	他们	生长	明智的	作为	出色地	作为	强大的	,

因此，通过思考和学习，他们变得既睿智又强大。

[ænd; ənd] [naʊ] [ˌjʊərə'piːənz][ænd; ənd]['indiəns][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ðer; ðər] ['kʌntri] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

and	now	Europeans	and	Indians	have	come	to	their	country	they	are
和	现在	欧洲人	和	印度人	有	来	到	他们的	国家	他们	是

['eɪb(ə)l][tuː; tə] [lɜːrn] [ɔːl] [ðiːz] ['ʌðər] ['reɪsɪz][kæn; kən] [tiːtʃ] [ðem; ðəm] ,

able	to	learn	all	these	other	races	can	teach	them	,
有能力的	到	学习	全部	这些	其他	种族	能	教	他们	,

现在欧洲人和印度人来到他们的国家，他们能够学习其他种族能够教给他们的一切。

[wɪtʃ] [ɪz][fɑːr] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['eni] [wʌn] [reɪs] [kʊd; kəd][faɪnd] [aʊt] [ə'loʊn] .

which	is	far	more	than	any	one	race	could	find	out	alone	.
哪个	是	远的	更多的	比	任何	一	种族	可以	寻找	出去	独自的	.

这远远超出任何一个种族单独所能发现的范围。

[viː]

V
V

\/

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] CONGO1 .

THE	PEOPLE	OF	THE	CONGO1	.
这	人们	的	这	CONGO1	.

刚果人民1.

[tɔːrdz] [ðə; ði] ['sʌnset]

Towards	the	Sunset
向	这	日落

向着日落

[ɪn][ðə; ði][læst] ['tʃæptər] [wiː; wi] [riːd] [ə'baʊt][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['iːstərn]

In	the	last	chapter	we	read	about	some	of	the	people	who	lived	in	the	Eastern
在	这	最后的	章	我们	读	关于	一些	的	这	人们	WHO	居住地	在	这	东

[lændz] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['dezərt] .

lands	south	of	the	desert	.
土地	南	的	这	沙漠	.

上一章我们读到了生活在沙漠以南东部地区的一些人的故事。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['waɪzɪst][ʌv; əv][ðə; ði][dɑːrk] - [skɪnd] ['æfrɪkən] [traɪbz] .

They	were	among	the	wisest	of	the	dark	-	skinned	African	tribes	.
他们	是	之中	这	最明智的	的	这	黑暗的	-	去皮	非洲	部落	.

他们是非洲黑皮肤部落中最睿智的部落之一。

[ɪn] [ðɪs] ['tʃæptər] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [riːd] [ə'baʊt][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði]

In	this	chapter	we	shall	read	about	some	of	the	people	who	live	in	the
在	这	章	我们	将	读	关于	一些	的	这	人们	WHO	居住	在	这

['westərn] [pɑːrt][ʌv; əv] ['sentrəl] ['æfrɪkə] .

Western	part	of	Central	Africa	.
西	部分	的	中央	非洲	.

本章我们将了解一些居住在中非西部地区的人民。

[ɪf] [ðə; ði][bə'^ændə] [wɔ:kt] [deɪ]['æftər][deɪ] [tɔ:rdz] [ðə; ði]['sʌnset] ,
If **the** **Baganda** **walked** **day** **after** **day** **towards** **the** **sunset** **,**
如果 这 巴干达 步行 天 后 天 向 这 日落 ,

如果巴干达人日复一日地朝着日落的方向走去，

[ðeɪ] [wʊd] [ri:tʃ] [ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['rɪvər]['kɑ:ŋgoʊ] .
they **would** **reach** **the** **land** **of** **the** **great** **River** **Congo** **.**
他们 会 抵达 这 土地 的 这 伟大的 河 刚果 .

他们将抵达刚果河的源头。

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] ['nærəʊ] [strɪp][ʌv; əv][lænd] [ə'lɔ:ŋ] [wʌn]['rɪvər] , [laɪk]['i:dʒɪpt] ,
This **is** **not** **a** **narrow** **strip** **of** **land** **along** **one** **river** **,** **like** **Egypt** **,**
这 是 不是 一个 狭窄的 条 的 土地 沿着 一 河 , 喜欢 埃及 ,

这并非像埃及那样沿河而建的狭长地带。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['veri] [lɑ:rdʒ] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ] ['meni] [greɪt] ['rɪvəz] ,
but **a** **very** **large** **country** **with** **many** **great** **rivers** **,**
但 一个 非常 大的 国家 和 许多 伟大的 河流 ,

但这是一个幅员辽阔、拥有众多大河的国家，

[bʌt; bət][ɔ:l][ʌv; əv] [ði:z] [æt; ət][læst] [pɔ:r] [ðer; ðər]['wɔ:tərz]['ɪntu:][wʌn] ['veri] [lɑ:rdʒ][wʌn] ,
but **all** **of** **these** **at** **last** **pour** **their** **waters** **into** **one** **very** **large** **one** **,**
但 全部 的 这些 在 最后的 倒 他们的 水 进入 一 非常 大的 一 ,

但最终，所有这些水都汇入一个非常大的水体中。

[wɪtʃ] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði]['kɑ:ŋgoʊ] .
which **is** **called** **the** **Congo** **.**
哪个 是 称为 这 刚果 .

即刚果。

[ðen] [ðə; ði]['kɑ:ŋgoʊ] [teɪks] [ɔ:l][ðə; ði]['wɔ:tər][frʌm; frəm][ðə; ði] [hoʊl] [lænd][tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] [sɔ:lt] [si:]
Then **the** **Congo** **takes** **all** **the** **water** **from** **the** **whole** **land** **to** **the** **great** **salt** **sea**
.
:
.

然后，刚果河将整个陆地上的水全部带入浩瀚的咸海。

[laɪk] [ju:'gændə; u:'gændə; ju:'gɑ:ndə] [ðɪs] ['kʌntri] [ɪz] ['veri] [hɑ:t] , [ænd; ənd][soʊ] ,
Like **Uganda** **this** **country** **is** **very** **hot** **,** **and** **so** **,**
喜欢 乌干达 这 国家 是 非常 热的 , 和 所以 ,

和乌干达一样，这个国家非常炎热，所以.....

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðer; ðər][ɪz][soʊ] [mʌtʃ] [sʌn][ænd; ənd][soʊ] [mʌtʃ] ['wɔ:tər] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [greɪt] ['fɔrists] .
because **there** **is** **so** **much** **sun** **and** **so** **much** **water** **,** **there** **are** **great** **forests** **.**
因为 那里 是 所以 很多 太阳 和 所以 很多 水 , 那里 是 伟大的 森林 .

因为阳光充足，水源丰富，所以有茂密的森林。

[ɪn]['pleɪsɪz] [wer] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] [tri:z] [ðə; ði] [græs] [ænd; ənd] [meɪz] [groʊ] [mʌtʃ] ['haɪər]
In **places** **where** **there** **are** **no** **trees** **the** **grass** **and** **maize** **grow** **much** **higher**
在 地方 在哪里 那里 是 不 树木 这 草 和 玉米 生长 很多 更高
[ðæn; ðən][ə; eɪ]['mænz] [hed] .
than **a** **man's** **head** **.**
比 一个 男人的 头 .

在没有树木的地方，草和玉米长得比人的头还高。

[ɪn][ðə; ði] ['fɔrists] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][waɪld] [bi:sts] — ['laɪənz] , ['lepədz] , ['elifənts] ,
In **the** **forests** **there** **are** **wild** **beasts** **—** **lions** **,** **leopards** **,** **elephants** **,**
在 这 森林 那里 是 荒野 野兽 — 狮子 , 豹子 , 大象 ,

森林里有野生动物——狮子、豹子、大象，

[ænd; ənd] [ˌhɪpə'pɒtəmaɪ] — [æz; əz] [wel] [æz; əz] [dɪr] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] .

and	hippopotami	—	as	well	as	deer	which	are	good	to	eat	.
和	河马	—	作为	出色地	作为	鹿	哪个	是	好的	到	吃	.

还有河马——以及鹿，它们都是可以食用的。

['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [spend] [moʊst] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [taɪm] ['hʌntɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔrists] [fɔːr; fər] [fuːd]

Many	of	the	people	spend	most	of	their	time	hunting	in	the	forests	for	food
许多	的	这	人们	花费	最多	的	他们的	时间	打猎	在	这	森林	为了	食物

[ænd; ənd] [skɪnz] . [ˌtuː'tuː] .

and	skins	.	2	.
和	皮肤	.	2	.

许多人大部分时间都在森林里打猎，以获取食物和兽皮。

[ðə; ði] ['dɪfrənt] [traɪbz]

The	Different	Tribes
这	不同的	部落

不同的部落

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑːŋgoʊ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [dɑːrk] - [skɪnd] ['æfrɪkənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [reɪs] [æz; əz]

The	people	of	the	Congo	are	all	dark	-	skinned	Africans	of	the	same	race	as
这	人们	的	这	刚果	是	全部	黑暗的	-	去皮	非洲人	的	这	相同的	种族	作为

[ðə; ði] [bə'^ændə] ,

the	Baganda	,
这	巴干达	,

刚果人民都是肤色黝黑的非洲人，与巴干达人属于同一种族。

[ɪk'sept] [tuː] [traɪbz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [kwaɪt] ['dɪfrənt] .

except	two	tribes	which	are	quite	different	.
除了	二	部落	哪个	是	相当	不同的	.

除了两个截然不同的部落。

[ðiːz] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [kɔːld] [ðə; ði] ['pɪgmiz] , [wɪtʃ] [miːnz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] [smɔːl] .

These	other	people	are	called	the	Pigmies	,	which	means	they	are	very	small	.
这些	其他	人们	是	称为	这	俾格米人	,	哪个	方法	他们	是	非常	小的	.

这些人被称为俾格米人，这意味着他们身材非常矮小。

[nʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑːŋgoʊ] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [oʊn] [laɪk] [ðə; ði]

None	of	the	Congo	people	have	made	a	kingdom	of	their	own	like	the
没有任何	的	这	刚果	人们	有	制成	一个	王国	的	他们的	自己的	喜欢	这

[bə'^ændə] .

Baganda	.
巴干达	.

刚果各民族中，没有哪个民族像巴干达人那样建立起自己的王国。

[ðeɪ] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] ['dɪfrənt] [traɪbz] , [iːtʃ] [wɪð; wɪθ] [ɪts] [oʊn] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] ['læŋgwɪdʒ] .

They	belong	to	different	tribes	,	each	with	its	own	customs	and	language	.
他们	属于	到	不同的	部落	,	每个	和	它是	自己的	海关	和	语言	.

他们分属不同的部落，每个部落都有自己的习俗和语言。

[moʊst] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wer] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [bɑːrk] - [klɔːθ] [ɔːr] [ðə; ði] [skɪn] [ʌv; əv] [æn; ən] ['ænɪm(ə)l]

Most	of	them	wear	a	piece	of	bark	-	cloth	or	the	skin	of	an	animal
最多	的	他们	穿	一个	片	的	吠	-	布	或者	这	皮肤	的	一个	动物

[fɔːr; fər] ['kloʊðɪŋ] ,

for	clothing	,
为了	衣服	,

他们大多数人穿着树皮布或动物皮毛制成的衣服。

[bʌt; bət] [sʌm; səm] [wer] ['veri] ['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd] [peɪnt] [ɔːr] [tæ'tuː] [ðer; ðər] ['bɑːdɪz] .

but	some	wear	very	little	,	and	paint	or	tattoo	their	bodies	.
但	一些	穿	非常	小的	,	和	画	或者	纹身	他们的	身体	.

但有些人穿得很少，还在身上涂颜料或纹身。

[ðer; ðər] ['haʊzɪz] [ɑ:r; ər] [bɪlt] [ʌv; əv] [ri:dz] , [sʌm; səm] [traɪbz] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [ri:d] - [wɔ:lz] [wɪð; wɪθ]

Their	houses	are	built	of	reeds	,	some	tribes	covering	the	reed	-	walls	with
他们的	房屋	是	建造	的	芦苇	,	一些	部落	覆盖	这	芦苇	-	墙壁	和

[ə; eɪ] [θɪk] ['plæstər] [ʌv; əv] [mʌd] ,

a	thick	plaster	of	mud	,
一个	厚的	石膏	的	泥	,

他们的房屋是用芦苇建造的，有些部落会在芦苇墙上涂抹厚厚的泥浆。

['ʌðər] ['li:vɪŋ] [ðem; ðəm] [ʌn'plæstəd] .

others	leaving	them	unplastered	.
其他的	离开	他们	未抹灰的	.

其他人则任其保持原样。

[ðə; ði] [ru:fs] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [ɑ:r; ər] [θætʃt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] [græs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] ,

The	roofs	of	some	are	thatched	with	the	long	grass	of	the	country	,
这	屋顶	的	一些	是	茅草屋顶	和	这	长的	草	的	这	国家	,

有些房屋的屋顶是用当地长长的草皮覆盖的。

['ʌðər] [ɑ:r; ər] [meɪd] [ʌv; əv] ['pleɪtɪd; 'plætɪd] [pɑ:m] - [li:f] [mæts] .

others	are	made	of	plaited	palm	-	leaf	mats	.
其他的	是	制成	的	编织	棕榈	-	叶子	垫子	.

另一些则是用编织的棕榈叶垫制成的。

[i:tʃ] [traɪb] [hæz; həz] [ɪts] [oʊn] [weɪ] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [haʊs] ,

Each	tribe	has	its	own	way	of	making	a	house	,
每个	部落	有	它是	自己的	方式	的	制作	一个	房子	,

每个部落都有自己独特的房屋建造方式，

[bʌt; bət] [noʊ] [wʌn] [bɪldz] ['veri] [bɪg] ['haʊzɪz] [ɔ:r] [lɑ:rdʒ] ['vɪlɪdʒəz] .

but	no	one	builds	very	big	houses	or	large	villages	.
但	不	一	建造	非常	大的	房屋	或者	大的	村庄	.

但没有人建造非常大的房屋或大型村庄。

[nʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [læst] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] ['jɪrz] ;

None	of	the	houses	last	more	than	three	or	four	years	;
没有任何	的	这	房屋	最后的	更多的	比	三	或者	四	年	;

这些房子没有一栋能用超过三四年；

[bʌt; bət] [ði:z] ['pi:p(ə)l] [du:] [nɑ:t] [wɑ:nt] [ðer; ðər] ['haʊzɪz] [tu:; tə] [stænd] [fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz] ,

but	these	people	do	not	want	their	houses	to	stand	for	many	years	,
但	这些	人们	做	不是	想	他们的	房屋	到	站立	为了	许多	年	,

但这些人并不希望他们的房子屹立多年。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] [laɪk] [ðə; ði] [bə'^ændə] [hu:] [tʃoʊz] [ə; eɪ] ['kʌntri] [ænd; ənd] [steɪ] [ðer; ðər]

because	they	are	not	like	the	Baganda	who	chose	a	country	and	stay	there
因为	他们	是	不是	喜欢	这	巴干达	WHO	选择	一个	国家	和	停留	那里

['ɔ:lweɪz] .

always	.
总是	.

因为他们不像巴干达人那样选择一个国家并永远留在那里。

[ðə; ði] ['kɑ:ŋgoʊ] [traɪbz] [mu:v] [ðer; ðər] ['vɪlɪdʒəz] ['æftər] [ə; eɪ] [fju:] ['jɪrz] [ænd; ənd] [lɪv; laɪv] ['sʌmwer]

The	Congo	tribes	move	their	villages	after	a	few	years	and	live	somewhere
这	刚果	部落	移动	他们的	村庄	后	一个	很少	年	和	居住	某处

[els] .

else	.
别的	.

刚果部落会在几年后迁徙村庄，搬到其他地方居住。

[soʊ] ['vɪlɪdʒəz] [ɑ:r; ər] ['ɔ:lweɪz] ['ʃɪftɪŋ] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [meɪk] [ɪz] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [læst] [lɔ:ŋ] .

So	villages	are	always	shifting	,	and	nothing	they	make	is	wanted	to	last	long	.
所以	村庄	是	总是	转变	,	和	没有什么	他们	制作	是	通缉	到	最后的	长的	.

所以村庄总是在不断变化，他们制造的任何东西都不希望长久存在。

[sʌm; səm] [wiːv] [mæts][ænd; ənd]['bæskəts][aʊt][ʌv; əv][pɑːm] - [liːvz] [ɔːr] [riːdz] ; ['ʌðər] [meɪk]

Some	weave	mats	and	baskets	out	of	palm	-	leaves	or	reeds	;	others	make
一些	编织	垫子	和	篮子	出去	的	棕榈	-	树叶	或者	芦苇	;	其他的	制作

['pɑːtəri] ;

pottery	;
陶器	;

有些人用棕榈叶或芦苇编织垫子和篮子；有些人制作陶器；

['ʌðər] [meɪk] ['aɪərn] - ['hedɪd] [spiə] [ænd; ənd][hoʊz][fɔːr; fər][ðer; ðər] [fiːldz] ,

others	make	iron	-	headed	spears	and	hoes	for	their	fields	,
其他的	制作	铁	-	标题	长矛	和	锄头	为了	他们的	字段	,

其他人则制作铁头矛和锄头用于田间劳作。

[bʌt; bət]['oʊnli][ə; eɪ][fjuː] [θɪŋz] [ðæt][kæn; kən]['iːzəli] [biː; bi] ['kærid] [ɑːr; ər]['wɑːntɪd][tuː; tə][læst] .

but	only	a	few	things	that	can	easily	be	carried	are	wanted	to	last	.
但	仅有的	一个	很少	事物	那	能	容易地	是	携带	是	通缉	到	最后的	.

但只有少数便于携带的物品才需要经久耐用。

[wen] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [muːvz] , [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [mʌst; məst][biː; bi][left][bɪ'haɪnd] .

When	the	village	moves	,	most	of	the	things	must	be	left	behind	.
什么时候	这	村庄	移动	,	最多	的	这	事物	必须	是	左边	在后面	.

村庄搬迁时，大部分东西都必须留下。

[soʊ] , [ʌn'tɪl][ə; eɪ][traɪb] [di'saidz] [tuː; tə] [steɪ] ['ɔːlweɪz][ɪn][wʌn] [pleɪs] ,

So	,	until	a	tribe	decides	to	stay	always	in	one	place	,
所以	,	直到	一个	部落	决定	到	停留	总是	在	一	地方	,

所以，除非一个部落决定永远留在同一个地方，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt][æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [lɜːrn] [tuː; tə] [meɪk] ['meni] ['juːsf(ə)l][ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [θɪŋz] .

it	does	not	as	a	rule	learn	to	make	many	useful	and	beautiful	things	.
它	做	不是	作为	一个	规则	学习	到	制作	许多	有用	和	美丽的	事物	.

它通常不会学会制造许多有用且美观的东西。

[ə'gen] , ['ɔːf(ə)n][men][ʌv; əv] ['dɪfrənt] [traɪbz] [bɪld] [ðer; ðər]['vɪlɪdʒəz] [nɪr] [wʌn] [ə'nʌðər] ,

Again	,	often	men	of	different	tribes	build	their	villages	near	one	another	,
再次	,	经常	男人	的	不同的	部落	建造	他们的	村庄	靠近	一	其他	,

此外，不同部落的男子常常会在彼此附近建造村庄。

[bʌt; bət][ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['vɪlɪdʒəz] [kiːp] [kwaɪt] ['seprət] .

but	the	people	of	the	two	villages	keep	quite	separate	.
但	这	人们	的	这	二	村庄	保持	相当	分离	.

但这两个村庄的村民彼此之间保持着相当的距离。

[iːtʃ] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] [tʃiːf] [ænd; ənd] ['fɑːloʊz] [ɪts] [oʊn] ['kʌstəmz] .

Each	has	its	own	chief	and	follows	its	own	customs	.
每个	有	它是	自己的	首席	和	跟随	它是	自己的	海关	.

每个部落都有自己的首领，并遵循自己的习俗。

['sevrəl] ['vɪlɪdʒəz][ʌv; əv][wʌn][traɪb] [meɪ] [ɔːl] [ə'beɪ][ə; eɪ] [greɪt] [tʃiːf] ,

Several	villages	of	one	tribe	may	all	obey	a	great	chief	,
一些	村庄	的	一	部落	可能	全部	服从	一个	伟大的	首席	,

一个部落的几个村庄可能都服从一位大酋长，

[bʌt; bət][noʊ][traɪb][hæz; həz][ə; eɪ] [tʃiːf] [soʊ]['paʊərf(ə)l][æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]

but	no	tribe	has	a	chief	so	powerful	as	the	king	of
但	不	部落	有	一个	首席	所以	强大的	作为	这	国王	的

[juː'gændə; uː'gændə; juː'gɑːndə] .

Uganda	.
乌干达	.

但是，没有任何一个部落的首领像乌干达国王那样强大。

[ðə; ði]['kɑ:ŋgoʊ] [traɪbz] [hæv; həv][nɑ:t] [lɜ:rnt] ['nɪrli] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][sʌm; səm] ['ʌðər] ['æfrɪkən] ['pi:pəlz]

The	Congo	tribes	have	not	learnt	nearly	so	much	as	some	other	African	peoples
这	刚果	部落	有	不是	学会了	几乎	所以	很多	作为	一些	其他	非洲	人民

.

:

.

刚果部落所学到的知识远不及其他一些非洲民族。

[ðə; ði] ['kʌstəmz] [ʌv; əv] [i:tʃ] [traɪb] [dɪ'pend] ['pɑ:rtli][ɑ:n] [wɪtʃ] ['dɪstrɪkt][ʌv; əv] [ðɪs] [lɑ:rdʒ] ['kʌntri] [ðeɪ]

The	customs	of	each	tribe	depend	partly	on	which	district	of	this	large	country	they
这	海关	的	每个	部落	依赖	部分	在	哪个	区	的	这	大的	国家	他们

[lɪv; laɪv][ɪn] .

live	in	.
居住	在	.

每个部落的习俗部分取决于他们居住在这个幅员辽阔的国家的哪个地区。

[ðoʊz] [hu:] [lɪv; laɪv] [nɪr] [ðə; ði][sɔ:lt] [si:] [i:t] [si:] - [fɪʃ] ,

Those	who	live	near	the	salt	sea	eat	sea	-	fish	,
那些	WHO	居住	靠近	这	盐	海	吃	海	-	鱼	,

居住在咸海附近的人们以海鱼为食。

[ænd; ənd][get][sɔ:lt][baɪ] ['bɔɪlɪŋ] [ðə; ði] [si:] - ['wɔ:tər][ɪn][ðer; ðər] ['kʊkɪŋ] - [pɔts][ʌn'tɪl][ðə; ði][pɑ:t][ɪz]

and	get	salt	by	boiling	the	sea	-	water	in	their	cooking	-	pots	until	the	pot	is
和	得到	盐	经过	沸腾	这	海	-	水	在	他们的	烹饪	-	锅	直到	这	锅	是

[kwaɪt][draɪ] ,

quite	dry	,
相当	干燥	,

他们通过在烹饪锅中煮沸海水，直到锅里的水完全蒸发，来获取盐。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][sɔ:lt][ɪz][left][bɪ'haɪnd]['æftər][ðə; ði]['wɔ:tər][hæz; həz] [gɔ:n] .

and	then	the	salt	is	left	behind	after	the	water	has	gone	.
和	然后	这	盐	是	左边	在后面	后	这	水	有	已消失	.

水退去后，盐就留在了地上。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['klevər][ʌv; əv] [ðoʊz] ['pi:p(ə)l][tu:; tə][faɪnd][aʊt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get][sɔ:lt] [ðæt] [weɪ] .

It	was	clever	of	those	people	to	find	out	they	could	get	salt	that	way	.
它	曾是	聪明的	的	那些	人们	到	寻找	出去	他们	可以	得到	盐	那	方式	.

那些人发现可以用那种方法弄到盐，真是聪明。

['ʌðər] , [hu:] [lɪv; laɪv] [nɪr] [ðə; ði] [greɪt] ['rɪvəz] ,

Others	,	who	live	near	the	great	rivers	,
其他的	,	WHO	居住	靠近	这	伟大的	河流	,

还有一些人，他们居住在大河附近，

[meɪk] [kə'nu:z] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [tri:] - [trʌŋks] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] ['hɔləud] [aʊt] .

make	canoes	out	of	the	tree	-	trunks	with	the	inside	hollowed	out	.
制作	独木舟	出去	的	这	树	-	树干	和	这	里面	空心的	出去	.

用掏空内部的树干制作独木舟。

[ɪn] [ði:z] [ðeɪ] [goʊ][aʊt][ænd; ənd] [kætʃ] ['rɪvər] - [fɪʃ] [tu:; tə] [i:t] .

In	these	they	go	out	and	catch	river	-	fish	to	eat	.
在	这些	他们	去	出去	和	抓住	河	-	鱼	到	吃	.

在这些船上，他们出海捕鱼食用。

['ʌðər] [lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] [gʊd] [fɔ:r; fər][goʊts] , [ænd; ənd] [ði:z] [ki:p] [lɑ:rdʒ] [hə:dz] [ʌv; əv]

Others	live	in	a	country	good	for	goats	,	and	these	keep	large	herds	of
其他的	居住	在	一个	国家	好的	为了	山羊	,	和	这些	保持	大的	畜群	的

[goʊts] .

goats	.
山羊	.

还有一些人生活在适合养山羊的国家，他们饲养着大量的山羊。

[sʌm; səm] [meɪk] [gʊd] ['ɜːrθnwer] [kʌps] [ænd; ənd] [pɔts] , ['ʌðər] [kɑːrv] ['wʊd(ə)n] [wʌnz] .

Some	make	good	earthenware	cups	and	pots	,	others	carve	wooden	ones	.
一些	制作	好的	陶器	杯子	和	锅	,	其他的	雕刻	木制的	一个	.

有些人擅长制作陶杯和陶罐，有些人则擅长雕刻木制器皿。

[sʌm; səm] [wer] ['ɔrnəmənts] [meɪd] [ʌv; əv] ['ʃɛlz] , [sʌm; səm][ʌv; əv] [biːdz] , [sʌm; səm][ʌv; əv] ['beriz] ,

Some	wear	ornaments	made	of	shells	,	some	of	beads	,	some	of	berries	,
一些	穿	装饰品	制成	的	贝壳	,	一些	的	珠子	,	一些	的	浆果	,

[sʌm; səm][ʌv; əv] [tiːθ] ;

some	of	teeth	;
一些	的	牙齿	;

有些人佩戴贝壳饰品，有些人佩戴珠子饰品，有些人佩戴浆果饰品，有些人佩戴牙齿饰品；

['evriwʌn] ['juːzɪz][ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi][kæn; kən][get][moʊst] ['iːzəli] .

everyone	uses	the	things	he	can	get	most	easily	.
每个人	用途	这	事物	他	能	得到	最多	容易地	.

每个人都使用自己最容易获得的东西。

[bʌt; bət] [iːtʃ] [traɪb] ['fɑːloʊz] [ɪts] [oʊn] ['kʌstəmz] , [ænd; ənd] [dɪ'spaɪzɪz] [ðoʊz] [ʌv; əv][ɪts] ['neɪbərz] .

But	each	tribe	follows	its	own	customs	,	and	despises	those	of	its	neighbours	.
但	每个	部落	跟随	它是自己的		海关	,	和	鄙视	那些	的	它是	邻居	.

但每个部落都遵循自己的习俗，鄙视邻近部落的习俗。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ə'freɪd][ænd; ənd] ['dʒeləs] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

They	are	afraid	and	jealous	of	each	other	,
他们	是	害怕的	和	嫉妒的	的	每个	其他	,

他们彼此既害怕又嫉妒。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz]['kɑːnstənt] ['faɪtɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['veriəs] [gruːps] [ʌv; əv]['vɪlɪdʒəz] .

and	there	is	constant	fighting	between	the	various	groups	of	villages	.
和	那里	是	持续的	斗争	之间	这	各种各样的	团体	的	村庄	.

各个村庄之间战乱不断。

[sʌm; səm] [traɪbz] [wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] ['piːsf(ə)l] , [ænd; ənd] [ðiːz] [plænt][ðer; ðər] [fuːd] , [wɪtʃ] [ɪz] [meɪz]

Some	tribes	want	to	be	peaceful	,	and	these	plant	their	food	,	which	is	maize
一些	部落	想	到	是	和平	,	和	这些	植物	他们的	食物	,	哪个	是	玉米

[ɔːr] ['mɪlɪt] ,

or	millet	,
或者	粟	,

有些部落希望过和平的生活，他们种植玉米或小米等粮食作物。

[ɔːr][sʌm; səm] ['ʌðər] [greɪn] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [graʊnd] ['ɪntuː]['flaʊər] , [ðen] [meɪd] ['ɪntuː] ['pɔːrɪdʒ] .

or	some	other	grain	which	can	be	ground	into	flour	,	then	made	into	porridge	.
或者	一些	其他	粮食	哪个	能	是	地面	进入	面粉	,	然后	制成	进入	稀饭	.

或者其他可以磨成面粉的谷物，然后做成粥。

['ʌðər] [ɑːr; ər] ['hʌntərz] [ɔːr] ['fɪʃərmən] , [ænd; ənd] ['tʃiːfli] [iːt] [miːt] [ɔːr] [fɪʃ] .

Others	are	hunters	or	fishermen	,	and	chiefly	eat	meat	or	fish	.
其他的	是	猎人	或者	渔民	,	和	主要	吃	肉	或者	鱼	.

其他人则是猎人或渔民，主要以肉类或鱼类为食。

[sʌm; səm][lɪv; laɪv][baɪ] ['faɪtɪŋ] ['ʌðər] [traɪbz] , [ænd; ənd] ['kæptʃərɪŋ] [ðer; ðər] [fuːd] [ænd; ənd] [sleɪvz] .

Some	live	by	fighting	other	tribes	,	and	capturing	their	food	and	slaves	.
一些	居住	经过	斗争	其他	部落	,	和	捕捉	他们的	食物	和	奴隶	.

有些部落以与其他部落作战、掠夺其食物和奴隶为生。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] [kɔːld] ['kænəbəlz] , [wɪtʃ] [miːnz] [ðeɪ] [iːt] [ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv]['hjuːmən]

Some	of	these	are	called	cannibals	,	which	means	they	eat	the	flesh	of	human
一些	的	这些	是	称为	食人族	,	哪个	方法	他们	吃	这	肉	的	人类

['biːɪŋs] .

beings	.
生物	.

其中一些人被称为食人族，这意味着他们吃人肉。

['piːp(ə)l] [huː] [duː] [ðɪs] [ɑːr; ər] [dɪ'spaɪzd] [baɪ][ɔːl] ['ʌðər] ['reɪsɪz][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ,

People	**who**	**do**	**this**	**are**	**despised**	**by**	**all**	**other**	**races**	**in**	**the**	**world**	**,**
人们	WHO	做	这	是	被鄙视的	经过	全部	其他	种族	在	这	世界	,

这样做的人受到全世界其他种族的鄙视。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊ] ['ɪgnərənt] [ðæt] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɔːŋ] [tuː; tə] [iːt] ['ʌðər]

as	**they**	**are**	**so**	**ignorant**	**that**	**they**	**do**	**not**	**know**	**that**	**it**	**is**	**wrong**	**to**	**eat**	**other**
作为	他们	是	所以	无知	那	他们	做	不是	知道	那	它	是	错误的	到	吃	其他

[men] .

men	**.**
男人	.

因为他们愚昧无知，不知道吃人是错误的。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːŋgoʊ][ɑːr; ər][nɑːt] ['kænəbəlz] ,

Many	**of**	**the**	**people**	**of**	**the**	**Congo**	**are**	**not**	**cannibals**	**,**
许多	的	这	人们	的	这	刚果	是	不是	食人族	,

刚果的许多居民并非食人族。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz]['ɔːlweɪz][wɔːr][ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [traɪbz] ,

but	**there**	**is**	**always**	**war**	**and**	**fighting**	**between**	**the**	**different**	**tribes**	**,**
但	那里	是	总是	战争	和	斗争	之间	这	不同的	部落	,

但是不同部落之间总是会发生战争和冲突。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['deɪndʒərəs][tuː; tə]['træv(ə)l][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][soʊ] ['meni] [ɑːr; ər]['ɔːlweɪz] ['wɑtʃɪŋ] [tuː; tə]

and	**it**	**is**	**dangerous**	**to**	**travel**	**because**	**so**	**many**	**are**	**always**	**watching**	**to**
和	它	是	危险的	到	旅行	因为	所以	许多	是	总是	观看	到

[rɑːb][ænd; ənd] [kɪl] [st'reɪndʒəz] .

rob	**and**	**kill**	**strangers**	**.**
抢	和	杀	陌生人	.

旅行很危险，因为总有很多人伺机抢劫和杀害陌生人。

[ðə; ði]['laɪənz][ænd; ənd] ['ʌðər] [waɪld] [biːsts] [ɑːr; ər]['deɪndʒərəs] ,

The	**lions**	**and**	**other**	**wild**	**beasts**	**are**	**dangerous**	**,**
这	狮子	和	其他	荒野	野兽	是	危险的	,

狮子和其他野兽都很危险。

[bʌt; bət][ðə; ði]['bændz][ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] [men][ɑːr; ər] [stɪl] [mɔːr] [tuː; tə][biː; bi] [fɪrd] .

but	**the**	**bands**	**of**	**fighting**	**men**	**are**	**still**	**more**	**to**	**be**	**feared**	**.**
但	这	乐队	的	斗争	男人	是	仍然	更多的	到	是	害怕	.

但更可怕的还是那些成群结队的战斗人员。

['evriθɪŋ] [ɪz][waɪld][ænd; ənd] [ʌn'seɪf] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [lɔː] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

Everything	**is**	**wild**	**and**	**unsafe**	**,**	**and**	**there**	**is**	**no**	**law**	**outside**	**the**	**village**	**,**
一切	是	荒野	和	不安全	,	和	那里	是	不	法律	外部	这	村庄	,

一切都乱糟糟的，很不安全，村子外面根本没有法律。

[soʊ] [iːtʃ] [wʌn][hæz; həz][tuː; tə][prə'tekt] [hɪm'self] .

so	**each**	**one**	**has**	**to**	**protect**	**himself**	**.**
所以	每个	一	有	到	保护	他自己	.

所以每个人都必须保护自己。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][dɑːrk] - [skɪnd] ['sentrəl] ['æfrɪkən]['piːp(ə)l] [iːtʃ] ['vɪlɪdʒ] [hæz; həz][ə; eɪ] [tʃiːf] [huː] [kiːps]

Among	**the**	**dark**	**-**	**skinned**	**Central**	**African**	**people**	**each**	**village**	**has**	**a**	**chief**	**who**	**keeps**
之中	这	黑暗的	-	去皮	中央	非洲	人们	每个	村庄	有	一个	首席	WHO	保持

['ɔːrdər] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,

order	**within**	**it**	**,**
命令	之内	它	,

在肤色黝黑的中非人民中，每个村庄都有一个酋长来维持村里的秩序。

[ænd; ənd]['ɔːf(ə)n][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv]['vɪlɪdʒəz][ʌv; əv][wʌn][traɪb][hæz; həz][ə; eɪ] [greɪt] [tʃiːf] .

and	**often**	**a**	**group**	**of**	**villages**	**of**	**one**	**tribe**	**has**	**a**	**great**	**chief**	**.**
和	经常	一个	团体	的	村庄	的	一	部落	有	一个	伟大的	首席	.

一个部落的多个村庄通常会有一个强大的首领。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][oʊld] [lɔːz] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] [ʌv; əv] [iːtʃ] [traɪb] ,

There	are	old	laws	and	customs	of	each	tribe	,
那里	是	老的	法律	和	海关	的	每个	部落	,

每个部落都有其古老的法律和习俗。

[ænd; ənd] [ɪf] ['eniwʌn] [breɪks] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [ænd; ənd] ['indʒəz] ['sʌmwʌn] [els] ,

and	if	anyone	breaks	one	of	these	and	injures	someone	else	,
和	如果	任何人	休息	一	的	这些	和	受伤	某人	别的	,

如果有人弄坏了其中任何一个并伤及他人，

[ðə; ði] [tʃiːf] [kɔːlz][hɪm; ɪm][ænd; ənd][æsks][ɔːl][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ['pʌnɪʃiz] [ðə; ði][mæn] [huː] [dɪd]

the	chief	calls	him	and	asks	all	about	it	,	and	punishes	the	man	who	did
这	首席	呼叫	他	和	问	全部	关于	它	,	和	惩罚	这	男人	WHO	做过

[ðə; ði] [rɔːŋ] . [θriː] .

the	wrong	.	3	.
这	错误的	.	3	.

酋长把他叫来，询问事情经过，并惩罚了犯错的人。3.

[ðə; ði] ['pɪgmiz]

The	Pigmies
这	俾格米人

俾格米人

[naʊ] [wiː; wi] [wɪl] [θɪŋk] [ə'baʊt][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [traɪbz] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,

Now	we	will	think	about	the	other	two	tribes	who	live	in	this	country	,
现在	我们	将要	思考	关于	这	其他	二	部落	WHO	居住	在	这	国家	,

现在我们来想想居住在这个国家的另外两个部落。

[bʌt; bət] [huː] [ɑːr; ər][ʌv; əv][kwaɪt][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [reɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] .

but	who	are	of	quite	a	different	race	from	the	others	.
但	WHO	是	的	相当	一个	不同的	种族	从	这	其他的	.

但他们与其他人属于完全不同的种族。

[ðiːz] ['lɪt(ə)l] [red] [ænd; ənd] [blæk] ['pɪgmi] ['piːpəlz] [duː][nɑːt][hæv; həv]['vɪlɪdʒəz][æt; ət][ɔːl] .

These	little	red	and	black	Pigmy	peoples	do	not	have	villages	at	all	.
这些	小的	红色的	和	黑色的	侏儒	人民	做	不是	有	村庄	在	全部	.

这些红黑相间的矮小民族根本没有村庄。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] ['hʌntərz] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [mæn] ['wɔndəz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd] ['tʃɪldrən]

They	are	all	hunters	,	and	each	man	wanders	with	his	wife	and	children
他们	是	全部	猎人	,	和	每个	男人	漫游	和	他的	妻子	和	孩子们

[wer'evər] [hiː; hi] [tʃuːziz] .

wherever	he	chooses	.
无论	他	选择	.

他们都是猎人，每个人都带着妻子和孩子，随心所欲地四处游荡。

[ðen] , [nɪr] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv][sʌm; səm] [tʃiːf] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [traɪb] , [hiː; hi] [kə'lekts] [græs]

Then	,	near	the	village	of	some	chief	of	another	tribe	,	he	collects	grass
然后	,	靠近	这	村庄	的	一些	首席	的	其他	部落	,	他	收集	草

[ænd; ənd] [stɪks] ,

and	sticks	,
和	棍子	,

然后，他来到另一个部落酋长的村庄附近，收集草和树枝。

[ænd; ənd] [bɪldz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [haʊs] [wɪtʃ] [ɪz] [tuː] [smɔːl] [fɔːr; fər][æn; ən]['ɔːrd(ə)neri][mæn][tuː; tə][stænd]

and	builds	a	little	house	which	is	too	small	for	an	ordinary	man	to	stand
和	建造	一个	小的	房子	哪个	是	也	小的	为了	一个	普通的	男人	到	站立

['ʌpraɪt] [ˌɪn'saɪd] .

upright	inside	.
直立	里面	.

他建造了一座小房子，小到普通人在里面都无法直立行走。

[ðə; ði] ['pɪgmi] ['pi:p(ə)l] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] [soʊ] [dɑ:rk] - [skɪnd] [æz; əz] [ðə; ði] ['ʌðər] ['reɪsɪz] [ʌv; əv] ['sentrəl] ['æfrɪkə]

The	Pigmy	people	are	not	so	dark	-	skinned	as	the	other	races	of	Central	Africa
这	侏儒	人们	是	不是	所以	黑暗的	-	去皮	作为	这	其他	种族	的	中央	非洲

,

,

,

俾格米人的肤色不像中非其他种族那样黝黑。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['veri] [smɔ:l] , [nɑ:t] [soʊ] [haɪ] [æz; əz] [æn; ən] ['ɔ:rd(ə)neri] ['mænz] ['ʃoʊldər] .

and	they	are	very	small	,	not	so	high	as	an	ordinary	man's	shoulder	.
和	他们	是	非常	小的	,	不是	所以	高的	作为	一个	普通的	男人的	肩膀	.

而且它们很小，不到普通人的肩膀那么高。

[ðeɪ] [lɪv; laɪv] [baɪ] ['hʌntɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [baʊ; boʊ] [ænd; ənd] ['æroʊ] .

They	live	by	hunting	with	a	bow	and	arrow	.
他们	居住	经过	打猎	和	一个	弓	和	箭	.

他们以弓箭狩猎为生。

[ðə; ði] ['pɪgmi] [mæn] [rɪ'spɛkts, ri:'spɛkts, rə'spɛks, ri:'spɛks] [ðə; ði] [tʃi:f] [hu:z] ['vɪlɪdʒ] [hi:; hi] ['setlz] [ɪn] ,

The	Pigmy	man	respects	the	chief	whose	village	he	settles	in	,
这	侏儒	男人	尊重	这	首席	谁	村庄	他	定居点	在	,

俾格米人尊重他定居村庄的酋长。

[bʌt; bət] [hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t] [faɪt] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] [ɔ:r] [sɜ:rv] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ðə; ði] ['ʌðər] ['pi:p(ə)l] [du:] [ɪn]

but	he	does	not	fight	for	him	or	serve	him	as	the	other	people	do	in
但	他	做	不是	斗争	为了	他	或者	服务	他	作为	这	其他	人们	做	在

[hɪz; ɪz] ['vɪlɪdʒ] .

his	village	.
他的	村庄	.

但他既不为他而战，也不像村里的其他人那样为他效力。

[wen] [hi:; hi] [tʃu:ziz] , [hi:; hi] [li:vz] [ðæt] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [goʊz] ['sʌmwer] [els] .

When	he	chooses	,	he	leaves	that	village	and	goes	somewhere	else	.
什么时候	他	选择	,	他	树叶	那	村庄	和	去	某处	别的	.

他可以随时离开那个村庄，去别的地方。

[ɪf] [ðə; ði] ['pɪgmiz] [wɑ:nt] [fru:t] [ɔ:r] ['eniθɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɝz] [hæv; həv] , [ðeɪ] [ʃu:t] [æn; ən] ['æroʊ]

If	the	Pigmies	want	fruit	or	anything	the	villagers	have	,	they	shoot	an	arrow
如果	这	俾格米人	想	水果	或者	任何事物	这	村民们	有	,	他们	射击	一个	箭

['ɪntu:] [ˌaɪ 'ti:] .

into	it	.
进入	它	.

如果矮人想要水果或村民拥有的任何东西，他们就会向其中射箭。

[ðen] , ['leɪtər] , [wen] [ðeɪ] [kʌm] [tu:; tə] [fetʃ] [ˌaɪ 'ti:] , [ðeɪ] [li:v] [ə; eɪ] ['pækɪt] [ʌv; əv] [mi:t] [ɪn]

Then	,	later	,	when	they	come	to	fetch	it	,	they	leave	a	packet	of	meat	in
然后	,	之后	,	什么时候	他们	来	到	拿来	它	,	他们	离开	一个	包	的	肉	在

['peɪmənt] ,

payment	,
支付	,

之后，当他们来取东西时，会留下一包肉作为报酬。

[fɔ:r; fər] [ði:z] ['lɪt(ə)l] ['pi:p(ə)l] ['nevər] [sti:l] .

for	these	little	people	never	steal	.
为了	这些	小的	人们	绝不	偷	.

因为这些小家伙们从来不偷东西。

[ɔːlˈðoʊ] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] ['piːsəbli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ['reɪsɪz] , [ðeɪ] [spiːk] [ðer; ðər] [oʊn] ['læŋgwɪdʒ]

Although	they	live	peaceably	with	the	other	races	,	they	speak	their	own	language
虽然	他们	居住	和平地	和	这	其他	种族	,	他们	说话	他们的	自己的	语言

,

,

,

虽然他们与其他种族和平共处，但他们说自己的语言。

[ænd; ənd]['nevər][hæv; həv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['vɪlɪdʒɚz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['oʊnli] ['mæri]

and	never	have	anything	to	do	with	other	villagers	,	and	they	only	marry
和	绝不	有	任何事物	到	做	和	其他	村民们	,	和	他们	仅有的	结婚

[əˈmʌŋ] [ðer; ðər] [oʊn] ['piːp(ə)l] .

among	their	own	people	.
之中	他们的	自己的	人们	.

他们从不与其他村民来往，只与自己人通婚。

[ðə; ði] ['pɪgmi] [men] [wer] [ə; eɪ] [smɔːl] [strɪp] [ʌv; əv] [klɔːθ] ,

The	Pigmy	men	wear	a	small	strip	of	cloth	,
这	侏儒	男人	穿	一个	小的	条	的	布	,

俾格米男子佩戴一小块布条，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn] [wer] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [liːvz] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [kloʊðz] .

and	the	women	wear	a	bunch	of	leaves	for	their	clothes	.
和	这	女性	穿	一个	束	的	树叶	为了	他们的	衣服	.

妇女们用树叶做衣服。

[moʊst]['piːp(ə)l][ʌv; əv] ['sentrəl] ['æfrɪkə][laɪk][tuː; tə][biː; bi] [kliːn] ,

Most	people	of	Central	Africa	like	to	be	clean	,
最多	人们	的	中央	非洲	喜欢	到	是	干净的	,

中非大部分人都喜欢干净卫生。

[ænd; ənd] [wen] [ðer; ðər][ɪz] [ɪˈnʌf] ['wɔːtər] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [wɑːʃ] [ænd; ənd] [beɪð] ,

and	when	there	is	enough	water	they	always	wash	and	bathe	,
和	什么时候	那里	是	足够的	水	他们	总是	洗	和	洗澡	,

只要有足够的水，他们就会去洗漱。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['pɪgmiz] [heɪt] ['wɔːtər][ænd; ənd][ɑːr; ər]['ɔːlweɪz] ['veri] ['dɜːrti] .

but	the	Pigmies	hate	water	and	are	always	very	dirty	.
但	这	俾格米人	恨	水	和	是	总是	非常	肮脏的	.

但矮人讨厌水，而且总是很脏。

[ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] ['kʊkɪŋ] - [pɔts] ,

They	have	no	cooking	-	pots	,
他们	有	不	烹饪	-	锅	,

他们没有烹饪锅具。

[bʌt; bət][roʊst][ðə; ði] [miːt] [ðeɪ] [hæv; həv][gɑːt][frʌm; frəm] ['hʌntɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [stɪk] ['oʊvər][ə; eɪ]['faɪər] .

but	roast	the	meat	they	have	got	from	hunting	on	a	stick	over	a	fire	.
但	烤	这	肉	他们	有	得到	从	打猎	在	一个	戳	超过	一个	火	.

但他们把狩猎所得的肉串在棍子上，放在火上烤着吃。

[ðiːz] ['pɪgmi] ['piːp(ə)l][hæv; həv] [lɜːrnt] [les] [ðæn; ðən]['eni] ['ʌðər] [traɪb][ɪn]['æfrɪkə] ,

These	Pigmy	people	have	learnt	less	than	any	other	tribe	in	Africa	,
这些	侏儒	人们	有	学会了	较少的	比	任何	其他	部落	在	非洲	,

这些俾格米人所掌握的知识比非洲其他任何部落都少。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [duː][nɑːt]['iːv(ə)n] [noʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn]['vɪlɪdʒəz][wɪð; wɪθ] ['ʌðər]

for	they	do	not	even	know	that	it	is	better	to	live	in	villages	with	others
为了	他们	做	不是	甚至	知道	那	它	是	更好的	到	居住	在	村庄	和	其他的

[ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [reɪs] ,

of	their	own	race	,
的	他们的	自己的	种族	,

因为他们甚至不知道与同族人一起生活在村庄里更好。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] ['lɜ:rnɪŋ] [moʊst] ['ʌðər] [θɪŋz] . [fɔ:r] .

which	is	the	beginning	of	learning	most	other	things	.	4	.
哪个	是	这	开始	的	学习	最多	其他	事物	.	4	.

这是学习其他大多数事物的起点。4.

['meni] [stɪl] ['ɪgnərənt]

Many	still	Ignorant
许多	仍然	无知

许多人仍然无知

[soʊ][ɪn] [ðɪs] ['tʃæptər] [wi:; wi][hæv; həv] [ri:d] [ə'baʊt][sʌm; səm] ['ʌðər] ['pi:p(ə)l] [hu:] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['veri]

So	in	this	chapter	we	have	read	about	some	other	people	who	live	in	the	very
所以	在	这	章	我们	有	读	关于	一些	其他	人们	WHO	居住	在	这	非常

[hɑ:tɪst] [pɑ:rt][ʌv; əv]['æfrɪkə] .

hottest	part	of	Africa	.
最热门	部分	的	非洲	.

所以，在这一章里，我们读到了一些生活在非洲最炎热地区的人们的故事。

[ðə; ði][bə'^ændə][ɑ:r; ər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['klɛvəɹɪst] ['sentrəl] ['æfrɪkənz] ,

The	Baganda	are	among	the	cleverest	Central	Africans	,
这	巴干达	是	之中	这	最聪明的	中央	非洲人	,

巴干达人是中非最聪明的民族之一。

[ænd; ənd] [ði:z] ['pɪgmiz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kænɪbl] [traɪbz] [ɑ:r; ər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][moʊst] ['ɪgnərənt] .

and	these	Pigmies	and	the	cannibal	tribes	are	among	the	most	ignorant	.
和	这些	俾格米人	和	这	食人族	部落	是	之中	这	最多	无知	.

而这些俾格米人和食人部落是最无知的群体之一。

[bʌt; bət][ðə; ði]['kɑ:ŋgoʊ][lændz][ɑ:r; ər] ['veri] [lɑ:rdʒ] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['dɪfrənt] ['pi:pəlz] ;

But	the	Congo	lands	are	very	large	,	and	there	are	many	different	peoples	;
但	这	刚果	土地	是	非常	大的	,	和	那里	是	许多	不同的	人民	;

但刚果的土地非常广阔，而且有许多不同的民族；

[ðeɪ] ['ɔ:f(ə)n] [mu:v] [ðer; ðər] ['vɪlɪdʒəz] ,

they	often	move	their	villages	,
他们	经常	移动	他们的	村庄	,

他们经常迁徙村庄，

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [heɪt] [wʌn] [ə'nʌðər] [ðeɪ] [faɪt] [wen'evər] [ðeɪ] [get][ðə; ði] [tʃæns] .

and	because	they	hate	one	another	they	fight	whenever	they	get	the	chance	.
和	因为	他们	恨	一	其他	他们	斗争	每当	他们	得到	这	机会	.

因为他们彼此憎恨，所以一有机会就打架。

[soʊ] [ði:z] ['pi:p(ə)l][ɑ:r; ər] [stɪl] ['veri] ['ɪgnərənt] [ænd; ənd] ['mɪzrəb(ə)l] .

So	these	people	are	still	very	ignorant	and	miserable	.
所以	这些	人们	是	仍然	非常	无知	和	悲惨的	.

所以这些人依然非常无知和悲惨。

[wen] [ðeɪ] [faɪnd] [aʊt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['betər] [tu:; tə][bi:; bi] ['pi:sf(ə)l] [ænd; ənd][wɜ:rk][tu:; tə][help] [i:tʃ]

When	they	find	out	that	it	is	better	to	be	peaceful	and	work	to	help	each
什么时候	他们	寻找	出去	那	它	是	更好的	到	是	和平	和	工作	到	帮助	每个

['ʌðər] ,

other	,
其他	,

当他们发现和平相处、互相帮助才是更好的选择时，

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [groʊ] [waɪz][ænd; ənd] [strɔ:ŋ] [laɪk][ðə; ði] ['ʌðər] ['sentrəl] ['æfrɪkən]

then	they	will	be	able	to	grow	wise	and	strong	like	the	other	Central	African
然后	他们	将要	是	有能力的	到	生长	明智的	和	强的	喜欢	这	其他	中央	非洲

['pi:p(ə)l][ɪn][ju:'gændə; u:'gændə; ju:'gɑ:ndə] ,

people	in	Uganda	,
人们	在	乌干达	,

这样他们就能像乌干达其他中非人民一样，变得智慧而强壮。

[ænd; ənd][laɪk][ðə; ði][dɑːrk] - [skɪnd] ['piːp(ə)l][ʌv; əv] [saʊθ] ['æfrɪkə] [huːm] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [riːd] [ə'baʊt][ɪn]

and	like	the	dark	-	skinned	people	of	South	Africa	whom	we	shall	read	about	in
和	喜欢	这	黑暗的	-	去皮	人们	的	南	非洲	谁	我们	将	读	关于	在

[ðə; ði][nekst] ['tʃæptər] .

the	next	chapter	.
这	下一个	章	.

就像我们将在下一章中读到的南非黑皮肤人民一样。

['vaɪ, 'viː]

VI
六年级

六

[ðə; ði] [maɪn] - ['wɜːrkərz] [ʌv; əv] [saʊθ] AFRICA1 .

THE	MINE	-	WORKERS	OF	SOUTH	AFRICA1	.
这	矿	-	工人	的	南	AFRICA1	.

南非矿工1.

[ðə; ði] ['kuːlər] [lænd][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ]

The	Cooler	Land	of	the	South
这	冷却器	土地	的	这	南

南方的凉爽之地

[ðə; ði]['kɑːŋgoʊ] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [greɪt] ['rɪvər] [kɔːld] [ðə; ði][zæm'biːzi] [stretʃ] [raɪt] [ə'krɔːs]

The	Congo	rivers	and	another	great	river	called	the	Zambezi	stretch	right	across
这	刚果	河流	和	其他	伟大的	河	称为	这	赞比西	拉紧	正确的	穿过

['æfrɪkə][frʌm; frəm] [iːst] [tuː; tə] [west] .

Africa	from	east	to	west	.
非洲	从	东方	到	西方	.

刚果河和另一条名为赞比西河的大河横贯非洲东西。

[nɔːrθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [kɔːld] ['sentrəl] ['æfrɪkə] ,

North	of	this	the	country	is	called	Central	Africa	,
北	的	这	这	国家	是	称为	中央	非洲	,

这片区域以北被称为中非。

[ə'baʊt][sʌm; səm][ʌv; əv] [huːz] ['piːp(ə)l][wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] ['riːdɪŋ] .

about	some	of	whose	people	we	have	been	reading	.
关于	一些	的	谁	人们	我们	有	到过	阅读	.

我们一直在阅读有关他们中一些人的故事。

[saʊθ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ə'krɔːs] [ðə; ði][zæm'biːzi][laɪz] [saʊθ] ['æfrɪkə] .

South	of	it	across	the	Zambezi	lies	South	Africa	.
南	的	它	穿过	这	赞比西	谎言	南	非洲	.

赞比西河以南是南非。

[iːst] [ænd; ənd] [west] [ʌv; əv] [ðɪs] [lænd][ɪz][ðə; ði][sɔːlt] [siː] , [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [kɔːld] [ðə; ði]['ɪndiən]['oʊʃ(ə)n]

East	and	west	of	this	land	is	the	salt	sea	,	on	the	east	called	the	Indian	Ocean
东方	和	西方	的	这	土地	是	这	盐	海	,	在	这	东方	称为	这	印度	海洋

,

,

,

这片陆地的东部和西部是咸水海，东部是印度洋。

[ɑːn][ðə; ði] [west] [ðə; ði][ət'læntɪk]['oʊʃ(ə)n] .

on	the	west	the	Atlantic	Ocean	.
在	这	西方	这	大西洋	海洋	.

西临大西洋。

[æz; əz][wiː; wi]['træv(ə)l] [saʊθ] [ðə; ði] ['kʌntri] [gets] ['nɛroʊɝ] [ænd; ənd] ['nɛroʊɝ] ,

As	we	travel	south	the	country	gets	narrower	and	narrower	,
作为	我们	旅行	南	这	国家	获得	较窄	和	较窄	,

我们一路向南，国土变得越来越窄。

[ʌn'tɪl][ðə; ði] [tuː] [greɪt] ['oʊʃnz] [miːt] [æt; ət][ðə; ði] [keɪp] [ʌv; əv] [gʊd] [hoʊp] .

until	the	two	great	oceans	meet	at	the	Cape	of	Good	Hope	.
直到	这	二	伟大的	海洋	见面	在	这	岬	的	好的	希望	.

直到两大洋在好望角交汇。

[nɪr] [ðə; ði]['kɑːŋgoʊ][ænd; ənd][ðə; ði][zæm'biːzi] [tɔːrdz] ['sentrəl] ['æfrɪkə][ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['veri] [hɑːt] ,

Near	the	Congo	and	the	Zambezi	towards	Central	Africa	the	sun	is	very	hot	,
靠近	这	刚果	和	这	赞比西	向	中央	非洲	这	太阳	是	非常	热的	,

在刚果河和赞比西河沿岸，靠近中非一带，阳光非常强烈。

[bʌt; bət][æz; əz][wiː; wi] ['dʒɜːrni] ['saʊθwərdz] [ˌaɪ 'tiː] [gets] ['kuːlər] .

but	as	we	journey	southwards	it	gets	cooler	.
但	作为	我们	旅行	向南	它	获得	冷却器	.

但随着我们向南行进，气温会逐渐降低。

[wen] [wiː; wi] [riːtʃ] [ðə; ði]['koʊldɝ][lændz][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [græs] [ænd; ənd]

When	we	reach	the	colder	lands	of	the	south	we	find	that	the	grass	and
什么时候	我们	抵达	这	更冷	土地	的	这	南	我们	寻找	那	这	草	和

[meɪz] [duː][nɑːt] [groʊ] [soʊ] [tɔːl] ,

maize	do	not	grow	so	tall	,
玉米	做	不是	生长	所以	高的	,

当我们到达南方较寒冷的地区时，会发现草和玉米长得并不高。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [greɪt] ['fɔrists] .

and	that	there	are	no	great	forests	.
和	那	那里	是	不	伟大的	森林	.

而且没有大片的森林。

[fɔːr; fər] [lɔːŋ] ['distənsiz] [ðə; ði][lænd] ['stretʃɪz] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] [siː] , ['kʌvərd]

For	long	distances	the	land	stretches	as	far	as	we	can	see	,	covered
为了	长的	距离	这	土地	伸展	作为	远的	作为	我们	能	看	,	涵盖

[wɪð; wɪθ] [ʃɔːrt] [græs] ,

with	short	grass	,
和	短的	草	,

放眼望去，大地绵延不绝，覆盖着短草。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [triːz] .

but	there	are	no	trees	.
但	那里	是	不	树木	.

但是这里没有树。

[ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] ['kʌntri] [ɪz] [kɔːld] " [velt] " [ɪn] [saʊθ] ['æfrɪkə] .

This	kind	of	country	is	called	"	veld	"	in	South	Africa	.
这	种类	的	国家	是	称为	"	草原	"	在	南	非洲	.

在南非，这种地形被称为“veld”（草原）。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] ['wɔːtərləs] [dɪ'zɜːrts] [hɪr] , [tuː] , [bʌt; bət] [nʌn] [soʊ][lɑːrdʒ][æz; əz][ðə; ði]

There	are	some	waterless	deserts	here	,	too	,	but	none	so	large	as	the
那里	是	一些	无水	沙漠	这里	,	也	,	但	没有任何	所以	大的	作为	这

[sə'heərər][ɪn] [nɔːrθ] ['æfrɪkə] .

Sahara	in	North	Africa	.
撒哈拉沙漠	在	北	非洲	.

这里也有一些缺水的沙漠，但没有像北非的撒哈拉沙漠那样大的。

[ɪn] ['ʌðər] [pɑːrts][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['rɪvəz] ,

In	other	parts	there	are	rivers	,
在	其他	部分	那里	是	河流	,

其他地方则有河流，

[ðoʊ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][draɪ][ʌp][ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [ænd; ənd]['oʊnli][hæv; həv]['wɔːtər][ɪn][ðə; ði]
though some of them dry up in the summer and only have water in the
尽管 一些 的 他们 干燥 向上 在 这 夏天 和 仅有的 有 水 在 这
['reɪni] ['siːz(ə)n] .
rainy season .
下雨 季节 .

虽然其中一些湖泊在夏季会干涸，只有在雨季才有水。

[ɪn] [saʊθ] ['æfrɪkə] , [æz; əz][ɪn] ['sentrəl] ['æfrɪkə] ,
In South Africa , as in Central Africa ,
在 南 非洲 , 作为 在 中央 非洲 ,

在南非，就像在中非一样，

[ˌaɪ 'tiː][reɪnz][sʌm; səm] [mʌnθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [ænd; ənd][ɪz][draɪ][ðə; ði] ['ʌðər] . [ˌtuː'tuː] .
it rains some months of the year and is dry the others . 2 .
它 雨 一些 几个月 的 这 年 和 是 干燥 这 其他的 . 2 .

一年中有些月份下雨，有些月份干燥。2.

[blæk] [ænd; ənd] [waɪt]
Black and White
黑色的 和 白色的

黑白

[ɪn] [saʊθ] ['æfrɪkə][ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['reɪsɪz][ʌv; əv]['piːp(ə)l] ['lɪvɪŋ] [saɪd][baɪ][saɪd] .
In South Africa there are two races of people living side by side .
在 南 非洲 那里 是 二 种族 的 人们 活的 边 经过 边 .

在南非，两个种族的人们比邻而居。

[fɜːrst] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][dɑːrk] - [skɪnd] ['æfrɪkənz][laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][juː'gændə; uː'gændə; juː'gɑːndə]
First , there are dark - skinned Africans like those of Uganda
第一的 , 那里 是 黑暗的 - 去皮 非洲人 喜欢 那些 的 乌干达
[ænd; ənd][ðə; ði]['kɑːŋgoʊ] .
and the Congo .
和 这 刚果 .

首先，有像乌干达和刚果那样肤色黝黑的非洲人。

[ðiːz] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] ['meni] [traɪbz] , [iːtʃ] ['spiːkɪŋ] [ɪts] [oʊn] ['læŋgwɪdʒ] .
These belong to many tribes , each speaking its own language .
这些 属于 到 许多 部落 , 每个 请讲 它是 自己的 语言 .

这些居民分属多个部落，每个部落都说自己的语言。

['sekəndli] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [ˌjʊərə'piːənz] [huː] , [ə'baʊt] [θriː] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,
Secondly , there are many Europeans who , about three hundred years ago ,
第二 , 那里 是 许多 欧洲人 WHO , 关于 三 百 年 前 ,

其次，大约三百年前，有很多欧洲人，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [kʌm] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [greɪt] [sɔːlt] [siː] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [saʊθ] ['æfrɪkə] .
began to come across the great salt sea to live in South Africa .
开始 到 来 穿过 这 伟大的 盐 海 到 居住 在 南 非洲 .

他们开始跨越浩瀚的咸海，来到南非生活。

[ðer; ðər] [oʊn] ['kʌntriz] [ɪn] ['jʊrəp] [wɜːr; wər] [tuː] [smɔːl] [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn][ðem; ðəm] ,
Their own countries in Europe were too small for all the people in them ,
他们的 自己的 国家 在 欧洲 是 也 小的 为了 全部 这 人们 在 他们 ,

他们在欧洲的国家面积太小，容不下所有的人口。

[bʌt; bət] [saʊθ] ['æfrɪkə][ɪz][soʊ][lɑːrdʒ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['plenti] [ʌv; əv] [ruːm] .
but South Africa is so large that there was plenty of room .
但 南 非洲 是 所以 大的 那 那里 曾是 很多 的 房间 .

但南非幅员辽阔，空间绰绰有余。

[ðiːz] [ˌjʊərəˈpiːənz][lɪv; laɪv][ɪn] ['haʊzɪz] [ʌv; əv] [brɪk] [ɔːr] [stoʊn] ,
These Europeans live in houses of brick or stone ,
这些 欧洲人 居住 在 房屋 的 砖 或者 石头 ,

这些欧洲人住在砖石结构的房子里。

[ænd; ənd] [wer] [ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ʌv; əv] [kloʊðz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][wɔːrn][baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn] ['jʊrəp] .
and wear the same kind of clothes which are worn by the people in Europe .
和 穿 这 相同的 种类 的 衣服 哪个 是 磨损 经过 这 人们 在 欧洲 .

并穿着与欧洲人一样的衣服。

[ðer; ðər] [skɪnz] [ɑːr; ər] ['laɪtər] - ['kʌlərd] [ðæn; ðən]['iːv(ə)n] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [iˈdʒɪpʃnz] [ænd; ənd]
Their skins are lighter - coloured than even those of the Egyptians and
他们的 皮肤 是 打火机 - 有色 比 甚至 那些 的 这 埃及人 和
['ærəbz][ʌv; əv] [nɔːrθ] ['æfrɪkə] ,
Arabs of North Africa ,
阿拉伯人 的 北 非洲 ,

他们的肤色甚至比北非的埃及人和阿拉伯人还要浅。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [her] [ɪz] [streɪt] [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] ['veri] [fer] .
and their hair is straight and often very fair .
和 他们的 头发 是 直的 和 经常 非常 公平的 .

她们的头发是直的，而且通常颜色很浅。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [tʃiːf] [ˌjʊrəˈpiːən] ['piːpəlz] [ɪn] [saʊθ] ['æfrɪkə] , [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [dʌtʃ]
There are two chief European peoples in South Africa , the English and the Dutch
那里 是 二 首席 欧洲的 人民 在 南 非洲 , 这 英语 和 这 荷兰语
.
:
.

南非主要有两个欧洲民族，分别是英国人和荷兰人。

[ðiːz] [spiːk] ['dɪfrənt] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] , [bʌt; bət] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kæn; kən] [spiːk]
These speak different languages , but many of them can speak
这些 说话 不同的 语言 , 但 许多 的 他们 能 说话
[bəuθ] .
both .
两个都 .

他们说着不同的语言，但其中许多人都能说两种语言。

[ˌjʊrəˈpiːənz] , [æz; əz][pərˈhæps][juː; jʊ] [noʊ] , [ɑːr; ər] ['veri] ['klevər][æt; ət] ['meɪkɪŋ] [məˈʃiːnz] [ʌv; əv]['aɪərn]
Europeans , as perhaps you know , are very clever at making machines of iron
欧洲人 , 作为 也许 你 知道 , 是 非常 聪明的 在 制作 机器 的 铁
[tuː; tə][wɜːrk][fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
to work for them .
到 工作 为了 他们 .

正如你可能知道的那样，欧洲人非常擅长制造钢铁机器来为他们工作。

[ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] ['moʊtər] - [kɑːrz][tuː; tə] ['kæri] [ðem; ðəm] ['kwɪkli] [əˈlɔːŋ] ['ɔːrd(ə)neri][roʊdz] ,
They have made motor - cars to carry them quickly along ordinary roads ,
他们 有 制成 发动机 - 汽车 到 携带 他们 迅速地 沿着 普通的 道路 ,

他们制造了汽车，以便沿着普通道路快速运送他们。

[ænd; ənd] [əˈnʌðər] [məˈʃiːn] [kɔːld] [æn; ən] " ['endʒɪn] " [wɪtʃ] [drɔːz] ['meni] [kɑːrz][ɑːn][ɪts] [oʊn] [roʊd] ,
and another machine called an " engine " which draws many cars on its own road ,
和 其他 机器 称为 一个 " 引擎 " 哪个 平局 许多 汽车 在 它是自己的 路 ,

还有一种叫做"引擎"的机器，它可以牵引许多汽车在自己的道路上行驶。

[wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [tuː] ['aɪərn][reɪlz] .
which is made of two iron rails .
哪个 是 制成 的 二 铁 铁轨 .

它由两根铁轨组成。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['æfrɪkən]['pi:p(ə)l][ʌv; əv] [saʊθ] ['æfrɪkə][ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['dɪfrənt] ['kʌstəmz] ,

Among	the	African	people	of	South	Africa	there	are	many	different	customs	,
之中	这	非洲	人们	的	南	非洲	那里	是	许多	不同的	海关	,

南非的非洲人民有许多不同的习俗，

[bʌt; bət][moʊst]['pi:p(ə)l][lɪv; laɪv][ɪn][ðer; ðər] [oʊn] ['vɪlɪdʒəz] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['sentrəl] ['æfrɪkə]

but	most	people	live	in	their	own	villages	very	much	like	those	of	Central	Africa
但	最多	人们	居住	在	他们的	自己的	村庄	非常	很多	喜欢	那些	的	中央	非洲

.

:

.

但大多数人生活在自己的村庄里，与中非的村庄非常相似。

[sʌm; səm] [traɪbz] [ki:p] [greɪt] [hə:dz] [ʌv; əv]['kæt(ə)l] ,

Some	tribes	keep	great	herds	of	cattle	,
一些	部落	保持	伟大的	畜群	的	牛	,

有些部落饲养着大量的牛群，

[wɪtʃ] [faɪnd] ['plenti] [ʌv; əv] [fu:d] [ɑ:n][ðə; ði] ['græsi] [pleɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] " [velt] .

which	find	plenty	of	food	on	the	grassy	plains	of	the	"	veldt	.
哪个	寻找	很多	的	食物	在	这	草丛	平原	的	这	"	草原	.

它们在“veldt”草原的草地上找到了大量的食物。

" ['meni] [hæv; həv] ['lɜ:rnɪd] [tu:; tə]['kɑ:pi] [ˌjʊrə'pi:ən] ['kʌstəmz] , [ɪ'speʃəli] [ðoʊz] ['lɪvɪŋ] [nɪr] [ðə; ði]

"	Many	have	learned	to	copy	European	customs	,	especially	those	living	near	the
"	许多	有	学习	到	复制	欧洲的	海关	,	尤其	那些	活的	靠近	这

[greɪt] [ˌjʊrə'pi:ən] [taʊnz] .

great	European	towns	.
伟大的	欧洲的	城镇	.

“许多人学会了效仿欧洲的习俗，尤其是那些居住在欧洲大城市附近的人。”

[sʌm; səm][goʊ] [lɔ:ŋ] ['distənsiz] [tu:; tə][wɜ:rk][ɪn] [ði:z] [taʊnz] ,

Some	go	long	distances	to	work	in	these	towns	,
一些	去	长的	距离	到	工作	在	这些	城镇	,

有些人要走很远的路才能到这些城镇工作。

[ɪ'speʃəli] [ɪn]['pleɪsɪz] [wer] [goʊld][ɔ:r] ['ʌðər] ['væljuəb(ə)l] [θɪŋz] [ɑ:r; ər] [faʊnd] ['ʌndər] [ðə; ði] [graʊnd]

especially	in	places	where	gold	or	other	valuable	things	are	found	under	the	ground
尤其	在	地方	在哪里	金子	或者	其他	有价值的	事物	是	成立	在下面	这	地面

[ɪn][ðə; ði] " [maɪnz] .

in	the	"	mines	.
在	这	"	矿井	.

尤其是在地下矿藏中发现黄金或其他贵重物品的地方。

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə'baʊt] [ði:z] [men] [hu:] [wɜ:rk][ɑ:n][ðə; ði][maɪnz] [ðæt][wi:; wi] [wɪl] [ri:d] [naʊ] . [θri:] .

"	It	is	about	these	men	who	work	on	the	mines	that	we	will	read	now	.	3	.
"	它	是	关于	这些	男人	WHO	工作	在	这	矿井	那	我们	将要	读	现在	.	3	.

“我们现在要读的是关于这些在矿上工作的男人们的故事。3.

[wɜ:rk][ɪn][ðə; ði][maɪnz]

Work	in	the	Mines
工作	在	这	矿山

矿井工作

[wen] [men][fɜ:rst][faʊnd] [goʊld][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [nɪr] [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] ,

When	men	first	found	gold	in	the	ground	it	was	near	the	surface	,
什么时候	男人	第一的	成立	金子	在	这	地面	它	曾是	靠近	这	表面	,

人类最初在地下发现黄金时，黄金位于地表附近。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][nɑ:t] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][get] .

and	was	not	very	difficult	to	get	.
和	曾是	不是	非常	难的	到	得到	.

而且并不难获得。

[bʌt; bət] [wen] [ðɪs] [hæd; həd][ɔ:l] [bɪn] ['teɪkən] , [ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə][dɪg] [di:pər] [ænd; ənd] [di:pər] ,

But	when	this	had	all	been	taken	,	they	had	to	dig	deeper	and	deeper	,
但	什么时候	这	有	全部	到过	已采取	,	他们	有	到	挖	更深	和	更深	,

但当这一切都被夺走之后，他们不得不继续深入挖掘。

[ʌn'tɪl][æt; ət][læst] [ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:] ['iziə] [tu:; tə][kʌt] [aʊt] [roʊdz][ænd; ənd][ru:mz; rʊmz][fɑ:r] [daʊn]

until	at	last	they	found	it	easier	to	cut	out	roads	and	rooms	far	down
直到	在	最后的	他们	成立	它	更轻松	到	切	出去	道路	和	房间	远的	向下

[ˌʌndər'ni:θ] [ðə; ði] [graʊnd] ,

underneath	the	ground	,
下	这	地面	,

最后，他们发现更容易在地下深处开凿道路和房间。

[ænd; ənd][tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər][ðə; ði][goʊld] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [ænd; ənd] [stoʊnz] [ðeɪ] [faʊnd] [ðer; ðər] .

and	to	look	for	the	gold	among	the	earth	and	stones	they	found	there	.
和	到	看	为了	这	金子	之中	这	地球	和	石头	他们	成立	那里	.

他们在那里的泥土和石头中寻找黄金。

[pər'hæps][ju:; jʊ] ['wʌndər] [haʊ] [ðə; ði]['maɪnərz][get][soʊ] [di:p] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ɜ:rθ] ['evri] [deɪ] .

Perhaps	you	wonder	how	the	miners	get	so	deep	down	in	the	earth	every	day	.
也许	你	想知道	如何	这	矿工	得到	所以	深的	向下	在	这	地球	每一个	天	.

你或许会好奇，矿工们每天是如何下到地底那么深的地方的。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ][steps] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [get]['ɪntu:][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv][keɪdʒ] [kɔ:ld] [ə; eɪ] " [lɪft] ,

There	are	no	steps	,	but	they	get	into	a	kind	of	cage	called	a	"	lift	,
那里	是	不	步骤	,	但	他们	得到	进入	一个	种类	的	笼	称为	一个	"	举起	,

这里没有台阶，但他们要进入一种叫做"升降机"的笼子里。

" [wɪtʃ] [slɪps] [daʊn] [ɑ:n][ə; eɪ][roʊp] [skɪp]['ɪntu:][ə; eɪ] [di:p] [hoʊl] [kɔ:ld] [ə; eɪ] " [ʃæft] ,

"	which	slips	down	on	a	rope	skip	into	a	deep	hole	called	a	"	shaft	,
"	哪个	滑倒	向下	在	一个	绳索	跳过	进入	一个	深的	洞	称为	一个	"	轴	,

"它沿着绳索滑入一个叫做'竖井'的深洞中，

" [tu:; tə] [wer] [ðeɪ] [wɑ:nt][tu:; tə][wɜ:rk] .

"	to	where	they	want	to	work	.
"	到	在哪里	他们	想	到	工作	.

"去他们想去的地方工作。"

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l] [mə'ʃi:n] , ['sʌmθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ]['moʊtər] - [kɑ:r] ,

It	is	a	wonderful	machine	,	something	like	a	motor	-	car	,
它	是	一个	精彩的	机器	,	某物	喜欢	一个	发动机	-	车	,

这是一台很棒的机器，有点像汽车。

['oʊnli][ˌaɪ 'ti:][goʊz] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði][tɑ:p] .

only	it	goes	down	into	the	earth	instead	of	along	the	top	.
仅有的	它	去	向下	进入	这	地球	反而	的	沿着	这	顶部	.

只不过它是向下延伸到地下，而不是沿着地表。

[wen] [ðə; ði][men] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][skɪp] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][maɪn] ,

When	the	men	get	out	of	the	skip	down	in	the	mine	,
什么时候	这	男人	得到	出去	的	这	跳过	向下	在	这	矿	,

当男人们从矿井下的料斗里出来时，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['dɪfrənt] [roʊdz][ɪn][ˌaɪ 'ti:] ,

there	are	many	different	roads	in	it	,
那里	是	许多	不同的	道路	在	它	,

里面有很多不同的道路，

[ænd; ənd] [i:tʃ] [mæn][hæz; həz][tu:; tə][goʊ][tu:; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [pɑ:rt][tu:; tə][wɜ:rk] .

and	each	man	has	to	go	to	his	own	part	to	work	.
和	每个	男人	有	到	去	到	他的	自己的	部分	到	工作	.

每个人都必须到自己的岗位上工作。

[wen] [hiː; hi] ['riːtʃɪz] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [drɪl] [hoʊlz][ɪn][ðə; ði] [rɑːk] [fɔːr; fər][ðə; ði]

When	he	reaches	his	place	he	has	to	drill	holes	in	the	rock	for	the
什么时候	他	到达	他的	地方	他	有	到	钻头	孔	在	这	岩石	为了	这

['daɪnəmaɪt] [wɪtʃ] [breɪks] [ʌp][ðə; ði] [rɑːk] ,

dynamite	which	breaks	up	the	rock	,
炸药	哪个	休息	向上	这	岩石	,

他到达目的地后，需要在岩石上钻孔，以便放入炸药来炸碎岩石。

[ænd; ənd][ðə; ði] [luːs] [stoʊnz] [ɑːr; ər]['teɪkən] [ə'weɪ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [roʊdz][tuː; tə][ðə; ði][lɪft][ænd; ənd] [ðen]

and	the	loose	stones	are	taken	away	along	the	roads	to	the	lift	and	then
和	这	松动的	石头	是	已采取	离开	沿着	这	道路	到	这	举起	和	然后

[ʌp][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp] .

up	to	the	top	.
向上	到	这	顶部	.

松散的石头沿着道路被运到电梯处，然后运到山顶。

[ðer; ðər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stæmpt] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['hæmərz] ['ɪntuː] [dʌst] , [ænd; ənd] [wɑːʃt] ,

There	it	is	stamped	with	great	hammers	into	dust	,	and	washed	,
那里	它	是	盖章	和	伟大的	锤子	进入	灰尘	,	和	洗过	,

在那里，它被大锤砸成粉末，然后被清洗干净。

[ʌn'tɪl][ðə; ði][goʊld] - [dʌst] [ɪz] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rest] .

until	the	gold	-	dust	is	separated	from	the	rest	.
直到	这	金子	-	灰尘	是	分开	从	这	休息	.

直到金粉与其他物质分离为止。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][men] , [bəuθ] [ˌʌndər'graʊnd] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][tɑːp] ,

There	are	thousands	of	men	,	both	underground	and	at	the	top	,
那里	是	数千	的	男人	,	两个都	地下	和	在	这	顶部	,

['ɔːlweɪz] [æt; ət][wɜːrk][æt; ət][ðə; ði] [maɪnz] .

always	at	work	at	the	mines	.
总是	在	工作	在	这	矿井	.

矿井里有成千上万的工人，无论是在井下还是在井顶，都在不停地工作。

[daʊn] [ɪn][ðə; ði] [maɪnz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] [dɑːrk][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] ['kænɑːt] [get] [daʊn] [ðer; ðər]

Down	in	the	mines	it	is	always	dark	because	the	sunlight	cannot	get	down	there
向下	在	这	矿井	它	是	总是	黑暗的	因为	这	阳光	不能	得到	向下	那里

,

,

,

矿井下面总是漆黑一片，因为阳光照不到那里。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði]['piːp(ə)l][hæv; həv][tuː; tə][juːz]['læntərnz] .

and	so	the	people	have	to	use	lanterns	.
和	所以	这	人们	有	到	使用	灯笼	.

所以人们只能使用灯笼。

[ɪn][ðə; ði]['lɑːrdʒər]['oʊpənɪŋz][ðer; ðər][ɑːr; ər][læmps] [fɪkst] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['siːlɪŋz] ['laɪtɪd]

In	the	larger	openings	there	are	lamps	fixed	to	the	walls	and	ceilings	lighted
在	这	更大的	开口	那里	是	灯	固定的	到	这	墙壁	和	天花板	照明

[baɪ] " [ɪˌlek'trɪsəti] .

by	"	electricity	.
经过	"	电	.

较大的开口处，墙壁和天花板上都装有用电照明的灯具。

" [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɑːrk] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [graʊnd] , [wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][koʊld] .

"	Although	it	is	dark	below	the	ground	,	we	must	not	think	it	is	cold	.
"	虽然	它	是	黑暗的	以下	这	地面	,	我们	必须	不是	思考	它	是	寒冷的	.

"虽然地下很黑，但我们千万不要以为那里很冷。"

[ɑ:n][ðə; ði]['kɑ:ntreri] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['veri][hɑ:t][ænd; ənd]['dɪfɪkəlt][tu:; tə] [bri:ð] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðer; ðər][ɪz]

On	the	contrary	,	it	is	very	hot	and	difficult	to	breathe	,	because	there	is
在	这	相反	,	它	是	非常	热的	和	难的	到	呼吸	,	因为	那里	是

[noʊ][wɪnd] ,

no	wind	,
不	风	,

相反，天气非常炎热，呼吸困难，因为没有风。

[soʊ][ðæt][ðə; ði][bæd][er] [dʌz] [nɑ:t][get] [klɪrd] [ə'weɪ] .

so	that	the	bad	air	does	not	get	cleared	away	.
所以	那	这	坏的	空气	做	不是	得到	已清除	离开	.

这样污浊的空气就无法被清除掉。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][hɑ:t][ænd; ənd] ['stʌfi] ,

It	is	hot	and	stuffy	,
它	是	热的	和	闷	,

天气又热又闷。

[laɪk][ə; eɪ] [haʊs] [wer] ['pi:p(ə)l][hæv; həv] [bɪn] ['sli:pɪŋ] [ɔ:l] [naɪt] [wɪð; wɪθ][noʊ] ['wɪndoʊz] ['oʊpən] .

like	a	house	where	people	have	been	sleeping	all	night	with	no	windows	open	.
喜欢	一个	房子	在哪里	人们	有	到过	睡眠	全部	夜晚	和	不	视窗	打开	.

就像一栋房子，人们整夜睡觉都没有开窗户。

[wen] ['pi:p(ə)l][fɜ:rst][meɪd] [maɪnz] ,

When	people	first	made	mines	,
什么时候	人们	第一的	制成	矿井	,

当人们最初开采矿藏时，

[ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [daɪd][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði][bæd] [er] [ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][fairz] ,

a	great	many	died	because	of	the	bad	air	and	because	of	fires	,
一个	伟大的	许多	死亡	因为	的	这	坏的	空气	和	因为	的	火灾	,

很多人因空气污染和火灾而丧生。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [mə'ʃi:nz] [wɪtʃ] [bloʊ] [gʊd] [er] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði] [graʊnd] ,

but	now	they	have	machines	which	blow	good	air	down	into	the	ground	,
但	现在	他们	有	机器	哪个	吹	好的	空气	向下	进入	这	地面	,

但现在他们有了能将优质空气吹入地下的机器。

[ænd; ənd] [ɪ'lektrɪk] [ænd; ənd] ['ʌðər] [læmps] [wɪtʃ] [du:][nɑ:t][set]['faɪər][tu:; tə] [θɪŋz] ['i:zəli] ,

and	electric	and	other	lamps	which	do	not	set	fire	to	things	easily	,
和	电的	和	其他	灯	哪个	做	不是	放	火	到	事物	容易地	,

以及其他不易燃的灯具，例如电灯等。

[ænd; ənd][soʊ][ðer; ðər][ɑ:r; ər][nɑ:t]['meni]['pi:p(ə)l] [kɪld] [ɪn][ðə; ði][maɪnz] [naʊ] .

and	so	there	are	not	many	people	killed	in	the	mines	now	.
和	所以	那里	是	不是	许多	人们	被杀	在	这	矿井	现在	.

所以现在矿难中丧生的人并不多。

[ˌnevərðə'les] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['veri][hɑ:rd][ænd; ənd]['taɪərɪŋ][wɜ:rk] ,

Nevertheless	,	it	is	very	hard	and	tiring	work	,
尽管如此	,	它	是	非常	难的	和	令人疲惫	工作	,

然而，这是一项非常艰苦且令人疲惫的工作。

[ænd; ənd][men][ɑ:r; ər]['ɔ:f(ə)n] [ɪl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði][dʌst] [wɪtʃ] [fɪlz][ðə; ði][er] [ðeɪ] [bri:ð]

and	men	are	often	ill	because	of	the	dust	which	fills	the	air	they	breathe
和	男人	是	经常	患病的	因为	的	这	灰尘	哪个	填充	这	空气	他们	呼吸

.

:

.

男性经常因为呼吸的空气中充满灰尘而生病。

[soʊ][ðə; ði][ˌjʊərə'pi:ənz][tu:; tə] [hu:m] [ðə; ði][maɪnz] [bɪ'lɔ:ŋ] [peɪ][fɔ:r; fər]['dɑ:ktɚz][ænd; ənd] ['hɒspɪtlz]

So	the	Europeans	to	whom	the	mines	belong	pay	for	doctors	and	hospitals
所以	这	欧洲人	到	谁	这	矿井	属于	支付	为了	医生	和	医院

[wer] [ðə; ði] [sɪk] [kæn; kən][bi:; bi] [kɛəd] [fɔ:r; fər][ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [wel] .

where	the	sick	can	be	cared	for	until	they	are	well	.
在哪里	这	生病的	能	是	关心	为了	直到	他们	是	出色地	.

因此，矿山所属的欧洲人会出钱聘请医生和医院，让病人得到照顾，直到他们康复。

['meni] ['væljuəb(ə)l]['mɪnɚəlz, 'mɪnrəlz] , [bɪ'saɪdz] [goʊld] , [ɑ:r; ər] [faʊnd] [ɪn] [saʊθ] ['æfrɪkə] , [bʌt; bət][ðə; ði]

Many	valuable	minerals	,	besides	gold	,	are	found	in	South	Africa	,	but	the
许多	有价值的	矿物	,	除了	金子	,	是	成立	在	南	非洲	,	但	这

[tʃi:f] [maɪnz] [ɑ:r; ər][fɔ:r; fər][goʊld] ,

chief	mines	are	for	gold	,
首席	矿井	是	为了	金子	,

除了黄金之外，南非还蕴藏着许多其他有价值的矿产，但主要的矿藏是金矿。

['daiəmənds] , [ænd; ənd][koʊl] .

diamonds	,	and	coal	.
钻石	,	和	煤炭	.

钻石和煤炭。

['daiəmənds][ɑ:r; ər] ['bju:tɪf(ə)l] [stoʊnz] , [klɪr] [laɪk]['wɔ:tər] , [wɪtʃ] [flæʃ] [red] , [blu:] ,

Diamonds	are	beautiful	stones	,	clear	like	water	,	which	flash	red	,	blue	,
钻石	是	美丽的	石头	,	清除	喜欢	水	,	哪个	闪光	红色的	,	蓝色的	,

钻石是美丽的宝石，像水一样清澈，闪烁着红色、蓝色的光芒。

[ænd; ənd] [gri:n] [wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [tɜ:rnd] [ə'baʊt] .

and	green	when	they	are	turned	about	.
和	绿色的	什么时候	他们	是	转向	关于	.

转过身去就是绿色的。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['veri] [hɑ:rd] , [ænd; ənd][ɑ:r; ər] ['sʌmtaɪmz] [ju:st] [tu:; tə] [kʌt] [glæs] .

They	are	very	hard	,	and	are	sometimes	used	to	cut	glass	.
他们	是	非常	难的	,	和	是	有时	用过的	到	切	玻璃	.

它们非常坚硬，有时被用来切割玻璃。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['væljuəb(ə)l][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ˌjʊrə'pi:ən] [ænd; ənd]['ɪndiən] ['leɪdiz] [wɪl] [peɪ] [lɑ:rdʒ]['praɪsɪz]

But	they	are	valuable	because	European	and	Indian	ladies	will	pay	large	prices
但	他们	是	有价值的	因为	欧洲的	和	印度	女士们	将要	支付	大的	价格

[fɔ:r; fər][ðem; ðəm] ,

for	them	,
为了	他们	,

但它们之所以珍贵，是因为欧洲和印度的女性愿意为它们支付高价。

[æz; əz] [ðeɪ] [laɪk][tu:; tə] [wer] [ðem; ðəm][æz; əz] ['ɔrnəmənts] .

as	they	like	to	wear	them	as	ornaments	.
作为	他们	喜欢	到	穿	他们	作为	装饰品	.

因为他们喜欢把它们当作装饰品佩戴。

[koʊl] [ɪz][ə; eɪ][hɑ:rd] , [blæk] , ['ʃaɪni] ['mɪnərəl] [ju:st] [fɔ:r; fər] ['bɜ:rnɪŋ] .

Coal	is	a	hard	,	black	,	shiny	mineral	used	for	burning	.
煤炭	是	一个	难的	,	黑色的	,	闪亮的	矿物	用过的	为了	燃烧	.

煤是一种坚硬、黑色、有光泽的矿物，用于燃烧。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪks] ['betər] [fairz][ðæn; ðən] [wʊd] , [ænd; ənd] [bɜ:rn] [mʌtʃ] [lɔ:ŋgər] .

It	makes	better	fires	than	wood	,	and	burns	much	longer	.
它	制作	更好的	火灾	比	木头	,	和	烧伤	很多	更长	.

它比木柴更容易生火，而且燃烧时间更长。

[ðiːz] [θriː] — [goʊld] , ['daiəmənds] , [ænd; ənd][koʊl] — [ɑːr; ər][ðə; ði] [tʃiːf] [θɪŋz] [faʊnd] [ɪn] [maɪnz]

These	three	—	gold	,	diamonds	,	and	coal	—	are	the	chief	things	found	in	mines
这些	三	—	金子	,	钻石	,	和	煤炭	—	是	这	首席	事物	成立	在	矿井

[ɪn] [saʊθ] ['æfrɪkə] .

in	South	Africa	.
在	南	非洲	.

黄金、钻石和煤炭是南非矿山中发现的主要矿产。

[bʌt; bət][ɪn] ['ʌðər] ['kʌntriz] [men][faɪnd]['aɪərn][ænd; ənd]['sɪlvər][ænd; ənd] ['kɑːpər] ([ʌv; əv] [wɪtʃ]

But	in	other	countries	men	find	iron	and	silver	and	copper	(	of	which
但	在	其他	国家	男人	寻找	铁	和	银	和	铜	(	的	哪个

['peniz] [ɑːr; ər] [meɪd]) ,

pennies	are	made	)	,
便士	是	制成	)	,

但在其他国家，人们发现了铁、银和铜（铜是制造便士的材料）。

[ænd; ənd][tɪn][ænd; ənd][sɔːlt] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] ['juːsf(ə)l] [θɪŋz] , [ɪn] [maɪnz] [dʌg] [diːp] ['ʌndər]

and	tin	and	salt	,	and	many	other	useful	things	,	in	mines	dug	deep	under
和	锡	和	盐	,	和	许多	其他	有用	事物	,	在	矿井	挖	深的	在下面

[ðə; ði] [graʊnd] . [fɔːr] .

the	ground	.	4	.
这	地面	.	4	.

4.

[haʊ] [ðə; ði]['maɪnərz][lɪv; laɪv]

How	the	Miners	Live
如何	这	矿工	居住

矿工的生活

['piːp(ə)l]['ɔːf(ə)n] [kʌm] [frʌm; frəm] ['veri] [lɔːŋ] ['distənsiz] [tuː; tə][wɜːrk][ɪn][ðə; ði]['daɪmənd] [maɪnz] [æt; ət]

People	often	come	from	very	long	distances	to	work	in	the	diamond	mines	at
人们	经常	来	从	非常	长的	距离	到	工作	在	这	钻石	矿井	在

['kimbəli] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][goʊld][maɪnz][æt; ət][dʒəu'hænisbəːg] .

Kimberley	and	in	the	gold	mines	at	Johannesburg	.
金伯利	和	在	这	金子	矿井	在	约翰内斯堡	.

人们常常从很远的地方来金伯利的钻石矿和约翰内斯堡的金矿工作。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [wɔːk] ,

Sometimes	they	walk	,
有时	他们	走	,

有时他们会步行，

[bʌt; bət][ɪn] [saʊθ] ['æfrɪkə][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['reɪlweɪz] [ænd; ənd] [treɪnz] [tuː; tə] [teɪk] ['piːp(ə)l][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði]

but	in	South	Africa	there	are	railways	and	trains	to	take	people	to	all	the
但	在	南	非洲	那里	是	铁路	和	火车	到	拿	人们	到	全部	这

[lɑːrdʒ] [taʊnz] ,

large	towns	,
大的	城镇	,

但在南非，有铁路和火车可以将人们送到所有的大城镇。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][kæn; kən]['træv(ə)l][ɪn][wʌn] [deɪ] [baɪ] [treɪn] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd]

and	a	person	can	travel	in	one	day	by	train	as	far	as	he	could
和	一个	人	能	旅行	在	一	天	经过	火车	作为	远的	作为	他	可以

[wɔːk] [ɪn] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [deɪz] .

walk	in	three	or	four	days	.
走	在	三	或者	四	天	.

一个人乘坐火车一天能到达的距离，相当于步行三四天能到达的距离。

['veri] [fjuː] ['piːp(ə)l] [spend] [ɔːl][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][æt; ət][ðə; ði] [maɪnz] .

Very	few	people	spend	all	their	lives	at	the	mines	.
非常	很少	人们	花费	全部	他们的	生活	在	这	矿井	.

很少有人一辈子都在矿上度过。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['wɜːrkərz] [kʌm] [fɔːr; fər][sɪks] [mʌnθs] [ɔːr][ə; eɪ] [jɪr] ,

Most	of	the	workers	come	for	six	months	or	a	year	,
最多	的	这	工人	来	为了	六	几个月	或者	一个	年	,

大多数工人来这里工作六个月或一年。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɑːnt] ['mʌni] [fɔːr; fər] [kloʊðz] [ɔːr] [fuːd] ,

because	they	want	money	for	clothes	or	food	,
因为	他们	想	钱	为了	衣服	或者	食物	,

因为他们需要钱买衣服或食物。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə] [bai] ['kæt(ə)l][tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] ['daʊri] [fɔːr; fər][ðə; ði]['gɜːlz] [ðeɪ] [wɪʃ] [tuː; tə]

as	well	as	to	buy	cattle	to	pay	the	dowry	for	the	girls	they	wish	to
作为	出色地	作为	到	买	牛	到	支付	这	嫁妆	为了	这	女孩们	他们	希望	到

['mæri] .

marry	.
结婚	.

此外，他们还会购买牛来支付他们想娶的女孩的嫁妆。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [maɪnz] , ['æftər][ðer; ðər] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] ,

When	they	arrive	at	the	mines	,	after	their	long	journey	,
什么时候	他们	到达	在	这	矿井	,	后	他们的	长的	旅行	,

经过漫长的旅程，当他们到达矿区时，

[ðer; ðər] [neɪmz] [ɑːr; ər] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [bʊk] [æz; əz]['maɪnərz] ,

their	names	are	written	in	a	book	as	miners	,
他们的	姓名	是	书面	在	一个	书	作为	矿工	,

他们的名字被记录在一本书里，署名为矿工。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n]['pleɪsɪz] [wer] [ðeɪ] [kæn; kən][lɪv; laɪv] .

and	they	are	given	places	where	they	can	live	.
和	他们	是	给定	地方	在哪里	他们	能	居住	.

他们被安排了住处。

[ɪf] [ðə; ði][men][ɑːr; ər]['sɪŋg(ə)l] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] [tə'geðər] [ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['kɑːmpaʊnd] ,

If	the	men	are	single	they	live	together	in	a	large	compound	,
如果	这	男人	是	单身的	他们	居住	一起	在	一个	大的	化合物	,

如果这些男人都是单身，他们会一起住在一个大院子里。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn'kloʊzd] [baɪ] [wɔːlz] [ænd; ənd] [geɪts] .

which	is	a	place	enclosed	by	walls	and	gates	.
哪个	是	一个	地方	内	经过	墙壁	和	大门	.

这是一个被围墙和大门环绕的地方。

[ɪn] [ðiːz] ['kɔmpaundz] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['haʊzɪz] [wer] [ðə; ði][men] [sliːp] ,

In	these	compounds	there	are	houses	where	the	men	sleep	,
在	这些	化合物	那里	是	房屋	在哪里	这	男人	睡觉	,

这些院落里有供男人们睡觉的房子，

[ænd; ənd]['pleɪsɪz] [wer] [ðeɪ] [kæn; kən][duː][ðer; ðər] ['wɑːʃɪŋ] ,

and	places	where	they	can	do	their	washing	,
和	地方	在哪里	他们	能	做	他们的	洗涤	,

以及他们可以洗衣服的地方，

[ænd; ənd][ðə; ði] [jʊrə'piːən] [maɪn]['mæstərz][prə'vaɪd] ['piːp(ə)l][tuː; tə] [kliːn] [ðiːz] ['haʊzɪz] [ænd; ənd][tuː; tə]

and	the	European	mine	masters	provide	people	to	clean	these	houses	and	to
和	这	欧洲的	矿	大师	提供	人们	到	干净的	这些	房屋	和	到

[duː][ðə; ði] ['kʊkɪŋ] .

do	the	cooking	.
做	这	烹饪	.

欧洲的矿主们会提供人手来打扫这些房屋并做饭。

[ɪf] [ðə; ði] ['wɜ:rkmən] [hæz; həz] [ə; eɪ] [waɪf] [hi:; hi] [ɪz] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] [haʊs] [ɪn] [ə; eɪ] [maɪn] ['vɪlɪdʒ] ,

If	the	workman	has	a	wife	he	is	given	a	house	in	a	mine	village	,
如果	这	工人	有	一个	妻子	他	是	给定	一个	房子	在	一个	矿	村庄	,

如果工人有妻子，他会在矿区村庄里得到一套房子。

[kɔ:ld] [ə; eɪ] " [loʊ'keɪʃ(ə)n] .

called	a	"	location	.
称为	一个	"	地点	.

称为"位置"。

" [ə; eɪ] [loʊ'keɪʃ(ə)n] [ɔ:r] [ə; eɪ] ['kɑ:mpaʊnd] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['haʊzɪz]

"	A	location	or	a	compound	is	like	a	village	with	a	great	number	of	houses
"	一个	地点	或者	一个	化合物	是	喜欢	一个	村庄	和	一个	伟大的	数字	的	房屋

[pleɪst] [kloʊz] [tə'geðər] [ə'lɔ:ŋ] [streɪt] [roʊdz] .

placed	close	together	along	straight	roads	.
放置	关闭	一起	沿着	直的	道路	.

"一个地点或院落就像一个村庄，有很多房屋沿着笔直的道路紧密排列。

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɑ:r; ər] ['sʌmtaɪmz] [bɪlt] [ʌv; əv] [stoʊnz] [ɔ:r] [brɪks] , [bʌt; bət] [mɔ:r] ['ɔ:f(ə)n] [ʌv; əv]

The	houses	are	sometimes	built	of	stones	or	bricks	,	but	more	often	of
这	房屋	是	有时	建造	的	石头	或者	砖块	,	但	更多的	经常	的

['kɔ:rəgeɪtɪd] ['aɪərn] .

corrugated	iron	.
瓦楞	铁	.

这些房屋有时用石头或砖块建造，但更多时候是用波纹铁皮建造的。

[ɪn] [i:tʃ] [loʊ'keɪʃ(ə)n] [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] [hu:] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [wɜ:rk] [æt; ət]

In	each	location	there	are	hundreds	of	people	who	have	come	to	work	at
在	每个	地点	那里	是	数百	的	人们	WHO	有	来	到	工作	在

[ðə; ði] [maɪnz] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [fju:] [mʌnθs] [frʌm; frəm] ['dɪfrənt] [pɑ:rts] [ʌv; əv] [saʊθ] ['æfrɪkə] .

the	mines	for	a	few	months	from	different	parts	of	South	Africa	.
这	矿井	为了	一个	很少	几个月	从	不同的	部分	的	南	非洲	.

每个矿场都有数百名来自南非各地的矿工，他们在这里工作几个月。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɔ:l] [st'reɪndʒəz] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] [spi:k] ['meni] ['dɪfrənt]

They	are	all	strangers	to	each	other	and	speak	many	different
他们	是	全部	陌生人	到	每个	其他	和	说话	许多	不同的

['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] .

languages	.
语言	.

他们彼此都不认识，而且说着不同的语言。

[moʊst] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [traɪ] [tu:; tə] ['kɑ:pi] [ðə; ði] [dres] [ʌv; əv] [ˌjʊrə'pi:ənz] ;

Most	of	them	try	to	copy	the	dress	of	Europeans	;
最多	的	他们	尝试	到	复制	这	裙子	的	欧洲人	;

他们中的大多数人试图模仿欧洲人的穿着；

[bʌt; bət] [æz; əz] [ˌjʊrə'pi:ən] [kloʊðz] [ɑ:r; ər] ['veri] [ɪk'spensɪv] [tu:; tə] [baɪ] [ænd; ənd] [su:n] [wer] [aʊt] ,

but	as	European	clothes	are	very	expensive	to	buy	and	soon	wear	out	,
但	作为	欧洲的	衣服	是	非常	昂贵的	到	买	和	很快	穿	出去	,

但是欧洲服装价格昂贵且容易磨损，

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] ['ɔ:f(ə)n] [lʊk] ['rægɪd] [ænd; ənd] ['dɜ:rti] [ɪn] [ðem; ðəm] .

the	natives	often	look	ragged	and	dirty	in	them	.
这	本地人	经常	看	破烂不堪	和	肮脏的	在	他们	.

当地人穿这些衣服时常常显得衣衫褴褛、肮脏不堪。

[ðiːz] ['neɪtɪv] ['wɜːrkərz][ɪn][ðə; ði][maɪnz][ɑːr; ər] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ][fuːd] , [sʌtʃ] [æz; əz] [meɪz] , [kɔːrn] ,
These **native** **workers** **in** **the** **mines** **are** **supplied** **with** **food** **,** **such** **as** **maize** **,** **corn** **,**
这些 本国的 工人 在 这 矿井 是 供应 和 食物 , 这样的 作为 玉米 , 玉米 ,
[ænd; ənd] [miːl] ;
and **meal** **;**
和 一顿饭 ;

矿井中的这些当地工人会得到食物供应，例如玉米、玉米粉和面粉；

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] [ʃɑːps] [ɪn][ðə; ði][loʊ'keɪʃənz][ænd; ənd] ['kɔmpaundz] [wer] [ðeɪ] [kæn; kən] [bai]
but **there** **are** **shops** **in** **the** **locations** **and** **compounds** **where** **they** **can** **buy**
但 那里 是 商店 在 这 地点 和 化合物 在哪里 他们 能 买
['ʌðər] [fuːd] ,
other **food** **,**
其他 食物 ,

但是这些地方和社区里都有商店，他们可以在那里买到其他食物。

[sʌtʃ] [æz; əz] [tiː] , ['kɔːfi] , ['ʃʊgər] , [ænd; ənd] [bred] ,
such **as** **tea** **,** **coffee** **,** **sugar** **,** **and** **bread** **,**
这样的 作为 茶 , 咖啡 , 糖 , 和 面包 ,

例如茶、咖啡、糖和面包，

[ænd; ənd] [wer] [ðeɪ] [kæn; kən]['ɔːlsoʊ][get] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ˌjʊrə'piːən] [θɪŋz] .
and **where** **they** **can** **also** **get** **clothes** **and** **other** **European** **things** **.**
和 在哪里 他们 能 还 得到 衣服 和 其他 欧洲的 事物 .

他们还可以在那里买到衣服和其他欧洲商品。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['hɒspɪtlz] [wɪð; wɪθ]['dɑːktɚz][ænd; ənd]['nɜːrsɪz][æt; ət][ɔːl][ðə; ði][maɪnz][tuː; tə] [ə'tend]
There **are** **hospitals** **with** **doctors** **and** **nurses** **at** **all** **the** **mines** **to** **attend**
那里 是 医院 和 医生 和 护士 在 全部 这 矿井 到 出席
[tuː; tə][ðə; ði] [sɪk] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɪndʒərd] .
to **the** **sick** **and** **the** **injured** **.**
到 这 生病的 和 这 受伤 .

所有矿井都设有医院，配备医生和护士，为病人和伤员提供救治。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [skuːlz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n] .
There **are** **also** **schools** **for** **the** **children** **in** **the** **location** **.**
那里 是 还 学校 为了 这 孩子们 在 这 地点 .

当地还有儿童学校。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ɪn] [ðiːz] [skuːlz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [spiːk] ['dɪfrənt]
It **is** **difficult** **to** **teach** **in** **these** **schools** **because** **the** **children** **speak** **different**
它 是 难的 到 教 在 这些 学校 因为 这 孩子们 说话 不同的
['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] ,
languages **,**
语言 ,

这些学校教学很困难，因为孩子们说着不同的语言。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['perənts] ['oʊnli] [steɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
and **their** **parents** **only** **stay** **for** **a** **short** **time** **.**
和 他们的 父母 仅有的 停留 为了 一个 短的 时间 .

他们的父母只短暂停留。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [duː] [lɜːrn] [tuː; tə] [riːd] , [raɪt] , [tuː; tə][duː] [sʌmz] , [ænd; ənd][tuː; tə] [soʊ] .
But **a** **great** **many** **do** **learn** **to** **read** **,** **write** **,** **to** **do** **sums** **,** **and** **to** **sew** **.**
但 一个 伟大的 许多 做 学习 到 读 , 写 , 到 做 总和 , 和 到 缝 .

但很多人确实学会了读书、写字、算术和缝纫。

[ðə; ði] ['kʌntri] [nɪr] [ðə; ði][maɪnz][ɪz]['veri]['ɔːf(ə)n][draɪ][ænd; ənd] ['dʌsti] .
The **country** **near** **the** **mines** **is** **very** **often** **dry** **and** **dusty** **.**
这 国家 靠近 这 矿井 是 非常 经常 干燥 和 尘土飞扬 .

矿区附近的地区通常非常干燥多尘。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [fiːldz] [nɔːr] [triːz] , [ən'les] [plaːntid][baɪ][ˌjʊərə'piːənz] .

There	**are**	**no**	**fields**	**nor**	**trees**	**,**	**unless**	**planted**	**by**	**Europeans**	**.**
那里	是	不	字段	也不	树木	,	除非	已种植	经过	欧洲人	.

这里没有田野也没有树木，除非是欧洲人种植的。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [lɔːz] ['regjuleɪtɪŋ] [ðə; ði][laɪf][ænd; ənd][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪv] ['maɪnər] ; [fɔːr; fər] [ɪg'zæmp(ə)l] ,

There	**are**	**many**	**laws**	**regulating**	**the**	**life**	**and**	**work**	**of**	**the**	**native**	**miner**	**;**	**for**	**example**	**,**
那里	是	许多	法律	调节	这	生活	和	工作	的	这	本国的	矿工	;	为了	例子	,

有许多法律法规规范着当地矿工的生活和工作；例如，

[hiː; hi][mʌst; məst][goʊ][tuː; tə][wɜːrk] ['evri] [deɪ] [ən'les] [ðə; ði]['dɑːktər] [sez] [hiː; hi][ɪz] [tuː] [ɪl] [tuː; tə][duː] [soʊ] .

he	**must**	**go**	**to**	**work**	**every**	**day**	**unless**	**the**	**doctor**	**says**	**he**	**is**	**too**	**ill**	**to**	**do**	**so**	**.**
他	必须	去	到	工作	每一个	天	除非	这	医生	说道	他	是	也	患病的	到	做	所以	.

除非医生说他病得太重不能工作，否则他必须每天去上班。

[æt; ət] [naɪt] ['evri] [wʌn][mʌst; məst][biː; bi][ɪn][ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n] , [ən'les] [hiː; hi][biː; bi]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['letər] ,

At	**night**	**every**	**one**	**must**	**be**	**in**	**the**	**location**	**,**	**unless**	**he**	**be**	**given**	**a**	**letter**	**,**
在	夜晚	每一个	一	必须	是	在	这	地点	,	除非	他	是	给定	一个	信	,

晚上，除非收到信件，否则每个人都必须待在指定地点。

[wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] " [pæs] ,

which	**is**	**called**	**a**	**"**	**pass**	**,**
哪个	是	称为	一个	"	经过	,

这被称为“通行证”，

" [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['mæstər] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] [hiː; hi][ɪz][nɑːt][ɪn][ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n] . [faɪv] .

"	**from**	**his**	**master**	**giving**	**the**	**reason**	**why**	**he**	**is**	**not**	**in**	**the**	**location**	**.**	**5**	**.**
"	从	他的	掌握	给予	这	原因	为什么	他	是	不是	在	这	地点	.	5	.

“他的主人解释了他不在现场的原因。5.

[strɪkt] [lɔːz] [fɔːr; fər]['maɪnərz]

Strict	**Laws**	**for**	**Miners**
严格的	法律	为了	矿工

对矿工的严格法律

[ðə; ði]['riːz(ə)n][fɔːr; fər] [ðiːz] [lɔːz] [ɪz] [ðæt] [ɔːl] [ðiːz] ['piːp(ə)l][ɑːr; ər][fɑːr] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['hoʊmz] ,

The	**reason**	**for**	**these**	**laws**	**is**	**that**	**all**	**these**	**people**	**are**	**far**	**away**	**from**	**their**	**homes**	**,**
这	原因	为了	这些	法律	是	那	全部	这些	人们	是	远的	离开	从	他们的	房屋	,

这些法律出台的原因是，这些人都远离家乡。

[ænd; ənd]['ɔːf(ə)n][noʊ][wʌn][kæn; kən] [spiːk] [ðer; ðər]['læŋgwɪdʒ] .

and	**often**	**no**	**one**	**can**	**speak**	**their**	**language**	**.**
和	经常	不	一	能	说话	他们的	语言	.

而且往往没有人会说他们的语言。

[ðer; ðər] [rɪ'leɪʃnz] [ænd; ənd] [tʃiːfs] [ɑːr; ər][fɑːr] [ə'weɪ] [ænd; ənd]['kænɑːt] [help] [ðem; ðəm] ,

Their	**relations**	**and**	**chiefs**	**are**	**far**	**away**	**and**	**cannot**	**help**	**them**	**,**
他们的	关系	和	酋长们	是	远的	离开	和	不能	帮助	他们	,

他们的亲戚和首领远在千里之外，无法帮助他们。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [hæz; həz][tuː; tə] [meɪk] [lɔːz] [tuː; tə] [prɪ'vent] [bæd]['piːp(ə)l] ['rɔbiŋ]

and	so	the	Government	has	to	make	laws	to	prevent	bad	people	robbing
和	所以	这	政府	有	到	制作	法律	到	防止	坏的	人们	抢劫

[ænd; ənd][pər'hæps] ['kɪlɪŋ] [ðem; ðəm] .

and	perhaps	killing	them	.
和	也许	杀	他们	.

因此，政府必须制定法律来防止坏人抢劫甚至杀害他们。

[wer'evər] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['mʌni] , [ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlweɪz] [θiːvz] [ænd; ənd][bæd]

Wherever	there	is	a	great	deal	of	money	,	there	are	always	thieves	and	bad
无论	那里	是	一个	伟大的	交易	的	钱	,	那里	是	总是	窃贼	和	坏的

['piːp(ə)l] .

people	.
人们	.

哪里有大量的金钱，哪里就总会有窃贼和坏人。

[soʊ][ðə; ði][ˌjʊərə'piːənz] [huː] [oʊn] [ðə; ði] [maɪnz] [ænd; ənd] [peɪ] [ðə; ði] ['wɜkmən] [meɪk] [ðiːz] [lɔːz]

So	the	Europeans	who	own	the	mines	and	pay	the	workmen	make	these	laws
所以	这	欧洲人	WHO	自己的	这	矿井	和	支付	这	工人	制作	这些	法律

[tuː; tə] [prə'tekt] [ðer; ðər] ['wɜkmən] ,

to	protect	their	workmen	,
到	保护	他们的	工人	,

因此，拥有矿山并支付工人工资的欧洲人制定了这些法律来保护他们的工人。

[ʌn'tɪl] [ðer; ðər] [taɪm] [ɑːn] [ðə; ði] [maɪnz] [ɪz] ['fɪnɪʃt] ,

until	their	time	on	the	mines	is	finished	,
直到	他们的	时间	在	这	矿井	是	完成的	,

直到他们在矿上的工作期限结束为止，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kæn; kən][goʊ][hoʊm][tuː; tə][ðer; ðər][oʊn] [tʃiːfs] [ə'gen] .

and	they	can	go	home	to	their	own	chiefs	again	.
和	他们	能	去	家	到	他们的	自己的	酋长们	再次	.

他们可以回到各自的酋长身边了。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [pə'liːs] ['redi] [tuː; tə] [siː] [ðæt] ['evriwʌn] [əu'beiz][ðə; ði] [lɔːz] ,

There	are	police	ready	to	see	that	everyone	obeys	the	laws	,
那里	是	警察	准备好	到	看	那	每个人	服从	这	法律	,

警察已做好准备，确保每个人都遵守法律。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [faɪnd][bæd]['piːp(ə)l][ɔːr] [θiːvz] [ðeɪ] [teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] [pə'liːs] - [kɔːrt]

and	if	they	find	bad	people	or	thieves	they	take	them	to	a	police	-	court
和	如果	他们	寻找	坏的	人们	或者	窃贼	他们	拿	他们	到	一个	警察	-	法庭

[ænd; ənd] [lɑːk] [ðem; ðəm][ʌp] .

and	lock	them	up	.
和	锁	他们	向上	.

如果他们发现坏人或小偷，就会把他们带到警察法庭关押起来。

[ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['tʃæptərz] [wiː; wi][hæv; həv] [riːd] [ə'baʊt] ['piːp(ə)l] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] ['hoʊmz]

In	all	the	other	chapters	we	have	read	about	people	living	in	their	own	homes
在	全部	这	其他	章节	我们	有	读	关于	人们	活的	在	他们的	自己的	房屋

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [oʊn] [rɪ'leɪʃnz] .

with	their	own	relations	.
和	他们的	自己的	关系	.

在其他章节中，我们读到的都是人们和自己的亲属住在自己的家中。

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] ['tʃæptər] [wiː; wi] [riːd] [ə'baʊt] ['æfrɪkənz] [huː] [liːv] [ðer; ðər]['hoʊmz][tuː; tə][wɜːrk][ɑːn]

But	in	this	chapter	we	read	about	Africans	who	leave	their	homes	to	work	on
但	在	这	章	我们	读	关于	非洲人	WHO	离开	他们的	房屋	到	工作	在

[ðə; ði] [maɪnz] .

the	mines	.
这	矿井	.

但本章讲述的是非洲人离开家乡到矿山工作的故事。

[ðeɪ] [wɜːrk][hɑːrd][ænd; ənd][lɪv; laɪv][ə; eɪ]['veri] ['dɪfrənt] [laɪf][frʌm; frəm][ðæt] [lɪvd] [ɪn][ðer; ðər]['vɪlɪdʒ]

They	work	hard	and	live	a	very	different	life	from	that	lived	in	their	village
他们	工作	难的	和	居住	一个	非常	不同的	生活	从	那	居住地	在	他们的	村庄

.

:

.

他们努力工作，过着与村里截然不同的生活。

[ðeɪ] [siː] ['meni] ['dɪfrənt] ['piːp(ə)l][ʌv; əv]['ʌðər] ['kʌntriz] , [hɪr] ['meni]['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] ,

They	see	many	different	people	of	other	countries	,	hear	many	languages	,
他们	看	许多	不同的	人们	的	其他	国家	,	听到	许多	语言	,

[ænd; ənd][faɪnd][aʊt] ['meni] [nuː] [θɪŋz] .

and	find	out	many	new	things	.
和	寻找	出去	许多	新的	事物	.

他们见到了许多不同国家的人们，听到了许多不同的语言，也了解到了许多新事物。

[bʌt; bət][noʊ][wʌn]['wɒnts][tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz][hoʊm][ðer; ðər] .

But	no	one	wants	to	make	his	home	there	.
但	不	一	想要	到	制作	他的	家	那里	.

但没有人愿意在那里安家。

[haɪ] ['weɪdʒɪz][ɑːr; ər] [peɪd] [fɔːr; fər][hɑːrd][wɜːrk] , [bʌt; bət] ['evriθɪŋ] [ɪz][streɪndʒ][ænd; ənd] ['dɪfrənt] ,

High	wages	are	paid	for	hard	work	,	but	everything	is	strange	and	different	,
高的	工资	是	有薪酬的	为了	难的	工作	,	但	一切	是	奇怪的	和	不同的	,

辛勤工作能获得高薪，但一切都变得陌生而不同。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [wʌn] [lɔːŋz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][hoʊm] .

and	each	one	longs	for	his	home	.
和	每个	一	长	为了	他的	家	.

每个人都渴望回家。

[soʊ] ['evriwʌn] [ɪz][glæd] [wen] [æt; ət][læst][hɪz; ɪz][wɜːrk][ɪz] [dʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['weɪdʒɪz] [peɪd] ,

So	everyone	is	glad	when	at	last	his	work	is	done	and	his	wages	paid	,
所以	每个人	是	高兴的	什么时候	在	最后的	他的	工作	是	完毕	和	他的	工资	有薪酬的	,

所以，当工作终于完成，工资到账时，每个人都很高兴。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [friː] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['piːp(ə)l][hiː; hi]

and	he	is	free	to	go	back	to	his	own	village	and	the	people	he
和	他	是	自由的	到	去	后退	到	他的	自己的	村庄	和	这	人们	他

[lʌvz] .

loves	.
爱	.

他可以自由地回到自己的村庄，回到他所爱的人身边。

[wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðæt] [saʊθ] ['æfrɪkə][ɪz][ə; eɪ]['veri][lɑːrdʒ] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt]

We	must	remember	that	South	Africa	is	a	very	large	country	with	a	great
我们	必须	记住	那	南	非洲	是	一个	非常	大的	国家	和	一个	伟大的

['meni] ['æfrɪkənz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

many	Africans	in	it	.
许多	非洲人	在	它	.

我们必须记住，南非是一个非常大的国家，里面有很多非洲人。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

非洲人民(People of Africa)
第3/3页

[lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] [duː][goʊ][tuː; tə][wɜːrk][ɑːn][ðə; ði][maɪnz][fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv]
Large **numbers** **do** **go** **to** **work** **on** **the** **mines** **for** **a** **time** **,** **as** **we** **have**
大的 数字 做 去 到 工作 在 这 矿井 为了 一个 时间 , 作为 我们 有
[bɪn] ['riːdɪŋ] ,
been **reading** **,**
到过 阅读 ,

正如我们所读到的，确实有大量的人会去矿上工作一段时间。

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt][fər'get] [ðæt] [ɔːl] [ðiːz] [men][hæv; həv][ðer; ðər]['hoʊmz][ɪn]['vɪlɪdʒəz]
but **we** **must** **not** **forget** **that** **all** **these** **men** **have** **their** **homes** **in** **villages**
但 我们 必须 不是 忘记 那 全部 这些 男人 有 他们的 房屋 在 村庄
['skætərd] [ɔːl]['oʊvər] [ðæt] [greɪt] ['kʌntri] .
scattered **all** **over** **that** **great** **country** **.**
疏散 全部 超过 那 伟大的 国家 .

但我们不能忘记，这些人的家都散落在这个伟大国家的各个村庄里。

[ɪn] [ðiːz] ['vɪlɪdʒəz][ðer; ðər][ɑːr; ər] [tʃiːfs] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['sentrəl]
In **these** **villages** **there** **are** **chiefs** **and** **customs** **very** **much** **like** **those** **of** **Central**
在 这些 村庄 那里 是 酋长们 和 海关 非常 很多 喜欢 那些 的 中央
['æfrɪkə] .
Africa **.**
非洲 .

这些村庄的酋长和习俗与中非的非常相似。

[bʌt; bət][ðə; ði] [greɪt] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [saʊθ] ['æfrɪkə][ænd; ənd] ['sentrəl] ['æfrɪkə][ɪz] [ðæt] [ɪn] [kuːl]
But **the** **great** **difference** **between** **South** **Africa** **and** **Central** **Africa** **is** **that** **in** **cool**
但 这 伟大的 不同之处 之间 南 非洲 和 中央 非洲 是 那 在 凉爽的
[saʊθ] ['æfrɪkə][ˌjʊərə'piːənz][kæn; kən] [meɪk] [ðer; ðər]['hoʊmz] ,
South **Africa** **Europeans** **can** **make** **their** **homes** **,**
南 非洲 欧洲人 能 制作 他们的 房屋 ,

但南非和中非最大的区别在于，在气候凉爽的南非，欧洲人可以安家落户。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði]['æfrɪkənz][ðer; ðər] [siː] ['meni] [ˌjʊrə'piːən] ['kʌstəmz] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['kɑːpi] .
and **so** **the** **Africans** **there** **see** **many** **European** **customs** **which** **they** **copy** **.**
和 所以 这 非洲人 那里 看 许多 欧洲的 海关 哪个 他们 复制 .

因此，那里的非洲人看到许多欧洲习俗，便加以模仿。

[treɪnz] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] [tuː; tə][goʊ][frʌm; frəm][wʌn][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ,
Trains **make** **it** **easy** **to** **go** **from** **one** **part** **of** **the** **country** **to** **another** **,**
火车 制作 它 简单的 到 去 从 一 部分 的 这 国家 到 其他 ,

火车使从一个地区到另一个地区变得很容易。

[ænd; ənd][noʊ][traɪb][ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [faɪt] .
and **no** **tribe** **is** **allowed** **to** **fight** **.**
和 不 部落 是 允许 到 斗争 .

任何部落都不允许交战。

[wer] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['faɪtɪŋ] , ['piːp(ə)l][hæv; həv][traɪd][tuː; tə] [lɜːrn] [ænd; ənd][tuː; tə] [groʊ] [waɪz] .
Where **there** **is** **no** **fighting** **,** **people** **have** **tried** **to** **learn** **and** **to** **grow** **wise** **.**
在哪里 那里 是 不 斗争 , 人们 有 尝试 到 学习 和 到 生长 明智的 .

没有战争的地方，人们努力学习，努力变得睿智。

[ðə; ði][dɑːrk] - [skɪnd] ['reɪsɪz][ʌv; əv] [saʊθ] ['æfrɪkə][ɑːr; ər] ['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [gʊd] ['wɜkmən] ,
The **dark** **-** **skinned** **races** **of** **South** **Africa** **are** **learning** **to** **be** **good** **workmen** **,**
这 黑暗的 - 去皮 种族 的 南 非洲 是 学习 到 是 好的 工人 ,

南非的黑皮肤种族正在学习如何成为优秀的工人。

[ænd; ənd][sʌm; səm][tuː; tə][biː; bi][waɪz] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][biː; bi] [ˈtiːtʃərz] [ænd; ənd][ˈiːv(ə)n][ˈdɑːktɚz][tuː; tə]

and	some	to	be	wise	enough	to	be	teachers	and	even	doctors	to
和	一些	到	是	明智的	足够的	到	是	教师	和	甚至	医生	到

[sɜːrv] [ænd; ənd][help][ðer; ðər][oʊn] [ˈpiːp(ə)l][tuː; tə] [liːd] [ˈhæpiɚ] [ænd; ənd] [mɔːr] [ˈjuːsf(ə)l][laɪvz; lɪvz] .

serve	and	help	their	own	people	to	lead	happier	and	more	useful	lives	.
服务	和	帮助	他们的	自己的	人们	到	带领	更快乐	和	更多的	有用	生活	.

有些人还足够睿智，可以成为教师甚至医生，为自己的人民服务和帮助他们过上更幸福、更有意义的生活。

[ˌviːˌaɪˈaɪ]

VII

七

第七章

[ðə; ði] [greɪt] [ˈfɑːrmz][ʌv; əv] [saʊθ] AFRICA1 .

THE	GREAT	FARMS	OF	SOUTH	AFRICA1	.
这	伟大的	农场	的	南	AFRICA1	.

南非的伟大农场1.

[ðə; ði] [tuː] [waɪt] [ˈreɪsɪz]

The	Two	White	Races
这	二	白色的	种族

两种白种人

[ɪn][ðə; ði][læst] [ˈtʃæptər] [wiː; wi] [riːd] [əˈbaʊt][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][dɑːrk] - [skɪnd] [ˈæfrɪkənz] [huː]

In	the	last	chapter	we	read	about	some	of	the	dark	-	skinned	Africans	who
在	这	最后的	章	我们	读	关于	一些	的	这	黑暗的	-	去皮	非洲人	WHO

[lɪv; laɪv][ɪn] [saʊθ] [ˈæfrɪkə] ,

live	in	South	Africa	,
居住	在	南	非洲	,

上一章我们读到了一些生活在南非的黑皮肤非洲人的故事。

[bʌt; bət][wiː; wi] [sed] [ˈɔːlsoʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [ˌjʊərəˈpiːənz] [ˈlɪvɪŋ] [ðer; ðər] [tuː] .

but	we	said	also	that	there	are	many	Europeans	living	there	too	.
但	我们	说	还	那	那里	是	许多	欧洲人	活的	那里	也	.

但我们也说过，那里也有很多欧洲人居住。

[ðiːz] [ˌjʊərəˈpiːənz] [keɪm] [frʌm; frəm] [tuː] [neiʃəns][ɪn] [ˈjʊrəp] — [ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [dʌtʃ]

These	Europeans	came	from	two	nations	in	Europe	—	the	English	and	the	Dutch
这些	欧洲人	来了	从	二	国家	在	欧洲	—	这	英语	和	这	荷兰语

.

:

.

这些欧洲人来自欧洲的两个国家——英国和荷兰。

[naʊ] [ɪn] [saʊθ] [ˈæfrɪkə] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][saɪd][baɪ][saɪd] , [ˈduːɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [wɜːrk] ,

Now	in	South	Africa	they	live	side	by	side	,	doing	the	same	work	,
现在	在	南	非洲	他们	居住	边	经过	边	,	正在做	这	相同的	工作	,

现在在南非，他们比邻而居，从事着同样的工作。

[ænd; ənd][ɔːl] [əuˈbeiŋ] [ænd; ənd] [ˈhelpɪŋ] [ðə; ði] [ˈgʌvərnmənt] [ʌv; əv] [saʊθ] [ˈæfrɪkə] , [wɪtʃ] [ɪz]

and	all	obeying	and	helping	the	Government	of	South	Africa	,	which	is
和	全部	服从	和	帮助	这	政府	的	南	非洲	,	哪个	是

[ˌjʊrəˈpiːən] .

European	.
欧洲的	.

并且所有人都服从并协助南非政府，而南非政府是欧洲国家。

[fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] [ðiːz] [tuː] [neiʃəns] [kept] [ˈseprət] ,

For	many	years	these	two	nations	kept	separate	,
为了	许多	年	这些	二	国家	保留	分离	,

多年来，这两个国家一直保持着分离状态。

[bʌt; bət][ðə; ði]['waɪzɪst][men][ɪn] [iːtʃ] [sɔː] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][bæd] ,

but	the	wisest	men	in	each	saw	that	this	was	bad	,
但	这	最明智的	男人	在	每个	锯	那	这	曾是	坏的	,

但各处最睿智的人都看出这样做不好。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [meɪk] [wʌn] [strɔːŋ] ['neɪʃ(ə)n] .

and	they	decided	to	make	one	strong	nation	.
和	他们	决定	到	制作	一	强的	国家	.

于是他们决定建立一个强大的国家。

[wen] [ˌjʊərə'piːənz][goʊ][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [ə'nʌðər] ['kʌntri] , [ðeɪ] [teɪk] [ɔːl][ðer; ðər] [oʊn] ['kʌstəmz]

When	Europeans	go	to	live	in	another	country	,	they	take	all	their	own	customs
什么时候	欧洲人	去	到	居住	在	其他	国家	,	他们	拿	全部	他们的	自己的	海关

[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,

with	them	,
和	他们	,

欧洲人移居他国时，会把自己所有的习俗都带过去。

[ænd; ənd][soʊ][ɪn] [saʊθ] ['æfrɪkə][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sɪtiz] [ænd; ənd] ['haʊzɪz] [ɪg'zæktli][laɪk] [ðoʊz] [ɪn][ðer; ðər]

and	so	in	South	Africa	there	are	cities	and	houses	exactly	like	those	in	their
和	所以	在	南	非洲	那里	是	城市	和	房屋	确切地	喜欢	那些	在	他们的

[oʊld]['hoʊmz][ɪn] ['jʊrəp] .

old	homes	in	Europe	.
老的	房屋	在	欧洲	.

因此，在南非，有一些城市和房屋与他们在欧洲的老家一模一样。

[ɪn][ðə; ði] [taʊnz] ['meni] ['piːp(ə)l][lɪv; laɪv] [tə'geðər] , [drɔːn] [ðer; ðər][baɪ][ðer; ðər][wɜːrk] .

In	the	towns	many	people	live	together	,	drawn	there	by	their	work	.
在	这	城镇	许多	人们	居住	一起	,	绘制	那里	经过	他们的	工作	.

在这些城镇里，许多人因为工作而聚集在一起生活。

[sʌm; səm][wɜːrk][ɑːn][maɪnz][ɔːr] ['reɪlweɪz] , [sʌm; səm][hæv; həv] [ʃɑːps] ,

Some	work	on	mines	or	railways	,	some	have	shops	,
一些	工作	在	矿井	或者	铁路	,	一些	有	商店	,

有些人从事矿山或铁路工作，有些人则经营店铺。

[sʌm; səm][hæv; həv][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [taʊn] [kliːn] [ænd; ənd] ['helθi] .

some	have	to	keep	the	town	clean	and	healthy	.
一些	有	到	保持	这	镇	干净的	和	健康	.

有些人负责保持城镇的清洁和卫生。

[ɪn][ɔːl] [ˌjʊrə'piːən] [taʊnz] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ʃɑːps] ,

In	all	European	towns	there	are	shops	,
在	全部	欧洲的	城镇	那里	是	商店	,

欧洲所有城镇都有商店，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ɪn] ['jʊrəp] [ænd; ənd][ɪn]['ɪndiə][ænd; ənd]['tʃaɪnə][noʊ][wʌn][kæn; kən] [meɪk] ['evriθɪŋ]

because	in	Europe	and	in	India	and	China	no	one	can	make	everything
因为	在	欧洲	和	在	印度	和	中国	不	一	能	制作	一切

[hiː; hi] [niːdz] [fɔːr; fər][hɪm'self] .

he	needs	for	himself	.
他	需求	为了	他自己	.

因为在欧洲、印度和中国，没有人能够自己生产所有需要的东西。

[iːtʃ] [mæn] [ləːnz] [tuː; tə] [meɪk] [wʌn] [θɪŋ] [wel] ,

Each	man	learns	to	make	one	thing	well	,
每个	男人	学习	到	制作	一	事物	出色地	,

每个人都学会做好一件事，

[ænd; ənd][s'pendz][ɔːl][ðə; ði][deɪ] ['meɪkɪŋ] [wʌn][kaɪnd][ʌv; əv] [θɪŋ] .

and	spends	all	the	day	making	one	kind	of	thing	.
和	花费	全部	这	天	制作	一	种类	的	事物	.

他整天都在做同一种东西。

[ðen] [hiː; hi] [selz] [wʌt] [hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] ,

Then	he	sells	what	he	has	made	,
然后	他	出售	什么	他	有	制成	,

然后他把做出来的东西卖掉。

[ænd; ənd] [baɪz] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] [ɔːl][ðə; ðiː] ['ʌðər] [fuːd] [ænd; ənd] [kloʊðz] [hiː; hi] [niːdz] .

and	buys	from	other	people	all	the	other	food	and	clothes	he	needs	.
和	购买	从	其他	人们	全部	这	其他	食物	和	衣服	他	需求	.

他需要的其他食物和衣服都是从别人那里购买的。

[ə; eɪ] ['kʌntri] [wer] ['piːp(ə)l] [wɜːrk][ænd; ənd][lɪv; laɪv][ɪn] [ðɪs] [wei] [ɪz] [kɔːld] ['sɪvəlaɪzd] .

A	country	where	people	work	and	live	in	this	way	is	called	civilized	.
一个	国家	在哪里	人们	工作	和	居住	在	这	方式	是	称为	文明	.

一个国家的人民以这种方式工作和生活，就被称为文明国家。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [wei] [tuː; tə][lɪv; laɪv] ,

It	is	a	good	way	to	live	,
它	是	一个	好的	方式	到	居住	,

这是一种很好的生活方式。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['piːp(ə)l][duː][ðer; ðər][wɜːrk] ['betər] [ænd; ənd][hæv; həv] [mɔːr] [taɪm][tuː; tə] [θɪŋk] [ænd; ənd]

because	people	do	their	work	better	and	have	more	time	to	think	and
因为	人们	做	他们的	工作	更好的	和	有	更多的	时间	到	思考	和

[lɜːrn] [frʌm; frəm] ['ʌðər] .

learn	from	others	.
学习	从	其他的	.

因为人们工作效率更高，也有更多的时间思考和向他人学习。

[ɪn] [ə'nʌðər] [bʊk] [wiː; wi] [wɪl] [riːd] [ə'baʊt]['sɪvəlaɪzd] ['kʌntriz] [ænd; ənd][ðə; ðiː] [taʊn] ['piːp(ə)l][ʌv; əv]

In	another	book	we	will	read	about	civilized	countries	and	the	town	people	of
在	其他	书	我们	将要	读	关于	文明	国家	和	这	镇	人们	的

['jʊrəp] [ænd; ənd]['eɪʒə; 'eɪʃə] .

Europe	and	Asia	.
欧洲	和	亚洲	.

在另一本书中，我们将读到关于欧洲和亚洲文明国家以及城镇居民的故事。

[ɪn] [ðɪs] ['tʃæptər] [wiː; wi] [wɪl] [riːd] [ə'baʊt][ðə; ðiː][ˌjʊərə'piːənz][ɑːn][ðə; ðiː] [greɪt] ['fɑːrmz][ʌv; əv] [saʊθ]

In	this	chapter	we	will	read	about	the	Europeans	on	the	great	farms	of	South
在	这	章	我们	将要	读	关于	这	欧洲人	在	这	伟大的	农场	的	南

['æfrɪkə] ,

Africa	,
非洲	,

本章我们将了解欧洲人在南非大农场上的生活。

[huː] [lɪv; laɪv][fɑːr] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ðiː] [taʊnz] .

who	live	far	away	from	the	towns	.
WHO	居住	远的	离开	从	这	城镇	.

他们居住在远离城镇的地方。

[ðiːz] ['piːp(ə)l][ɑːr; ər]['moʊstli] [dʌtʃ] [ɔːr] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] , ['bɔrz] ,

These	people	are	mostly	Dutch	or	,	as	they	are	sometimes	called	,	Boers	,
这些	人们	是	大多	荷兰语	或者	,	作为	他们	是	有时	称为	,	布尔人	,

这些人大多是荷兰人，或者有时被称为布尔人。

[bʌt; bət][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðiː]['fɑːrmɚz][ɑːr; ər] ['ɪŋglɪʃ] . [ˌtuː'tuː] .

but	some	of	the	farmers	are	English	.	2	.
但	一些	的	这	农民	是	英语	.	2	.

但其中一些农民是英国人。2.

[wʌt] [ə; eɪ][fɑːrm][ɪz] [laɪk]

What	a	Farm	is	Like
什么	一个	农场	是	喜欢

农场是什么样的?

[naʊ] [ə; eɪ][fɑːrm][ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [stretʃ] [ʌv; əv][lænd] [wɪtʃ] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][wʌn][mæn] ,

Now	**a**	**farm**	**is**	**a**	**large**	**stretch**	**of**	**land**	**which**	**belongs**	**to**	**one**	**man**	**,**
现在	一个	农场	是	一个	大的	拉紧	的	土地	哪个	属于	到	一	男人	,

农场指的是属于一个人的大片土地。

[huː] [ˈjuːzɪz][ˌaɪ ˈtiː] [ˈiːðər] [tuː; tə] [groʊ] [fuːd] [ɪn][ðə; ðɪ] [graʊnd] ,

who	**uses**	**it**	**either**	**to**	**grow**	**food**	**in**	**the**	**ground**	**,**
WHO	用途	它	任何一个	到	生长	食物	在	这	地面	,

谁会用它来种植粮食，

[ɔːr] [els] [tuː; tə] [reɪz] [lɑːrdʒ] [həːdz] [ʌv; əv][ˈkæt(ə)l] , [ɔːr][ˈhɔːrsɪz] , [ɔːr] [ʃiːp] .

or	**else**	**to**	**raise**	**large**	**herds**	**of**	**cattle**	**,**	**or**	**horses**	**,**	**or**	**sheep**	**.**
或者	别的	到	增加	大的	畜群	的	牛	,	或者	马匹	,	或者	羊	.

或者饲养大量的牛、马或羊。

[ɪn][ə; eɪ][ˈsɪvəlaɪzd] [ˈkʌntri] [ˈpiːp(ə)l] [ˈkænɑːt] [groʊ] [ðer; ðər] [oʊn] [fuːd] ,

In	**a**	**civilized**	**country**	**people**	**cannot**	**grow**	**their**	**own**	**food**	**,**
在	一个	文明	国家	人们	不能	生长	他们的	自己的	食物	,

在一个文明国家，人们无法自己种植粮食。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈbɪzi] [ɔːl] [deɪ] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ˈʌðər] [treɪd] .

because	**they**	**are**	**busy**	**all**	**day**	**with**	**some**	**other**	**trade**	**.**
因为	他们	是	忙碌的	全部	天	和	一些	其他	贸易	.

因为他们整天都忙于其他生意。

[soʊ][sʌm; səm][ˈpiːp(ə)l] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː][ðer; ðər][wɜːrk][tuː; tə] [groʊ] [lɑːrdʒ] [ˈkwɑːntətiz] [ʌv; əv] [fuːd] ,

So	**some**	**people**	**make**	**it**	**their**	**work**	**to**	**grow**	**large**	**quantities**	**of**	**food**	**,**
所以	一些	人们	制作	它	他们的	工作	到	生长	大的	数量	的	食物	,

所以有些人以种植大量粮食为职业。

[ænd; ənd] [sel] [ɔːl] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [niːd] [ðəmˈselvz] .

and	**sell**	**all**	**they**	**do**	**not**	**need**	**themselves**	**.**
和	卖	全部	他们	做	不是	需要	他们自己	.

并把他们自己不需要的所有东西都卖掉。

[ˈkæt(ə)l][ɑːr; ər] [kept] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [mɪlk] , [wɪtʃ] [ɔːl][ˌjʊərəˈpiːənz] [drɪŋk] .

Cattle	**are**	**kept**	**for**	**their**	**milk**	**,**	**which**	**all**	**Europeans**	**drink**	**.**
牛	是	保留	为了	他们的	牛奶	,	哪个	全部	欧洲人	喝	.

人们饲养牛是为了产奶，而牛奶是所有欧洲人都喝的饮品。

[ðə; ðɪ] [fleʃ] [ʌv; əv][ˈkæt(ə)l][ænd; ənd] [ʃiːp] [ɪz] [juːst] [fɔːr; fər] [fuːd] .

The	**flesh**	**of**	**cattle**	**and**	**sheep**	**is**	**used**	**for**	**food**	**.**
这	肉	的	牛	和	羊	是	用过的	为了	食物	.

牛羊的肉是用来食用的。

[ðə; ðɪ] [skɪnz] [ʌv; əv][ˈkæt(ə)l][ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] [ɑːr; ər] [draɪd] [ænd; ənd] [meɪd] [ˈɪntuː] [ˈleðər] [fɔːr; fər] [ʃuːz]

The	**skins**	**of**	**cattle**	**and**	**horses**	**are**	**dried**	**and**	**made**	**into**	**leather**	**for**	**shoes**
这	皮肤	的	牛	和	马匹	是	干燥	和	制成	进入	皮革	为了	鞋

[ænd; ənd] [ˈhɑːrnɪs] .

and	**harness**	**.**
和	马具	.

牛和马的皮晒干后制成皮革，用于制作鞋子和马具。

[ˈkæt(ə)l][ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] [ɑːr; ər][ˈɔːlsoʊ] [juːst] [tuː; tə] [drɔː] [ˈhevi] [kɑːrts][ænd; ənd] [plauz] , [ænd; ənd]

Cattle	**and**	**horses**	**are**	**also**	**used**	**to**	**draw**	**heavy**	**carts**	**and**	**ploughs**	**,**	**and**
牛	和	马匹	是	还	用过的	到	画	重的	购物车	和	犁	,	和

[fɔːr; fər][ˈraɪdɪŋ] [lɔːŋ] [ˈdistənsiz] .

for	**riding**	**long**	**distances**	**.**
为了	骑术	长的	距离	.

牛和马也被用来拉重型马车和犁，以及长途骑行。

[ə; eɪ] [plaʊ] [ɪz][ə; eɪ] [məˈʃiːn] [juːst] [tuː; tə] [breɪk] [ʌp][ðə; ði] [graʊnd] [ˈredi] [fɔːr; fər] [ˈsoʊɪŋ] [siːd] .

A	plough	is	a	machine	used	to	break	up	the	ground	ready	for	sowing	seed	.
一个	犁	是	一个	机器	用过的	到	休息	向上	这	地面	准备好	为了	播种	种子	.

犁是一种用来翻松土地以便播种的机器。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈkwɪkər] [ænd; ənd] [ˈbetər] [ðæn; ðən][ə; eɪ][hoʊ] .

It	is	quicker	and	better	than	a	hoe	.
它	是	更快	和	更好的	比	一个	锄	.

它比锄头更快更好。

[ʃiːp] [ɑːr; ər] [juːst] [æz; əz] [miːt] , [ænd; ənd][ɑːr; ər] [kept] [ɪˈspeʃəli] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [wʊl] .

Sheep	are	used	as	meat	,	and	are	kept	especially	for	their	wool	.
羊	是	用过的	作为	肉	,	和	是	保留	尤其	为了	他们的	羊毛	.

绵羊既可作为肉类食用，也主要为了获取羊毛而被饲养。

[ðɪs] [ɪz] [ʃɪrd] [ɔːr] [kʌt] [ɔːf] [ˈevri] [jɪr] ,

This	is	sheared	or	cut	off	every	year	,
这	是	剪切	或者	切	离开	每一个	年	,

每年都要修剪或剪掉。

[ænd; ənd][ɪz] [wɑːʃt] [ænd; ənd] [spʌn] [ænd; ənd] [ðen] [ˈwoʊv(ə)n][ˈɪntuː] [klɔːθ] .

and	is	washed	and	spun	and	then	woven	into	cloth	.
和	是	洗过	和	旋转	和	然后	编织	进入	布	.

经过洗涤、纺纱，然后织成布匹。

[ˈwʊlən] [klɔːθ] [ɪz] [mʌtʃ] [ˈwɔːrmər][ænd; ənd] [strɔːŋgər] [ðæn; ðən][ˈkɑːt(ə)n] ,

Woollen	cloth	is	much	warmer	and	stronger	than	cotton	,
羊毛	布	是	很多	更温暖	和	更强	比	棉布	,

羊毛织物比棉布更保暖、更结实。

[ænd; ənd][ɪn] [ˈkuːlər] [ˈkʌntriz] [wer] [ˌjʊərəˈpiːənz][kæn; kən][lɪv; laɪv][ˈpiːp(ə)l] [ˈɔːlweɪz] [niːd] [wɔːrm]

and	in	cooler	countries	where	Europeans	can	live	people	always	need	warm
和	在	冷却器	国家	在哪里	欧洲人	能	居住	人们	总是	需要	温暖的

[kloʊðz] [sʌm; səm] [mʌnθs] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] ,

clothes	some	months	in	the	year	,
衣服	一些	几个月	在	这	年	,

在欧洲人居住的较冷国家，人们一年中总有几个月需要穿保暖的衣服。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði][sʌn][ɪz][loʊ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] , [nɑːt][ˌoʊvərˈhed] , [ænd; ənd][ðə; ði] [er] [ɪz][koʊld] .

because	the	sun	is	low	down	in	the	sky	,	not	overhead	,	and	the	air	is	cold	.
因为	这	太阳	是	低的	向下	在	这	天空	,	不是	开销	,	和	这	空气	是	寒冷的	.

因为太阳在天空中的位置很低，不在头顶，而且空气很冷。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][kwaɪt] [ˈiːzi] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [ˈjuːsf(ə)l][ˈkæt(ə)l][ænd; ənd][ˈhɔːrsɪz][ænd; ənd] [ʃiːp] [ɑːr; ər][ɪn]

It	is	quite	easy	to	see	how	useful	cattle	and	horses	and	sheep	are	in
它	是	相当	简单的	到	看	如何	有用	牛	和	马匹	和	羊	是	在

[saʊθ] [ˈæfrɪkə] ,

South	Africa	,
南	非洲	,

不难看出牛、马和羊在南非有多么重要。

[ænd; ənd] [waɪ] [sʌm; səm][ˈpiːp(ə)l] [wɜːrk][tuː; tə] [rɪr] [lɑːrdʒ] [həːdz] .

and	why	some	people	work	to	rear	large	herds	.
和	为什么	一些	人们	工作	到	后部	大的	畜群	.

以及为什么有些人致力于饲养大型畜群。

[ɑːn] [ˈʌðər] [ˈfɑːrmz] [wer] [fuːd] [ɪz] [groʊn] , [sʌm; səm][plænt] [wiːt] [ɔːr] [meɪz] [fɔːr; fər][ˈpiːp(ə)l][tuː; tə]

On	other	farms	where	food	is	grown	,	some	plant	wheat	or	maize	for	people	to
在	其他	农场	在哪里	食物	是	生长	,	一些	植物	小麦	或者	玉米	为了	人们	到

[iːt] ;

eat	;
吃	;

在其他种植粮食的农场里，有些人种植小麦或玉米供人食用；

[sʌm; səm][plænt] [fuːd] [fɔːr; fər]['kæt(ə)l][tuː; tə] [iːt] .

some	plant	food	for	cattle	to	eat	.
一些	植物	食物	为了	牛	到	吃	.

一些供牛吃的植物性饲料。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['fɑːrmz] [groʊ] [meɪz] , [æz; əz] [ðɪs] [grəuz] ['betər] [ðæn; ðən] ['ʌðər] [greɪnz] [ɪn] [saʊθ] ['æfrɪkə] .

But	a	great	many	farms	grow	maize	,	as	this	grows	better	than	other	grains	in	South	Africa	.
但	一个	伟大的	许多	农场	生长	玉米	,	作为	这	生长	更好的	比	其他	谷物	在	南	非洲	.

但很多农场都种植玉米，因为玉米在南非比其他谷物长得更好。

[sʌm; səm][pɑːrts][ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] [hæv; həv] [greɪt] [pleɪnz] [ɔːr] [loʊ] ['roʊlɪŋ] [hɪlz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ʃɔːrt] [græs] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] .

Some	parts	of	this	country	have	great	plains	or	low	rolling	hills	covered	with	short	grass	as	far	as	you	can	see	.
一些	部分	的	这	国家	有	伟大的	平原	或者	低的	滚动	丘陵	涵盖	和	短的	草	作为	远的	作为	你	能	看	.

这个国家的一些地区是广袤的平原或低矮的丘陵，一眼望不到边地都是短草。

[ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv][lænd][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] " [velt] .

This	kind	of	land	is	called	the	"	veldt	.
这	种类	的	土地	是	称为	这	"	草原	.

这种土地被称为“草原”。

" [ɪn] ['ʌðər] ['pleɪsɪz][ðer; ðər][ɑːr; ər][draɪ] , ['dʌsti] [pleɪnz] .

"	In	other	places	there	are	dry	,	dusty	plains	.
"	在	其他	地方	那里	是	干燥	,	尘土飞扬	平原	.

“其他地方则是干燥多尘的平原。”

['evriwer] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [hɪlz] [fɔːrmd] [ʌv; əv] [greɪt] [maʊndz] [ʌv; əv][hjuːdʒ] [stoʊnz] .

Everywhere	there	are	hills	formed	of	great	mounds	of	huge	stones	.
到处	那里	是	丘陵	形成	的	伟大的	土堆	的	巨大的	石头	.

到处都是由巨大的石头堆砌而成的小山。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [kɔːld] " ['kɑːpi] .

These	are	called	"	kopjes	.
这些	是	称为	"	小山	.

这些被称为“kopjes”。

" [fɔːr; fər] ['meni] [mʌnθs] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][reɪn] ,

"	For	many	months	in	the	year	there	is	no	rain	,
"	为了	许多	几个月	在	这	年	那里	是	不	雨	,

一年中有很多个月都不下雨，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] [bɪ'kʌmz] ['dʌsti] [ænd; ənd][ðə; ði] ['smɔːlər] ['rɪvəz] [draɪ][ʌp] ;

and	the	country	becomes	dusty	and	the	smaller	rivers	dry	up	;
和	这	国家	变成	尘土飞扬	和	这	较小的	河流	干燥	向上	;

乡村变得尘土飞扬，小河干涸；

[ðen] [æt; ət][læst][ðə; ði][reɪn] [kʌmz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rɪvəz] [ɑːr; ər] [fɪld] [ʌp][wɪð; wɪθ]['wɔːtər] ,

then	at	last	the	rain	comes	and	the	rivers	are	filled	up	with	water	,
然后	在	最后的	这	雨	来	和	这	河流	是	已填	向上	和	水	,

最终，雨水来了，河水满了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [lænd][ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [græs] [ænd; ənd] ['flaʊərz] .

and	the	whole	land	is	covered	with	grass	and	flowers	.
和	这	所有的	土地	是	涵盖	和	草	和	花朵	.

整个地区都长满了青草和鲜花。

[ɪf] [æt; ət] [taɪmz] [ðə; ði] [reɪn] [ɪz] ['veri] [leɪt] [ɪn] ['kʌmɪŋ] ,

If	at	times	the	rain	is	very	late	in	coming	,
如果	在	时代	这	雨	是	非常	晚的	在	未来	,

如果有时雨水来得非常晚，

['ɔːf(ə)n] [hoʊl] ['fɑːrmz] [ɑːr; ər] ['ruːɪnd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [krɑːps] ['wɪðər] , [ɔːr] [ðə; ði] ['kæt(ə)l] [daɪ] , [fɔːr; fər] [wɑːnt] [ʌv; əv] ['wɔːtər] . [θriː] .

often	whole	farms	are	ruined	because	the	crops	wither	,	or	the	cattle	die	,	for	want	of	water	.	3	.
经常	所有的	农场	是	毁坏	因为	这	农作物	枯萎	,	或者	这	牛	死	,	为了	想	的	水	.	3	.

经常有整个农场因为缺水而毁于一旦，因为庄稼枯萎，牲畜死亡。3.

[ðə; ði] ['fɑːrmər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fæməli]

The	Farmer	and	his	Family
这	农民	和	他的	家庭

农夫和他的家人

[wiː; wi] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] [fɑːrm] ['ɔːlweɪz] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [wʌn] [mæn] , [kɔːld] [ðə; ði] ['fɑːrmər] .

We	said	that	a	farm	always	belongs	to	one	man	,	called	the	farmer	.
我们	说	那	一个	农场	总是	属于	到	一	男人	,	称为	这	农民	.

我们说过，农场总是属于一个人，这个人被称为农民。

[ðɪs] [mæn] [laɪvz; lɪvz] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɪn] [ə; eɪ] [brɪk] [ɔːr] [stoʊn] [haʊs] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [lænd] .

This	man	lives	with	his	wife	and	children	in	a	brick	or	stone	house	in	the	middle	of	his	land	.
这	男人	生活	和	他的	妻子	和	孩子们	在	一个	砖	或者	石头	房子	在	这	中间	的	他的	土地	.

这位男士和他的妻子儿女住在他土地中央的一栋砖石房子里。

['sʌmtaɪmz] , [wen] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [groʊ] [ʌp] ,

Sometimes	,	when	his	children	grow	up	,
有时	,	什么时候	他的	孩子们	生长	向上	,

有时，当他的孩子们长大后，

[ðə; ði] [sʌnz] ['mæri] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðer; ðər] [waɪvz] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['fɑːðɚz] [haʊs] ,

the	sons	marry	and	bring	their	wives	to	live	in	the	father's	house	,
这	儿子们	结婚	和	带来	他们的	妻子们	到	居住	在	这	父亲的	房子	,

儿子们结婚后，把妻子接到父亲家居住。

[waɪl] [ðə; ði] ['dɔtɚz] [goʊ] [ə'weɪ] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['hʌzbəndz] [ɑːn] ['ʌðər] ['fɑːrmz] .

while	the	daughters	go	away	to	live	with	their	husbands	on	other	farms	.
尽管	这	女儿们	去	离开	到	居住	和	他们的	丈夫们	在	其他	农场	.

女儿们则去其他农场和丈夫一起生活。

[ðə; ði] ['gɝːlz] [huː] [duː] [nɑːt] ['mæri] [stɪl] [lɪv; laɪv] [æt; ət] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər]

The	girls	who	do	not	marry	still	live	at	home	with	their	father	and	mother
这	女孩们	WHO	做	不是	结婚	仍然	居住	在	家	和	他们的	父亲	和	母亲

.

:

.

未婚的女孩仍然和父母住在一起。

[soʊ] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['ɔːf(ə)n] ['meni] ['piːp(ə)l] ['lɪvɪŋ] [tə'geðər] [ɪn] [wʌn] [greɪt] ['fɑːrmhaʊs] .

So	there	are	often	many	people	living	together	in	one	great	farmhouse	.
所以	那里	是	经常	许多	人们	活的	一起	在	一	伟大的	农家	.

所以经常会有很多人一起住在一座大农舍里。

[iːtʃ] [mæn] [ænd; ənd] ['wʊmən] [wɪl] [hæv; həv] [ðer; ðər] [oʊn] [ruːm] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn] ,

Each	man	and	woman	will	have	their	own	room	to	sleep	in	,
每个	男人	和	女士	将要	有	他们的	自己的	房间	到	睡觉	在	,

每名男女都将拥有自己的房间睡觉。

[ænd; ənd] ['evriwʌn] [wɪl] [iːt] [tə'geðər] [ɪn][ə; eɪ][bɪg] [ruːm] , [nɑːt] [juːst] [fɔːr; fər] ['sliːpɪŋ] .

and	everyone	will	eat	together	in	a	big	room	,	not	used	for	sleeping	.
和	每个人	将要	吃	一起	在	一个	大的	房间	,	不是	用过的	为了	睡眠	.

大家将在一间不是用来睡觉的大房间里一起吃饭。

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ðeɪ] [ɔːl] [sɪt] [tə'geðər] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [dʌn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]

In	the	evening	they	all	sit	together	to	talk	about	what	has	been	done	during	the
在	这	晚上	他们	全部	坐	一起	到	讲话	关于	什么	有	到过	完毕	期间	这

[deɪ] .

day	.
天	.

晚上，他们聚在一起讨论当天发生的事情。

[ˌaʊt'saɪd] , [nɑːt][fɑːr] [ə'weɪ] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [hʌt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['æfrɪkənz] [huː] [wɜːrk][ɑːn][ðə; ði][fɑːrm] ,

Outside	,	not	far	away	,	there	are	huts	for	the	Africans	who	work	on	the	farm	,
外部	,	不是	远的	离开	,	那里	是	小屋	为了	这	非洲人	WHO	工作	在	这	农场	,

外面不远处，是为在农场工作的非洲人准备的棚屋。

[ænd; ənd] [ʃedz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['kæt(ə)l][ænd; ənd]['hɔːrsɪz][ænd; ənd][ðə; ði][kɑːrts][ænd; ənd] [plauz] .

and	sheds	for	the	cattle	and	horses	and	the	carts	and	ploughs	.
和	棚屋	为了	这	牛	和	马匹	和	这	购物车	和	犁	.

还有牛棚、马棚、马车棚和犁棚。

[ðə; ði]['æfrɪkənz] [huː] [wɜːrk][ɑːn][ðə; ði]['fɑːrmz][ɑːr; ər][nɑːt][laɪk] [ðoʊz] [huː] [wɜːrk][ɑːn][ðə; ði] [maɪnz]

The	Africans	who	work	on	the	farms	are	not	like	those	who	work	on	the	mines
这	非洲人	WHO	工作	在	这	农场	是	不是	喜欢	那些	WHO	工作	在	这	矿井

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [ænd; ənd] [ðen] [goʊ][hoʊm] .

for	a	while	and	then	go	home	.
为了	一个	尽管	和	然后	去	家	.

在农场工作的非洲人与那些在矿上工作一段时间然后回家的非洲人不同。

[ðə; ði][fɑːrm] - ['wɜːrkərz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [meɪk] [ðer; ðər]['hoʊmz] [wer] [ðeɪ] [wɜːrk] , ['lɪvɪŋ] [ðer; ðər]

The	farm	-	workers	usually	make	their	homes	where	they	work	,	living	there
这	农场	-	工人	通常	制作	他们的	房屋	在哪里	他们	工作	,	活的	那里

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [waɪvz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .

with	their	wives	and	children	.
和	他们的	妻子们	和	孩子们	.

农场工人通常把家安在工作的地方，和妻子孩子一起生活在那里。

[ðeɪ] [hæv; həv][æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [noʊ] ['ʌðər] ['vɪlɪdʒ] [ɔːr] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] .

They	have	as	a	rule	no	other	village	or	chief	of	their	own	.
他们	有	作为	一个	规则	不	其他	村庄	或者	首席	的	他们的	自己的	.

他们通常没有自己的其他村庄或酋长。

[ðer; ðər] [waɪvz] [wɜːrk][ɪn][ðə; ði] ['fɑːrmɜ-z] [haʊs] .

Their	wives	work	in	the	farmer's	house	.
他们的	妻子们	工作	在	这	农民的	房子	.

他们的妻子在农夫家做工。

[ɔːl][ðə; ði][ˌjʊərə'piːənz][hæv; həv][sʌm; səm][wɜːrk][tuː; tə][duː] .

All	the	Europeans	have	some	work	to	do	.
全部	这	欧洲人	有	一些	工作	到	做	.

所有欧洲人都还有很多工作要做。

[ðə; ði][men] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['plaʊɪŋ] [ænd; ənd] ['soʊɪŋ] [ɪz] [dʌn] [wel] , [ænd; ənd] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

The	men	see	that	the	ploughing	and	sowing	is	done	well	,	and	,	because
这	男人	看	那	这	耕作	和	播种	是	完毕	出色地	,	和	,	因为

[ðə; ði][fɑːrm][ɪz][lɑːrdʒ] ,

the	farm	is	large	,
这	农场	是	大的	,

男人们看到耕地和播种工作做得很好，而且由于农场面积很大，

[ðɪs] [teɪks] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
this takes a long time .
这 需要 一个 长的 时间 .

这需要很长时间。

[ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [lʊk] ['æftər][ðə; ði]['kæt(ə)l][ænd; ənd]['hɔːrsɪz][ænd; ənd] [ʃiːp] ,
They have to look after the cattle and horses and sheep ,
他们 有 到 看 后 这 牛 和 马匹 和 羊 ,

他们得照看牛、马和羊。

[ænd; ənd][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ðæt] [ðer; ðər] [fuːd] [ænd; ənd]['wɔːtər][ɑːr; ər] [gʊd] [ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər]
and to take care that their food and water are good and that their
和 到 拿 关心 那 他们的 食物 和 水 是 好的 和 那 他们的
['sliːpɪŋ] [ʃedz] [ɑːr; ər] [kliːn] .
sleeping sheds are clean .
睡眠 棚屋 是 干净的 .

并确保它们的食物和水充足，它们的睡觉棚干净整洁。

[ɪf] [ðə; ði]['kæt(ə)l][get] [ɪl] , ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [hoʊl] [hɜːrd] [wɪl] [daɪ] ,
If the cattle get ill , sometimes a whole herd will die ,
如果 这 牛 得到 患病的 , 有时 一个 所有的 一群 将要 死 ,

如果牛群生病，有时整个牛群都会死亡。

[ænd; ənd][ðə; ði]['fɑːrmər] [wɪl] [luːz] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['mʌni] .
and the farmer will lose a great deal of money .
和 这 农民 将要 失去 一个 伟大的 交易 的 钱 .

这位农民将会损失很多钱。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [həːdz] [waɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['greɪzɪŋ] ,
The children watch the herds while they are grazing ,
这 孩子们 手表 这 畜群 尽管 他们 是 放牧 ,

孩子们看着牛群吃草。

[ænd; ənd] [teɪk] [ker] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [streɪ] [tuː] [fɑːr] [ə'weɪ] .
and take care they do not stray too far away .
和 拿 关心 他们 做 不是 流浪 也 远的 离开 .

注意不要让他们走得太远。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [hæv; həv][tuː; tə] [siː] ['æftər][ðə; ði] ['haʊshoʊld] .
The women have to see after the household .
这 女性 有 到 看 后 这 家庭 .

女人们要操持家务。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlweɪz]['æfrɪkən] ['wɪmɪn] ['sɜːrvənt] [tuː; tə][help] ,
There are always African women servants to help ,
那里 是 总是 非洲 女性 仆人 到 帮助 ,

总会有非洲女佣帮忙，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv][wɜːrk][ɪn][ə; eɪ] [ˌjʊrə'piːən] [haʊs] .
but there is a great deal of work in a European house .
但 那里 是 一个 伟大的 交易 的 工作 在 一个 欧洲的 房子 .

但是，欧洲家庭的日常工作量非常大。

[ɪn] ['evri] [ruːm] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [tʃerz] [ænd; ənd][teiblz] [wɪtʃ] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [muːvd]
In every room there are many chairs and tables which have to be moved
在 每一个 房间 那里 是 许多 椅子 和 表格 哪个 有 到 是 已搬
[wen] [ðə; ði] [ruːm] [ɪz] [swept] .
when the room is swept .
什么时候 这 房间 是 扫荡 .

每个房间里都有很多椅子和桌子，打扫房间时需要搬动它们。

[ɑːn][ɔːl][ðə; ði][bedz][ðer; ðər][ɑːr; ər]['blæŋkits][ænd; ənd] [waɪt] ['kɑːt(ə)n] [ʃiːts] .

On	all	the	beds	there	are	blankets	and	white	cotton	sheets	.
在	全部	这	床	那里	是	毯子	和	白色的	棉布	纸张	.

所有床上都铺着毯子和白色棉质床单。

[ə; eɪ] [waɪt] [klɔːθ] [ɪz] [spred] [ɑːn][ðə; ði]['teɪbl] [wen] [fuːd][ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['iːtn] .

A	white	cloth	is	spread	on	the	table	when	food	is	to	be	eaten	.
一个	白色的	布	是	传播	在	这	桌子	什么时候	食物	是	到	是	吃	.

吃饭时，桌子上会铺一块白布。

[ˌjʊərə'piːənz] [wer] ['meni] [kloʊðz] .

Europeans	wear	many	clothes	.
欧洲人	穿	许多	衣服	.

欧洲人穿很多衣服。

[ɔːl] [ðiːz] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [wɑːʃt] [wen'evər] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['dɜːrti] ,

All	these	have	to	be	washed	whenever	they	are	dirty	,
全部	这些	有	到	是	洗过	每当	他们	是	肮脏的	,

这些东西脏了就必须清洗。

[ænd; ənd][soʊ][wʌn]['pɜːrs(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [kept] ['bɪzi] [ɔːl] [deɪ] ['wɑːʃɪŋ] [ænd; ənd] ['aɪərnɪŋ] [ɪf] [ðer; ðər]

and	so	one	person	will	be	kept	busy	all	day	washing	and	ironing	if	there
和	所以	一	人	将要	是	保留	忙碌的	全部	天	洗涤	和	熨烫	如果	那里

[ɑːr; ər] ['meni] ['piːp(ə)l] ['lɪvɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ][fɑːrm] .

are	many	people	living	on	a	farm	.
是	许多	人们	活的	在	一个	农场	.

因此，如果农场里住着很多人，那么一个人就会整天忙着洗衣服和熨衣服。

[ðen] [ˌjʊərə'piːənz] [iːt] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] , [ænd; ənd][hæv; həv] ['meni] ['dɪfrənt] [kaɪndz]

Then	Europeans	eat	three	or	four	times	a	day	,	and	have	many	different	kinds
然后	欧洲人	吃	三	或者	四	时代	一个	天	,	和	有	许多	不同的	种类

[ʌv; əv] [fuːd] .

of	food	.
的	食物	.

欧洲人一天吃三到四顿饭，而且食物种类繁多。

[meɪz] [ɔːr] [wiːt] ['flaʊər][ɪz] [meɪd] ['ɪntuː] [bred] [ɔːr] [keɪks] .

Maize	or	wheat	flour	is	made	into	bread	or	cakes	.
玉米	或者	小麦	面粉	是	制成	进入	面包	或者	蛋糕	.

玉米粉或小麦粉可以用来制作面包或蛋糕。

[miːt] [ɪz] ['iːðər] ['roʊstɪd] [ɔːr] [bɔɪld] , [ænd; ənd][ɪz]['ɔːf(ə)n] ['iːtn] [wɪð; wɪθ] [griːn] ['vedʒtəb(ə)lz] .

Meat	is	either	roasted	or	boiled	,	and	is	often	eaten	with	green	vegetables	.
肉	是	任何一个	烤	或者	煮沸	,	和	是	经常	吃	和	绿色的	蔬菜	.

肉类可以烤着吃或煮着吃，通常与绿色蔬菜一起食用。

['sʌmtaɪmz] [miːt] [ænd; ənd]['vedʒtəb(ə)lz][ɑːr; ər][kʌt] [ʌp]['ɪntuː] [smɔːl] ['piːsɪz] [ænd; ənd][ɔːl] [bɔɪld]

Sometimes	meat	and	vegetables	are	cut	up	into	small	pieces	and	all	boiled
有时	肉	和	蔬菜	是	切	向上	进入	小的	件	和	全部	煮沸

[tə'geðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

together	for	a	long	time	.
一起	为了	一个	长的	时间	.

有时，肉和蔬菜会被切成小块，然后一起长时间炖煮。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [suːp] , [ænd; ənd][ɪz] ['iːtn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [spuːn] .

Then	it	is	called	soup	,	and	is	eaten	with	a	spoon	.
然后	它	是	称为	汤	,	和	是	吃	和	一个	勺子	.

这时它就被称为汤，用勺子吃。

[mɪlk] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] ['kæt(ə)l] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [drɪŋk] , [ænd; ənd] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [meɪd] ['ɪntuː] ['bʌtər] [ænd; ənd]

Milk	**from**	**the**	**cattle**	**is**	**used**	**to**	**drink**	**,**	**and**	**is**	**also**	**made**	**into**	**butter**	**and**
牛奶	从	这	牛	是	用过的	到	喝	,	和	是	还	制成	进入	黄油	和

[tʃiːz] ,

cheese	**,**
奶酪	,

牛产的牛奶既可以饮用，也可以制成黄油和奶酪。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [hɑːrd] , [ænd; ənd] [kæn; kən] [biː; bi] ['iːtn] [wɪð; wɪθ] [bred] .

which	**are**	**hard**	**,**	**and**	**can**	**be**	**eaten**	**with**	**bread**	**.**
哪个	是	难的	,	和	能	是	吃	和	面包	.

它们质地坚硬，可以和面包一起食用。

[ˌjʊərə'piːənz] [drɪŋk] ['kɔːfi] [laɪk] [ðə; ðɪ] ['ærəbz] , [ɔːr] [tiː] [wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [liːvz] [ʌv; əv]

Europeans	**drink**	**coffee**	**like**	**the**	**Arabs**	**,**	**or**	**tea**	**which**	**is**	**made**	**from**	**the**	**leaves**	**of**
欧洲人	喝	咖啡	喜欢	这	阿拉伯人	,	或者	茶	哪个	是	制成	从	这	树叶	的

[ə'nʌðər] [plænt] .

another	**plant**	**.**
其他	植物	.

欧洲人像阿拉伯人一样喝咖啡，或者喝茶，而茶是用另一种植物的叶子制成的。

[wen] ['miːltaɪm] [kʌmz] [ɔːl] [ðə; ðɪ] ['fæməli] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [bɪg] [ruːm] [wer] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['teɪbl] [ɪz]

When	**mealtime**	**comes**	**all**	**the**	**family**	**come**	**to**	**the**	**big**	**room**	**where**	**a**	**large**	**table**	**is**
什么时候	用餐时间	来	全部	这	家庭	来	到	这	大的	房间	在哪里	一个	大的	桌子	是

['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [waɪt] [klɔːθ] .

covered	**with**	**a**	**white**	**cloth**	**.**
涵盖	和	一个	白色的	布	.

到了吃饭时间，全家人都会来到大房间里，那里有一张铺着白色桌布的大桌子。

[ðə; ðɪ] [fuːd] [ɪz] [brɔːt] [ɪn] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [boʊl] [ɔːr] [dɪʃ] ,

The	**food**	**is**	**brought**	**in**	**a**	**large**	**bowl**	**or**	**dish**	**,**
这	食物	是	带来	在	一个	大的	碗	或者	盘子	,

食物盛放在一个大碗或盘子里。

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['fɑːrmər] [ɔːr] [hɪz; ɪz] [waɪf] [pʊts] [sʌm; səm] [ɑːn] [ə; eɪ] [pleɪt] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] .

and	**the**	**farmer**	**or**	**his**	**wife**	**puts**	**some**	**on**	**a**	**plate**	**for**	**each**	**person**	**.**
和	这	农民	或者	他的	妻子	放置	一些	在	一个	盘子	为了	每个	人	.

农夫或他的妻子会给每个人盛一些放在盘子里。

[ˌjʊərə'piːənz] [juːz] [naɪvz] [ænd; ənd] [fɔːks] [ænd; ənd] [spuːnz] [ɪn] ['iːtɪŋ] [fuːd] .

Europeans	**use**	**knives**	**and**	**forks**	**and**	**spoons**	**in**	**eating**	**food**	**.**
欧洲人	使用	刀具	和	叉子	和	勺子	在	吃	食物	.

欧洲人吃饭时使用刀叉和勺子。

[ðə; ðɪ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɔːl] [sɪt] [tə'geðər] [raʊnd] [ðə; ðɪ] ['teɪbl] .

The	**men**	**and**	**women**	**and**	**children**	**all**	**sit**	**together**	**round**	**the**	**table**	**.**
这	男人	和	女性	和	孩子们	全部	坐	一起	圆形的	这	桌子	.

男男女女和孩子们都围坐在桌旁。

[ɑːn] [ðə; ðɪ] ['fɑːrmz] [æz; əz] [ə; eɪ] [ruːl] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [wʊd] [ɔːr] [koʊl] [tuː; tə] [meɪk] [fairz] ,

On	**the**	**farms**	**as**	**a**	**rule**	**there**	**is**	**no**	**wood**	**or**	**coal**	**to**	**make**	**fires**	**,**
在	这	农场	作为	一个	规则	那里	是	不	木头	或者	煤炭	到	制作	火灾	,

农场里通常没有木柴或煤炭可以用来生火。

[soʊ] [ðə; ðɪ] ['swipɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['kæt(ə)l] - [ʃed] [ɑːr; ər] [meɪd] ['ɪntuː] [keɪks] [ænd; ənd] [draɪd] [ɪn] [ðə; ðɪ]

so	**the**	**sweepings**	**of**	**the**	**cattle**	**-**	**shed**	**are**	**made**	**into**	**cakes**	**and**	**dried**	**in**	**the**
所以	这	清扫	的	这	牛	-	棚	是	制成	进入	蛋糕	和	干燥	在	这

[sʌn] .

sun	**.**
太阳	.

所以，牛棚里的扫帚屑被做成饼，放在太阳下晒干。

[ðɪs] [meɪks] ['veri] [gʊd] ['fjuːəl][fɔːr; fər][fairz] . [fɔːr] .

This	makes	very	good	fuel	for	fires	.	4	.
这	制作	非常	好的	燃料	为了	火灾	.	4	.

这是一种非常好的燃料。4.

[haʊ] [saʊθ] ['æfrɪkə][ɪz] [ruːld]

How	South	Africa	is	Ruled
如何	南	非洲	是	裁决

南非的统治方式

[ðə; ði][ˌjʊərə'piːənz][ɑːn][ðə; ði]['fɑːrmz][duː][nɑːt] [siː] ['meni] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] ,

The	Europeans	on	the	farms	do	not	see	many	other	people	,
这	欧洲人	在	这	农场	做	不是	看	许多	其他	人们	,

农场里的欧洲人很少见到其他人。

[æz; əz][ðə; ði]['fɑːrmz][ɑːr; ər] ['veri] [lɑːrdʒ][ænd; ənd][ɑːr; ər] [lɔːŋ] ['distənsiz] [ə'pɑːrt] .

as	the	farms	are	very	large	and	are	long	distances	apart	.
作为	这	农场	是	非常	大的	和	是	长的	距离	除	.

因为这些农场面积很大，而且相距很远。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði][men][hæv; həv][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [taʊn] [tuː; tə] [sel] [ðer; ðər][greɪn][ɔːr]['kæt(ə)l]

Sometimes	the	men	have	to	go	to	town	to	sell	their	grain	or	cattle
有时	这	男人	有	到	去	到	镇	到	卖	他们的	粮食	或者	牛

[ænd; ənd][tuː; tə] [baɪ] ['ʌðər] [θɪŋz] ,

and	to	buy	other	things	,
和	到	买	其他	事物	,

有时男人们需要进城去卖粮食或牲畜，以及购买其他物品。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kænɑːt] [liːv] [ðer; ðər][wɜːrk] ['veri] ['ɔːf(ə)n] .

but	they	cannot	leave	their	work	very	often	.
但	他们	不能	离开	他们的	工作	非常	经常	.

但他们不能经常请假。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] [tɔːt] [tuː; tə] [riːd] [ænd; ənd] [raɪt] [æt; ət][hoʊm] ,

The	children	are	taught	to	read	and	write	at	home	,
这	孩子们	是	教授	到	读	和	写	在	家	,

孩子们在家学习读写。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][bɪg] [ɪ'nʌf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][sent] [ə'weɪ][tuː; tə] [skuːl] [ɪn]

and	sometimes	when	they	are	big	enough	they	are	sent	away	to	school	in
和	有时	什么时候	他们	是	大的	足够的	他们	是	发送	离开	到	学校	在

[sʌm; səm] [taʊn] .

some	town	.
一些	镇	.

有时当他们长大一些后，会被送到某个城镇的学校去上学。

[ðer; ðər] [ðeɪ] [wɪl] [lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ] ['tʃɪldrən] [frʌm; frəm] ['meni] ['ʌðər] [pɑːrts][ʌv; əv] [saʊθ] ['æfrɪkə] ,

There	they	will	live	with	children	from	many	other	parts	of	South	Africa	,
那里	他们	将要	居住	和	孩子们	从	许多	其他	部分	的	南	非洲	,

他们将与来自南非其他地区的儿童一起生活。

[ænd; ənd] [wɪl] [lɜːrn] [ðæt] [ðer; ðər][fɑːrm][ɪz]['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] [bɪg] ['kʌntri] .

and	will	learn	that	their	farm	is	only	a	little	part	of	a	very	big	country	.
和	将要	学习	那	他们的	农场	是	仅有的	一个	小的	部分	的	一个	非常	大的	国家	.

他们会发现，他们的农场只是一个幅员辽阔的国家的一小部分。

[ˌjʊərə'piːənz][ɑːr; ər] ['kristʃənz] ,

Europeans	are	Christians	,
欧洲人	是	基督徒	,

欧洲人是基督徒，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] [tɔːt] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst] [lʌv] [ænd; ənd][help][ðer; ðər] ['kʌntri]

and	the	children	are	taught	that	they	must	love	and	help	their	country
和	这	孩子们	是	教授	那	他们	必须	爱	和	帮助	他们的	国家

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] ['ɔːlweɪz] .

and	other	people	always	.
和	其他	人们	总是	.

孩子们从小就被教导要热爱并帮助自己的国家和人民。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌjʊrə'piːən] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] [tɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp]

It	is	because	European	children	are	taught	to	be	ready	to	give	up
它	是	因为	欧洲的	孩子们	是	教授	到	是	准备好	到	给	向上

['evriθɪŋ] ,

everything	,
一切	,

这是因为欧洲的孩子从小就被教育要随时准备放弃一切。

['iːv(ə)n][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] , [tuː; tə][help][ðer; ðər] ['kʌntri] [tuː; tə][biː; bi] [gʊd] [ænd; ənd] [greɪt] ,

even	their	lives	,	to	help	their	country	to	be	good	and	great	,
甚至	他们的	生活	,	到	帮助	他们的	国家	到	是	好的	和	伟大的	,

甚至献出生命，只为帮助国家变得美好伟大。

[ðæt] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [ˌjʊrə'piːən] [neiʃəns][hæv; həv] [groʊn] [æz; əz] [strɔːŋ] [ænd; ənd][waɪz][æz; əz] [ðeɪ]

that	the	Christian	European	nations	have	grown	as	strong	and	wise	as	they
那	这	基督教	欧洲的	国家	有	生长	作为	强的	和	明智的	作为	他们

[ɑːr; ər] .

are	.
是	.

基督教欧洲国家之所以发展到如今的强大和智慧程度，正是因为它们如此。

[ðə; ði] ['kʌntriz] [ʌv; əv] ['jʊrəp] [lɜːrnt] [ə'baʊt] [kraɪst] ['meni] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

The	countries	of	Europe	learnt	about	Christ	many	hundreds	of	years	ago	.
这	国家	的	欧洲	学会了	关于	基督	许多	数百	的	年	前	.

欧洲各国早在数百年前就了解了基督。

[wiː; wi] [sed] [ðæt] [saʊθ] ['æfrɪkə][wʌz; wəz] [ruːld] [baɪ][ˌjʊərə'piːənz] .

We	said	that	South	Africa	was	ruled	by	Europeans	.
我们	说	那	南	非洲	曾是	裁决	经过	欧洲人	.

我们说过，南非曾被欧洲人统治。

[ðer; ðər] [kɪŋ] [ɪz] [kɪŋ] [dʒɔːrdʒ] [huː] [laɪvz; lɪvz][ɪn] ['ɪŋglənd] ,

Their	king	is	King	George	who	lives	in	England	,
他们的	国王	是	国王	乔治	WHO	生活	在	英格兰	,

他们的国王是居住在英格兰的乔治国王。

[bʌt; bət][hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [ruːl] [ɔːr] [meɪk] [lɔːz] [baɪ][hɪm'self] .

but	he	does	not	rule	or	make	laws	by	himself	.
但	他	做	不是	规则	或者	制作	法律	经过	他自己	.

但他本人并不统治或制定法律。

[ɪn] [saʊθ] ['æfrɪkə][ænd; ənd][ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ʌðər] ['kʌntriz] , [kɪŋ] [dʒɔːrdʒ] [sendz][ə; eɪ]

In	South	Africa	and	in	each	of	his	other	countries	,	King	George	sends	a
在	南	非洲	和	在	每个	的	他的	其他	国家	,	国王	乔治	发送	一个

['gʌvərnər] ,

Governor	,
州长	,

在南非以及他统治下的其他所有国家，乔治国王都会派遣总督。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hɪm'self][ɪz][soʊ][fɑːr][ə'weɪ] .

because	he	himself	is	so	far	away	.
因为	他	他自己	是	所以	远的	离开	.

因为他自己离得太远了。

[ðen] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv] [saʊθ] ['æfrɪkə] [tʃu:z] ['sʌmwʌn] [ɪn] [i:tʃ] ['dɪstrɪkt][tu:; tə][goʊ][ænd; ənd]

Then	**the**	**people**	**of**	**South**	**Africa**	**choose**	**someone**	**in**	**each**	**district**	**to**	**go**	**and**
然后	这	人们	的	南	非洲	选择	某人	在	每个	区	到	去	和

[help][ðə; ði] ['gʌvərnər] [tu:; tə] [ru:l] ['waɪzli] .

help	**the**	**Governor**	**to**	**rule**	**wisely**	**.**
帮助	这	州长	到	规则	明智地	.

然后，南非人民在每个地区选出一名代表，协助总督英明治理国家。

[wen] [ɔ:l] [ði:z] [men][frʌm; frəm] ['dɪfrənt] [pɑ:rts] [mi:t] [tə'geðər] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] [ə; eɪ] ['pɑ:rləmənt] .

When	**all**	**these**	**men**	**from**	**different**	**parts**	**meet**	**together**	**it**	**is**	**called**	**a**	**Parliament**	**.**
什么时候	全部	这些	男人	从	不同的	部分	见面	一起	它	是	称为	一个	议会	.

来自不同地区的这些人聚集在一起，就叫做议会。

[ðɪs] ['kaʊns(ə)l][ɔ:r] ['pɑ:rləmənt] [di'saidz] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] ['ru:lɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] ,

This	**Council**	**or**	**Parliament**	**decides**	**everything**	**about**	**ruling**	**the**	**country**	**,**
这	理事会	或者	议会	决定	一切	关于	裁决	这	国家	,

这个委员会或议会决定着国家的一切治理事务。

[ænd; ənd] [telz] [ðə; ði] ['gʌvərnər] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][best][tu:; tə][du:][fɔ:r; fər][ɔ:l][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɪn] [saʊθ]

and	**tells**	**the**	**Governor**	**what**	**it**	**is**	**best**	**to**	**do**	**for**	**all**	**the**	**people**	**in**	**South**
和	讲述	这	州长	什么	它	是	最好的	到	做	为了	全部	这	人们	在	南

['æfrɪkə] .

Africa	**.**
非洲	.

并告诉州长，什么对南非全体人民来说才是最好的。

[soʊ][ɪn] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [saʊθ] ['æfrɪkə][wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['pi:p(ə)l] ,

So	**in**	**thinking**	**of**	**South**	**Africa**	**we**	**have**	**to**	**think**	**of**	**a**	**nation**	**of**	**people**	**,**
所以	在	思维	的	南	非洲	我们	有	到	思考	的	一个	国家	的	人们	,

所以，当我们想到南非时，我们必须想到一个由人民组成的国家。

[i:tʃ] ['du:ɪŋ] [wʌn] [pər'tɪkjələr] [kaɪnd] [ʌv; əv] [wɜ:rk] [wɪtʃ] [ɪz] ['ni:dɪd] [bəuθ][baɪ][hɪm'self][ænd; ənd][baɪ]

each	**doing**	**one**	**particular**	**kind**	**of**	**work**	**which**	**is**	**needed**	**both**	**by**	**himself**	**and**	**by**
每个	正在做	一	特别的	种类	的	工作	哪个	是	需要	两个都	经过	他自己	和	经过

['evriwʌn] [els] .

everyone	**else**	**.**
每个人	别的	.

每个人都在做自己和其他人都需要的特定类型的工作。

['ɛvri:ˌwənz] [wɜ:rk][ɪz]['ju:sf(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] [hoʊl] ['neɪʃ(ə)n] , ['weðər] [hi:; hi][wɜ:rks][ɪn][ə; eɪ] [taʊn] ,

Everyone's	**work**	**is**	**useful**	**to**	**the**	**whole**	**nation**	**,**	**whether**	**he**	**works**	**in**	**a**	**town**	**,**
每个人的	工作	是	有用	到	这	所有的	国家	,	无论	他	作品	在	一个	镇	,

每个人的工作对整个国家都是有用的，无论他是在一个城镇工作，

[ɔ:r][ɑ:n][ə; eɪ][fɑ:rm] , [ɔ:r][ɑ:n][ə; eɪ] ['reɪlweɪ] .

or	**on**	**a**	**farm**	**,**	**or**	**on**	**a**	**railway**	**.**
或者	在	一个	农场	, 或者	在	一个	铁路	.

或者在农场，或者在铁路上。

[ðə; ði] [greɪt] [taʊnz] [ɑ:r; ər] [wer] ['pi:p(ə)l] [sel] [wʌt] [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] [ænd; ənd] [bai] [wʌt] [els]

The	**great**	**towns**	**are**	**where**	**people**	**sell**	**what**	**they**	**have**	**made**	**and**	**buy**	**what**	**else**
这	伟大的	城镇	是	在哪里	人们	卖	什么	他们	有	制成	和	买	什么	别的

[ðeɪ] [ni:d] .

they	**need**	**.**
他们	需要	.

大城镇是人们出售自己制作的产品并购买其他所需物品的地方。

[ðə; ðі][fɑːrm]['fæməliz][lɪv; laɪv][fɑːr][ə'weɪ][frʌm; frəm][wʌn][ə'nʌðər] , ['groʊɪŋ] [fuːd][ɔːr][wʊl][fɔːr; fər]

The	farm	families	live	far	away	from	one	another	,	growing	food	or	wool	for
这	农场	家庭	居住	远的	离开	从	一	其他	,	生长	食物	或者	羊毛	为了

[ðə; ðі]['neɪʃ(ə)n] .

the	nation	.
这	国家	.

这些农户家庭居住地相距甚远，他们为国家种植粮食或羊毛。

[bʌt; bət] [ðeɪ] , [tuː] , [miːt] [frʌm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm] ,

But	they	,	too	,	meet	from	time	to	time	,
但	他们	,	也	,	见面	从	时间	到	时间	,

但他们也会不时见面。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [riːd] ['njuːzˌpeɪpəz] [ə'baʊt] [wʌt] [ɪz] [dʌn] [ɪn][ðə; ðі] [greɪt] [taʊnz] .

and	they	read	newspapers	about	what	is	done	in	the	great	towns	.
和	他们	读	报纸	关于	什么	是	完毕	在	这	伟大的	城镇	.

他们会阅读报纸，了解大城市里发生的事情。

[ðen] , [wen] [ðə; ðі][taɪm] [kʌmz] [tuː; tə] [tʃuːz] [ðə; ðі][men][fɔːr; fər][ðə; ðі] ['pɑːrləmənt] [tuː; tə][help]

Then	,	when	the	time	comes	to	choose	the	men	for	the	Parliament	to	help
然后	,	什么时候	这	时间	来	到	选择	这	男人	为了	这	议会	到	帮助

[ðə; ðі] ['gʌvərnər] ,

the	Governor	,
这	州长	,

然后，当需要选拔议会成员协助总督时，

['fɑːrmɝz][ænd; ənd]['taunzmən][ɪn] [iːtʃ] ['dɪstrɪkt] [seɪ] [wɪtʃ] [mæn] [ðeɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

farmers	and	townsmen	in	each	district	say	which	man	they	wish	to	go	to	it	.
农民	和	镇民	在	每个	区	说	哪个	男人	他们	希望	到	去	到	它	.

每个地区的农民和城镇居民都会说出他们希望由谁去。

[ɪn] [ðɪs] [wei] ['evriwʌn] [kæn; kən][help][ðə; ðі]['neɪʃ(ə)n][baɪ][hɪz; ɪz][wɜːrk] ,

In	this	way	everyone	can	help	the	nation	by	his	work	,
在	这	方式	每个人	能	帮助	这	国家	经过	他的	工作	,

这样，每个人都可以通过自己的劳动为国家做出贡献。

[ænd; ənd] ['evriwʌn] [kæn; kən][help][tuː; tə] [kiːp] [piːs] [ænd; ənd]['dʒʌstɪs][ɪn][ðə; ðі] ['kʌntri] [ænd; ənd]

and	everyone	can	help	to	keep	peace	and	justice	in	the	country	and
和	每个人	能	帮助	到	保持	和平	和	正义	在	这	国家	和

[tuː; tə] [prɪ'vent] [bæd]['piːp(ə)l] ['hɜːrtɪŋ] [ðə; ðі] ['wikər] [wʌnz] .

to	prevent	bad	people	hurting	the	weaker	ones	.
到	防止	坏的	人们	受伤	这	较弱	一个	.

每个人都可以为维护国家和平与正义、防止坏人伤害弱者出一份力。

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]

VIII
八

第八

[kən'kluːʒ(ə)n]

CONCLUSION
结论

结论

[naʊ] ['aʊər; ɑːr] [bʊk] [ɪz] ['fɪnɪʃt] ,

Now	our	book	is	finished	,
现在	我们的	书	是	完成的	,

我们的书已经写完了。

[ænd; ənd][wi:; wi][hæv; həv] [ri:d] [ə'baʊt][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['pi:p(ə)l] [hu:] ['ɔ:lsoʊ][lɪv; laɪv][ɪn]

and	we	have	read	about	some	of	the	other	people	who	also	live	in
和	我们	有	读	关于	一些	的	这	其他	人们	WHO	还	居住	在

['aʊər; ɑ:r] ['kʌntri] [ʌv; əv]['æfrɪkə] .

our	country	of	Africa	.
我们的	国家	的	非洲	.

我们也读到过一些生活在我们非洲国家的其他民族的故事。

[ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['beduɪn] [ænd; ənd][ðə; ði]['treɪdərz] ,

There	in	the	north	are	the	Bedouin	and	the	traders	,
那里	在	这	北	是	这	贝都因人	和	这	交易员	,

北方居住着贝都因人和商人，

['ɔ:lweɪz] ['mu:vɪŋ] [frʌm; frəm] - [tu:; tə] - [ə'krɔ:s] [ðə; ði][sænd][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt]

always	moving	from	waterspring	to	waterspring	across	the	sand	of	the	great
总是	移动	从	-	到	-	穿过	这	沙	的	这	伟大的

[sə'heərər] ,

Sahara	,
撒哈拉沙漠	,

永远在撒哈拉大沙漠的沙海中，从一个水源迁徙到另一个水源。

['evər][ɑ:n][ðə; ði] [wɑ:tʃ] [ə'genst] ['rɔbəz] .

ever	on	the	watch	against	robbers	.
曾经	在	这	手表	反对	强盗	.

时刻警惕劫匪。

[nekst][ðer; ðər][ɑ:r; ər][ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] ['lɪvɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [greɪt] ['rɪvər] [naɪl] :

Next	there	are	the	Egyptians	living	on	the	great	River	Nile	:
下一个	那里	是	这	埃及人	活的	在	这	伟大的	河	尼罗河	:

其次是居住在尼罗河沿岸的埃及人：

[sʌm; səm][ɪn] [taʊnz] [wɪð; wɪθ] [ʃɑ:ps] [ænd; ənd] [treɪdz] ; [sʌm; səm] ['veri] [pʊr] [ɪn][ðə; ði]['vɪlɪdʒəz] ,

some	in	towns	with	shops	and	trades	;	some	very	poor	in	the	villages	,
一些	在	城镇	和	商店	和	交易	;	一些	非常	贫穷的	在	这	村庄	,

有些住在城镇里，有商店和贸易；有些住在非常贫困的村庄里。

['plæntɪŋ] [ðer; ðər] [si:d] [wen] [ðə; ði]['rɪvər]['raɪzɪz] .

planting	their	seed	when	the	river	rises	.
种植	他们的	种子	什么时候	这	河	上升	.

当河水上涨时，他们便播下种子。

[ɔ:l] [ði:z] ['nɔ:rðərn] ['pi:p(ə)l][ɑ:r; ər] [moʊ'hæmɪdən] [ænd; ənd][ðə; ði][men] ['mæri] ['sevrəl] [waɪvz] ,

All	these	Northern	people	are	Mohammedans	and	the	men	marry	several	wives	,
全部	这些	北方	人们	是	穆罕默德人	和	这	男人	结婚	一些	妻子们	,

这些北方人都是穆斯林，男人通常娶好几个妻子。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɑ:r; ər] [veɪld] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ə'pɑ:rt] .

and	the	women	are	veiled	and	live	apart	.
和	这	女性	是	含蓄	和	居住	除	.

这些女性都戴着面纱，并且与男性分开居住。

['fɑ:rðər] [saʊθ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['veri] [hɑ:t] , [ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ][lænd][ʌv; əv] [greɪt] [leɪks] [ænd; ənd] ['rɪvəz] .

Farther	south	it	is	very	hot	,	and	is	a	land	of	great	lakes	and	rivers	.
更远	南	它	是	非常	热的	,	和	是	一个	土地	的	伟大的	湖泊	和	河流	.

再往南走，天气非常炎热，而且是拥有众多湖泊和河流的地区。

[hɪr] [wi:; wi] [ri:d] [ə'baʊt][ðə; ði][bə'^ændə] ,

Here	we	read	about	the	Baganda	,
这里	我们	读	关于	这	巴干达	,

在这里我们读到了关于巴干达人的内容，

[ðə; ði][dɑːrk] - [skɪnd] ['æfrɪkənz] [huː] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [strɔːŋ] ['neɪʃ(ə)n] [wer] [ɔːl][ðə; ði]

the	dark	-	skinned	Africans	who	learned	to	make	a	strong	nation	where	all	the
这	黑暗的	-	去皮	非洲人	WHO	学习	到	制作	一个	强的	国家	在哪里	全部	这

['piːp(ə)l] [helpt] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] [əu'beid] [ðer; ðər] [kɪŋ] .

people	helped	each	other	and	obeyed	their	king	.
人们	帮助	每个	其他	和	服从	他们的	国王	.

那些肤色黝黑的非洲人学会了建立一个强大的国家，在这个国家里，所有的人民都互相帮助，服从他们的国王。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [naʊ] ['krɪstʃən] ,

These	are	now	Christian	,
这些	是	现在	基督教	,

他们现在都是基督徒了。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] ['kwɪkli] ['lɜːrnɪŋ] ['ʌðər] [θɪŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['krɪstʃən] [ˌjʊrə'piːən] [neiʃəns] [huː]

and	are	quickly	learning	other	things	from	the	Christian	European	nations	who
和	是	迅速地	学习	其他	事物	从	这	基督教	欧洲的	国家	WHO

[treɪd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

trade	with	them	.
贸易	和	他们	.

他们正迅速从与他们进行贸易的基督教欧洲国家那里学习其他知识。

[ðen] [wiː; wi] [riːd] [ə'baʊt][ðə; ði] [traɪbz] ['fɑːrðər] [west] [ɪn][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər]['kɑːŋgoʊ] .

Then	we	read	about	the	tribes	farther	west	in	the	land	of	the	River	Congo	.
然后	我们	读	关于	这	部落	更远	西方	在	这	土地	的	这	河	刚果	.

然后我们读到了关于更西边的刚果河沿岸部落的故事。

[ðiːz] ['piːp(ə)l] [stɪl] [muːv] [ðer; ðər]['vɪlɪdʒəz][frʌm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm] ,

These	people	still	move	their	villages	from	time	to	time	,
这些	人们	仍然	移动	他们的	村庄	从	时间	到	时间	,

这些人至今仍会不时迁徙村庄。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [mæn] [meɪks] ['oʊnli] [wʌt] [hiː; hi] [niːdz] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [hoʊm] .

and	each	man	makes	only	what	he	needs	in	his	own	home	.
和	每个	男人	制作	仅有的	什么	他	需求	在	他的	自己的	家	.

每个人都只生产自己家中所需的东西。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːf(ə)n] ['faɪtɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [traɪbz] , [ænd; ənd] ['meni] ['piːp(ə)l][ɑːr; ər] [kɪld] .

There	is	often	fighting	between	the	tribes	,	and	many	people	are	killed	.
那里	是	经常	斗争	之间	这	部落	,	和	许多	人们	是	被杀	.

部落之间经常发生冲突，许多人丧生。

[ðiːz] ['kɑːŋgoʊ]['piːp(ə)l][hæv; həv] [lɜːrnt] ['veri] ['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [iːt] [ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv][men]

These	Congo	people	have	learnt	very	little	,	and	some	eat	the	flesh	of	men
这些	刚果	人们	有	学会了	非常	小的	,	和	一些	吃	这	肉	的	男人

[ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,

and	women	,
和	女性	,

这些刚果人几乎没有学到什么，有些人甚至吃人肉。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['pɪgmiz] [duː][nɑːt]['iːv(ə)n][lɪv; laɪv][ɪn] ['vɪlɪdʒəz] , [bʌt; bət] [iːtʃ] ['fæməli][baɪ][ɪt'self] .

and	the	little	Pigmies	do	not	even	live	in	villages	,	but	each	family	by	itself	.
和	这	小的	俾格米人	做	不是	甚至	居住	在	村庄	,	但	每个	家庭	经过	本身	.

而且，矮小的俾格米人甚至不住在村庄里，而是各自独立居住。

['fɑːrðər] [saʊθ] [stɪl] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] ['kʌntri] [ʌv; əv] [saʊθ] ['æfrɪkə] .

Farther	south	still	is	the	great	country	of	South	Africa	.
更远	南	仍然	是	这	伟大的	国家	的	南	非洲	.

再往南就是伟大的南非。

[hɪr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][soʊ][hɑːt] , [ænd; ənd][ˌjʊərə'piːənz][hæv; həv] [meɪd] [ðer; ðər]['hoʊmz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

Here	it	is	not	so	hot	,	and	Europeans	have	made	their	homes	in	it	.
这里	它	是	不是	所以	热的	,	和	欧洲人	有	制成	他们的	房屋	在	它	.

这里气候没那么炎热，欧洲人在这里安家落户。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['æfrɪkənz] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [traɪbz] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒəz] ,

There	are	Africans	living	in	tribes	and	villages	,
那里	是	非洲人	活的	在	部落	和	村庄	,

有些非洲人居住在部落和村庄里，

[bʌt; bət] ['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd][tuː; tə][help] [iːtʃ] ['ʌðər] [baɪ][ðer; ðər][wɜːrk] .

but	learning	to	be	peaceful	and	to	help	each	other	by	their	work	.
但	学习	到	是	和平	和	到	帮助	每个	其他	经过	他们的	工作	.

但他们学会了和平相处，并通过工作互相帮助。

['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] [æt; ət] [taɪmz] [goʊ][tuː; tə][wɜːrk][ɪn][ðə; ði] [maɪnz] [tuː; tə][faɪnd]['juːsf(ə)l] [θɪŋz] [diːp]

Many	of	these	at	times	go	to	work	in	the	mines	to	find	useful	things	deep
许多	的	这些	在	时代	去	到	工作	在	这	矿井	到	寻找	有用	事物	深的

[daʊn] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .

down	in	the	ground	.
向下	在	这	地面	.

他们中的许多人有时会下矿井去寻找地下深处的有用物品。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][ðə; ði][ˌjʊərə'piːənz] : [sʌm; səm][ɪn] [taʊnz] , [sʌm; səm][ɪn]['fɑːrmz] ,

There	are	also	the	Europeans	:	some	in	towns	,	some	in	farms	,
那里	是	还	这	欧洲人	:	一些	在	城镇	,	一些	在	农场	,

还有欧洲人：一些住在城镇，一些住在农场。

[ɔːl] [ˌjʊrə'piːən] [ænd; ənd]['æfrɪkən] [baʊnd] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [saʊθ] ['æfrɪkə] ,

all	European	and	African	bound	together	in	the	great	nation	of	South	Africa	,
全部	欧洲的	和	非洲	边界	一起	在	这	伟大的	国家	的	南	非洲	,

所有欧洲人和非洲人都团结在伟大的南非这个国家里。

[iːtʃ] ['duːɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪʃənz] [wɜːrk] .

each	doing	his	own	part	of	the	nation's	work	.
每个	正在做	他的	自己的	部分	的	这	国家的	工作	.

每个人都在为国家尽自己的一份力。

[soʊ] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [greɪt] [lænd][ʌv; əv]['æfrɪkə][wiː; wi][hæv; həv]['piːp(ə)l] ['lɪvɪŋ] ['veri] ['dɪfrənt] [kaɪndz]

So	that	in	this	great	land	of	Africa	we	have	people	living	very	different	kinds
所以	那	在	这	伟大的	土地	的	非洲	我们	有	人们	活的	非常	不同的	种类

[ʌv; əv][laɪf] ,

of	life	,
的	生活	,

因此，在这片广袤的非洲土地上，人们过着截然不同的生活方式。

[ɪn][ðə; ði][dɪ'zɜːrts] , [ɪn][ðə; ði] ['fɔrists] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːŋgoʊ] , [ɪn][juː'gændə; uː'gændə; juː'gɑːndə][ænd; ənd]

in	the	deserts	,	in	the	forests	of	the	Congo	,	in	Uganda	and
在	这	沙漠	,	在	这	森林	的	这	刚果	,	在	乌干达	和

[ɑːn][ðə; ði] [naɪl] ,

on	the	Nile	,
在	这	尼罗河	,

在沙漠里，在刚果的森林里，在乌干达，在尼罗河沿岸，

[ɪn][ðə; ði] [maɪnz] [ʌv; əv] [saʊθ] ['æfrɪkə] ,

in	the	mines	of	South	Africa	,
在	这	矿井	的	南	非洲	,

在南非的矿井中，

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [greɪt] ['fɑːrmz][ɑːn][ðə; ði] [velt] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [greɪt] [taʊnz] .

and	on	the	great	farms	on	the	veld	and	in	the	great	towns	.
和	在	这	伟大的	农场	在	这	草原	和	在	这	伟大的	城镇	.

在草原上的大农场和大城镇里。

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪt'self][ɪz] ['dɪfrənt] [ɪn] ['dɪfrənt] [pɑːrts] : [ðə; ði][sænd][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] ;

The	country	itself	is	different	in	different	parts	:	the	sand	in	the	north	;
这	国家	本身	是	不同的	在	不同的	部分	:	这	沙	在	这	北	;

这个国家本身在不同地区也存在差异：北部是沙漠；

['sentrəl] ['æfrɪkə] , [wɪð; wɪθ][ɪts][hɑːt][sʌn][ænd; ənd][ɪts] [leɪks] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ænd; ənd] ['maʊntnz]
Central Africa , with its hot sun and its lakes and rivers and mountains
中央 非洲 , 和 它是 热的 太阳 和 它是 湖泊 和 河流 和 山脉
[ænd; ənd] ['fɔrists] ;
and forests ;
和 森林 ;

中非，拥有炎热的阳光、湖泊、河流、山脉和森林；

[saʊθ] ['æfrɪkə] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [greɪt] ['græsi] [pleɪnz] ,
South Africa , with its great grassy plains ,
南 非洲 , 和 它是 伟大的 草丛 平原 ,

南非，拥有广袤的草原，

[ænd; ənd][ðə; ði][maɪnz][ænd; ənd] [taʊnz] [dʒɔɪnd][baɪ][ðə; ði] ['reɪlweɪz] [wɪtʃ] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] [tuː; tə]
and the mines and towns joined by the railways which make it easy to
和 这 矿井 和 城镇 加入 经过 这 铁路 哪个 制作 它 简单的 到
[get] ['kwɪkli] [tuː; tə]['pleɪsɪz][fɑːr] [ə'weɪ] .
get quickly to places far away .
得到 迅速地 到 地方 远的 离开 .

铁路连接着矿山和城镇，使人们可以方便快捷地到达远方。

[jet] , [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv]['æfrɪkə][hæv; həv] [sʌtʃ] ['dɪfrənt] ['hoʊmz] ,
Yet , although the people of Africa have such different homes ,
然而 , 虽然 这 人们 的 非洲 有 这样的 不同的 房屋 ,

然而，尽管非洲人民拥有如此不同的家园，

[wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] [ɑːr'selvz] .
we must remember that they are very much like ourselves .
我们 必须 记住 那 他们 是 非常 很多 喜欢 我们自己 .

我们必须记住，他们和我们有很多相似之处。

[ðeɪ] [wer] ['ʌðər] [kloʊðz] [ænd; ənd] [spiːk] ['ʌðər] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] , [bʌt; bət][ɔːl] [lʌv] [ðer; ðər]
They wear other clothes and speak other languages , but all love their
他们 穿 其他 衣服 和 说话 其他 语言 , 但 全部 爱 他们的
['fæməliz] ,
families ,
家庭 ,

他们穿着不同的衣服，说着不同的语言，但他们都深爱着自己的家人。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ɪz]['duːɪŋ][hɪz; ɪz][best][tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz][hoʊm][ə; eɪ] ['hæpi] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi]
and each is doing his best to make his home a happy place in which he
和 每个 是 正在做 他的 最好的 到 制作 他的 家 一个 快乐的 地方 在 哪个 他
[kæn; kən][lɪv; laɪv] .
can live .
能 居住 .

他们都在尽力让自己的家成为一个幸福的居住地。

['prɪntɪd] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n][baɪ]
Printed in Great Britain by
打印 在 伟大的 英国 经过

英国印刷

['bɪlɪŋ] [ænd; ənd] [sʌnz] , ['limitid] . , ['gɪlfərd] [ænd; ənd] ['iːʃər]
Billing and Sons , Ltd . , Guildford and Esher
账单 和 儿子们 , 有限公司 . , 吉尔福德 和 埃舍尔

Billing and Sons, Ltd.，吉尔福德和埃舍尔

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神